

# TECHNISCHE DOKUMENTATION



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden

**MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE  
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL  
INSTALLATIONS- UND WARTUNGSHANDBUCH  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD  
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ  
TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ  
MANUAL DE INSTALARE ŞI ÎNTREȚINERE  
INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOULDELSSESVEJLEDNING  
دليل التركيب والصيانة**

# **HSO**

## **HIGH SPEED OVEN**

**ATTENZIONE:** Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura

**CAUTION:** Read the instructions prior to using the equipment

**ACHTUNG:** Lesen Sie die Anweisungen bevor Sie das Gerät verwenden

**ATTENTION:** Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil

**ATENCIÓN:** Lea las instrucciones antes de usar el aparato

**ВНИМАНИЕ!** Прочитать инструкции перед началом применения прибора

**OPGELET:** Lees de instructies voordat u de apparatuur gebruikt

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití

**FIGYELEM:** Olvassa el a használati utasítást a berendezés használatá elótt

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

**ATENȚIE:** Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul

**ADVARSEL:** Læs vejledningerne, inden du bruger apparatet

**تنبيه:** اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز



**90039080rev00**

IT • ITALIANO	4
EN • ENGLISH	24
DE • DEUTSCH	44
FR • FRENCH	64
ES • ESPAÑOL	84
RU • РУССКИЙ	104
NL • NEDERLANDS	124
CZ • ČEŠTINA	144
HU • MAGYAR	164
GR • ΕΛΛΗΝΙΚΑ	184
RO • ROMÂNĂ	204
DK • DANSK	224
AR • عربي	244


**Conformità**

La conformità degli apparecchi si riferisce all'apparecchio completo al momento della consegna.

Nel caso di un'espansione, di modifiche o di un collegamento di ulteriori funzioni il gestore è responsabile della conformità dell'apparecchio come modificato.

Rispettare le norme e le disposizioni locali e nazionali relative all'installazione e al funzionamento degli apparecchi di cottura commerciali.

## INDICE

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	6
 AVVERTENZA	6
ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA AVVERTENZA	14
CARATTERISTICHE	16
INSTALLAZIONE E MESSA A TERRA	17
CONSIGLI PER L'UTILIZZO	20
MANUTENZIONE PULIZIA	21
PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA	23
GESTIONE DEI RIFIUTI E RISPETTO DELL'AMBIENTE	23
SCHEMA ELETTRICO	264

### Garanzia

Eventuali danni derivanti dal mancato rispetto del presente manuale di installazione sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia non copre inoltre:

- Danni dovuti a utilizzo improprio o operazioni di installazione, manutenzione e riparazione non eseguite correttamente
- Uso non conforme dell'apparecchio
- Trasformazioni o modifiche tecniche non autorizzate dal produttore
- Utilizzo di parti di ricambio non originali del produttore

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente Manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

È vietata la riproduzione o fotocopiatura, anche parziale, di testi o immagini del presente Manuale, senza la preventiva autorizzazione della Ditta costruttrice.

Diritti d'Autore

L'inoltro a terzi di informazioni specifiche sui prodotti non è consentito. Tutti i diritti, compresi quelli di traduzione e riproduzione, sono riservati.

- ISTRUZIONI ORIGINALI -

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA


 RICONOSCERE QUESTO SIMBOLO COME UN MESSAGGIO PER LA SICUREZZA

### AVVERTENZA

**Gli interventi, che si renderanno necessari nel tempo, e la manutenzione straordinaria del forno devono essere effettuati solo da personale autorizzato dalla ditta costruttrice o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.**

- **Leggere attentamente** le avvertenze contenute nel presente manuale, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso e di manutenzione.
- **Conservare con cura questo manuale d'installazione!**
- Questa apparecchiatura dovrà essere destinata **solo all'impiego per il quale è stata espressamente concepita**: la cottura degli alimenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Solo il personale di servizio, opportunamente addestrato, può operare con l'apparecchio.
- Questa apparecchiatura può essere destinata all'utilizzo da parte di bambini di 8 anni di età e superiore e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o scarsa esperienza e conoscenza, se sono sorvegliate o sono state istruite in merito all'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Il funzionamento del forno necessita di sorveglianza.

## **AVVERTENZA**

- Il livello di pressione sonora equivalente (A-weighted) è inferiore a 70dB(A).
- Durante il funzionamento, il forno presenta delle superfici calde. **Fare attenzione!**
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso, le superfici del forno sono calde, come indicato negli adesivi contrassegnati con il simbolo internazionale IEC60417 - 5041 . Usare la massima cautela!
- **ATTENZIONE:** All'apertura della porta potrebbe fuoriuscire vapore caldo.
- Quando si utilizza l'attrezzatura, usare i dispositivi individuali di protezione dal calore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di guasti oppure di anomalie di funzionamento, **spegnere immediatamente il forno!**
- **ATTENZIONE:** Disconnettere l'alimentazione elettrica dall'apparecchiatura durante le operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti.
- **ATTENZIONE:** Il pavimento nei pressi dell'apparecchiatura **potrebbe essere scivoloso!**
- Non utilizzare sistemi di idropulizia a pressione o vapore.

## AVVERTENZA


- **ADESIVO DI SICUREZZA**
- **AVVERTENZA:** Altezza massima di inserimento per recipienti: l'apparecchiatura non può essere installata con il piano di cottura ad un'altezza superiore a 160 cm (63 pollici).
- **AVVERTENZA:** per evitare scottature, non utilizzare recipienti riempiti con liquidi o cibi che possono diventare liquidi, ad una altezza per la quale non possono essere osservabili.
- L'adesivo allegato va applicato sulla porta ad un'altezza dal pavimento di 160 cm (63 pollici).



- Non intervenire sulla macchina utilizzando sistemi non idonei per accedere alla parte superiore (ad esempio utilizzando scale o arrampicandosi sulla macchina)
- **Trattamento delle sostanze chimiche:**  
Utilizzare le misure di sicurezza adeguate. Fare sempre riferimento alle schede dati sulla sicurezza e all'etichettatura del prodotto usato.  
Utilizzare i dispositivi di sicurezza personale raccomandati nelle schede dati sulla sicurezza.
- L'operatore deve intervenire sull'attrezzatura indossando dispositivi di protezione personali



## AVVERTENZA

- Qualora si rendesse necessario un intervento d'assistenza tecnica, sono da fornire tutte le informazioni contenute nella targa delle caratteristiche e **vanno fornite informazioni dettagliate sul difetto**, per mettere l'assistenza in condizione di capire il guasto.
- Il presente manuale, così come il manuale d'uso, può essere scaricato in multilingua utilizzando i QR-code riportati nella targa delle caratteristiche oppure collegandosi al sito [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- Il forno HSO può essere fornito con spina di alimentazione oppure con cavo senza spina, in base al modello scelto. La connessione alla rete di alimentazione elettrica può essere fatta con la spina in dotazione oppure connesso in modo permanente. In caso di connessione permanente la linea di alimentazione del forno deve essere provvista di interruttore generale onnipolare avente una distanza minima d'apertura tra i contatti di almeno 3 mm per polo.
- Il forno deve essere compreso in un sistema equipotenziale. Questo collegamento si effettua allacciando all'apposito morsetto, posto sulla parte posteriore del forno e contrassegnato dal simbolo internazionale IEC60417 – 5021 , un conduttore avente una sezione nominale sino a 10 mm<sup>2</sup>.  
Il collegamento avviene tra tutte le apparecchiature adiacenti poste nel locale e l'impianto di dispersione dello stabile.

## **Sicurezza elettrica e consigli sulla protezione elettrica supplementare**

- Le cucine e le aree di ristorazione commerciali sono ambienti in cui gli apparecchi elettrici possono essere collocati in prossimità di liquidi, o operare in condizioni di umidità o dove è evidente la limitazione dei movimenti per l'installazione e l'assistenza.
- L'installazione e l'ispezione periodica degli apparecchi deve essere effettuata solo da un elettricista qualificato, esperto e competente; inoltre, gli apparecchi devono essere collegati ad un'alimentazione elettrica adeguata in funzione del carico, come riportato nell'etichetta contenente i dati dell'apparecchio.
- L'installazione e i collegamenti elettrici devono soddisfare i requisiti necessari, in conformità con le norme locali in materia di cablaggio elettrico e con le linee guida per la sicurezza elettrica.
- **Si raccomanda quanto segue:**
- Garantire una protezione elettrica supplementare con l'uso di un interruttore differenziale (RCD).
- Assicurarsi che gli apparecchi a cablaggio fisso comprendano un sezionatore locale a cui potersi collegare e che questo sia facilmente accessibile per lo spegnimento e l'isolamento sicuro. Il sezionatore deve soddisfare i requisiti specificati nella norma IEC 60947. Per Australia e Nuova Zelanda il sezionatore ed il cavo di connessione devono essere conformi alla AS/NZS 3000.

## AVVERTENZA

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, si devono seguire precauzioni basilari di sicurezza per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche, incendi o lesioni alle persone, incluse le seguenti.

1. LEGGERE tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. LEGGERE E SEGUIRE le specifiche "PRECAUZIONI PER EVITARE UN'ECESSIVA ESPOSIZIONE ALLE MICROONDE" su questa pagina.
3. Installare o posizionare questo apparecchio SOLO in conformità con le istruzioni di installazione in questo manuale.
4. Liquidi o altri cibi, non devono essere riscaldati in contenitori chiusi ermeticamente poiché potrebbero esplodere.
5. Le uova nel loro guscio e le uova sode intere non devono essere riscaldate nei forni a microonde poiché potrebbero esplodere anche dopo che il riscaldamento a microonde si è concluso.
6. Se il forno non è mantenuto pulito, la superficie potrebbe deteriorarsi riducendo la durata dell'apparecchio e determinando una possibile situazione di pericolo;
7. Vedere le istruzioni per la pulizia dello sportello a pagina 21 del presente manuale di sicurezza del prodotto.
8. Non riscaldare i biberon nel forno. I barattoli degli alimenti per bambini devono essere riscaldati aperti e il contenuto deve essere mescolato o agitato prima del consumo, al fine di evitare ustioni.
9. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o in caso di danno o caduta.
10. Questo apparecchio, cavo di alimentazione compreso, deve essere riparata ESCLUSIVAMENTE da personale di assistenza qualificato. Per la manutenzione dell'apparecchio sono necessari attrezzi speciali. Contattare il più vicino servizio assistenza autorizzato per far esaminare, riparare o regolare l'apparecchio.
11. NON coprire o bloccare le feritoie di ventilazione o altre aperture dell'apparecchio.
12. NON conservare l'apparecchio all'aperto. NON utilizzare questo prodotto vicino all'acqua, ad esempio vicino a un lavello della cucina, in un seminterrato umido, una piscina o un luogo simile.
13. NON immergere il cavo o la spina nell'acqua.
14. Tenere il cavo LONTANO da superfici riscaldate.
15. NON lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal bancone.

## PRECAUZIONI PER EVITARE UN'ECESSIVA ESPOSIZIONE ALLE MICROONDE

1. **NON** utilizzare il forno con lo sportello aperto per evitare un'esposizione dannosa all'energia delle microonde. È importante non disattivare o manomettere i dispositivi di sicurezza.
2. **NON** collocare alcun oggetto tra la parte anteriore e lo sportello del forno per evitare che residui di sporco o detersivo si accumulino sulle superfici di tenuta.
3. **NON** usare il forno se è danneggiato. È particolarmente importante che lo sportello del forno si chiuda correttamente e che non siano presenti danni a:
  1. sportello (piegato)
  2. cerniere e chiusure (rotte o allentate)
  3. guarnizioni e superfici di tenuta.
- D. Il forno deve essere regolato o riparato solo da personale di assistenza qualificato.

## AVVERTENZA

Per evitare rischi di incendio nel vano di cottura del forno:

- a. Non cuocere troppo gli alimenti. Badare con attenzione al forno quando carta, plastica o altri materiali combustibili sono collocati all'interno del forno, a causa della possibilità di combustione.
- b. Rimuovere i legacci in filo metallico da sacchetti di plastica o di carta prima di metterli nel forno.
- c. if smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- d. Non utilizzare il vano cottura come deposito. NON lasciare prodotti di carta, utensili da cucina o alimenti nel vano cottura quando non è in uso.
- e. Non è consentita la cottura con aggiunta di alcool!
- f.

## AVVERTENZA

Liquidi come acqua, caffè o tè sono in grado di surriscaldarsi oltre il punto di ebollizione senza apparire bollenti a causa della tensione superficiale del liquido. Non sempre c'è un'ebollizione visibile quando il contenitore viene tolto dal forno a microonde. **LIQUIDI MOLTO CALDI POTREBBERO INZIARE A BOLLIRE IMPROVVISAMENTE QUANDO UN CUCCHIAIO O UN ALTRO UTENSILE VIENE INSERITO NEL LIQUIDO.** Per ridurre il rischio di danni alle persone:

- i. Non surriscaldare il liquido.
- ii. Mescolare il liquido sia prima sia a metà del riscaldamento.
- iii. Non utilizzare contenitori cilindrici con collo stretto.
- iv. Dopo il riscaldamento, lasciare per un po' il contenitore nel forno a microonde prima di toglierlo.
- v. Prestare estrema attenzione quando si inserisce un cucchiaino o altro utensile nel contenitore.

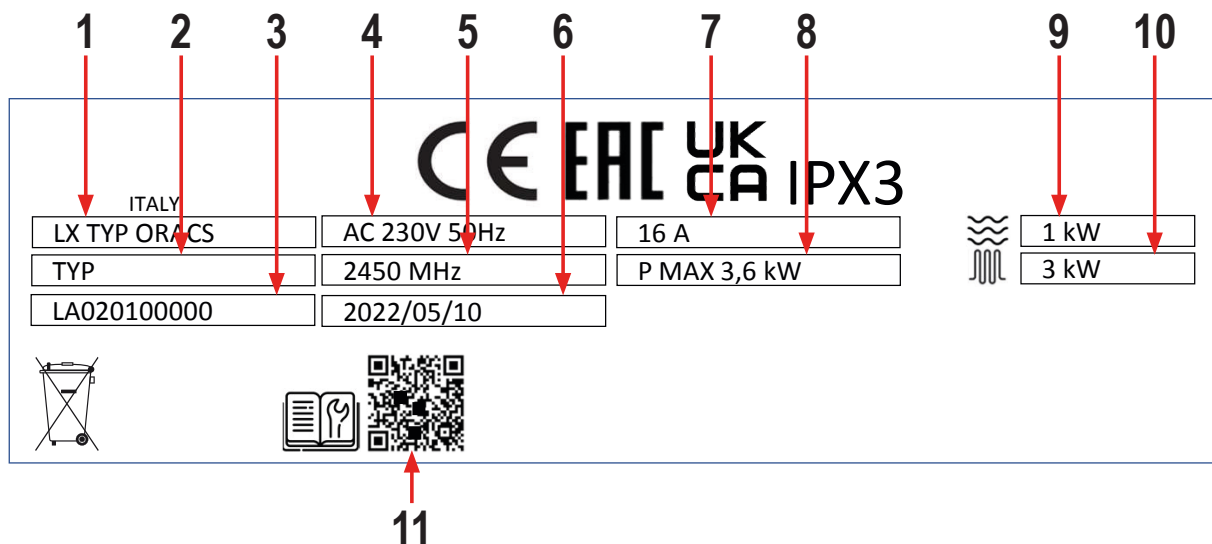
## AVVERTENZA

Per evitare lesioni o danni, osservare le seguenti precauzioni:

1. Non friggere nel forno. L'olio potrebbe surriscaldarsi e risultare pericoloso da manipolare.
2. Non cucinare o riscaldare le uova con il guscio o con il tuorlo intero utilizzando l'energia a microonde. L'aumento di pressione può farle scoppiare. Bucare il tuorlo con una forchetta o un coltello prima della cottura.
3. Bucare la buccia di patate, pomodori e alimenti simili prima della cottura con energia a microonde. Quando la buccia è bucata, il vapore fuoriesce in modo uniforme.
4. Non far funzionare l'apparecchio con il vano cottura vuoto.
5. Non usare il forno per preparare il popcorn per microonde.
6. Non utilizzare termometri di cottura comuni nel forno. La maggior parte dei termometri di cottura contengono mercurio e possono causare un arco elettrico, malfunzionamenti o danni al forno.
7. Non usare utensili di metallo nel forno.
8. Non usare carta stagnola nel forno
9. Non usare mai carta, plastica o altri materiali combustibili che non siano destinati alla cottura.
10. Quando si cucina con carta, plastica o altri materiali combustibili, seguire le raccomandazioni del produttore sull'uso del prodotto.
11. Non usare carta assorbente che contenga nylon o altre fibre sintetiche. I materiali sintetici riscaldati potrebbero sciogliersi e la carta prendere fuoco.
12. Non riscaldare contenitori sigillati o sacchetti di plastica nel forno. Alimenti o liquidi potrebbero espandersi rapidamente e rompere il contenitore o il sacchetto. Forare o aprire il contenitore o il sacchetto prima del riscaldamento.
13. Per evitare malfunzionamenti dei pacemaker, consultare il medico o il produttore del pacemaker circa gli effetti dell'energia a microonde sul pacemaker.
14. L'apparecchio DEVE essere ispezionato una volta all'anno da un tecnico autorizzato. Registrare tutte le ispezioni e le riparazioni per successivo riferimento.
15. Per scollegare l'apparecchio è possibile rimuovere la spina. La posizione della spina deve essere tale da consentire all'operatore di verificare, da qualsiasi punto a cui ha accesso, che la spina rimanga rimossa. Se ciò non è possibile, a causa della sua installazione, deve essere previsto un dispositivo di disconnessione con un sistema di bloccaggio in posizione isolata.

## ⚠ AVVERTENZA

- Qui di seguito trovate le informazioni riportate nella targa delle caratteristiche:



- 1 Modello
- 2 Modello commerciale
- 3 Numero di serie
- 4 Alimentazione elettrica
- 5 Frequenza del microonde
- 6 Data
- 7 Corrente di fase
- 8 Potenza massima totale
- 9 Potenza microonde
- 10 Potenza convezione
- 11 Link a manuale di installazione

# ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA AVVERTENZA

- A corredo è fornita l'etichetta riportata di seguito in uno dei due formati alternativi (dimensione carattere almeno 5 mm):

- **FORMAT A**

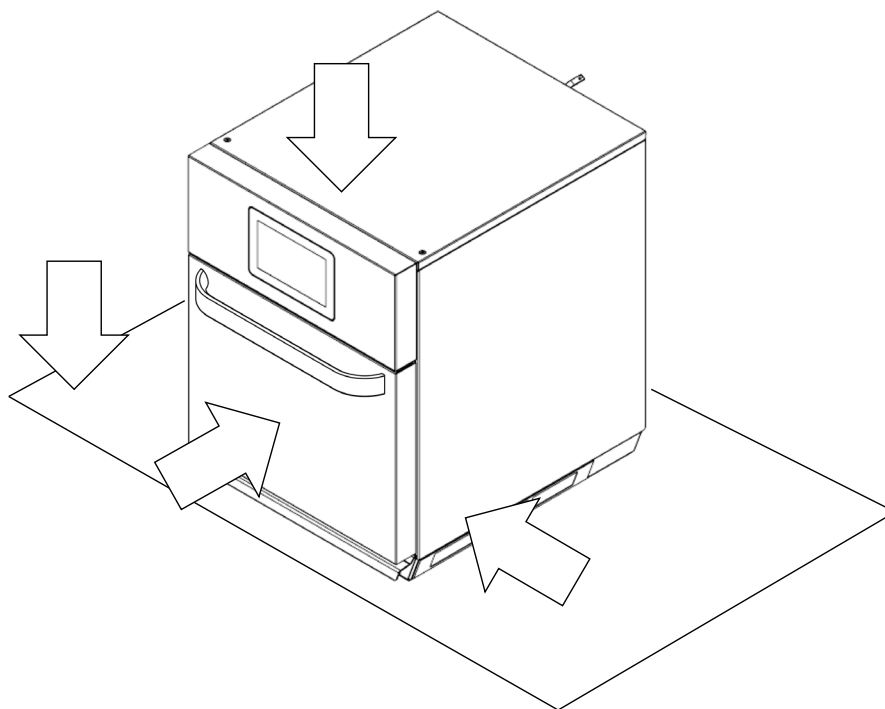
AVVERTENZA: liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in contenitori sigillati poiché possono esplodere AVVERTENZA: il riscaldamento a microonde delle bevande può causare un'ebollizione ritardata, pertanto è necessario prestare attenzione quando si maneggia il contenitore AVVERTENZA: il contenuto dei biberon e dei vasetti per alimenti per bambini deve essere mescolato o agitato e la temperatura controllata prima del consumo, al fine di evitare scottature

- **FORMAT B**

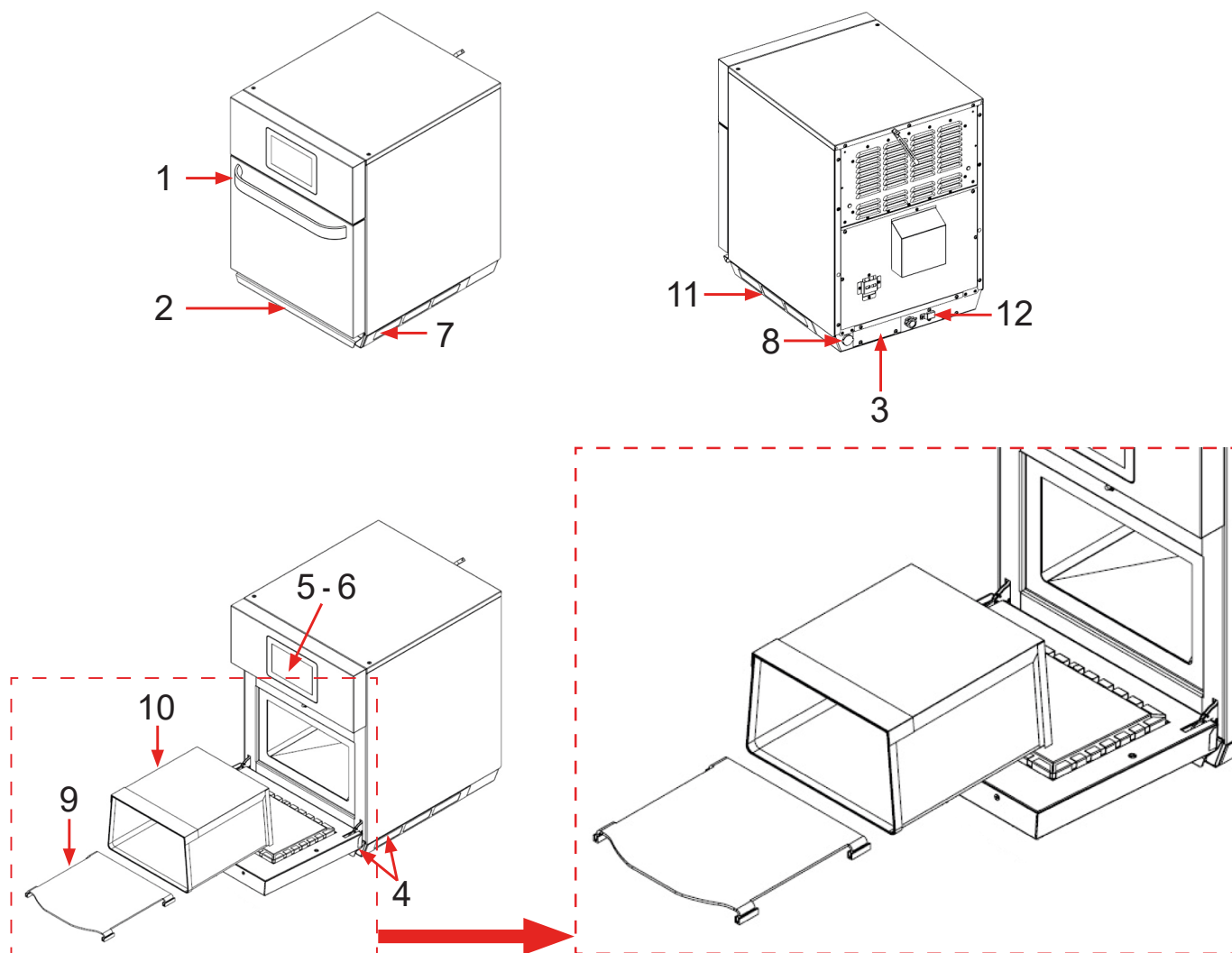
AVVERTENZA: liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in contenitori sigillati poiché possono esplodere AVVERTENZA: il riscaldamento a microonde delle bevande può causare un'ebollizione ritardata, pertanto è necessario prestare attenzione quando si maneggia il contenitore AVVERTENZA: il contenuto dei biberon e dei vasetti per alimenti per bambini deve essere mescolato o agitato e la temperatura controllata prima del consumo, al fine di evitare scottature

## ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA AVVERTENZA

- Va applicata in alternativa sul bordo superiore del forno, sul fianco, sulla porta o sul banco in prossimità dell'apparecchiatura.



# CARATTERISTICHE



## 1. Maniglia della porta

Design ergonomico per operazioni con una sola mano. Non utilizzare per sollevare o spostare il forno. Non caricare pesi sulla porta aperta.

## 2. Maniglia per sollevare o spostare il forno

## 3. Targa delle caratteristiche e numero di serie posizionata sul retro del forno

## 4. Filtri dell'aria

Il forno è dotato di 3 filtri d'aria magnetici: due situati sui lati inferiore del forno e uno sotto la porta

## 5. Display touchscreen

Il display è dotato di un'interfaccia utente. Utilizzare per impostare il tempo, programmare e operare il forno.

## 6. Pulsante ON/OFF presente sul display

Utilizzare per accendere il forno.

## 7. Porta USB

Il forno è dotato di una porta USB, posizionata dietro il filtro magnetico sul lato destro del forno. Utilizzare con unità USB standard.

## 8. Porta Ethernet

Il forno è dotato di una porta Ethernet, posizionata sul retro del forno.

## 9. Accessorio piastra di cottura liscia

Il forno è dotato di una piastra di cottura liscia rimovibile che contribuisce alla doratura e alla tostatura di pane, pizze e altri alimenti.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

Il forno può essere dotato di una "HSO WASHABLE BOX" rimovibile e lavabile, utile per migliorare la pulizia del forno, da sostituire in caso di eccessiva delaminazione o usura.

## 11. Guarnizione igienica antiscivolo applicata sul fondo.

## 12. Pulsante di ripristino termica di sicurezza



# INSTALLAZIONE E MESSA A TERRA

## Istruzioni per la messa a terra

Il forno **DEVE** essere messo a terra. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie ad un conduttore in cui la corrente può scaricarsi in caso di corto circuito. Il forno è dotato di un cavo che include un conduttore di messa a terra e una spina con messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e messa a terra.

Consultare un elettricista o un manutentore se le istruzioni per la messa a terra non sono chiare o per verificare se la messa a terra è stata realizzata in maniera corretta.

- **Non utilizzare prolunghe.**

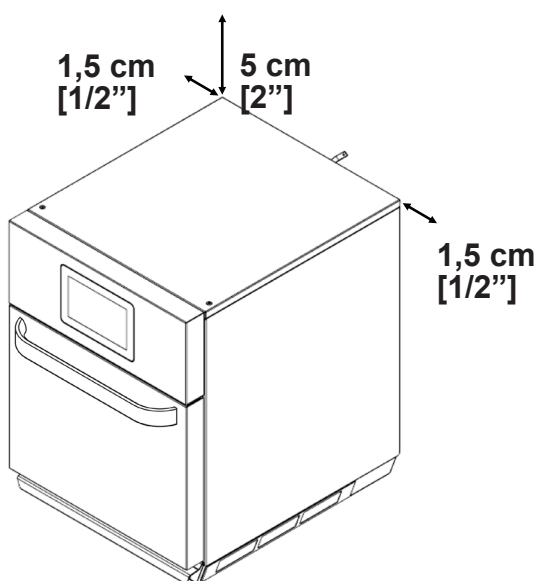
Se il cavo di alimentazione del prodotto è troppo corto, incaricare un elettricista qualificato di installare una presa in prossimità del forno. Il forno dovrebbe essere collegato a un circuito separato con la potenza elettrica prevista nelle specifiche del prodotto. Quando il forno combinato è su un circuito con altre apparecchiature, potrebbero essere richiesti tempi di cottura più lunghi e i fusibili potrebbero saltare.

## Terminale di messa a terra equipotenziale esterno

Il forno dispone di terminale di messa a terra secondaria. Il terminale fornisce un collegamento di messa a terra esterno da utilizzare oltre al perno di messa a terra sulla spina. Il terminale si trova all'esterno della parte posteriore del forno ed è contrassegnato con il simbolo indicato a destra.



Per le versioni con cavo di alimentazione sprovvisto di spina, qualora sia prevista un'installazione diretta alla rete di alimentazione, sezionare la linea utilizzando un interruttore multipolare con almeno 3 mm (0,12 pollici) di disconnessione secondo la Categoria III.



## Spazi per l'installazione del forno

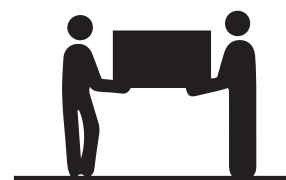
- Lasciare almeno 5 cm (2 pollici) di spazio al di sopra del forno. Nel caso di due forni sovrapposti si devono garantire i 5 cm (2 pollici) di spazio al di sopra del forno superiore. Una adeguata circolazione di aria permette il raffreddamento dei componenti elettrici. In caso di ostruzioni al flusso d'aria, il forno potrebbe non funzionare correttamente, riducendo così la durata delle parti elettriche. Prevedere dei fori di circolazione dell'aria nel mobile qualora il forno sia installato ad incasso chiuso nei 5 lati.
- Non ci sono requisiti di spazio di installazione per la parte posteriore del forno.
- Lasciare uno spazio di almeno 1,5 cm (1/2 pollice) ai lati del forno.
- Installare il forno in modo che la parte inferiore del forno sia ad almeno 15 cm (5,9 pollici) dal pavimento.

## ⚠ AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche anche mortali, il forno deve disporre di messa a terra e la spina non deve essere alterata.

## ⚠ AVVERTENZA

### Pericolo di peso eccessivo



Utilizzare due o più persone per spostare e installare il forno. Si rischia altrimenti di subire lesioni alla schiena o ad altre parti del corpo.

**Peso Netto HSO 71 kg.**

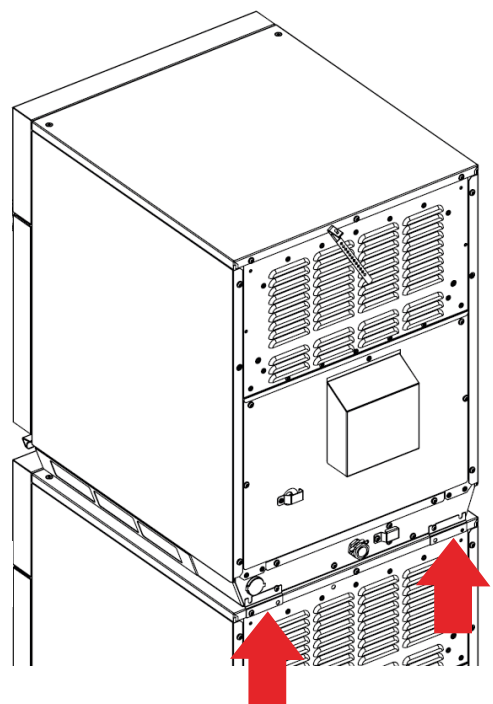
## Installazione:

### FASE 1 - Dopo aver rimosso l'imballaggio

- Ispezionare il forno per vedere se presenta danni quali ammaccature sullo sportello o all'interno del vano cottura.
- Segnalare immediatamente eventuali ammaccature o rotture al venditore.  
Non usare il forno se danneggiato.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'interno del forno.
- Se il forno è stato conservato in una zona estremamente fredda, aspettare alcune ore prima di collegare l'alimentazione.

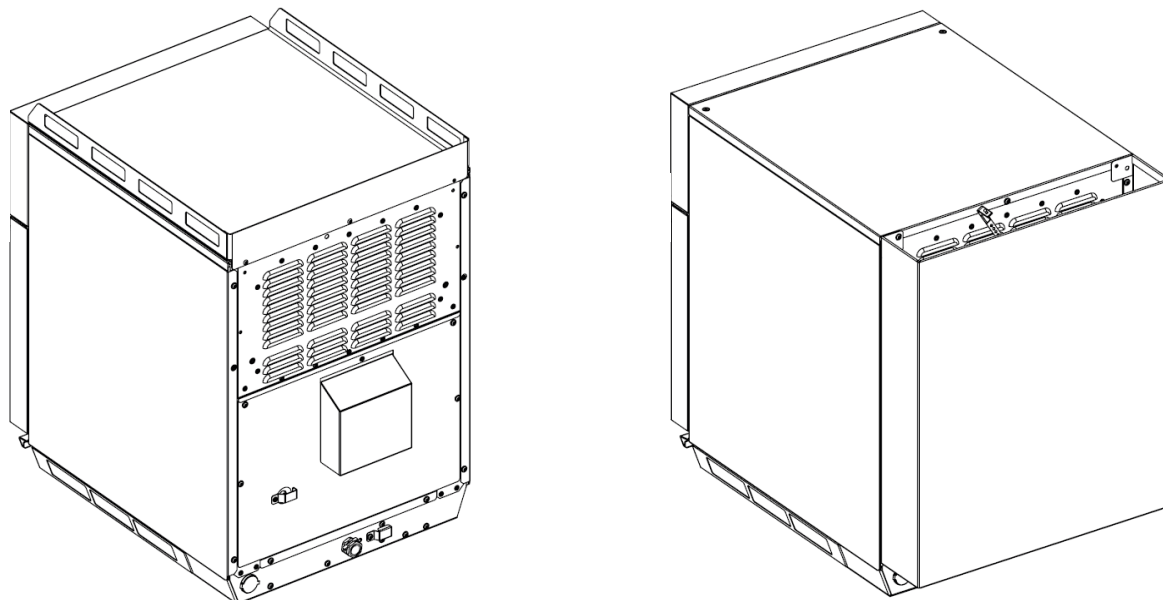
### FASE 2 - Posizionamento del forno

- La profondità consigliata del piano di appoggio è di minimo 56 cm (22 pollici) per 43 cm (17 pollici) di larghezza.
- Non installare il forno accanto o sopra a una fonte di calore, come un forno per pizza o una friggitrice. Ciò potrebbe impedire al forno di funzionare in modo corretto e potrebbe ridurre la durata delle parti elettriche.
- Non bloccare o ostruire i filtri del forno. Consentire l'accesso per la pulizia.
- Installare il forno su un piano di appoggio orizzontale.
- Posizionare la presa in modo che la spina sia accessibile quando il forno è al suo posto.
- Il forno può essere montato sul supporto eventualmente fornito come accessorio. Il forno va vincolato al supporto utilizzando le viti a corredo del supporto.  
Appoggiare il forno sul supporto facendo combaciare gli inserti filettati presenti sul fondo del forno con i fori sulla cornice del supporto. Da sotto la cornice, avvitare le viti di fissaggio al forno.
- Per il montaggio dei piedini regolabili (forniti eventualmente come accessorio) seguire le seguenti istruzioni:
  - Spostare il forno a sbalzo frontalmente dal piano di appoggio solo per lo spazio necessario a liberare l'area di fissaggio dei piedini
  - Rimuovere un pezzo della guarnizione al fine di garantire la battuta dei piedini al fondo
  - Montare i piedini
  - Riposizionare il forno sul piano di appoggio
  - Ripetere l'operazione per i piedini posteriori o con l'aiuto di una seconda persona sollevare con **ATTENZIONE** la parte posteriore e montare i piedini
  - Regolare l'altezza dei piedini al fine di garantire l'orizzontalità del forno
- I forni HSO possono essere montati sovrapposti. Per il fissaggio del forno superiore si devono seguire le seguenti istruzioni:
  - Il forno superiore **DEVE** avere la guarnizione antiscivolo montata
  - Posizionare i forni uno sopra l'altro
  - Rimuovere due viti in alto dalla schiena del forno inferiore e due viti in basso dalla schiena del forno superiore.
  - Vincolare tra loro i due forni utilizzando le due staffe a corredo e le viti che sono state rimosse come da figura



# INSTALLAZIONE E MESSA A TERRA

- I forni HSO possono essere dotati di accessorio porta oggetti da posizionare sopra al forno o della protezione calore posteriore. Per entrambi questi accessori procedere al montaggio e fissaggio al forno utilizzando le viti della schiena come da immagini qui sotto.



## FASE 3 - Installazione della piastra di cottura

- Installazione della piastra di cottura del forno
  1. Il vano cottura del forno deve essere freddo al tatto.
  2. Posizionare la piastra di cottura nel forno con il bordo ricurvo rivolto verso la parte anteriore del vano cottura.

**⚠ NON cuocere gli alimenti direttamente sul piano del forno.**

# CONSIGLI PER L'UTILIZZO

1. Attenzione: Non far funzionare a vuoto il forno. Non introdurre contenitori metallici. Potrebbero danneggiare il forno. Evitare l'uso di accessori e padelle in silicone.
2. Sfruttare gli accessori in dotazione o disponibili a listino.
3. Foderare la teglia con carta forno per rimuovere più facilmente il cibo dopo il riscaldamento e la pulizia.
4. I contenitori per muffin sono utili per torte singole o brownie. Spruzzare con spray apposito prima della cottura per rimuovere più facilmente il cibo dopo il riscaldamento.
5. Una pulizia frequente evita un inutile accumulo di sporco che potrebbe peggiorare le prestazioni del forno.
6. Utilizzare detergente consigliato dal produttore o altro detergente che NON contenga ammoniaca, fosfati, cloro, idrossido di sodio o idrossido di potassio, in quanto potrebbe danneggiare componenti basilari del forno e invalidare la garanzia su tali componenti. Per risultati ottimali, utilizzare il rivestimento antiaderente applicato all'interno della porta e la HSO Washable Box; sostituirli in caso di eccessiva delaminazione o usura.
7. Gli alimenti saranno molto caldi al termine della cottura. Assicurarsi di utilizzare guanti da forno, pinze o palette da pizza per rimuovere in modo sicuro gli alimenti dal forno.

## Impostazioni alla prima accensione

Prima del primo utilizzo di un nuovo forno:

rimuovere la HSO Washable Box (eventualmente fornita in dotazione o acquistata a parte), pulire il forno utilizzando il detergente OSOCL con un panno umido e risciacquare; spruzzare il prodotto di protezione forno OSOPR su un panno umido e strofinare tutte le superfici interne. Non rimuovere il prodotto di protezione forno OSPPR. Inserire la HSO Washable Box eventualmente presente e il piano di cottura.

Portare il forno a 300°C (572 °F) per 30 minuti in modalità convezione, così da rimuovere tutti gli odori normalmente presenti nei forni nuovi. Non attivare la funzione microonde.

Alla prima accensione sullo schermo compare una finestra che chiede di impostare la lingua.

Scorrere all'interno della finestra e selezionare la lingua desiderata (la lingua di default è l'inglese).

Dopo aver selezionato la lingua flaggare "non mostrare più questo messaggio". Alla successiva accensione non verrà più richiesta la selezione della lingua.

Sulla schermata iniziale compaiono due icone sotto quella dell'accensione. Quella a destra rimanda al manuale d'uso (che può essere scaricato utilizzando il QR-code presente sulla targa delle caratteristiche), quella a sinistra rimanda alle impostazioni. Per le fasi successive si raccomanda di leggere il manuale d'uso.

## Spegnimento del forno

A fine giornata, spegnere il forno premendo l'icona verde sullo schermo. Il forno inizierà a raffreddarsi.

Il ventilatore del forno continuerà a girare per raffreddare il forno.


Sullo schermo comparirà "Raffreddamento" che rimarrà presente fino a quando la temperatura del forno non sarà inferiore a 60°C (140 °F)

**AVVERTENZA:** Per evitare di danneggiare il motore di convezione, non spegnere l'alimentazione scollegando l'unità o spegnendo l'interruttore di alimentazione fino a quando il ventilatore non si sarà fermato.

# MANUTENZIONE PULIZIA

## Procedure consigliate:

Seguire i suggerimenti indicati di seguito e nella pagina successiva per una corretta manutenzione del forno HSO.

 L'uso di detersivi corrosivi o contenenti ammoniaca, fosfati, cloro, idrossido di potassio o di sodio (soda caustica) può danneggiare componenti essenziali del forno.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare sistemi di idropulizia a pressione o vapore.

**L'uso di detersivi non approvati comporta l'invalidazione delle condizioni di garanzia.**

## Prodotti per la pulizia consigliati:

Panno umido, spugnetta abrasiva in plastica, detersivo forno OSOCL, protettore forno OSOPR, detersivo per stoviglie delicato, guanti di gomma, occhiali protettivi, panno in microfibra

La **HSO Washable Box** eventualmente utilizzata va lavata quotidianamente secondo le seguenti istruzioni:

- Rimuovere con un panno umido i residui di cibo e grasso più grandi.
- Lavare a mano con acqua tiepida e utilizzando un detersivo non corrosivo o contenenti ammoniaca, fosfati, cloro, idrossido di potassio o di sodio (soda caustica). Non utilizzare utensili taglienti.
- Lasciare asciugare a temperatura ambiente.
- La **HSO Washable Box** va sostituita se presente segni di delaminazione o usura importante.

Se il forno è montato su piedini, si deve regolarmente pulire il piano di appoggio sotto al forno.

## Procedure consigliate:

- Pulire il forno tutti i giorni o comunque al bisogno.
- Eseguire la pulizia con forno freddo
- Eseguire la pulizia con utensili ed accessori freddi.
- Utilizzare un detersivo non corrosivo.
- Indossare guanti e occhiali protettivi durante la pulizia.
- Usare sempre i prodotti di pulizia consigliati: panno umido, spugnetta abrasiva, detersivo forno OSOCL e protezione forno OSOPR.
- Rimuovere il cibo e i suoi residui dal forno al termine del ciclo di cottura, non grattare o graffiare le superfici interne del forno e non danneggiare le piastre laterali interne del forno.
- Utilizzare esclusivamente accessori adatti a forni ad alta temperatura e microonde.
- Lavare la piastra di cottura con acqua tiepida insaponata e lasciare asciugare all'aria (lavabile in lavastoviglie, il lavaggio e l'uso può portare ad un cambiamento del colore)
- Lavare la HSO Washable Box con acqua tiepida insaponata e lasciare asciugare all'aria (lavabile in lavastoviglie, il lavaggio e l'uso può portare ad un cambiamento del colore)
- Posizionare le pentole al centro della griglia, non a contatto con le pareti del forno.
- Pulire la porta e le altre superfici con un panno pulito, una spugna o un cuscinetto di nylon, utilizzando una soluzione di acqua tiepida e detersivo delicato.
- Pulire il display con un panno in microfibra asciutto o umido.
- Settimanalmente o al bisogno, rimuovere tutti i 3 filtri d'aria magnetici situati lungo la base sulla parte frontale e sui lati del forno. Lavare i filtri in una soluzione di acqua calda e detersivo delicato (possono essere lavati in lavastoviglie).
- Sciacquare abbondantemente e asciugare con cura. Posizionare i filtri puliti sulla base e sui lati del forno.

## AVVERTENZA

Durante le operazioni di pulizia del forno, indossare guanti e occhiali protettivi.

Per evitare ustioni, prestare attenzione nel maneggiare utensili, accessori e porta. Lasciare raffreddare forno, utensili e accessori prima di procedere alla loro pulizia. Il forno, gli utensili e gli accessori raggiungono alta temperatura durante l'utilizzo

La mancata pulizia del forno può comportare un deterioramento della superficie che potrebbe a sua volta ridurre la durata operativa dell'apparecchio e provocare situazioni di pericolo.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

## Procedure consigliate

**NON** utilizzare prodotti chimici aggressivi.

**NON** spruzzare liquidi sullo schermo.

**NON** accelerare il raffreddamento del forno utilizzando acqua o ghiaccio.

**NON** utilizzare prodotti di pulizia corrosivi o contenenti ammoniaca, fosfati, cloro, idrossido di potassio o di sodio (soda caustica).

**NON** utilizzare sistemi di idropulizia a pressione.

**NON** spruzzare il detergente nei fori.

**NON** utilizzare spugne abrasive per la pulizia della copertura della superficie superiore del vano cottura

**NON** cuocere alimenti avvolti in involucri di plastica.

**NON** usare il forno se i filtri d'aria non sono in posizione.

**NON** mettere in funzione il forno senza carico (a vuoto) in modalità microonde.

**NON** appoggiare pesi superiori a 5 kg o appoggiarsi alla porta aperta. Rischio di danneggiamento del forno e di rovesciare il forno.

- **Qui di seguito è riportata la tabella del piano di manutenzione programmate e preventive.**

COMPONENTE	FREQUENZA	AZIONE
Forno e accessori	Giornaliera	Lavare forno e accessori secondo le istruzioni presenti nel manuale quotidianamente o al bisogno.
Filtri aria ingresso	Settimanale	pulire i filtri dell'aria magnetici con acqua e detersivo neutro
Filtro dell'aria interno	100.000 cicli	In concomitanza del cambio dei magnetron pulire la griglia di espulsione aria nel retro del forno.
Teleruttore elettrico	100.000 cicli	Sostituire il componente con ricambi originali. Il forno contiene un contatore interno che memorizza il numero di azionamenti, al termine dei cicli consigliati, darà l'avviso per consigliarne la manutenzione.

# PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA

## AVVERTENZA

Non rimuovere mai l'involucro esterno per evitare scosse elettriche che possono causare gravi lesioni personali o anche la morte. Solo un tecnico autorizzato può rimuovere l'involucro esterno.

Questo prodotto è di classe A. In un ambiente domestico questo prodotto potrebbe causare interferenze radio. In questo caso, potrebbe essere necessario adottare misure adeguate.

## GESTIONE DEI RIFIUTI E RISPETTO DELL'AMBIENTE



- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/EU sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). I WEEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono provocare conseguenze negative sull'ambiente) che componenti di base (che possono essere riutilizzati).
  - È importante che i WEEE siano soggetti a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire correttamente tutti gli inquinanti e recuperare tutti i materiali. I singoli possono giocare un ruolo importante nell'assicurare che i WEEE non diventino un problema ambientale; è essenziale seguire alcune regole di base:
- I WEEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
  - I WEEE devono essere portati ai punti di raccolta appositi gestiti dal comune o da società registrate.
  - In molti paesi, per i WEEE di grandi dimensioni, potrebbe essere presente la raccolta domestica. Quando si acquista un nuovo apparecchio, quello vecchio potrebbe essere restituito al rivenditore che deve acquisirlo gratuitamente su base singola, sempre che l'apparecchio sia del tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello acquistato

**Conformity**


The conformity of the equipment refers to the complete equipment on delivery.

In the event of an expansion, modifications or connection of other functions, the user is responsible for the conformity of the modified equipment.

Observe the local and national rules and provisions for installation and operation of commercial cooking equipment.



# INDEX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	26
 WARNINGS	26
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	31
WARNING LABEL APPLICATION INSTRUCTIONS	34
FEATURES	36
GROUNDING AND INSTALLATION	37
RECOMMENDATIONS FOR USE	40
CARE AND CLEANING	41
BEFORE CALLING SUPPORT	43
WIRING DIAGRAM	264

## Warranty

Any damage resulting from failure to observe this installation manual is excluded from the warranty.

In addition, the warranty does not cover:

- Damage resulting from improper use or installation operations, maintenance and repair carried out incorrectly
- Non-compliant use of the equipment
- Technical transformations or modifications not authorised by the manufacturer
- Use of non-original manufacturer spare parts

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in this manual attributable to printing or copying errors. We reserve the right to modify our products as we deem fit, without impairing their basic features.

The reproduction or copying of any part of this manual by any means whatsoever is strictly forbidden unless authorized previously in writing by the manufacturer.

Copyright  
Sending specific information about the products to third parties is not permitted. All rights, including those for translation and reproduction, are reserved.

**- ORIGINAL INSTRUCTIONS -**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


 RECOGNIZE THIS SYMBOL AS A SAFETY MESSAGE

### WARNINGS

**Interventions that will become necessary over time, as well as special oven maintenance, must only be carried out by the manufacturer's personnel or by an authorised technical help service.**

- **Read** the warnings in this manual carefully as they provide important information regarding safe use and maintenance.
- **Store this manual with care!**
- This device must only be used **as specifically intended**: to cook food. Any other use is to be considered incorrect and therefore, dangerous.
- Only properly trained service staff can use the device.
- This device can be used by children aged 8 years and over, and by persons with physical, sensorial or mental impairments, or scarce experience and knowledge, provided they are supervised or have been trained on how to use the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- Cleaning and maintenance must not be entrusted to children unless they are supervised.
- Supervision is necessary during oven use.

## **WARNING**

- The equivalent sound pressure (A-weighted) is lower than 70dB(A).
- During operation, the oven has hot surfaces. **Take care!**
- **CAUTION!** During use, the oven's surfaces are hot as indicated by the stickers marked with the international symbol IEC60417 – 5041  . Take care!
- **CAUTION:** Hot steam may be released when the door is opened.
- When the device is used, use PPEs against heat.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their help centre or by a person with similar qualifications, so as to prevent all risks.
- In the event of a fault or malfunction, **turn the oven off immediately!**
- **CAUTION:** Disconnect the power supply to the oven during cleaning and maintenance operations and when replacing components.
- **CAUTION:** The floor around the oven may be slippery!
- **WARNING:** Do not use pressure or steam cleaning systems.

## **WARNING**

- **SAFETY STICKER**
- **WARNING:** Maximum insertion height for containers: the appliance cannot be installed with the hob higher than 160 cm (63 inches).
- **WARNING:** to avoid burns, do not use containers filled with liquids or foods that can become liquid, at a height at which they cannot be observed.
- The attached sticker must be applied to the door at a height of 160 cm (63 inches) from the floor



- Do not work on the machine using unsuitable systems for accessing the upper part (e.g. by using ladders or by climbing on the machine)
- **Treatment of chemical substances:**
- Use appropriate safety measures. Always refer to the data sheets on safety and to the labels on the product used.
- Use the PPEs recommended in the safety data sheets.

## WARNING

- If technical assistance is required, all information indicated on the ID plate must be provided, **as well as detailed information about the fault** to make it easier for the support service to understand and resolve the problem.
- This manual, as well as the user manual, can be downloaded in various languages using the QR-codes shown on the specifications plate or by connecting to the website [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- The HSO oven can be supplied with a power plug or with a cable without a plug, depending on the model chosen. The connection to the power supply network can be made with the plug supplied or connected permanently. In the event of a permanent connection, the power supply line of the oven must be equipped with an omnipolar general switch with a minimum opening distance between the contacts of at least 3 mm per pole.
- The oven must be part of an equipotential bonding system. This connection is made by attaching a conductor with a nominal section of up to 10 mm<sup>2</sup> to the specific terminal, located on the rear of the oven, marked with the international symbol IEC60417 – 5021  .  
The connection is made between all the adjacent devices in the room and the dispersion system in the building.

## **WARNING**

### **Electrical safety and advice on additional electrical protection**

- Commercial kitchens and catering areas are environments in which electrical appliances can be placed near liquids, or operate in humid conditions or where the limitation of movement for installation and assistance is evident.
- Installation and periodic inspection of the appliances must only be carried out by a qualified, experienced and competent electrician; in addition, the appliances must be connected to an adequate power supply according to the load, as reported on the label containing the appliance data.
- The installation and electrical connections must meet the necessary requirements, in accordance with the local regulations on electrical wiring and with the guidelines for electrical safety.
- **The following is recommended:**
  - Ensure additional electrical protection with the use of a differential switch (RCD).
  - Make sure that fixed wiring appliances include a local disconnect switch to which they can be connected and that this is easily accessible for shutdown and safe isolation. The disconnect switch must meet the requirements specified in the IEC 60947 standard. For Australia and New Zealand the disconnect switch and connection cable must comply with AS / NZS 3000.

## **WARNING**

When using electrical equipment, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of burns, electrical shock, fire, or injury to persons including the following.

1. READ all instructions before using equipment.
2. READ AND FOLLOW the specific "PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY" on this page.
3. Install or locate this equipment ONLY in accordance with the installation instructions in this manual.
4. Liquids or other foods, must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
5. Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode even after microwave heating has ended.
6. Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation;
7. See door cleaning instructions on page 41 of this product safety manual.
8. Do not heat baby bottles in oven. Baby food jars must be open when heated and contents stirred or shaken before consumption, in order to avoid burns.
9. DO NOT operate this equipment if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.
10. This equipment, including power cord, must be serviced ONLY by qualified service personnel. Special tools are required to service equipment. Contact nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
11. DO NOT cover or block vents or other openings on equipment.
12. DO NOT store this equipment outdoors. DO NOT use this product near water, for example, near a kitchen sink, in a damp basement, swimming pool, or similar location.
13. DO NOT immerse cord or plug in water.
14. Keep cord AWAY from HEATED surfaces.
15. DO NOT let cord hang over edge of table or counter.

## **PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY**

1. **DO NOT** attempt to operate this oven with the door open since open door operation can result in harmful exposure to microwave energy.  
It is important not to disable or tamper with the safety interlocks.
2. **DO NOT** place any object between the oven front face and the door to allow dirt or cleaner residue to accumulate on sealing surfaces.
3. **DO NOT** operate the oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and that there is no damage to the:
  1. door (bent)
  2. hinges and latches (broken or loosened)
  3. door seals and sealing surfaces.
- D. The oven should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.

## WARNING

To avoid risk of fire in the oven cavity:

- a. Do not overcook food. Carefully attend oven when paper, plastic, or other combustible materials are placed inside the oven, due to the possibility of ignition.
- b. Remove wire twist-ties from paper or plastic bags before placing bag in oven.
- c. If materials inside the oven ignite, keep oven door CLOSED, turn oven off and disconnect the power cord, or shut off power at the fuse or circuit breaker panel.
- d. Do not use the cavity for storage. DO NOT leave paper products, cooking utensils, or food in the cavity when not in use.
- e. Do not add alcohol when cooking!

## WARNING

Liquids such as water, coffee or tea can be overheated beyond boiling point without appearing to be boiling due to surface tension of the liquid. Visible bubbling or boiling when the container is removed from the microwave oven is not always present. THIS COULD RESULT IN VERY HOT LIQUIDS SUDDENLY BOILING OVER WHEN A SPOON OR OTHER UTENSIL IS INSERTED INTO THE LIQUID. To reduce the risk of injury to persons:

- i. Do not overheat the liquid.
- ii. Stir the liquid both before and halfway through heating it.
- iii. Do not use straight-sided containers with narrow necks.
- iv. After heating, allow the container to stand in the microwave oven for a short time before removing the container.
- v. Use extreme care when inserting a spoon or other utensil into the container.

## WARNING

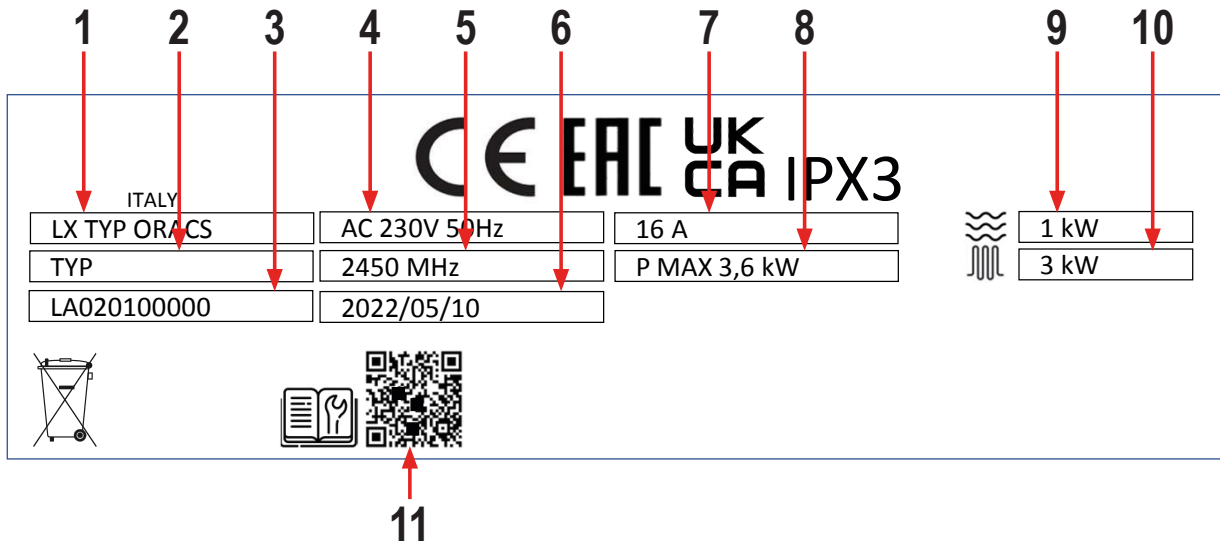
To avoid personal injury or property damage, observe the following:

1. Do not deep fat fry in oven. Fat could overheat and be hazardous to handle.
2. Do not cook or reheat eggs in shell or with an unbroken yolk using microwave energy. Pressure may build up and make them explode. Pierce yolk with fork or knife before cooking.
3. Pierce skin of potatoes, tomatoes, and similar foods before cooking with microwave energy. When skin is pierced, steam escapes evenly.
4. Do not operate equipment when the oven cavity is empty.
5. Microwave popcorn should not be popped in oven.
6. Do not use regular cooking thermometers in oven. Most cooking thermometers contain mercury and may cause an electrical arc, malfunction, or damage to oven.
7. Do not use metal utensils in oven.
8. Do not use aluminium foil in oven.
9. Never use paper, plastic or other combustible materials that are not intended for cooking.
10. When cooking with paper, plastic or other combustible materials, follow manufacturer's recommendations on product use.
11. Do not use paper towels which contain nylon or other synthetic fibres. Heated synthetics could melt and cause paper to ignite.
12. Do not heat sealed containers or plastic bags in oven. Food or liquid could expand quickly and cause container or bag to break. Pierce or open container or bag before heating.
13. To avoid pacemaker malfunction, consult physician or pacemaker manufacturer about effects of microwave energy on pacemaker.
14. An authorized service technician MUST inspect equipment annually. Record all inspections and repairs for future reference.



## ⚠ WARNING

- The information shown on the specifications plate is set out below:



- 1 Model
- 2 Commercial model
- 3 Serial number
- 4 Electrical power supply
- 5 Microwave frequency
- 6 Date
- 7 Phase current
- 8 Total maximum power
- 9 Microwave power
- 10 Convection power
- 11 Link to installation manual

# WARNING LABEL APPLICATION INSTRUCTIONS

- The following label is provided in one of two alternative formats (font size at least 5 mm):

- **FORMAT A**

WARNING: Liquids or other foods should not be heated in sealed containers as they can explode

WARNING: Microwaving beverages can cause delayed boiling, therefore care must be taken

when handling the container WARNING: the contents of baby food bottles and jars should be

stirred or shaken and their temperature checked before consumption in order to avoid burns

- **FORMAT B**

WARNING: Liquids or

other foods should not be

heated in sealed containers

as they can explode

WARNING: Microwaving

beverages can cause

delayed boiling, therefore

care must be taken when

handling the container

WARNING: the contents of

baby food bottles and jars

should be stirred or shaken

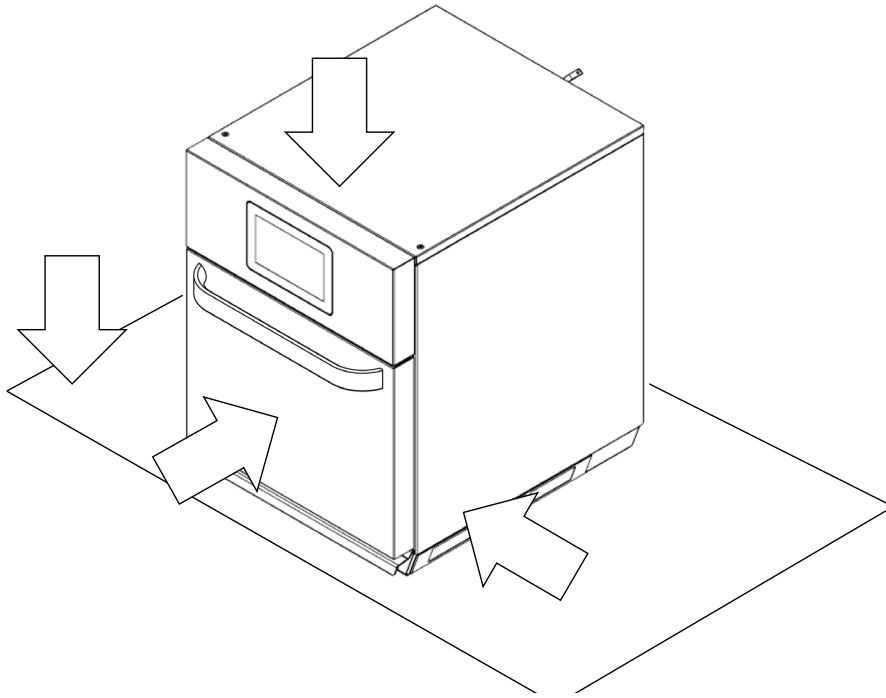
and their temperature

checked before consumption

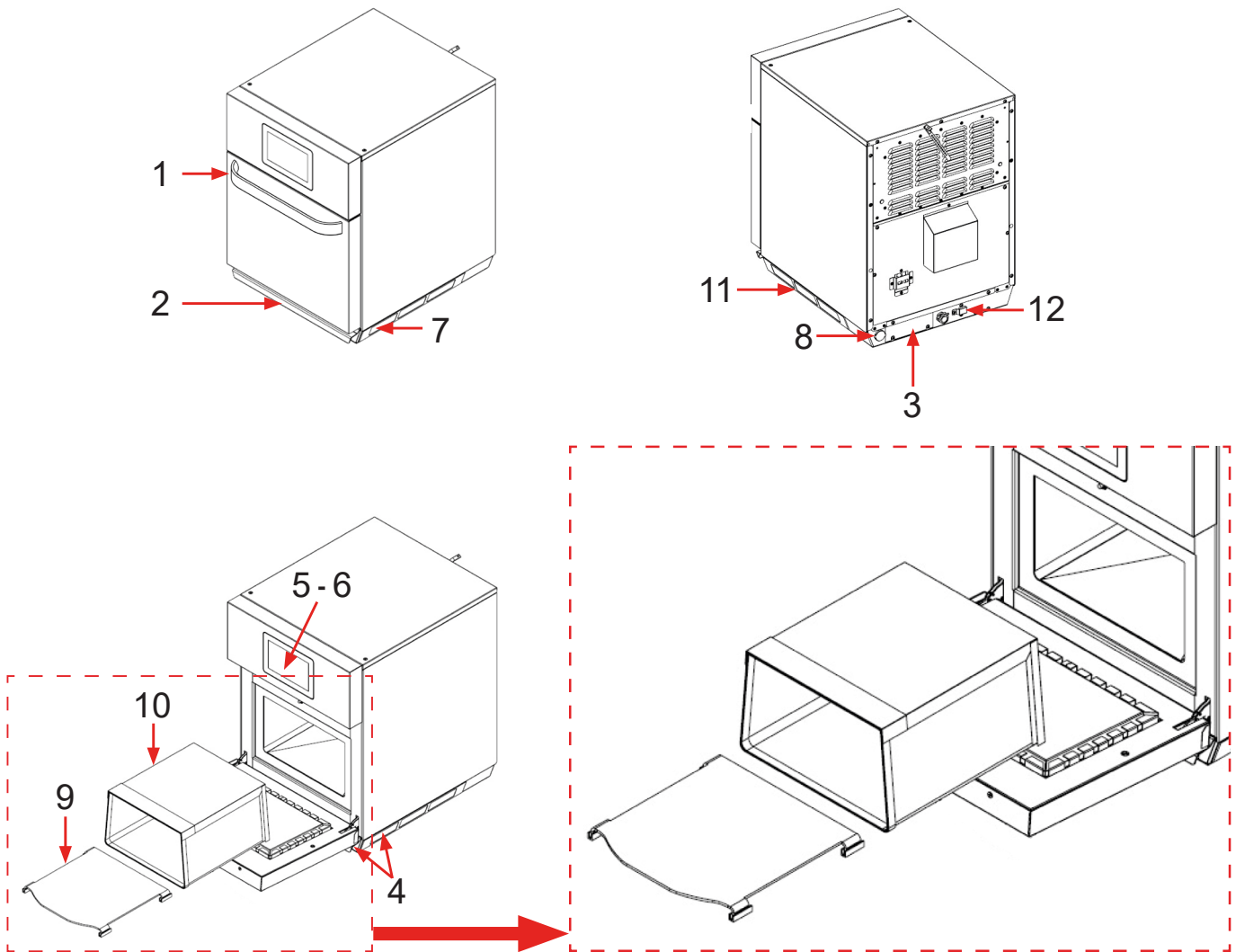
in order to avoid burns

## WARNING LABEL APPLICATION INSTRUCTIONS

- It should be applied alternatively on the upper edge of the oven, on the side, on the door or on the counter near the appliance.



# FEATURES



## 1. Door handle

Ergonomic design for one-handed operation. Do not use to lift or move the oven. Do not load weights on the open door.

## 2. Handle to lift or move the oven

## 3. Specifications plate and serial number located on the back of the oven

## 4. Air filters

The oven is equipped with 3 magnetic air filters: two located on the lower sides of the oven and one under the door

## 5. Touchscreen display

The display is equipped with a user interface. Use to set the time, program and to operate the oven.

## 6. ON/OFF button on the display

Use to turn on the oven.

## 7. USB port

The oven is equipped with a USB port, located behind the magnetic filter on the right side of the oven. Use with standard USB drives.

## 8. Ethernet port

The oven is equipped with an Ethernet port, located on the back of the oven.

## 9. Smooth cooking plate accessory

The oven is equipped with a removable smooth cooking plate which contributes to the browning and toasting of bread, pizzas and other foods.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

The oven can be equipped with a removable and washable "HSO WASHABLE BOX", useful for improving the cleaning of the oven, to be replaced in case of excessive delamination or wear.

## 11. Hygienic non-slip gasket applied to the bottom.

## 12. Safety thermal reset button

# GROUNDING AND INSTALLATION

## Grounding/Earthing Instructions

The oven **MUST** be grounded. Grounding reduces risk of electric shock by providing a discharge wire for the electric current if an electrical short occurs. This oven is equipped with a cord which includes a grounding wire and grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Consult a qualified electrician or service technician if grounding instructions are not clear or if there is any doubt as to whether the oven is properly grounded.

### Do not use an extension cord.

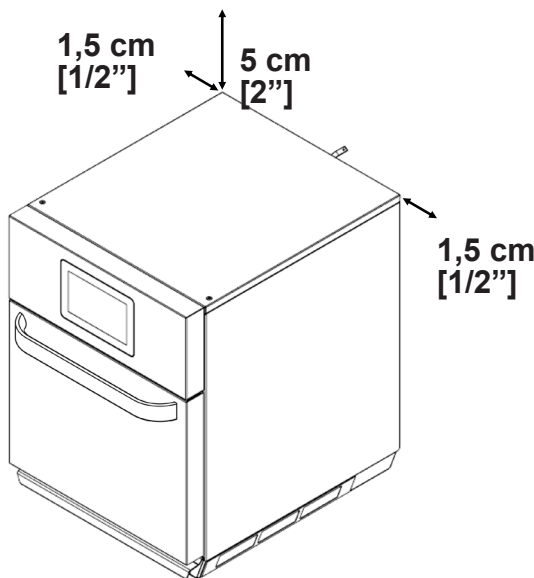
If the product power cord is too short, have a qualified electrician install a socket near the oven. This oven should be plugged into a separate circuit with the electrical rating as provided in product specifications. When the combination oven is on a circuit with other equipment, an increase in cooking times may be required and fuses can be blown.

### External equipotential earthing terminal

Equipment has secondary earthing terminal. Terminal provides external earthing connection used in addition to earthing prong on plug. The terminal is located on outside of oven back and marked with symbol shown on the right



For versions with power cable without plug, if direct installation to the power supply network is envisaged, disconnect the line using a multi-pole switch with at least 3 mm (0.12 inches) disconnection according to Category III.



### Oven clearances

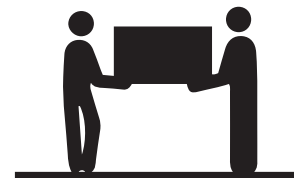
- Allow at least 5 cm (2 inches) of clearance around top of oven. In the case of two stacked ovens, 5 cm (2 inches) of space must be ensured above the upper oven. Proper air flow around oven cools electrical components. With restricted air flow, oven may not operate properly and life of electrical parts is reduced. Provide air circulation holes in the cabinet if the oven is installed built-in closed on the 5 sides.
- There is no installation clearance requirement for the back of the oven.
- Allow at least 1,5 cm (1/2 inch) of clearance around sides of oven.
- Install oven so oven bottom is at least 15 cm (5.9 inches) above floor.

## ⚠ WARNING

To avoid risk of electrical shock or death, this oven must be grounded and plug must not be altered.

## ⚠ WARNING

### Excessive weight hazard



Use two or more people to move and install oven.  
Failure to do so can result in back or other injury

**HSO Net Weight 71 kg.**

# GROUNDING AND INSTALLATION

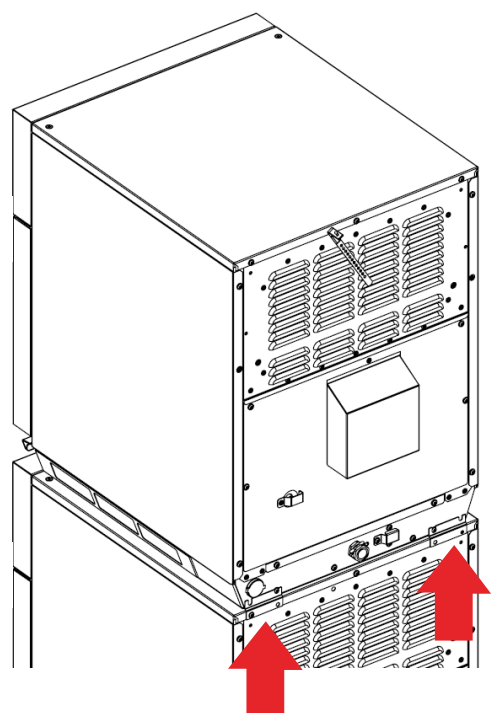
## Installation:

### STEP 1 - After removing the packaging

- Inspect the oven to see if it has damage which dents on the door or inside the cooking compartment.
- Immediately report any bruises or breakages to the seller. Do not use the oven if damaged.
- Remove all packaging materials from the inside of the oven.
- If the oven has been stored in an extremely cold area, wait a few hours before connecting the power.

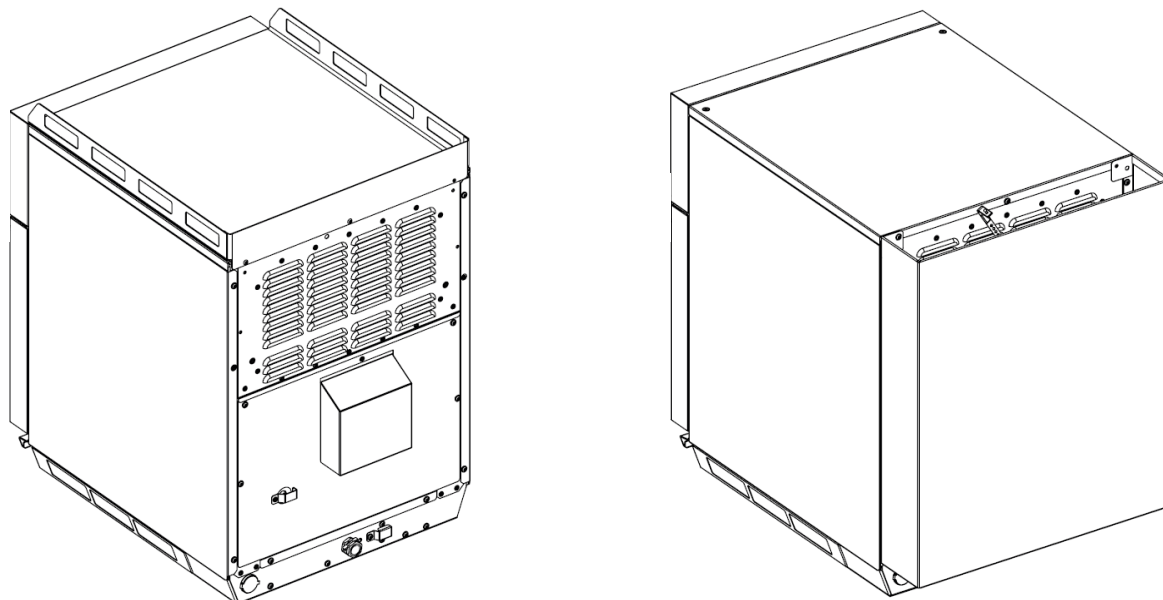
### STEP 2 - Positioning the oven

- The recommended depth of the support surface is a minimum of 56 cm (22 inches) by 43 cm (17 inches) of width.
- Do not install oven next to or above source of heat, such as pizza oven or deep fat fryer. This could cause oven to operate incorrectly and could shorten life of electrical parts.
- Do not block or obstruct oven filters. Allow access for cleaning.
- Install oven on level countertop surface.
- Socket should be located so that plug is accessible when oven is in place.
- The oven can be fitted on the support that may be supplied as an accessory. The oven must be fixed to the support using the screws supplied with the support.  
Place the oven on the support by aligning the threaded inserts on the bottom of the oven with the holes on the support frame. From under the frame, tighten the retaining screws to the oven.
- To assemble the adjustable feet (possibly supplied as an accessory), follow the instructions below:
  - Move the cantilever oven frontally from the support surface by the distance necessary to free the feet fixing area
  - Remove a piece of the gasket in order to ensure that the feet touch the bottom
  - Assemble the feet
  - Reposition the oven back on the support surface
  - Repeat the operation for the rear feet or, with the help of a second person, carefully lift the rear part and assemble the feet
  - Adjust the height of the feet in order to ensure the horizontality of the oven
- The HSO ovens can be stacked on top of each other. To secure the upper oven, the following instructions must be followed:
  - The upper oven MUST have the anti-slip gasket fitted
  - Position the ovens on top of each other
  - Remove two screws at the top from the back of the lower oven and two screws at the bottom from the back of the upper oven.
  - Secure the two ovens together using the two brackets supplied and the screws that have been removed as shown in the figure



# GROUNDING AND INSTALLATION

- The HSO ovens can be equipped with an accessory for objects to be placed on top of the oven or with a rear heat protection. For both of these accessories, proceed with assembly and fixing to the oven using the back screws as shown in the images below.



## STEP 3 - Oven tray installation

- Oven tray installation
  1. Oven cavity must be cool to touch.
  2. Place tray in oven with curved edge toward the front of cavity.

**⚠ DO NOT cook food directly on floor of oven.**

# RECOMMENDATIONS FOR USE

1. Avoid using silicone pans and accessories.
2. Make use of the accessories supplied or available in the catalogue.
3. Line pans with parchment paper for easy removal of food after heating and cleaning.
4. Muffin tins are useful for individual cakes and brownies. Spray with cooking spray prior to cooking for easy removal of food after heating.
5. Frequent cleaning prevents unnecessary build-up that may affect the oven performance.
6. Use the manufacturer's recommended cleaner or another cleaner that does NOT contain ammonia, phosphates, chlorine, sodium hydroxide or potassium hydroxide, as this may damage basic oven components and void the applicable warranty. For best results, use the non-stick coating applied to the inside of the door and the HSO Washable Box; replace them in case of excessive delamination or wear.
7. Items will be hot when finished cooking. Use oven mitt, tongs or pizza paddle to safely remove items from oven.

## First ignition settings

Before using a new oven for the first time:

remove the HSO Washable Box (possibly supplied or purchased separately), clean the oven using OSOCL detergent with a damp cloth and rinse; spray OSOPR oven protection product on a damp cloth and wipe all the internal surfaces. Do not remove the OSPPR oven protective product. Insert the HSO Washable Box if present and the hob.

Bring the oven to 300°C (572°F) for 30 minutes in convection mode to remove all odours normally found in new ovens. Do not activate the microwave function.

The first time it is switched on, a window appears on the screen prompting setting of the language.

Scroll inside the window and select the desired language (the default language is English).

After selecting the language, select "do not show this message again". The next time the oven is switched on, there will no longer be any prompts to select the language.

On the home screen, two icons appear below the power-up one. The one on the right refers to the user manual (which can be downloaded using the QR-code on the specifications plate) while the one on the left refers to the settings.

For the next steps it is recommended to read the user manual.

## Switching off the oven

At the end of the day, turn off the oven by pressing the green icon on the screen. The oven will begin to cool.

The oven fan will continue to turn to cool the oven.


The screen will show "Cooling" which will remain present until the oven temperature is below 60°C (140°F)

**WARNING:** To avoid damaging the convection motor, do not turn off the power by unplugging the unit or turning off the power switch until the fan has stopped.



# CARE AND CLEANING

Follow the recommendations below and on the following page for proper maintenance of the HSO oven.

 The use of caustic cleaning products or those containing ammonia, phosphates, chlorine, sodium or potassium hydroxide (caustic soda) can damage essential oven parts. Do not use water pressure type cleaning systems.

**WARNING:** Do not use pressure or steam cleaning systems.

**Use of unapproved cleaning agents will void the terms of the warranty.**

## Recommended cleaning supplies:

Damp cloth, plastic abrasive scouring pad, OSOCL oven cleaner, OSOPR oven protector, mild dish detergent, rubber gloves, protective glasses, microfibre cloth

Any **HSO Washable Box** used should be washed daily according to the following instructions:

- Remove larger food and grease residues with a damp cloth.
- Hand wash with warm water and using a non-corrosive detergent or a detergent that does not contain ammonia, phosphates, chlorine, potassium or sodium hydroxide (caustic soda). Do not use sharp tools.
- Leave to dry at room temperature.
- The **HSO Washable Box** should be replaced if there is any sign of delamination or significant wear.

If the oven is fitted on feet, the surface beneath the oven must be cleaned regularly.

## Recommended procedures:

- Clean the oven daily or as required.
- Clean when the oven is cold
- Clean with cold tools and accessories.
- Use a non-corrosive cleaner.
- Wear protective gloves and goggles when cleaning.
- Always use the recommended cleaning products: damp cloth, abrasive sponge, OSOCL oven cleaner and OSOPR oven protection.
- Remove the food and its residues from the oven at the end of the cooking cycle, do not scratch or scrape the inner surfaces of the oven and do not damage the inner side plates of the oven.
- Use only accessories suitable for high temperature ovens and microwaves.
- Wash the cooking plate with warm soapy water and allow to air dry (dishwasher safe, washing and use can result in a change of colour)
- Wash the HSO Washable Box with warm soapy water and allow to air dry (dishwasher safe, washing and use can result in a change of colour)
- Place pans in the centre of the grille, not in contact with the oven walls.
- Clean the door and other surfaces with a clean cloth, sponge or nylon pad using a solution of warm water and mild detergent.
- Clean the display with a dry or damp microfibre cloth.
- Weekly or as required remove all 3 magnetic air filters located along the base on the front and sides of the oven. Wash the filters in a solution of warm water and mild detergent (they can be washed in the dishwasher).
- Rinse thoroughly and dry carefully. Place the clean filters on the base and sides of the oven.

## WARNING

Wear protective gloves and protective glasses when cleaning the oven.

To prevent burns, handle utensils, accessories, and door with care. Allow oven, utensils, and accessories to cool before cleaning. Oven, utensils, and accessories become hot during operation

Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

# CARE AND CLEANING

## Recommended procedures

DO NOT use harsh chemicals.

DO NOT spray liquids on the screen.

DO NOT accelerate cooling of the oven by using water or ice.

DO NOT use cleaning products that are corrosive or that contain ammonia, phosphates, chlorine, potassium or sodium hydroxide (caustic soda).

DO NOT use pressure cleaning systems.

DO NOT spray cleaner into the holes.

DO NOT use abrasive sponges to clean the cover of the upper surface of the cooking compartment

DO NOT cook food wrapped in plastic wrapping.

DO NOT use the oven if the air filters are not in place.

DO NOT operate the oven empty in microwave mode.

DO NOT apply weights greater than 5 kg or lean against the open door. Risk of damage to or overturning of the oven.

- Below is the table of the scheduled and preventive maintenance plan.

COMPONENT	FREQUENCY	ACTION
Oven and accessories	Daily	Wash the oven and accessories daily or as required according to the instructions in the manual.
Inlet air filters	Weekly	clean the magnetic air filters with water and neutral detergent
Internal air filter	100,000 cycles	When changing the magnetrons, clean the air expulsion grille in the back of the oven.
Electric contactor	100,000 cycles	Replace the component with original spare parts. The oven contains an internal counter that stores the number of activations. At the end of the recommended cycles, it will show a maintenance recommendation notification.

## BEFORE CALLING SUPPORT

### WARNING

To avoid electrical shock which can cause severe personal injury or death, do not remove outer case at any time. Only an authorized service technician should remove outer case.

This is a class A product. This could cause radio interference in a household environment. In this case, it may be necessary to take suitable measures.

## WASTE MANAGEMENT AND ENVIRONMENTAL RESPECT



- This appliance is marked in accordance with the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic appliances (WEEE). WEEE contain both pollutants (which can cause negative consequences on the environment) and basic components (which can be reused).
- It is important that WEEE are subjected to specific treatments to remove and properly dispose of all pollutants and to recover all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a number of basic rules:
- WEEE must not be treated as household waste;
- WEEE must be taken to the appropriate collection points managed by the municipality or by registered companies.
- In many countries, for large WEEE, home collection may be present. When purchasing a new appliance, the old one may be returned to the dealer who must accept it free of charge on a one-for-one basis, provided that the appliance is of the equivalent type and has the same functions as the one purchased.


**Konformität**

Die Konformität der Geräte bezieht sich auf das gesamte Gerät bei der Lieferung.

Im Fall einer Erweiterung, von Änderungen oder von Anschlüssen anderer Funktionen ist der Betreiber für die Konformität des geänderten Geräts verantwortlich.

Die lokalen und nationalen Vorschriften und Vorgaben zur Installation und zum Betrieb von kommerziellen Gargeräten sind einzuhalten.

# INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	46
 VORSICHT	46
ANWEISUNGEN ZUR ANBRINGUNG DES HINWEISSCHILDS	54
EIGENSCHAFTEN	56
MONTAGE UND ERDUNG	57
TIPPS FÜR DIE ANWENDUNG	60
REINIGUNG UND PFLEGE	61
BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN	63
ABFALLENTSORGUNG UND SCHUTZ DER UMWELT	63
SCHALTPLAN	264

## Garantie

Eventuelle Schäden aufgrund der Missachtung dieses Installationshandbuchs sind von der Garantie ausgeschlossen.

Außerdem deckt die Garantie Folgendes nicht ab:

- Schäden aufgrund unsachgemäßer Veränderung oder aufgrund von Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht korrekt durchgeführt wurden
- Nicht konforme Verwendung des Geräts
- Umänderungen oder technische Veränderungen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten dieser Bedienungsanleitung aufgrund von Druck- oder Übertragungsfehlern. Er behält sich das Recht vor, die als notwendig oder nützlich erachteten Änderungen auch ohne Veränderung der wesentlichen Merkmale an seinen Produkten durchzuführen.

Jegliche Vervielfältigung oder Fotokopie, auch auszugsweise, von Textstellen oder Abbildungen dieser Bedienungsanleitung ist ohne vorherige Genehmigung des Herstellers untersagt.

Urheberrechte

Die Übermittlung spezifischer Produktinformationen an Dritte ist nicht gestattet. Alle Rechte inklusive Übersetzung und Reproduktion sind vorbehalten.

- ÜBERSETZUNG VON ORIGINALVERSION DER ANLEITUNG -

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


 AN DIESEM SYMBOL ERKENNEN SIE EINEN SICHERHEITSHINWEIS

### VORSICHT

**Die Arbeiten am Gerät, die im Laufe der Zeit notwendig sein werden, sowie die außerordentliche Wartung des Ofens dürfen nur von Personal durchgeführt werden, die vom Hersteller oder vom autorisierten technischen Kundendienst dazu berechtigt wurden.**

- **Lesen Sie die** Warnungen, die diese Bedienungsanleitung beinhaltet, aufmerksam durch, da sie wichtige Angaben zur Sicherheit während der Nutzung und Wartung des Geräts enthalten.
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf!**
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, zu dem es ausdrücklich konstruiert wurde: das Zubereiten von Speisen. Jede andere Verwendung gilt als unangemessen und gefährlich.
- Nur ausreichend geschultes Servicepersonal darf mit diesem Gerät arbeiten.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Mindestalter von 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nur unter der Bedingung ihrer Aufsicht oder vorhergehenden Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

## **VORSICHT**

- Während das Gerät in Betrieb ist, sollte es nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Der äquivalente Schalldruckpegel (A-weighted) liegt unter 70dB(A).
- Während des Betriebs sind die Oberflächen des Backofens heiß. **Vorsicht!**
- Vorsicht! Beim Gebrauch wird die Oberfläche des Backofens sehr heiß, achten Sie auf die Aufkleber mit dem internationalen Symbol IEC60417 – 5041  und seien Sie vorsichtig!
- **ACHTUNG!** Beim Öffnen der Tür könnte heißer Dampf austreten.  
Wenn die Ausrüstung gebraucht wird, müssen die persönlichen Schutzausrüstungen gegen Wärme verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder jedenfalls von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Risiken vorzubeugen.
- •Bei Störungen oder Auffälligkeiten während das Gerät in Betrieb ist, **das Gerät unverzüglich ausschalten!**
- **ACHTUNG:** Das Gerät während Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie beim Tausch einzelner Komponenten vom Stromversorgungsnetz trennen.
- **ACHTUNG!** In Gerätenähe könnte der Boden rutschig sein!
- Verwenden Sie keine Druck- oder Dampf-Hydro-Reinigungssysteme.

## ⚠ VORSICHT

- **SICHERHEITSAUFKLEBER**
- **HINWEIS:** Maximale Einschubhöhe für Behälter: Das Gerät darf nicht mit dem Kochfeld in einer Höhe von mehr als 160 cm (63 Zoll) installiert werden.
- **WARNUNG:** Um Verbrühungen zu vermeiden, verwenden Sie mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter oder Lebensmittel, die flüssig werden können, nicht in einer Höhe, in der sie nicht beobachtet werden können.
- Der beigefügte Aufkleber sollte an der Tür in einer Höhe von 160 cm (63 Zoll) über dem Boden angebracht werden.



- Greifen nicht auf die Maschine unter Verwendung von Systemen ein, die nicht für den Zugang zum oberen Teil geeignet sind (zum Beispiel die Verwendung von Leitern oder das Klettern auf die Maschine)
- **Behandlung mit chemischen Stoffen:**  
Treffen Sie die geeigneten Sicherheitsmaßnahmen. Nehmen Sie immer Bezug auf die Sicherheitsdatenblätter und die Etiketten des verwendeten Produkts.  
Verwenden Sie die in den Sicherheitsdatenblättern empfohlenen Sicherheitsvorrichtungen.
- Der Bediener muss für den Eingriff auf dem Gerät die persönlichen Schutzausrüstungen tragen



## VORSICHT

- Sofern ein Einschreiten des technischen Kundendienstes notwendig ist, müssen alle auf dem Typenschild angeführten Informationen sowie Informationen zum Defekt des Geräts angegeben werden, sodass der technische Kundendienst den Defekt nachvollziehen kann.
- Dieses Handbuch sowie die Bedienungsanleitung können Sie mehrsprachig herunterladen, indem Sie die QR-Codes auf dem Typenschild verwenden oder die Website [www.lainox.com](http://www.lainox.com) aufrufen.
- Der HSO Ofen kann je nach Modell mit einem Netzstecker oder mit einem Kabel ohne Stecker geliefert werden. Der Anschluss an das Stromnetz kann mit dem mitgelieferten Stecker erfolgen oder fest angeschlossen werden. Im Falle eines Daueranschlusses muss die Stromversorgungsleitung des Ofens mit einem omnipolaren Hauptschalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm pro Pol ausgestattet sein.
- Der Ofen muss in ein Äquipotenzialsystem einbezogen werden. Diese Verbindung wird durch den Anschluss eines Leiters mit Nennquerschnitt bis zu 10 mm<sup>2</sup> an die entsprechende Klemme auf der Rückseite des Ofens, die mit dem internationalen Symbol IEC60417 – 5021  gekennzeichnet ist, durchgeführt.  
Der Anschluss erfolgt zwischen allen im Raum anliegenden Geräten und dem Dispersionssystem des Gebäudes.

## **Elektrische Sicherheit und Hinweise zum zusätzlichen elektrischen Schutz**

- In Großküchen und Lebensmittelbereichen können sich Elektrogeräte in der Nähe von Flüssigkeiten befinden, in feuchten Umgebungen betrieben werden oder bei der Installation und Wartung in ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein.
- Die Installation und die regelmäßige Kontrolle der Geräte dürfen nur von einer qualifizierten, erfahrenen und kompetenten Elektrofachkraft durchgeführt werden; darüber hinaus müssen die Geräte je nach Belastung an eine angemessene Stromversorgung angeschlossen werden, wie auf dem Etikett mit den Gerätedaten angegeben.
- Die Installation und die elektrischen Anschlüsse müssen den erforderlichen Anforderungen entsprechen, gemäß den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Verdrahtung und den Richtlinien zur elektrischen Sicherheit.
- **Folgendes wird empfohlen:**
- Sorgen Sie für zusätzlichen elektrischen Schutz durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- Stellen Sie sicher, dass feste Verdrahtungsgeräte einen lokalen Trennschalter enthalten, und dass dies leicht zugänglich ist, um das Herunterfahren und die sichere Isolierung abzuschließen. Der Trennschalter muss den in der IEC 60947-Richtlinie angegebenen Anforderungen erfüllen. In Australien und Neuseeland müssen der Trennschalter und das Verbindungskabel der Norm AS/NZS 3000 entsprechen.

## **VORSICHT**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um das Risiko von Verbrennungen, Stromschlag, Feuer oder Verletzungen von Personen zu verringern; unter anderem die folgenden.

1. Vor der Benutzung des Geräts alle Anweisungen **LESEN**.
2. **LESEN UND BEFOLGEN** Sie die spezifischen „**VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG MÖGLICHER BELASTUNG MIT ÜBERMÄSSIGER MIKROWELLENENERGIE**“ auf dieser Seite.
3. Installieren oder platzieren Sie das Gerät **NUR** gemäß den Installationsanweisungen in diesem Handbuch.
4. Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältnissen **ERHITZT** werden, da sie explodieren können.
5. Eier in der Schale und ganze hartgekochte Eier sollten nicht in der Mikrowelle erwärmt werden, da sie explodieren können, selbst nachdem die Mikrowelle nicht mehr heizt.
6. Wenn der Ofen nicht in sauberem Zustand gehalten wird, könnte dies zu einer Beeinträchtigung der Oberfläche führen, die die Lebensdauer des Gerätes verringern und möglicherweise zu einer gefährlichen Situation führen kann;
7. Siehe Tür-Reinigungsanweisungen auf Seite 61 dieses Produkt-Sicherheitshandbuchs.
8. Keine Babyfläschchen im Ofen erhitzen. Behälter mit Babynahrung müssen beim Erhitzen offen sein und der Inhalt muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
9. Betreiben Sie dieses Gerät **NICHT**, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, oder wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
10. Dieses Gerät, einschließlich seines Netzkabels, darf nur durch qualifiziertes Service-Personal gewartet werden. Für die Wartung des Geräts sind Spezialwerkzeuge erforderlich. Wenden Sie sich für Überprüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächste autorisierte Service-Einrichtung.
11. Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Geräts **NICHT** abdecken oder blockieren.
12. Dieses Gerät **NICHT** im Freien aufbewahren. Dieses Produkt **NICHT** in der Nähe von Wasser benutzen – zum Beispiel in der Nähe einer Küchenspüle, in einem feuchten Keller, einem Schwimmbad oder an einem ähnlichen Standort.
13. Kabel oder Stecker **NICHT** in Wasser eintauchen.
14. Kabel von **HEISSEN** Oberflächen **FERNHALTEN**.
15. Kabel **NICHT** über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen lassen.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG MÖGLICHER BELASTUNG MIT ÜBERMÄSSIGER MIKROWELLENENERGIE**

1. **NICHT** versuchen, diesen Ofen bei geöffneter Tür zu betreiben, da der Betrieb bei offener Tür zu schädlichem Austritt von Mikrowellenenergie führen kann.  
Es ist wichtig, die Sicherheitssperren nicht zu überbrücken oder zu manipulieren.
2. **KEIN** Objekt irgendwelcher Art zwischen Ofen-Vorderseite und Tür anbringen, damit sich auf den Dichtungsflächen keine Verschmutzungen oder Reiniger-Rückstände ansammeln können.
3. Den Ofen **NICHT** betreiben, wenn er beschädigt ist. Es ist besonders wichtig, dass die Ofentür richtig schließt und dass Folgendes unbeschädigt ist:
  1. Tür (verbogen)
  2. Scharniere und Verriegelungen (gebrochen oder gelockert)
  3. Türdichtungen und Dichtungsflächen.
4. Der Ofen sollte ausschließlich von ordnungsgemäß qualifiziertem Servicepersonal eingestellt oder repariert werden.

## **VORSICHT**

Um Brandgefahr im Garraum zu vermeiden:

- a. Lebensmittel nicht zu lange garen. Sorgfältig auf den Ofen achten, wenn Papier, Kunststoff oder andere brennbare Materialien in den Ofen gestellt werden. Es besteht die Möglichkeit, dass diese sich entzünden.
- b. Draht-Kabelbinder (Twistbänder) aus Papier- oder Plastiktüten entfernen, bevor diese in den Ofen gelegt werden.
- c. Wenn sich Materialien im Inneren des Ofens entzünden, Ofentür GESCHLOSSEN halten, Ofen ausschalten und das Netzkabel trennen oder den Strom an der Sicherung oder am Hauptschalter ausschalten.
- d. Den Ofen-Innenraum nicht zur Aufbewahrung verwenden. KEINE Papierprodukte, Kochutensilien oder Lebensmittel im Ofen-Innenraum lassen, wenn dieser nicht in Gebrauch ist.
- e. Garvorgänge mit der Zugabe von Alkohol sind nicht gestattet!

## **VORSICHT**

Bei Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee oder Tee besteht die Möglichkeit, dass diese über den Siedepunkt hinaus überhitzt werden, ohne dass sie zu kochen scheinen. Dies liegt an der Oberflächenspannung der Flüssigkeit. Beim Entfernen des Behälters aus der Mikrowelle sind Blasenbildung oder Sieden nicht immer unbedingt zu sehen. **DIES KANN DAZU FÜHREN, DASS SEHR HEISSE FLÜSSIGKEITEN PLÖTZLICH ÜBERKOCHEN, WENN EIN LÖFFEL ODER ANDERE UTENSILIEN IN DIE FLÜSSIGKEIT GETAUCHT WERDEN.** Um das Risiko von Verletzungen bei Personen zu verringern:

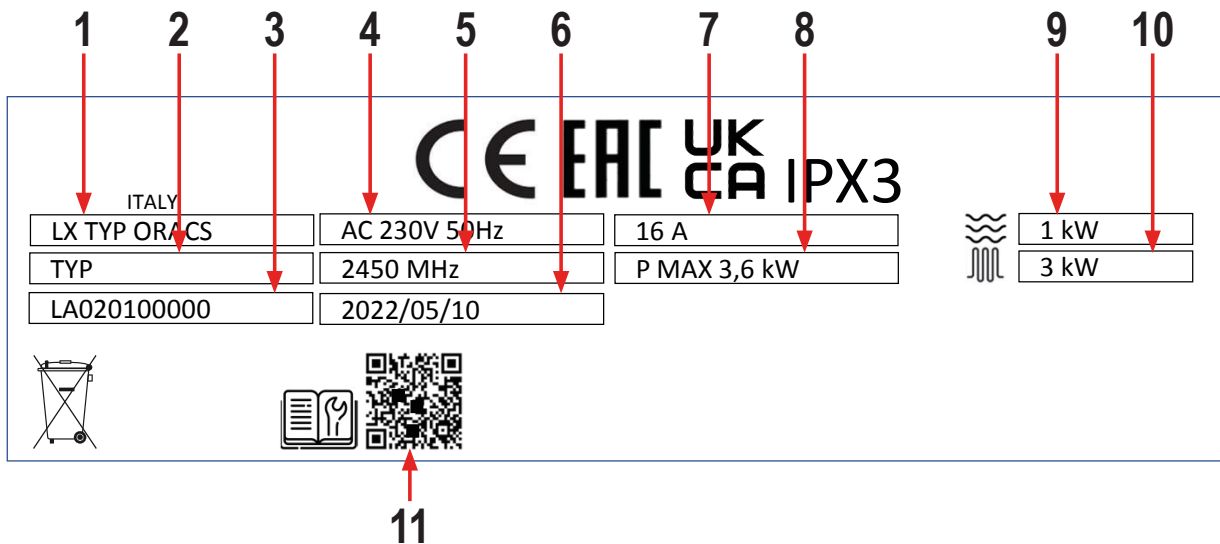
- i. Überhitzen Sie die Flüssigkeit nicht.
- ii. Rühren Sie die Flüssigkeit vor dem Erhitzen und auf halbem Wege während des Erhitzens um.
- iii. Verwenden Sie keine Behälter mit geraden Seiten und schmalen Hals.
- iv. Lassen Sie den Behälter nach dem Erhitzen kurze Zeit in der Mikrowelle stehen, bevor Sie ihn herausnehmen.
- v. Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor, wenn Sie einen Löffel oder andere Utensilien in den Behälter eintauchen.

## **VORSICHT**

Um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:

1. Den Ofen nicht zum Frittieren benutzen. Fett könnte überhitzen und gefährlich zu handhaben sein.
2. Eier nicht mit Mikrowellenenergie in der Schale oder mit intaktem Dotter kochen oder aufwärmen. Es kann Druck entstehen und das Ei kann platzen. Eigelb vor dem Kochen mit Gabel oder Messer einstechen.
3. Schale von Kartoffeln, Tomaten und ähnlichen Lebensmitteln vor dem Kochen mit Mikrowellenenergie einstechen. Wenn die Schale durchstochen wird, entweicht der Dampf gleichmäßig.
4. Das Gerät nicht leer bzw. ohne Speisen im Garraum betreiben.
5. Mikrowellen-Popcorn sollte nicht im Ofen zum Platzen gebracht werden.
6. Keine normalen Koch-Thermometer im Ofen verwenden. Die meisten Koch-Thermometer enthalten Quecksilber und können zu einem elektrischen Lichtbogen, Fehlfunktionen oder Schäden am Ofen führen.
7. Keine Metall-Utensilien im Ofen verwenden.
8. Keine Alufolie im Ofen verwenden.
9. Niemals Papier, Kunststoff oder andere brennbare Materialien, die nicht dazu bestimmt sind, für das Garen verwenden.
10. Beim Garen mit Papier, Kunststoff oder anderen brennbaren Materialien die Empfehlungen des Herstellers zur Verwendung des Produkts einhalten.
11. Keine Papiertücher verwenden, die Nylon oder andere synthetische Fasern enthalten. Erhitzter Kunststoff könnte schmelzen und das Papier entzünden.
12. Keine verschlossenen Behältnisse oder Plastiktüten im Ofen erhitzen. Lebensmittel oder Flüssigkeit könnten sich schnell ausdehnen und dazu führen, dass der Behälter oder die Plastiktüte platzt. Behälter oder Beutel vor dem Erhitzen anstecken oder öffnen.
13. Um Fehlfunktionen von Herzschrittmachern zu vermeiden, einen Arzt oder den Hersteller des Herzschrittmachers über Auswirkungen von Mikrowellen auf Herzschrittmacher befragen.
14. Die Anlage MUSS jährlich von einem autorisierten Servicebetreuer überprüft werden. Protokollieren Sie alle Inspektionen und Reparaturen für späteres Nachschlagen.

- Nachfolgend finden Sie die Angaben auf dem Typenschild:



- 1** Modell
- 2** Geschäftsmodell
- 3** Seriennummer
- 4** Stromversorgung
- 5** Mikrowellenfrequenz
- 6** Datum
- 7** Phasenstrom
- 8** Maximale Gesamtleistung
- 9** Mikrowellenleistung
- 10** Konvektionsleistung
- 11** Link zum Installationshandbuch

# ANWEISUNGEN ZUR ANBRINGUNG DES HINWEISSCHILDS

- Das unten gezeigte Schild wird in einer der beiden alternativen Formate (Zeichengröße mindestens 5 mm) geliefert:

- **FORMAT A**

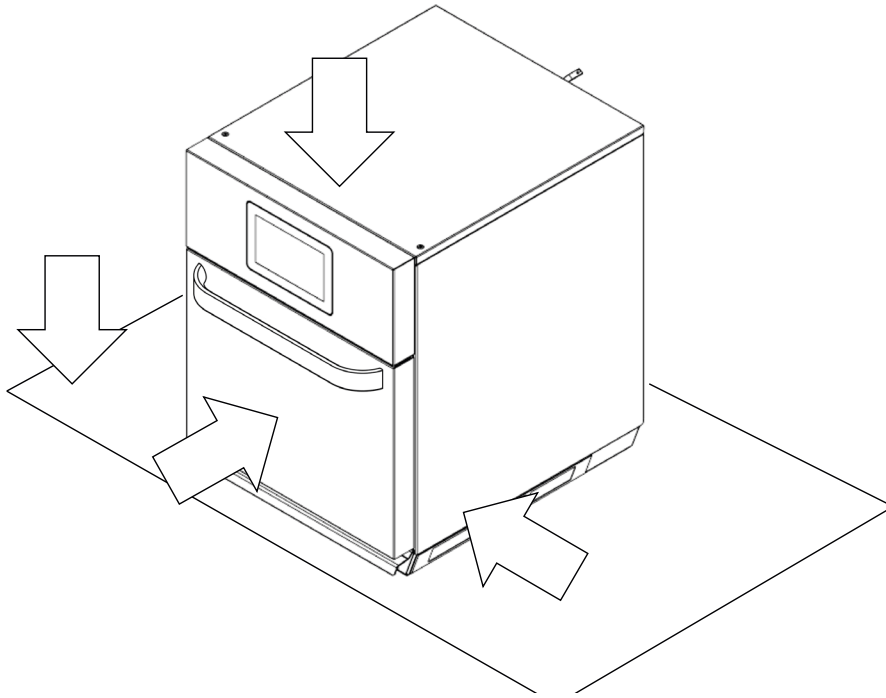
WARNUNG: Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern erhitzt werden, da sie explodieren können  
WARNUNG: Das Erhitzen von Getränken in der Mikrowelle kann zu einem verzögerten Siedepunkt führen, daher ist bei der Handhabung des Behälters Vorsicht geboten  
WARNUNG: Der Inhalt von Babyflaschen und Gläschen mit Babynahrung muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur überprüft werden, um Verbrühungen zu vermeiden

- **FORMAT B**

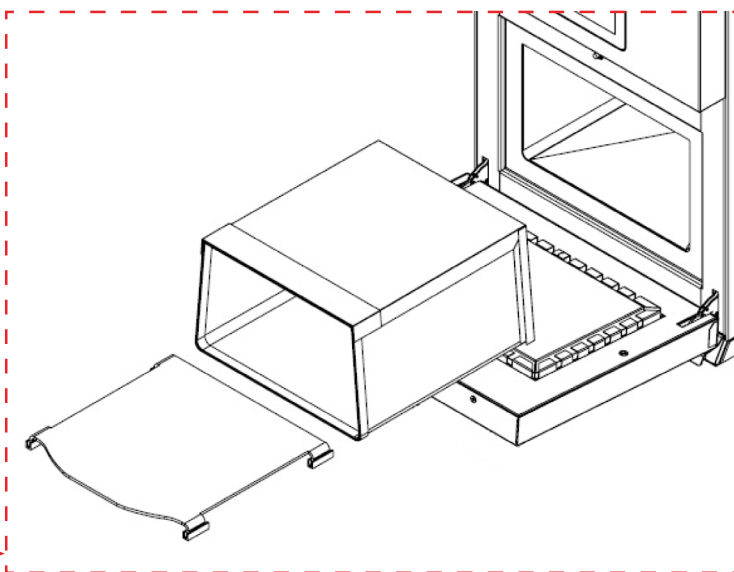
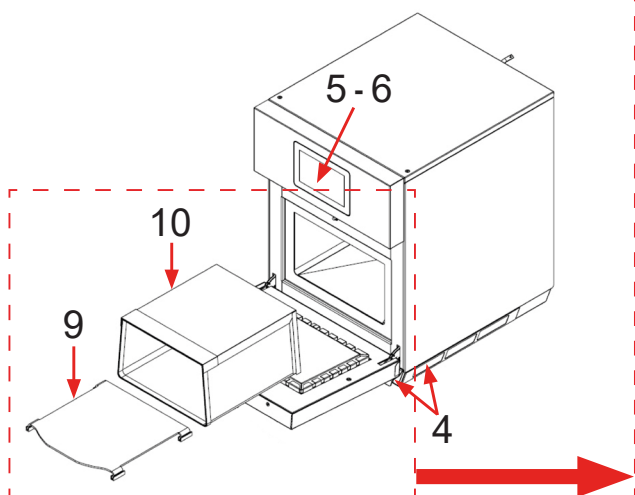
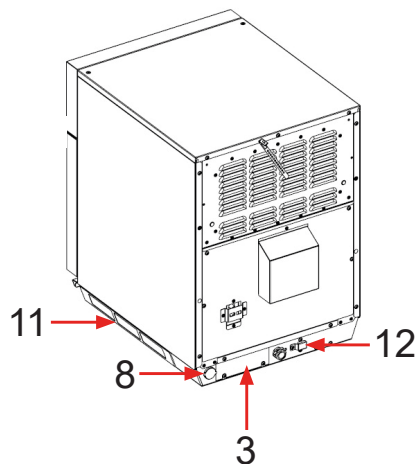
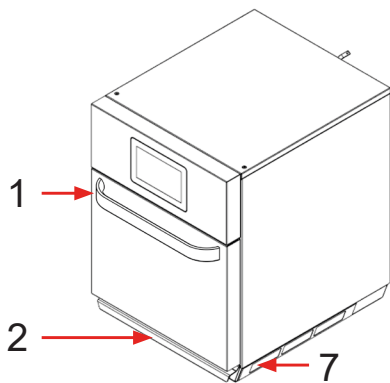
WARNUNG: Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern erhitzt werden, da sie explodieren können  
WARNUNG: Das Erhitzen von Getränken in der Mikrowelle kann zu einem verzögerten Siedepunkt führen, daher ist bei der Handhabung des Behälters Vorsicht geboten  
WARNUNG: Der Inhalt von Babyflaschen und Gläschen mit Babynahrung muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur überprüft werden, um Verbrühungen zu vermeiden

## ANWEISUNGEN ZUR ANBRINGUNG DES HINWEISSCHILDS

- Er sollte entweder am oberen Rand des Ofens, an der Seite, an der Tür oder auf der Arbeitsplatte in der Nähe des Geräts angebracht werden.



# EIGENSCHAFTEN



## 1. Türgriff

Ergonomisches Design für Vorgänge mit einer Hand. Nicht zum Heben oder Verschieben des Ofens verwenden. Lassen Sie keine Gewichte an der offenen Tür.

## 2. Griff zum Anheben oder Bewegen des Ofens

## 3. Typenschild und Seriennummer auf der Rückseite des Ofens

## 4. Luftfilter

Der Backofen ist mit 3 magnetischen Luftfiltern ausgestattet: zwei, die sich an den unteren Seiten des Ofens befinden, und einer unter der Tür

## 5. DISPLAY-Touchscreen

Das Display ist mit einer Benutzeroberfläche ausgestattet. Zum Einstellen der Uhrzeit, Programmieren und Bedienen des Ofens verwenden.

## 6. EIN / AUS-Taste auf dem Display

Zum Einschalten des Ofens.

## 7. USB-Anschluss

Der Ofen ist mit einem USB-Anschluss ausgestattet, der hinter dem Magnetfilter auf der rechten Seite des Ofens angeordnet ist. Verwendung mit Standard-USB-Laufwerken.

## 8. Ethernet-Port

Der Backofen ist mit einem Ethernet-Port ausgestattet, der sich auf der Rückseite des Ofens befindet.

## 9. Glatte Kochplattenzubehör

Der Backofen ist mit einer herausnehmbaren, glatten Kochplatte ausgestattet, auf der Brot, Pizzen und andere Speisen gebräunt und getoastet werden können.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

Der Backofen kann mit einer abnehmbaren und waschbaren "HSO WASHABLE BOX" ausgestattet werden, die zur besseren Reinigung des Backofens dient und bei übermäßiger Verschmutzung oder Abnutzung ausgetauscht werden kann.

## 11. Hygienische, rutschfeste Dichtung an der Unterseite.

## 12. Thermischer Sicherheits-Rückstellknopf



# MONTAGE UND ERDUNG

## Erdungs-/Schutzleiter-Hinweise

Der Ofen **MUSS geerdet sein**. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlags durch die Bereitstellung einer Ableitung für den elektrischen Strom bei einem Kurzschluss. Dieser Ofen ist mit einem Kabel versehen, das einen Erdungsdraht mit einem Erdungsstecker besitzt. Der Stecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicebetreuer, wenn Sie die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstehen oder wenn Zweifel darüber bestehen, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

### Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

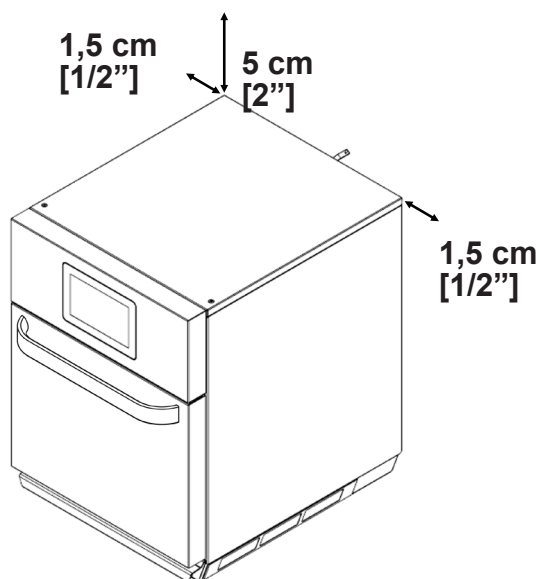
Wenn das Netzkabel des Produkts zu kurz ist, lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker in der Nähe des Ofens eine Steckdose installieren. Dieser Ofen sollte an einem separaten Stromkreis angeschlossen werden, dessen elektrische Belastbarkeit den Angaben in den Produkt-Spezifikationen entspricht. Wenn der Kombinationsofen mit anderen Geräten im gleichen Stromkreis betrieben wird, können längere Garzeiten erforderlich sein und Sicherungen können überlastet werden.

### Externer Potentialausgleichs-Erdungsanschluss

Das Gerät hat einen sekundären Erdungsanschluss. Der Anschluss bietet eine externe Erdungsleitung, die zusätzlich zum Erdungsstift auf dem Stecker verwendet wird. Der Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Ofens und ist mit dem rechts abgebildeten Symbol gekennzeichnet



Bei Ausführungen mit einem Netzkabel ohne Stecker, wenn eine direkte Installation an das Stromnetz geplant ist, muss die Leitung mit einem mehrpoligen Schalter mit mindestens 3 mm (0,12 Zoll) Unterbrechung gemäß Kategorie III getrennt werden.



### Abstand zum Ofen

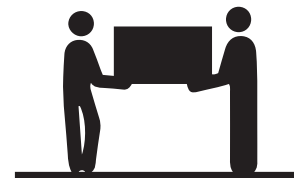
- Oberhalb des Ofens muss der Abstand mindestens 5 cm (2") betragen. Bei zwei sich überlappenden Öfen muss ein Abstand von 5 cm (2 Zoll) über dem oberen Ofen gewährleistet sein. Um den Ofen herum muss eine angemessene Luftzirkulation gegeben sein, damit die Elektrokomponenten abkühlen. Sorgen Sie für Luftzirkulationslöcher im Schrank, wenn der Ofen mit geschlossenen 5 Seiten aufgestellt wird.
- An der Ofenrückseite ist kein Abstand erforderlich.
- Seitlich am Ofen muss der Abstand mindestens 1,5 cm (1/2") betragen.
- Stellen Sie den Ofen so auf, dass sich die Unterseite in mindestens 15 cm Höhe (5,9") über dem Boden befindet.

## ⚠️ WARNUNG

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen oder Tod muss dieser Ofen geerdet sein und der Stecker darf nicht manipuliert werden.

## ⚠️ WARNUNG

Gefahr durch zu hohes Gewicht



Zum Transportieren und Aufstellen des Ofens sind mindestens zwei Personen erforderlich. Die Nichtbeachtung kann zu Rücken- oder anderen Verletzungen führen.

Nettogewicht HSO 71 kg.

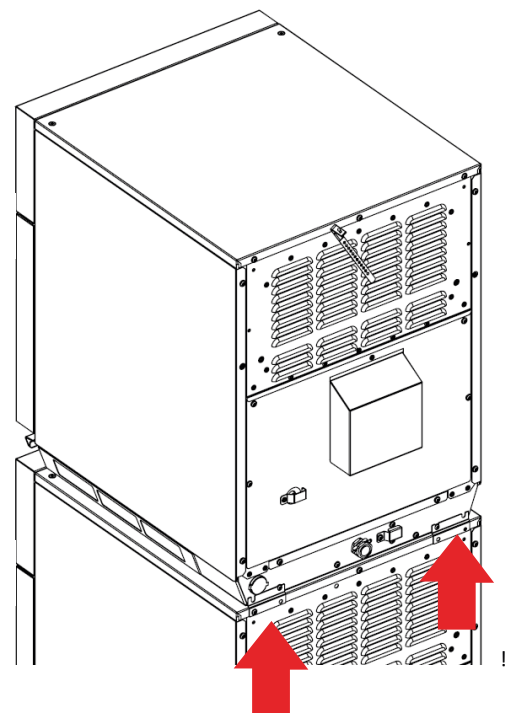
## Installation:

### PHASE 1 - Nach dem Entfernen der Verpackung

- Kontrollieren Sie den Ofen auf Schäden wie Dellen an der Tür oder im Inneren des Garraums.
- Melden Sie Dellen oder Bruchstellen umgehend Ihrem Händler. Versuchen Sie nicht, den Ofen trotz Beschädigung zu nutzen.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien aus dem Garraum.
- Wenn der Ofen in extrem kalter Umgebung gelagert wurde, warten Sie ein paar Stunden, bevor er an die Stromversorgung angeschlossen wird.

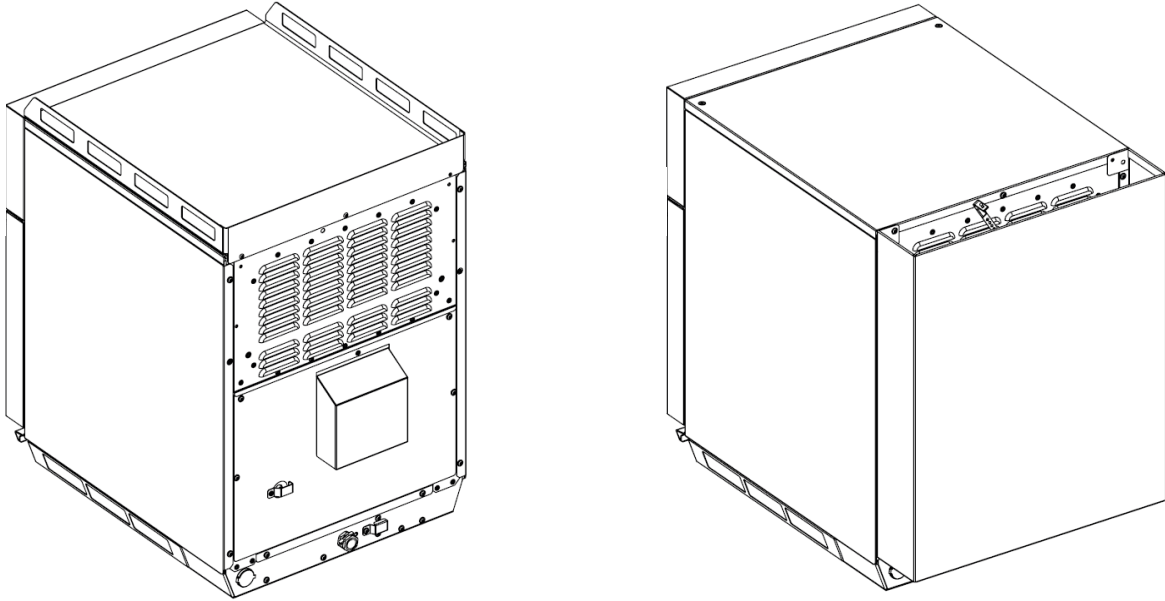
### PHASE 2 - Positionierung des Ofens

- Die empfohlene Tiefe der Stützfläche beträgt mindestens 56 cm (22 Zoll) bei einer Breite von 43 cm (17 Zoll).
- Den Ofen nicht neben oder über Wärmequellen wie einem Pizza-Ofen oder einer Fritteuse aufstellen. Dies könnte dazu führen, dass der Ofen nicht ordnungsgemäß funktioniert und sich die Lebensdauer elektrischer Teile verkürzt.
- Ofenfilter nicht blockieren oder abdecken. Diese müssen zwecks Reinigung zugänglich sein.
- Ofen auf einer ebenen Arbeitsplatte aufstellen.
- Die Steckdose sollte so positioniert sein, dass der Stecker nach Aufstellen des Ofens zugänglich ist.
- Der Ofen kann auf dem als Zubehör erhältlichen Ständer montiert werden. Der Ofen muss mit den mitgelieferten Schrauben an der Halterung befestigt werden. Setzen Sie den Ofen auf die Halterung, indem Sie die Gewindeeinsätze an der Unterseite des Backofens mit den Löchern des Halterrahmens in Übereinstimmung bringen. Schrauben Sie von der Unterseite des Rahmens aus die Befestigungsschrauben am Ofen ein.
- Für die Montage der verstellbaren Füße (als Zubehör mitgeliefert) befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:
  - Bewegen Sie den Ofen nur so weit nach vorne, wie es der Platzbedarf für die Fußbefestigung zulässt
  - Entfernen Sie ein Stück der Dichtung, um sicherzustellen, dass die Füße am Boden anliegen
  - Montage der Füße
  - Stellen Sie den Ofen wieder auf die Ablage
  - Wiederholen Sie den Vorgang für die hinteren Füße oder heben Sie den hinteren Teil mit Hilfe einer zweiten Person vorsichtig an und montieren Sie die Füße
  - Stellen Sie die Höhe der Füße so ein, dass der Ofen waagrecht steht
- HSO-Öfen können übereinander montiert werden. Um den oberen Ofen zu befestigen, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:
  - Der obere Ofen MUSS mit einer rutschfesten Dichtung ausgestattet sein
  - Stellen Sie die Öfen übereinander
  - Entfernen Sie zwei Schrauben oben an der unteren Backofenrückwand und zwei Schrauben unten an der oberen Ofenrückwand.
  - Befestigen Sie die beiden Schränke mit den beiden mitgelieferten Halterungen und den entfernten Schrauben wie in der Abbildung gezeigt



# MONTAGE UND ERDUNG

- HSO-Öfen können mit einem Objekthalter ausgestattet werden, der auf den Ofen oder den hinteren Hitzeschutz gestellt wird. Montieren Sie diese Zubehörteile und schrauben Sie sie mit den Schrauben auf der Rückseite am Backofen fest, wie in den Abbildungen unten gezeigt.



## SCHRITT 3 - Installation der Kochplatte

- Installation der Kochplatte des Ofens
  1. Der Garraum muss kalt sein, damit man ihn berühren kann.
  2. Setzen Sie die Kochplatte mit der gekrümmten Seite auf der Vorseite des Garraums ein.

**⚠ Essen NICHT direkt auf dem Ofenboden garen.**

# TIPPS FÜR DIE ANWENDUNG

1. Achtung: Lassen Sie den Ofen nicht unbelastet laufen. Legen Sie keine Metallbehälter ein. Sie könnten den Ofen beschädigen. Verwenden Sie keine Pfannen und kein Zubehör aus Silikon.
2. Verwenden Sie das mitgelieferte oder im Sortiment erhältliche Zubehör.
3. Legen Sie Backpapier auf das Backblech, um die Speisen nach dem Erwärmen leicht entfernen und das Blech einfach reinigen zu können.
4. Muffin-Bleche eignen sich hervorragend für kleine Kuchen und Brownies. Vor dem Backen einfach mit Kochspray besprühen, damit die Backwaren nach dem Erwärmen leicht aus der Form zu entnehmen sind.
5. Eine regelmäßige Reinigung verhindert unnötige Schmutzansammlungen, welche die Ofenleistung beeinträchtigen können.
6. Die vom Hersteller empfohlenen Reiniger oder andere Mittel, die KEINEN Ammoniak, keine Phosphate, kein Chlor, kein Natrium- oder Kaliumhydroxid enthalten, können die grundlegenden Komponenten des Ofens beschädigen und die Garantie für diese Komponenten erlöschen lassen. Die bestmöglichen Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Antihafbeschichtung auf der Türinnenseite und die HSO Washable Box verwenden.
7. Der Ofeninhalt ist nach dem Garen heiß. Verwenden Sie unbedingt Ofenhandschuhe, eine Zange oder einen Pizza-Schieber, um Gegenstände sicher aus dem Ofen zu entnehmen.

## Einstellungen für das erste Einschalten

Vor der ersten Benutzung eines neuen Ofens:

Die HSO Washable Box (falls mitgeliefert oder separat erworben) entfernen, den Ofen mit OSOCL-Reiniger mit einem feuchten Tuch reinigen und abspülen; OSOPR-Ofenschutzmittel auf ein feuchtes Tuch sprühen und alle Innenflächen abwischen. Das Ofenschutzmittel OSPPR darf nicht entfernt werden. Eine beliebige HSO Washable Box und das Kochfeld einsetzen. Bringen Sie den Ofen 30 Minuten lang im Umluftmodus auf 300°C (572 °F), um alle Gerüche zu entfernen, die normalerweise in neuen Backöfen vorhanden sind. Die Mikrowellenfunktion darf nicht aktiviert werden.

Beim ersten Einschalten erscheint ein Fenster auf dem Bildschirm, in dem Sie aufgefordert werden, die Sprache einzustellen. Blättern Sie durch das Fenster und wählen Sie die gewünschte Sprache (die Standardsprache ist Englisch).

Nachdem Sie die Sprache ausgewählt haben, markieren Sie „Diese Meldung nicht mehr anzeigen“. Beim nächsten Einschalten ist die Sprachauswahl nicht mehr erforderlich.

Auf dem Startbildschirm erscheinen zwei Symbole unterhalb des Einschaltsymbols. Der rechte verweist auf das Benutzerhandbuch (das über den QR-Code auf dem Typenschild heruntergeladen werden kann), der linke auf die Einstellungen.

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch für die nächsten Schritte.

## Ausschalten des Ofens

Schalten Sie den Ofen am Ende des Tages aus, indem Sie auf das grüne Symbol auf dem Bildschirm drücken. Der Ofen beginnt abzukühlen.

Das Backofengebläse läuft weiter, um den Backofen zu kühlen.


Auf dem Bildschirm erscheint „Abkühlung“ und bleibt so lange bestehen, bis die Ofentemperatur unter 60 °C (140 °F) liegt

**HINWEIS:** Um Schäden am Konvektionsmotor zu vermeiden, schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Netzstecker ziehen oder den Netzschalter ausschalten, bevor das Backofengebläse zum Stillstand gekommen ist.

# REINIGUNG UND PFLEGE

## Empfohlene verfahren:

Befolgen Sie für die ordnungsgemäße Instandhaltung des HSO-Ofens die Empfehlungen unten und auf der folgenden Seite.

 Die Verwendung von ätzenden Reinigungsprodukten oder Produkten mit Ammoniak, Phosphaten, Chlor, Natrium oder Kalium-Hydroxid (Lauge) kann wichtige Elemente des Ofens beschädigen. Verwenden Sie kein Wasserdruck-System zur Reinigung.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine Druck- oder Dampf-Hydro-Reinigungssysteme.

**Bei der Verwendung nicht zulässiger Reinigungsmittel erlischt die Garantie.**

## Vor der ersten Verwendung des Ofens:

Ist der Ofen sauber, sprühen Sie den Ofenschutz OSOPR auf ein feuchtes Tuch und wischen Sie alle Innenflächen ab. Entfernen Sie den Ofenschutz OSPPR. Schalten Sie den Ofen an und wärmen Sie ihn vor, um mit der Lebensmittelzubereitung zu beginnen.

Wenn die **HSO Washable Box** verwendet wird, sollte sie täglich gemäß den folgenden Anweisungen gewaschen werden:

- Entfernen Sie größere Lebensmittel- und Fettreste mit einem feuchten Tuch.
- Von Hand mit lauwarmem Wasser und einem nicht ätzenden oder ammoniak-, phosphat-, chlor-, kalium- oder natriumhydroxidhaltigen Reinigungsmittel (Natronlauge) waschen. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge.
- Bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Die **HSO Washable Box** sollte bei Anzeichen von Delamination oder starker Abnutzung ausgetauscht werden.

Wenn der Ofen auf Füßen steht, muss das Regal unter dem Backofen regelmäßig gereinigt werden.

## Empfohlene Verfahren:

- Reinigen Sie den Ofen täglich oder nach Bedarf.
- Führen Sie die Reinigung bei kaltem Ofen aus
- Reinigung mit kalten Werkzeugen und Zubehör durchführen.
- Verwenden Sie ein nicht ätzendes Reinigungsmittel.
- Tragen Sie bei der Reinigung Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie immer die empfohlenen Reinigungsmittel: feuchtes Tuch, Scheuerschwamm, OSOCL-Ofenreiniger und OSOPR-Ofenschutz.
- Entfernen Sie Speisen und Speisereste am Ende des Garvorgangs aus dem Backofen, zerkratzen Sie nicht die Innenflächen des Backofens und beschädigen Sie nicht die inneren Seitenplatten des Ofens.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für Hochtemperaturöfen und Mikrowellen geeignet ist.
- Die Kochplatte mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen und an der Luft trocknen lassen (spülmaschinenfest, Abwasch und Gebrauch können zu Farbveränderungen führen)
- Waschen Sie die HSO Washable Box mit lauwarmem Seifenwasser und lassen Sie sie an der Luft trocknen (spülmaschinenfest, durch Waschen und Gebrauch kann es zu Farbveränderungen kommen)
- Stellen Sie die Pfannen in die Mitte des Rostes, so dass sie nicht mit den Wänden des Ofens in Berührung kommen.
- Reinigen Sie die Tür und andere Oberflächen mit einem sauberen Tuch, Schwamm oder Nylonpad und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Display mit einem trockenen oder feuchten Mikrofasertuch.
- Entfernen Sie wöchentlich oder nach Bedarf alle 3 magnetischen Luftfilter, die sich entlang des Bodens an der Vorderseite und den Seiten des Ofens befinden. Waschen Sie die Filter in einer Lösung aus warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel (sie können auch in der Spülmaschine gewaschen werden).
- Gründlich ausspülen und gut abtrocknen. Legen Sie saubere Filter auf den Boden und die Seiten des Ofens.

## WARNUNG

Tragen Sie bei der Reinigung des Ofens Handschuhe und Schutzbrille.

Hantieren Sie mit Utensilien, Zubehör und der Ofentür vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden. Lassen Sie den Ofen, die Utensilien und das Zubehör vor der Reinigung abkühlen. Der Ofen, die Utensilien und das Zubehör werden während des Betriebs heiß.

Wird der Ofen nicht in einem sauberen Zustand gehalten, können die Oberflächen mit der Zeit verschleifen. Dies reduziert die Lebensdauer des Geräts und kann zu Gefahrensituationen führen.

# REINIGUNG UND PFLEGE

## Empfohlene Verfahren

Verwenden Sie KEINE aggressiven Chemikalien.

Sprühen Sie KEINE Flüssigkeiten auf den Bildschirm.

Beschleunigen Sie die Abkühlung des Backofens NICHT mit Wasser oder Eis.

Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die ätzend sind oder Ammoniak, Phosphate, Chlor, Kaliumhydroxid oder Natriumhydroxid (Ätznatron) enthalten.

Verwenden Sie KEINE Hochdruck-Hydro-Reinigungssysteme.

Sprühen Sie KEIN Reinigungsmittel in die Löcher.

Verwenden Sie KEINE Scheuerschwämme, um die Abdeckung der Oberseite des Garraums zu reinigen

Kochen Sie KEINE in Plastikverpackungen eingewickelten Lebensmittel.

Verwenden Sie den Ofen NICHT, wenn die Luftfilter nicht eingesetzt sind.

Betreiben Sie den Ofen NICHT ohne Last (ohne Last) im Mikrowellenmodus.

Legen Sie KEINE Gewichte von mehr als 5 kg auf und lehnen Sie sich nicht an die offene Tür. Gefahr der Beschädigung und des Umkippens des Ofens.

- **Nachstehend finden Sie eine Tabelle mit dem Zeitplan für die geplante und die vorbeugende Wartung.**

KOMPONENTE	FREQUENZ	AKTION
Ofen und Zubehör	Täglich	Waschen Sie den Backofen und das Zubehör gemäß den Anweisungen im Handbuch täglich oder nach Bedarf.
Ansaugluftfilter	Wöchentlich	Reinigen Sie magnetische Luftfilter mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel
Interner Luftfilter	100.000 Zyklen	Reinigen Sie bei einem Magnetronwechsel das Luftaustrittsgitter auf der Rückseite des Ofens.
Elektrisches Schütz	100.000 Zyklen	Ersetzen Sie das Bauteil durch Originalersatzteile. Der Ofen verfügt über einen internen Zähler, der die Anzahl der Betätigungen speichert und am Ende der empfohlenen Zyklen eine Warnung ausgibt, um eine Wartung zu empfehlen.

# BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN

## **WARNUNG**

Um einen Stromschlag zu vermeiden, der zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann, das Außengehäuse nie abnehmen. Das Außengehäuse darf nur von einem autorisierten Servicetechniker abgenommen werden.

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Im häuslichen Umfeld kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer gegebenenfalls angemessene Maßnahmen ergreifen.

## ABFALLENTSORGUNG UND SCHUTZ DER UMWELT



- Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sowohl Schadstoffe (die negative Auswirkungen auf die Umwelt haben können) als auch Grundbestandteile (die wiederverwendet werden können).
- Es ist wichtig, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte einer speziellen Behandlung unterzogen werden, um alle Schadstoffe zu entfernen und ordnungsgemäß zu entsorgen und alle Materialien zu verwerten. Jeder Einzelne kann einen wichtigen Beitrag dazu leisten, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden; es ist wichtig, einige grundlegende Regeln zu beachten:
  - Elektro- und Elektronik-Altgeräte sollten nicht als Hausmüll behandelt werden;
  - Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei den von der Gemeinde oder registrierten Unternehmen eingerichteten Sammelstellen abgegeben werden.
  - In vielen Ländern können große Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Haushalt gesammelt werden. Beim Kauf eines neuen Geräts kann das alte Gerät an den Händler zurückgegeben werden, der es kostenlos auf individueller Basis erwerben muss, sofern es sich um ein gleichwertiges Gerät handelt, das die gleichen Funktionen wie das gekaufte Gerät hat

**Conformité**


La conformité des appareils se réfère à l'appareil complet au moment de la livraison.

En cas d'extension, de modification ou de raccordement de fonctions supplémentaires, l'exploitant est responsable de la conformité de l'appareil tel que modifié.

Respecter les normes et réglementations locales et nationales concernant l'installation et le fonctionnement des appareils de cuisson commerciaux.



## SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	66
 ATTENTION	66
INSTRUCTIONS D'APPLICATION DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	74
CARACTÉRISTIQUES	76
INSTALLATION ET MISE À LA TERRE	77
CONSEILS D'UTILISATION	80
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	81
AVANT DE CONTACTER LE SERVICE CLIENT	83
GESTION DES DÉCHETS ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT	83
SCHÉMA DE CÂBLAGE	264

### Garantie

Tout dommage résultant du non-respect de ce manuel d'installation est exclu de la garantie.

La garantie ne couvre pas non plus :

- les dommages dus à une mauvaise utilisation ou à des travaux d'installation, d'entretien et de réparation mal effectués.
- Utilisation non conforme de l'appareil.
- Les changements ou modifications techniques non autorisés par le fabricant.
- Utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine du fabricant.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les erreurs possibles contenues dans les pages de ce manuel pour cause d'impression ou de transcription erronées. Il se réserve la faculté d'apporter à ses produits les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristiques essentielles.

La reproduction, même partielle, par tout moyen, y compris la photocopie, d'images ou de textes contenus dans le présent manuel est interdite, sauf autorisation préalable écrite du Constructeur.

Droits d'auteur  
La transmission d'informations spécifiques à un produit à des tiers n'est pas autorisée. Tous les droits, y compris les droits de traduction et de reproduction, sont réservés.

- TRADUCTION DE INSTRUCTIONS ORIGINALES -

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES


 RECONNAÎTRE CE SYMBOLE COMME UN MESSAGE DE SÉCURITÉ.

### ATTENTION

**Les interventions qui deviendraient nécessaires au fil du temps, et la maintenance extraordinaire du four doivent uniquement être effectuées par un personnel autorisé du fabricant ou par le service d'assistance technique agréé.**

- **Lisez attentivement** les recommandations contenues dans le présent manuel, car elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.
- **Conservez avec soin ce manuel d'installation !**
- Cet appareil devra **uniquement être destiné à l'usage pour lequel il a expressément été conçu** : la cuisson des aliments. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Seul le personnel de service, spécialement formé, peut agir sur l'appareil.
- Cet appareil peut être destiné à être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le fonctionnement du four requiert une surveillance.

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES

- Le niveau de pression sonore équivalent (A-weighted) est inférieur à 70dB(A).
- Durant le fonctionnement, les surfaces du four sont chaudes.  
**Faire attention !**
- **ATTENTION** : Durant l'utilisation, les surfaces du four sont chaudes, comme l'indiquent les pictogrammes avec le symbole international IEC60417 - 5041 . Prendre le maximum de précautions !
- **ATTENTION** : A l'ouverture de la porte, de la vapeur chaude pourrait sortir.  
Se munir d'EPI anti-chaueur pour utiliser l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique, ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification similaire, de sorte à prévenir tout risque.
- En cas de pannes ou d'anomalies de fonctionnement, éteindre immédiatement le four !
- **ATTENTION** : Déconnecter l'alimentation électrique de l'appareil durant les opérations de nettoyage, d'entretien et de remplacement des composants.
- **ATTENTION** : À proximité de l'appareil, le sol pourrait être glissant !
- Ne pas utiliser de systèmes de nettoyage à pression ou à vapeur.


## ⚠ ATTENTION

- **PICTOGRAMME DE SÉCURITÉ**
- **AVERTISSEMENT** : Hauteur maximale d'insertion des récipients : l'appareil ne peut pas être installé avec la plaque de cuisson à une hauteur supérieure à 160 cm (63 pouces).
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter les brûlures, ne pas utiliser des récipients remplis de liquides ou d'aliments pouvant devenir liquides, à une hauteur qui ne permet pas de les observer.
- Le pictogramme fourni doit être appliqué sur la porte à une hauteur du sol de 160 cm (63 pouces).



- 
- Il ne faut pas intervenir sur le four avec des systèmes non adéquats pour accéder à la partie supérieure (avec une échelle ou en escaladant)
- **Traitement des substances chimiques :**
- Appliquer les mesures de sécurité adéquates. Il faut toujours consulter les fiches de sécurité et l'étiquetage du produit utilisé.
- Utiliser les équipements de protection individuelle recommandés dans les fiches de sécurité.

## ATTENTION

- Si une intervention de l'assistance technique s'avère nécessaire, toutes les informations figurant sur la plaque des caractéristiques doivent être fournies ainsi que **les informations détaillées sur le défaut**, afin que l'assistance puisse comprendre la panne.
- Ce manuel, ainsi que le manuel d'utilisation, peuvent être téléchargés en plusieurs langues en utilisant les codes QR sur la plaque signalétique ou en se rendant sur [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- Le four HSO peut être fourni avec une fiche d'alimentation ou avec un cordon sans fiche, selon le modèle choisi. Le raccordement au réseau électrique peut être effectué à l'aide de la fiche fournie ou de manière permanente. Dans le cas d'un raccordement permanent, la ligne d'alimentation du four doit être équipée d'un interrupteur principal omnipolaire avec une distance minimale de contact d'au moins 3 mm par pôle.
- Le four doit être pourvu de système équipotentiel. Ce branchement s'effectue en connectant la borne prévue (située sur la partie postérieure du four et marquée par le symbole international CEI60417-5021 ) à un conducteur ayant une section nominale allant jusqu'à 10 mm<sup>2</sup>.

Tous les appareils adjacents placés dans le local doivent être branchés au circuit de distribution de l'établissement.

## **Sécurité électrique et conseils pour une protection électrique supplémentaire**

- Les cuisines et les espaces de restauration commerciaux sont des environnements où les appareils électriques peuvent être placés à proximité de liquides, fonctionner dans des conditions d'humidité ou où il existe une limitation évidente des mouvements pour l'installation et l'assistance.
- L'installation et l'inspection périodique des appareils ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié, expérimenté et compétent ; les appareils doivent par ailleurs être branchés à une alimentation électrique adaptée à la charge, indiquée sur l'étiquette contenant les données de l'appareil.
- L'installation et les branchements électriques doivent répondre aux exigences nécessaires, conformément aux normes locales en matière de câblage électrique et aux lignes directrices pour la sécurité électrique.
- **Il est recommandé :**
- Garantir une protection électrique supplémentaire avec l'utilisation d'interrupteur différentiel (RCD).
- S'assurer que les appareils à câblage fixe comprennent un sectionneur local auquel se connecter et qu'il est facilement accessible pour un arrêt et isolement sûrs. Le sectionneur doit être conforme aux exigences spécifiées dans la norme CEI 60947. Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le sectionneur et le cordon de connexion doivent être conformes à la norme AS/NZS 3000.

## ATTENTION

Lorsque vous utilisez un équipement électrique, des règles de sécurité de base doivent être suivies pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures sur les personnes, dont ce qui suit.

1. LISEZ toutes les instructions avant d'utiliser l'équipement.
2. LISEZ ET SUIVEZ les « PRÉCAUTIONS POUR ÉVITER UNE EXPOSITION À UNE ÉNERGIE EXCESSIVE DU MICRO-ONDES » spécifiques sur cette page.
3. Installer ou implanter cet équipement **UNIQUEMENT** en conformité avec les instructions de ce manuel.
4. Les liquides ou autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients fermés car ils risquent d'exploser.
5. Les œufs en coquille ou durs ne doivent pas être chauffés dans les fours à micro-ondes car ils peuvent éclater même après que la cuisson est terminée.
6. Un four sale pourrait conduire à une détérioration de la surface qui pourrait porter atteinte à la durée de vie de l'appareil et éventuellement aboutir à une situation dangereuse ;
7. Voir les instructions de nettoyage de la porte à la 81 de ce manuel de sécurité du produit.
8. Ne pas chauffer les biberons au four. Les petits pots pour bébé doivent être ouverts lorsqu'ils sont chauffés et leur contenu agité ou secoué avant leur consommation afin d'éviter les brûlures.
9. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou abandonné.
10. Cet équipement, y compris le cordon d'alimentation, doit être réparé **UNIQUEMENT** par du personnel technique qualifié. Des outils spéciaux sont nécessaires pour réparer l'équipement. Contacter le centre de réparation autorisé le plus proche pour toute inspection, réparation ou réglage.
11. **NE PAS** couvrir ou bloquer les fentes d'aération ou toute autre ouverture de l'équipement.
12. **NE PAS** conserver cet équipement à l'extérieur. **NE PAS** utiliser ce produit près de l'eau – par exemple près d'un évier, dans un sous-sol humide, une piscine ou un endroit similaire.
13. **NE PAS** immerger le cordon ou le brancher dans l'eau.
14. Garder le cordon **LOIN** des surfaces **CHAUDES**.
15. **NE PAS** laisser le cordon pendre de la table ou du comptoir.

## **PRÉCAUTIONS POUR ÉVITER UNE EXPOSITION À UNE ÉNERGIE EXCESSIVE DU MICRO-ONDES**

1. **NE JAMAIS** essayer de faire fonctionner le four avec la porte ouverte car l'ouverture de la porte peut entraîner une exposition dangereuse à l'énergie des micro-ondes.  
Il est important de ne pas modifier ou altérer le verrouillage de sécurité.
2. **NE PAS** placer le moindre objet entre la face avant du four et la porte qui permettrait l'accumulation de résidu du sol ou de nettoyant sur les surfaces d'étanchéité.
3. **NE PAS** faire fonctionner le four s'il est endommagé. Il est particulièrement important que la porte ferme correctement et qu'il n'y ait aucun dommage au niveau de :
  1. la porte (déformation)
  2. des charnières et loquets (brisés ou desserrés)
  3. des joints de porte et surfaces d'étanchéité.
- D. Le four ne doit être réglé ou réparé que par du personnel technique dûment qualifié.

## ATTENTION

Pour éviter tout risque d'incendie dans la cavité du four :

- a. Ne pas faire trop cuire les aliments. Surveiller avec soin le four lorsque du papier, du plastique ou tout autre matériau combustible est placé dans le four en raison des risques d'inflammation.
- b. Enlever les attaches de fil métallique des sacs en papier ou en plastique avant de les placer dans le four.
- c. Si l'intérieur du four prend feu, laissez la porte du four FERMÉE, éteindre le four et débrancher le cordon d'alimentation ou couper le courant du tableau de fusibles ou du disjoncteur.
- d. Ne pas utiliser la cavité du four pour le stockage. NE PAS laisser des produits en papier, des ustensiles de cuisine ou de la nourriture dans la cavité quand le four n'est pas en fonctionnement.
- e. La cuisson avec ajout d'alcool est interdite !

## ATTENTION

Les liquides tels que l'eau, le café ou le thé peuvent surchauffer au-delà du point d'ébullition sans paraître en ébullition en raison de la tension superficielle du liquide. Il n'y a pas toujours d'effervescence ou de bouillonnement visibles lorsque le récipient est retiré du four. IL POURRAIT EN RÉSULTER UN BOUILLONNEMENT SOUDAIN DE LIQUIDE TRÈS CHAUD LORSQU'UNE CUILLÈRE OU TOUT AUTRE USTENSILE EST INTRODUIT DANS LE LIQUIDE. Pour réduire le risque de blessures aux personnes :

- i. Ne pas surchauffer les liquides.
- ii. Remuer les liquides avant ainsi qu'en cours de cuisson.
- iii. Ne pas utiliser de récipients longs et étroits.
- iv. Après le chauffage, laisser le récipient reposer dans le four micro-ondes pendant un court moment avant de le retirer.
- v. Faire très attention en introduisant une cuillère ou tout autre ustensile dans le récipient.

## ATTENTION

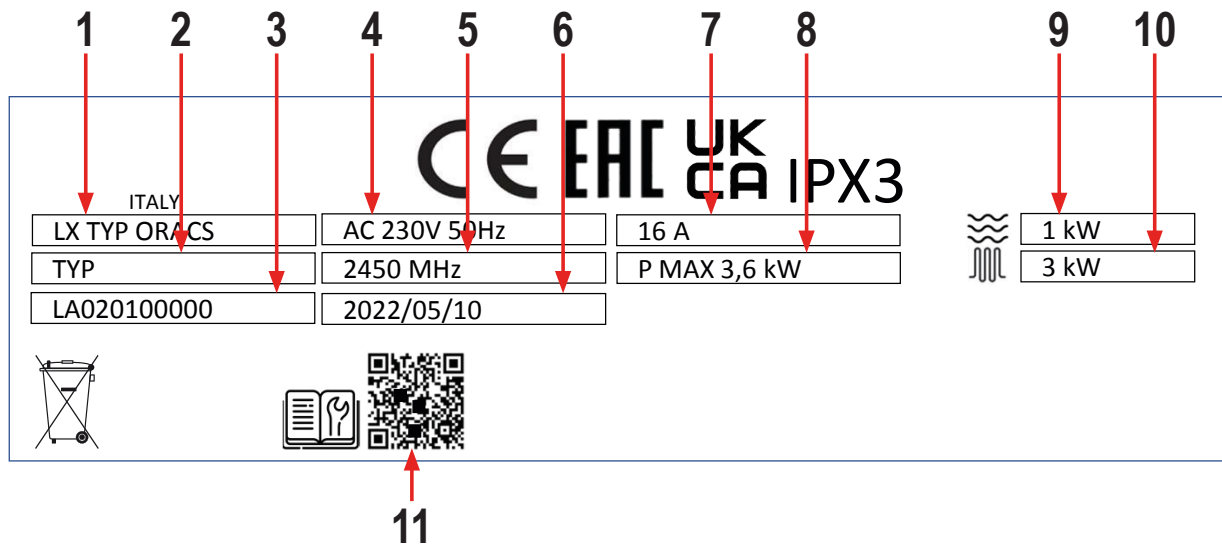
Pour éviter les dommages corporels ou matériels, respecter les points suivants :

1. Ne pas faire frire à haute température dans le four. Les matières grasses peuvent surchauffer et s'avérer dangereuses à manipuler.
2. Ne pas faire cuire ou réchauffer des œufs en coquille ou avec un jaune d'œuf intact en utilisant l'énergie du micro-ondes. La pression peut s'accumuler et exploser. Percer les jaunes d'œuf avec une fourchette ou un couteau avant la cuisson.
3. Percer la peau des pommes de terre, tomates et autres aliments similaires avant la cuisson avec l'énergie du micro-ondes. Lorsque la peau est percée, la vapeur s'échappe uniformément.
4. Ne pas utiliser l'appareil sans charge ou aliments dans la cavité du four.
5. Le pop-corn à micro-ondes ne doit pas être cuit directement dans le four.
6. Ne pas utiliser pas de thermomètre de cuisson normal dans le four. La plupart des thermomètres de cuisson contiennent du mercure qui peut provoquer un arc électrique, des dysfonctionnements ou endommager le four.
7. Ne pas utiliser d'ustensiles en métal dans le four.
8. Ne pas utiliser de papier aluminium dans le four
9. Ne jamais utilisez de papier, plastique ou autre matériau combustible qui n'est pas conçu pour la cuisson.
10. Lors de la cuisson avec du papier, plastique ou autre matériau combustible, suivre les recommandations du fabricant sur l'utilisation du produit.
11. Ne pas utiliser de serviettes en papier qui contiennent du nylon ou d'autres fibres synthétiques. Les matières synthétiques chauffées pourraient fondre et provoquer l'inflammation du papier.
12. Ne pas chauffer des récipients hermétiques ou des sacs en plastique dans le four. Les aliments ou liquides pourraient se dilater rapidement et provoquer la rupture du récipient ou du sac. Percer ou ouvrir le récipient ou le sac avant le chauffage.
13. Pour éviter un mauvais fonctionnement de votre stimulateur cardiaque, consulter le médecin ou le fabricant du stimulateur cardiaque sur les effets des micro-ondes sur le stimulateur cardiaque.
14. Un réparateur agréé DOIT inspecter l'équipement chaque année. Noter toutes les inspections et les réparations pour une utilisation ultérieure.



## ⚠ ATTENTION

- Voici les informations présentes sur la plaque des caractéristiques :



- 1 Modèle
- 2 Modèle commercial
- 3 Numéro de série
- 4 Alimentation
- 5 Fréquence micro-ondes
- 6 Date
- 7 Courant de phase
- 8 Puissance maximale totale
- 9 Puissance à micro-ondes
- 10 Puissance de convection
- 11 Lien vers le manuel d'installation

# INSTRUCTIONS D'APPLICATION DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT

- L'étiquette indiquée ci-dessous est fournie dans l'un des deux formats alternatifs (taille caractère d'au moins 5 mm) :

- **FORMAT A**

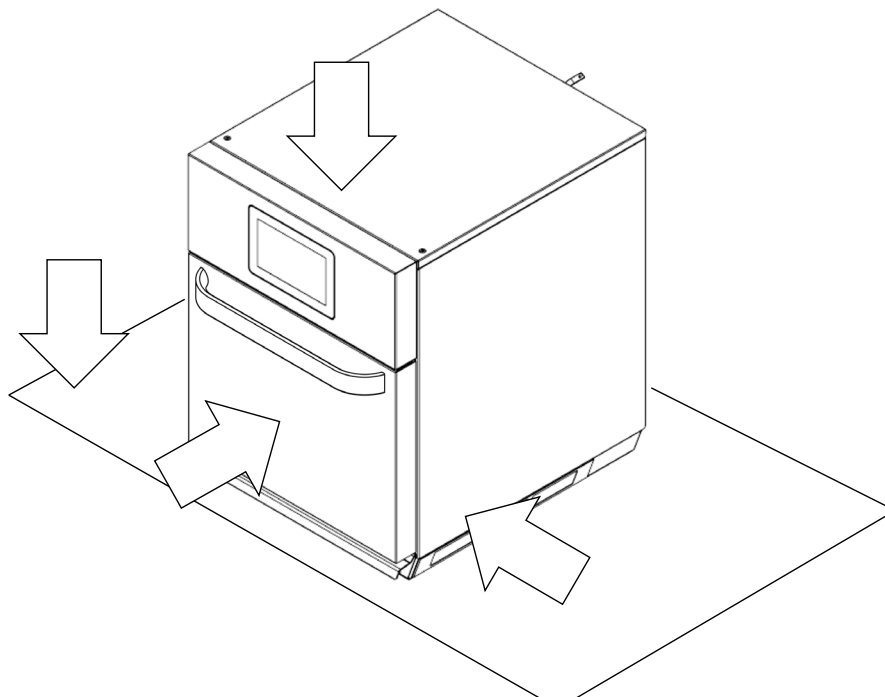
AVERTISSEMENT : les liquides ou autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients scellés car ils peuvent exploser AVERTISSEMENT : le chauffage au micro-ondes des boissons peut provoquer une ébullition retardée ; il est nécessaire de prêter attention lors de la manipulation du récipient AVERTISSEMENT : le contenu des biberons et des petits pots destinés à l'alimentation des enfants doit être mélangé ou agité et la température doit être contrôlée avant la consommation, afin d'éviter les brûlures

- **FORMAT B**

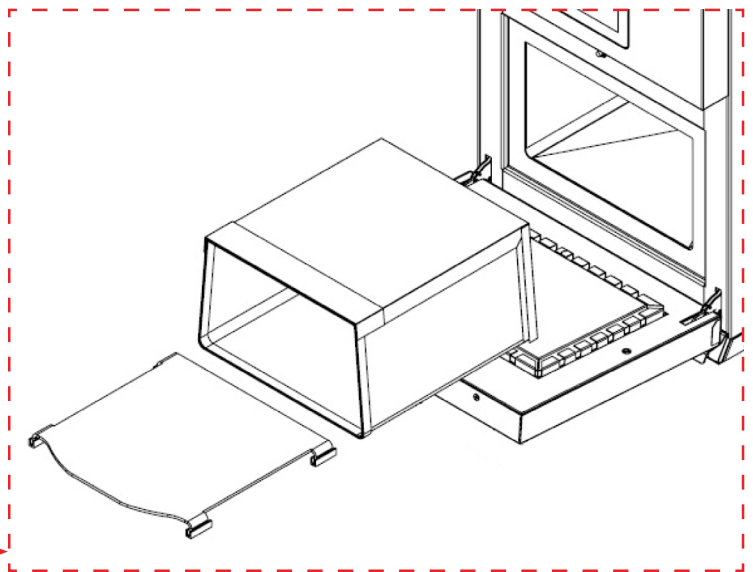
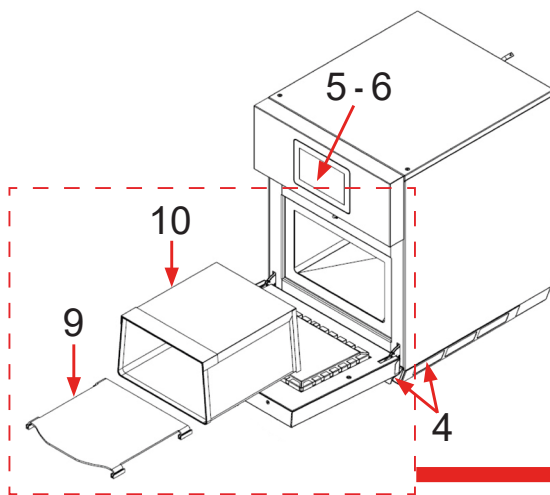
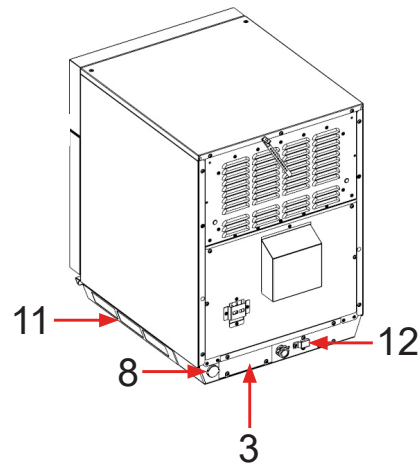
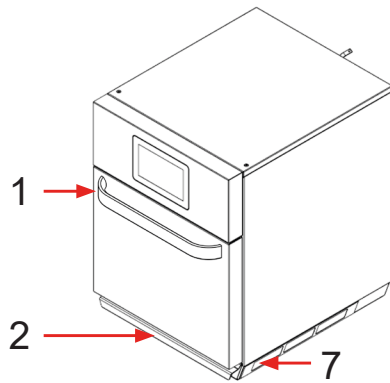
AVERTISSEMENT : les liquides ou autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients scellés car ils peuvent exploser AVERTISSEMENT : le chauffage au micro-ondes des boissons peut provoquer une ébullition retardée ; il est nécessaire de prêter attention lors de la manipulation du récipient AVERTISSEMENT : le contenu des biberons et des petits pots destinés à l'alimentation des enfants doit être mélangé ou agité et la température doit être contrôlée avant la consommation, afin d'éviter les brûlures

## INSTRUCTIONS D'APPLICATION DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT

- Elle doit être appliquée soit sur le bord supérieur du four, soit sur le côté, soit sur la porte, soit sur le comptoir à proximité de l'appareil.



# CARACTÉRISTIQUES



## 1. Poignée de la porte

Design ergonomique pour opérations avec une seule main. Ne pas utiliser pour lever ou déplacer le four. Ne pas charger de poids sur la porte ouverte.

## 2. Poignée pour lever ou déplacer le four

## 3. Plaque des caractéristiques et numéro de série située au dos du four

## 4. Filtres à air

Le four est doté de 3 filtres à air magnétiques : deux situés sur les côtés inférieurs du four et un sous la porte

## 5. Écran tactile

L'écran est doté d'une interface utilisateur. Utiliser pour définir le temps, programmer et utiliser le four.

## 6. Bouton ON/OFF présent sur l'écran

Utiliser pour allumer le four.

## 7. Port USB

Le four est doté d'un port USB, situé au dos du filtre magnétique sur le côté droit du four. Utiliser avec une clé USB standard.

## 8. Port Ethernet

Le four est doté d'un port Ethernet, situé au dos du four.

## 9. Accessoire plaque de cuisson lisse

Le four est doté d'une plaque de cuisson lisse amovible qui contribue à faire dorer et à faire griller le pain, les pizzas et autres aliments.

## 10. « HSO WASHABLE BOX »

Le four peut être doté « HSO WASHABLE BOX » amovible et lavable, utile pour améliorer le nettoyage du four, à remplacer en cas de délamination ou usure excessive.

## 11. Joint hygiénique antidérapant appliqué sur le fond.

## 12. Bouton de réarmement du disjoncteur thermique de sécurité

# INSTALLATION ET MISE À LA TERRE

## Instructions de mise à la terre

Le four **DOIT** être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique si un court-circuit se produit. Ce four est équipé d'un cordon muni d'un fil de mise à la terre avec une fiche de terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Consulter un électricien ou un technicien qualifié si les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou en cas de doute sur le branchement à la terre.

### Ne pas utiliser de rallonge électrique.

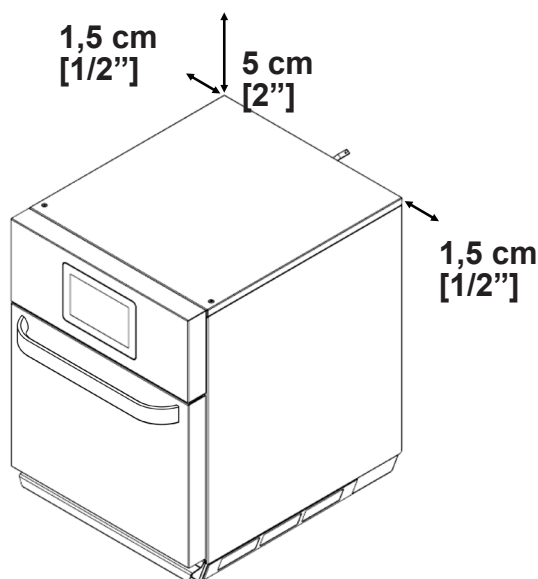
Si le cordon d'alimentation du produit est trop court, faire installer une prise à proximité du four par un électricien qualifié. Ce four doit être branché sur un circuit séparé à la puissance nominale fournie dans les spécifications du produit. Quand le four combiné est sur un circuit avec d'autres appareils, une augmentation du temps de cuisson peut être nécessaire et des fusibles peuvent griller.

### Terminal de mise à la terre équipotentielle externe

L'équipement a une borne de terre secondaire. La borne fournit une connexion de mise à la terre externe utilisée en complément de la broche de mise à la terre sur prise. Situé à l'extérieur de l'arrière du four, la borne porte le symbole indiqué à droite



Pour les versions dotées d'un câble d'alimentation dépourvu de fiche, si une installation directe au secteur est prévue, couper la ligne à l'aide d'un interrupteur multipolaire avec au moins 3 mm (0,12 pouces) de déconnexion de Catégorie III.



### Espaces pour l'installation du four

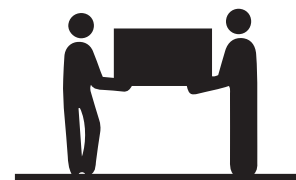
- Laisser un espace d'au moins 5 cm (2 pouces) au-dessus du four. Dans le cas de deux fours superposés, 5 cm (2 pouces) d'espace doivent être garantis au-dessus du four supérieur. Une circulation d'air adéquate autour du four permet de refroidir les composants électriques. Prévoir des trous de circulation d'air dans le meuble si le four est installé encastré fermé sur 5 côtés.
- Aucun dégagement n'est requis à l'arrière du four.
- Laisser au moins 1,5 cm (1/2 pouce) d'espace sur les côtés du four.
- Installer le four de manière à ce que la partie inférieure soit à au moins 15 cm (5,9 pouces) au-dessus du sol.

## ATTENTION

Afin d'éviter les risques de choc électrique ou de mort, ce four doit être mis à la terre et sa fiche ne doit pas être modifiée.

## ATTENTION

### Poids excessif



Deux ou plusieurs personnes sont indispensables pour déplacer et installer le four. Sous peine de subir des lésions au dos ou à d'autres parties du corps

**Poids net HSO 71 kg.**

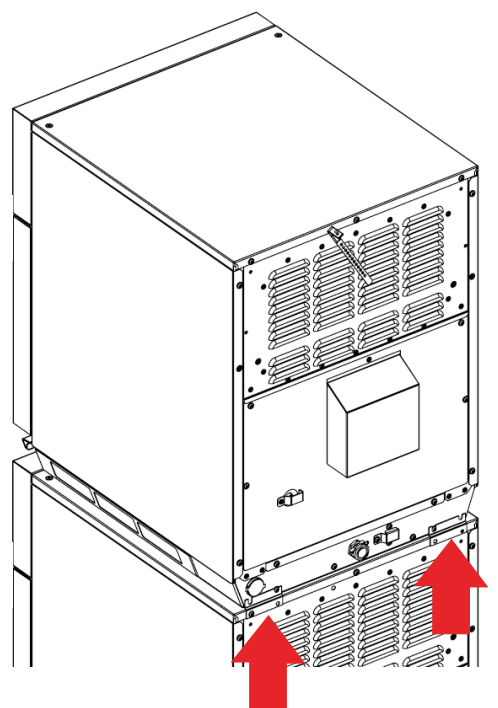
## Installation:

### PHASE 1 - Après avoir retiré l'emballage

- Vérifier que le four n'est pas endommagé et que la porte ou la cavité ne sont pas bosselées.
- Signaler immédiatement tout bossellement ou pièce cassée en contactant le lieu d'achat. Ne pas utiliser le four s'il est endommagé.
- Retirer tous les matériaux d'emballage de l'intérieur du four.
- Si le four a été entreposé dans un lieu très froid, attendre quelques heures avant de brancher l'alimentation.

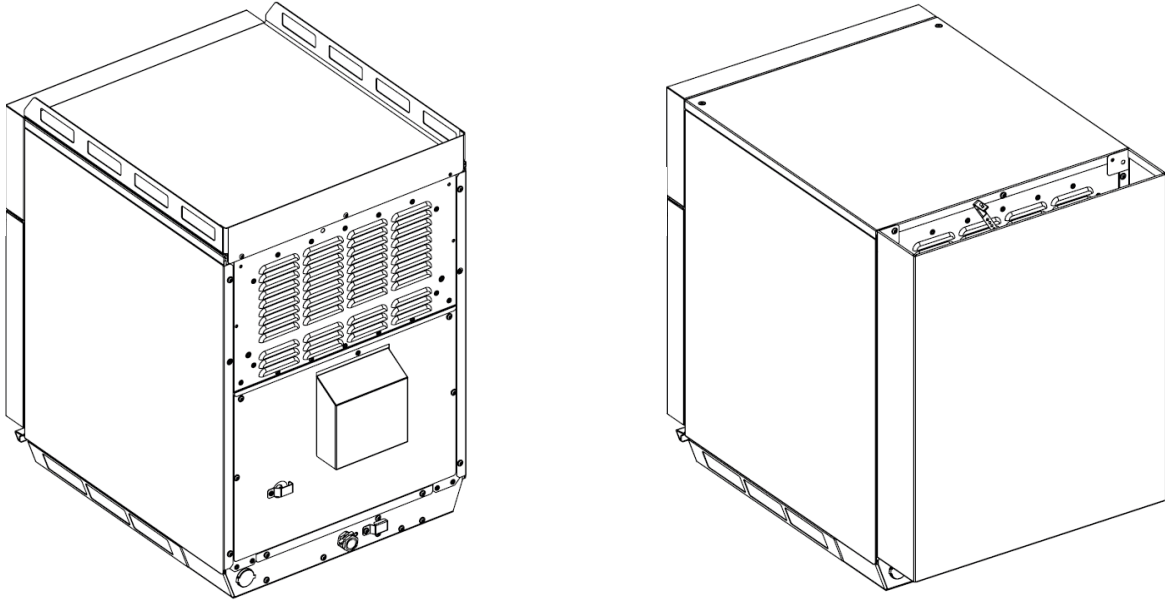
### PHASE 2 - Positionnement du four

- La profondeur conseillée du plan d'appui est d'au moins 56 cm (22 pouces) pour 43 cm (17 pouces) de largeur.
- Ne pas installer le four à proximité ou au-dessus d'une source de chaleur, telle qu'une friteuse à cuisson profonde ou un four à pizza. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement du four et réduire la durée de vie des pièces électriques.
- Ne pas bloquer ou obstruer les filtres du four. Prévoir un accès pour le nettoyage.
- Installer le four sur une surface plane du plan de travail.
- La prise doit être située de façon à ce que la fiche reste accessible lorsque le four est en place.
- Le four peut être monté sur le support éventuellement fourni comme accessoire. Le four doit être fixé au support à l'aide des vis fournies du support.  
Poser le four sur le support en faisant coïncider les inserts filetés présents sur le fond du four avec les trous sur le cadre du support. Visser les vis de fixation au four par le dessous.
- Pour le montage des pieds réglables (éventuellement fournis comme accessoire), suivre les instructions :
  - Faire ressortir l'avant du four du plan d'appui le strict nécessaire pour libérer la zone de fixation des pieds
  - Retirer un bout du joint afin de garantir la butée des pieds au fond
  - Monter les pieds
  - Replacer le four sur le plan d'appui
  - Répéter l'opération pour les pieds arrière ou à l'aide d'une deuxième personne, soulever avec ATTENTION la partie arrière et monter les pieds
  - Régler la hauteur des pieds afin de garantir l'horizontalité du four
- Les fours HSO peuvent être montés superposés. Les instructions suivantes doivent être suivies pour la fixation du four supérieur :
  - Le four supérieur DOIT avoir le joint antidérapant monté
  - Placer les fours l'un sur l'autre
  - Retirer deux vis en haut du dos du four inférieur et deux vis en bas du dos du four supérieur.
  - Relier les deux fours à l'aide des deux supports fournis et les vis qui ont été retirées comme indiqué en figure



# INSTALLATION ET MISE À LA TERRE

- Les fours HSO peuvent être dotés d'un accessoire porte-objets à placer au-dessus du four ou de la protection contre la chaleur arrière. Pour ces deux accessoires, procéder au montage et à la fixation au four à l'aide des vis du dos, comme dans les images ci-dessous.



## ÉTAPE 3 - Installation de la plaque de cuisson

- Installation de la plaque de cuisson du four
  1. La cavité du four ne doit pas être chaude au toucher.
  2. Placer la plaque cuisson dans le four, le bord incurvé du côté avant du four.

**⚠ NE PAS cuire d'aliment directement sur le panneau inférieur du four.**

# CONSEILS D'UTILISATION

1. Attention : Ne jamais faire tourner le four à vide. Ne pas insérer de récipients métalliques. Ils pourraient endommager le four. Éviter l'utilisation de casseroles et accessoires en silicone.
2. Utiliser les accessoires fournis ou disponibles sur le catalogue.
3. Recouvrir la plaque de cuisson avec du papier sulfurisé pour pouvoir retirer facilement les aliments une fois qu'ils sont cuits et nettoyer la plaque.
4. Les moules à muffins sont utiles pour les gâteaux individuels ou les brownies. Vaporiser la plaque avec un peu d'huile de cuisson pour pouvoir retirer facilement les aliments une fois qu'ils sont cuits.
5. Le nettoyage fréquent empêche les dépôts pouvant affecter la performance du four.
6. Utiliser le détergent conseillé par le fabricant ou un autre détergent qui NE contient PAS d'ammoniac, de phosphates, de chlore, d'hydroxyde de sodium ou d'hydroxyde de potassium, car il pourrait endommager les composants de base du four et invalider la garantie sur ces composants. Pour obtenir des résultats optimaux, utiliser le revêtement antiadhésif appliqué à l'intérieur de la porte et la HSO Washable Box ; les remplacer en cas de délamination ou usure excessive.
7. Les éléments seront chauds une fois la cuisson terminée. Utiliser toujours des gants de cuisine, des pinces ou une pelle à pizza pour retirer les plats du four.

## Réglages au premier allumage

Avant la première utilisation d'un nouveau four :

retirer la HSO Washable Box (éventuellement fournie ou achetée séparément), nettoyer le four à l'aide du détergent OSOCL avec un chiffon humide et rincer ; pulvériser le produit de protection du four OSOPR sur un chiffon humide et frotter toutes les surfaces internes. Ne pas éliminer le produit de produit du four OSPPR. Insérer la HSO Washable Box éventuellement présente et la plaque de cuisson.

Porter le four à 300 °C (°F) pendant 30 minutes en mode convection, de manière à éliminer toutes les odeurs normalement présentes dans les nouveaux fours. Ne pas activer la fonction micro-ondes.

Au premier allumage, l'écran affiche une fenêtre qui demande de sélectionner la langue.

Parcourir la fenêtre et sélectionner la langue souhaitée (la langue par défaut est l'anglais).

Après avoir sélectionné la langue, cocher « ne plus montrer ce message ». Au prochain allumage, la sélection de la langue ne sera plus demandée.

Sur l'écran d'accueil, deux icônes apparaissent sous celle de l'allumage. Celle de droite renvoie au manuel d'utilisation (qui peut être téléchargé à l'aide du QR code présent sur la plaque des caractéristiques), celle de gauche aux réglages.

Pour les phases suivantes, il est recommandé de lire le manuel d'utilisation.

## Extinction du four

À la fin de la journée, éteindre le four en appuyant sur l'icône verte présente sur l'écran. Le four commencera à se refroidir.

Le ventilateur du four continuera à tourner pour refroidir le four.

« Refroidissement » apparaîtra à l'écran et restera présent tant que la température du four ne sera pas inférieure à 60°C (140 °F)

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter d'endommager le moteur de convection, ne pas couper l'alimentation en débranchant l'unité ou en éteignant l'interrupteur d'alimentation tant que le ventilateur ne sera pas arrêté.



# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Procédures recommandées:

Suivre les recommandations ci-dessous et sur la page suivante pour un entretien optimal du four HSO.

**⚠** L'utilisation de produits de nettoyage corrosifs, ou qui contiennent de l'ammoniaque, des phosphates, du chlore, de l'hydroxyde de sodium ou de potassium (soude caustique) peut endommager des pièces importantes du four.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de systèmes de nettoyage à pression ou à vapeur.

**L'utilisation de produits de nettoyage non approuvés entraînera l'annulation de la garantie.**

## Produits de nettoyage recommandés :

Chiffon humide, éponge à récurer en plastique, nettoyant four OSOCL, agent de protection four OSOPR, liquide vaisselle délicat, gants en caoutchouc, lunettes de protection, chiffon en microfibre

La **HSO Washable Box** éventuellement utilisée doit être lavée quotidiennement, en suivant les instructions suivantes :

- Retirer les plus gros résidus de nourriture et de graisse avec un chiffon humide.
- Laver à l'eau tiède et à l'aide d'un détergent non corrosif et qui ne contient pas d'ammoniac, de phosphates, de chlore, de potassium ou d'hydroxyde de sodium (soude caustique). Ne pas utiliser d'outils coupants.
- Laisser sécher à température ambiante.
- La **HSO Washable Box** être remplacée dès qu'elle présente des signes de délamination ou d'usure importante.

Si le four est monté sur des pieds, il faut régulièrement nettoyer le plan d'appui sous le four.

## Procédures conseillées :

- Nettoyer le four tous les jours ou dès que c'est nécessaire.
- Effectuer le nettoyage avec le four froid
- Effectuer le nettoyage avec des outils et accessoires froids.
- Utiliser un détergent non corrosif.
- Porter des gants et des lunettes de protection durant le nettoyage.
- Toujours utiliser les produits de nettoyage conseillés : chiffon humide, éponge abrasive, détergent four OSOCL et protection four OSOPR.
- Retirer la nourriture et ses résidus du four à la fin du cycle de cuisson, ne pas gratter ou rayer les surfaces internes du four et ne pas endommager les plaques latérales internes du four.
- Utiliser exclusivement des accessoires adaptés aux fours à haute température et à micro-ondes.
- Laver la plaque de cuisson à l'eau savonneuse tiède et laisser sécher à l'air (lavable au lave-vaisselle, le lavage et l'utilisation peut entraîner un changement de couleur)
- Laver la HSO Washable Box à l'eau savonneuse tiède et laisser sécher à l'air (lavable au lave-vaisselle, le lavage et l'utilisation peut entraîner un changement de couleur)
- Placer les plats au centre de la grille, sans contact avec les parois du four.
- Nettoyer la porte et les autres surfaces avec un chiffon propre, une éponge ou une éponge nylon, en utilisant une solution d'eau tiède et de détergent délicat.
- Nettoyer l'écran avec un chiffon en microfibre sec ou humide.
- Une fois par semaine ou au besoin, retirer les 3 filtres à air magnétiques situés le long de la base sur la partie avant et sur les côtés du four. Laver les filtres dans une solution d'eau chaude et de détergent délicat (ils peuvent être lavés au lave-vaisselle).
- Rincer abondamment et avec soin. Placer les filtres propres sur la base et les côtés du four.

## **⚠ ATTENTION**

Porter des gants et des lunettes de protection lors du nettoyage du four.

Pour éviter les brûlures, manipulez les ustensiles, accessoires et la porte prudemment. Laisser le four, les ustensiles et les accessoires refroidir avant de les nettoyer. Le four, les ustensiles et accessoires chauffent lorsque le four est en fonctionnement.

Si le four n'est pas maintenu dans un état de propreté, cela pourrait conduire à une détérioration de la surface pouvant nuire à la durée de vie de l'appareil et présenter un danger.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Procédures conseillées

NE PAS utiliser de produits chimiques agressifs.

NE PAS pulvériser de liquides sur l'écran.

NE PAS accélérer le refroidissement du four en utilisant de l'eau ou de la glace.

NE PAS utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou contenant de l'ammoniac, des phosphates, du chlore, de l'hydroxyde de potassium ou du sodium (soude caustique).

NE PAS utiliser de systèmes de nettoyage à pression.

NE PAS pulvériser le détergent dans les trous.

NE PAS utiliser les éponges abrasives pour nettoyer le revêtement de la surface supérieure du compartiment de cuisson

NE PAS cuire d'aliments placés dans des enveloppes en plastique.

NE PAS utiliser le four si les filtres à air ne sont pas montés.

NE PAS mettre le four en marche sans charge (à vide) en mode micro-ondes.

NE PAS poser de poids supérieurs à 5 kg ou s'appuyer sur la porte ouverte. Risque d'endommagement du four et de renversement du four.

### • Voici le tableau du plan d'entretien programmé et préventif.

COMPOSANT	FRÉQUENCE	ACTION
Four et accessoires	Tous les jours	Laver le four et les accessoires selon les instructions du manuel tous les jours ou au besoin.
Filtres à air entrée	Une fois par semaine	nettoyer les filtres à air magnétiques avec de l'eau et du détergent neutre
Filtres à air interne	100 000 cycles	Lors du changement des magnétrons, nettoyer la grille d'expulsion de l'air au dos du four.
Télérupteur électrique	100 000 cycles	Remplacer le composant par des pièces de rechange d'origine. Le four contient un compteur interne qui mémorise le nombre d'actionnements ; à la fin des cycles conseillés, il conseillera l'entretien.

## AVANT DE CONTACTER LE SERVICE CLIENT

### ATTENTION

Afin d'éviter un choc électrique pouvant entraîner des blessures graves ou la mort, il ne faut jamais enlever le boîtier extérieur. Seul un technicien agréé doit enlever le boîtier extérieur.

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, il peut causer des interférences radio. Dans un tel cas, l'utilisateur peut être tenu de prendre les mesures appropriées.

## GESTION DES DÉCHETS ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



- Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/EU sur les équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent des substances polluantes (pouvant avoir des conséquences négatives sur l'environnement) mais aussi des composants de base (qui peuvent être réutilisés).
  - Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques pour éliminer correctement tous les polluants et récupérer tous les matériaux. Les personnes peuvent jouer un rôle important pour assurer que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre quelques règles de base :
- Les DEEE ne devraient pas être traités comme des déchets ménagers ;
  - Les DEEE doivent être apportés aux points de collecte dédiés gérés par la municipalité ou par des sociétés enregistrées.
  - Pour les DEEE de grandes dimensions, un service d'enlèvement à domicile pourrait exister. Lors de l'achat d'un nouvel appareil, l'ancien doit être pris en charge gratuitement par le revendeur, à condition de l'apporter et que l'appareil soit équivalent ou qu'il ait les mêmes fonctions que l'appareil acheté


**Conformidad**

La conformidad de los aparatos se refiere al aparato completo en el momento de la entrega.

En el caso de una expansión, de modificaciones o de una conexión de funciones adicionales el gestor es responsable de la conformidad del aparato como modificado.

Respetar las normas y las disposiciones locales y nacionales relativas a la instalación y al funcionamiento de los aparatos de cocción comerciales.

# ÍNDICE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	86
 ATENCIÓN	86
INSTRUCCIONES PARA APLICAR LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA	94
CARACTERÍSTICAS	96
INSTALACIÓN Y CONEXIÓN A TIERRA	97
CONSEJOS PARA SU USO	100
CUIDADO Y LIMPIEZA	101
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO	103
GESTIÓN DE RESIDUOS Y RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE	103
DIAGRAMA DE CABLEADO	264

## Garantía

Eventuales daños de la falta de respeto del presente manual de instalación se excluyen de la garantía.

Además, la garantía no cubre:

- Daños debidos al uso inadecuado u operaciones de instalación, mantenimiento y reparación no realizados correctamente
- Uso no conforme del aparato
- Transformaciones o modificaciones técnicas no autorizadas por el productor
- Uso de piezas de repuesto no originales del productor

El fabricante declina toda responsabilidad ante eventuales errores de impresión o transcripción de este documento. Asimismo se reserva el derecho de introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o pertinentes sin alterar las características esenciales de los mismos.

Prohibida la reproducción total o parcial, por cualquier medio, de textos o imágenes del presente manual sin previa autorización escrita del fabricante.

### Derechos de Autor

El envío a terceros de información específica sobre los productos no está permitido. Todos los derechos, incluidos los de traducción y reproducción, están reservados.

- TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES -

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD


 RECONOZCA ESTE SÍMBOLO COMO UN MENSAJE DE SEGURIDAD

## ATENCIÓN

**Solamente personal autorizado por el fabricante o por el servicio de asistencia puede realizar la instalación, la puesta en funcionamiento y el mantenimiento del horno.**

- **Leer atentamente** las advertencias y las normas de seguridad para la instalación, el uso y el mantenimiento que se brindan en este manual.
- **Conservar el manual en buen estado.**
- Este aparato debe utilizarse solamente para la finalidad para la que ha sido fabricado: la cocción de alimentos. Todo otro uso se considerará impropio y peligroso.
- El mantenimiento del aparato puede ser realizado exclusivamente por personal de servicio con la debida formación.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores, personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre éste, siempre y cuando sean supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por parte de niños sin supervisión.
- El horno no debe funcionar sin supervisión.
- El nivel de presión sonora equivalente (A-weighted) es inferior a 70dB(A).

## **ATENCIÓN**

- Durante el funcionamiento, hay superficies calientes en el horno. **¡Cuidado!**
- **ATENCIÓN:** Durante el uso, las superficies del horno se calientan, tal y como indican las etiquetas adhesivas marcadas por el símbolo internacional IEC60417 - 5041 . ¡Tener cuidado máximo!
- **ATENCIÓN:** Al abrir la puerta podría salir vapor caliente.
- Cuando se utiliza el equipo, es preciso utilizar los dispositivos individuales de protección del calor.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por personal cualificado análogo para prevenir cualquier riesgo.
- En caso de averías o bien fallos de funcionamiento, ¡apague inmediatamente el horno!
- **ATENCIÓN:** Desconecte la alimentación eléctrica del aparato durante las operaciones de limpieza, mantenimiento y sustitución de componentes.
- **ATENCIÓN:** ¡El pavimento alrededor del aparato podría ser resbaladizo!
- No utilice sistemas de limpieza con agua a presión o vapor.

## ATENCIÓN


- **ADHESIVO DE SEGURIDAD**
- **ADVERTENCIA:** altura máxima de inserción para los recipientes: el equipo no puede instalarse con la placa de cocción a una altura superior a 160 cm (63 pulgadas).
- **ADVERTENCIA:** para evitar quemaduras, no use recipientes llenos de líquidos o alimentos que puedan diluirse, a una altura a la que no puedan monitorizarse.
- El adhesivo incluido debe colocarse en la puerta a una altura de 160 cm (63 pulgadas) sobre el suelo.



- No intervenir en el aparato utilizando sistemas que no son idóneos para acceder a la parte superior (por ejemplo utilizando escaleras o subirse al aparato)
- **Tratamiento de las sustancias químicas:**
- Adoptar las medidas de seguridad adecuadas. Hacer referencia a las fichas de datos de seguridad y al etiquetado del producto utilizado.
- Utilizar los dispositivos de seguridad personal recomendados en las fichas técnicas de datos sobre seguridad.
- El operador debe realizar las intervenciones en el equipo, utilizando los dispositivos de protección individuales



## ATENCIÓN

- Para que el servicio de asistencia pueda entender el problema que afecta al horno, el usuario debe facilitar toda la información incluida en la placa de características así como la información detallada acerca de la avería.
- El presente manual, así como el manual de uso, puede ser descargado en multiidioma utilizando el código QR que figura en la placa de las características o conectándose al sitio [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- El horno HSO puede ser proporcionado con enchufe de alimentación o con cable sin enchufe, en base al modelo elegido. La conexión a la red de alimentación eléctrica puede ser realizada con el enchufe proporcionado o conectado de modo permanente. En caso de conexión permanente la línea de alimentación del horno debe estar equipada con interruptor general omnipolar que tenga una distancia mínima de apertura entre los contactos de por lo menos 3 mm por polo.
- El horno debe estar incluido en un sistema equipotencial. Para ello es necesario conectar un conductor con sección nominal de hasta 10 mm<sup>2</sup>, en el borne que se encuentra en la parte trasera del horno (se identifica con el símbolo internacional IEC60417 – 5021  ). De esta manera todos los aparatos adyacentes instalados en el mismo local quedan conectados a la tierra del edificio.

## **Seguridad eléctrica y consejos sobre protección eléctrica adicional**

- Las cocinas y las áreas de catering comerciales son entornos donde los aparatos eléctricos se pueden colocar cerca de líquidos u operar en condiciones de humedad o donde es evidente que el movimiento está restringido para la instalación y la asistencia.
- La instalación y la inspección periódica de los aparatos solo debe realizarse por un electricista cualificado, experimentado y competente; además, los aparatos deben conectarse a una alimentación eléctrica adecuada en función de la carga, como se indica en la etiqueta que contiene los datos del aparato.
- La instalación y las conexiones eléctricas deben cumplir los requisitos necesarios, de acuerdo con la normativa local sobre cableado eléctrico y las directrices de seguridad eléctrica.
- **Se recomienda lo siguiente:**
- Garantizar una protección eléctrica adicional con el uso de un interruptor diferencial (RCD).
- Asegurarse de que los aparatos de cableado fijo incluyan un seccionador local al que puedan conectarse y que éste sea fácilmente accesible para una desconexión y un aislamiento seguros. El seccionador debe cumplir los requisitos especificados en la norma IEC 60947. Para Australia y Nueva Zelanda el seccionador y el cable de conexión deben estar conformes a AS/NZS 3000.

## ATENCIÓN

Cuando use equipos eléctricos, debe seguir las precauciones básicas para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, incendio o lesiones a personas, incluidas las siguientes.

1. LEA todas las instrucciones antes de usar el equipo.
2. LEA Y SIGA las "PRECAUCIONES ESPECÍFICAS PARA EVITAR UNA POSIBLE EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA EXCESIVA DEL MICROONDAS" en esta página.
3. Instale o ubique este equipo SOLAMENTE según las instrucciones de este manual.
4. Los líquidos u otros alimentos no se deben calentar en recipientes cerrados ya que podrían explotar.
5. No se deben calentar huevos con cáscara y huevos duros en hornos microondas ya que podrían explotar incluso después de que ha terminado el calentamiento por microondas.
6. Si el horno no se mantiene limpio, se podría deteriorar la superficie, lo cual podría afectar negativamente la vida útil del aparato y posiblemente resultar en una situación peligrosa;
7. Consulte las instrucciones de limpieza de la puerta en la página página 23-24 de este manual de seguridad del producto.
8. No caliente biberones en el horno. Los frascos de comida de bebé se deben abrir cuando se calientan y se debe revolver o agitar el contenido antes del consumo para evitar quemaduras.
9. NO utilice este equipo si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, si no está funcionando correctamente o si se ha dañado o caído.
10. SOLAMENTE el personal calificado de servicio puede reparar este equipo, incluido el cable de alimentación. Se necesitan herramientas especiales para realizar el mantenimiento del equipo. Comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para la evaluación, reparación o ajuste.
11. NO cubra ni bloquee las ranuras de ventilación u otras aperturas del equipo.
12. NO almacene este aparato al aire libre. NO utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de un fregadero, en un sótano húmedo, una piscina o en un lugar similar.
13. NO sumerja el cable o el enchufe en el agua.
14. Mantenga el cable ALEJADO de las superficies calientes.
15. NO deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador.

## PRECAUCIONES PARA EVITAR LA EXPOSICIÓN EXCESIVA A LAS MICROONDAS

1. **NO** utilice el horno con la puerta abierta ya que podría ocasionar una exposición nociva a la energía de microondas. Es importante que no anule o manipule los dispositivos de seguridad.
2. **NO** coloque ningún objeto entre la parte frontal y la puerta del horno ya que se podría acumular suciedad o residuos de detergente en las superficies de sellado.
3. **NO** utilice el horno si está dañado. Es particularmente importante que la puerta del horno cierre apropiadamente y que no haya ningún daño a la:
  1. puerta (doblada)
  2. bisagras y pestillos (quebradas o flojas)
  3. juntas de la puerta y superficies de sellado.
- D. El horno debe ser ajustado o reparado únicamente por el personal de servicio calificado.

## ATENCIÓN

Para evitar el riesgo de incendio en la cavidad del horno:

- a. No cocine demasiado los alimentos. Sea muy cuidadoso cuando coloque papel, plástico u otros materiales combustibles dentro del horno, debido a la posibilidad de ignición.
- b. Quíteles los sujetadores de alambre a las bolsas de papel o plástico antes de colocarlas en el horno.
- c. Si el material dentro del horno se incendia, mantenga la puerta del horno cerrada, apague el horno y desconecte el cable eléctrico o desconecte la corriente desde el panel de fusibles o del interruptor.
- d. No utilice la cavidad para almacenamiento. NO deje productos de papel, utensilios de cocina o alimentos en la cavidad cuando no se está usando.
- e. ¡No está permitida la cocción con alcohol!

## ATENCIÓN

Los líquidos como el agua, café o té se pueden sobrecalentar más allá del punto de ebullición sin que parezcan estar hirviendo debido a la tensión superficial del líquido. Cuando se retira el recipiente del horno microondas, no siempre se observa que burbujee o hierva. ESTO PODRÍA DAR LUGAR A QUE LOS LÍQUIDOS MUY CALIENTES SE DESBORDEN REPENTINAMENTE CUANDO SE INSERTA UNA CUCHARA U OTRO UTENSILIO EN EL LÍQUIDO. Para reducir el riesgo de lesiones a las personas:

- i. No sobrecaliente el líquido.
- ii. Revuelva el líquido antes y a la mitad del calentamiento.
- iii. No utilice recipientes cilíndricos de cuello angosto.
- iv. Después de calentar, deje reposar el recipiente en el horno microondas durante un breve período de tiempo antes de retirarlo.
- v. Debe tener cuidado al insertar una cuchara u otro utensilio en el recipiente.

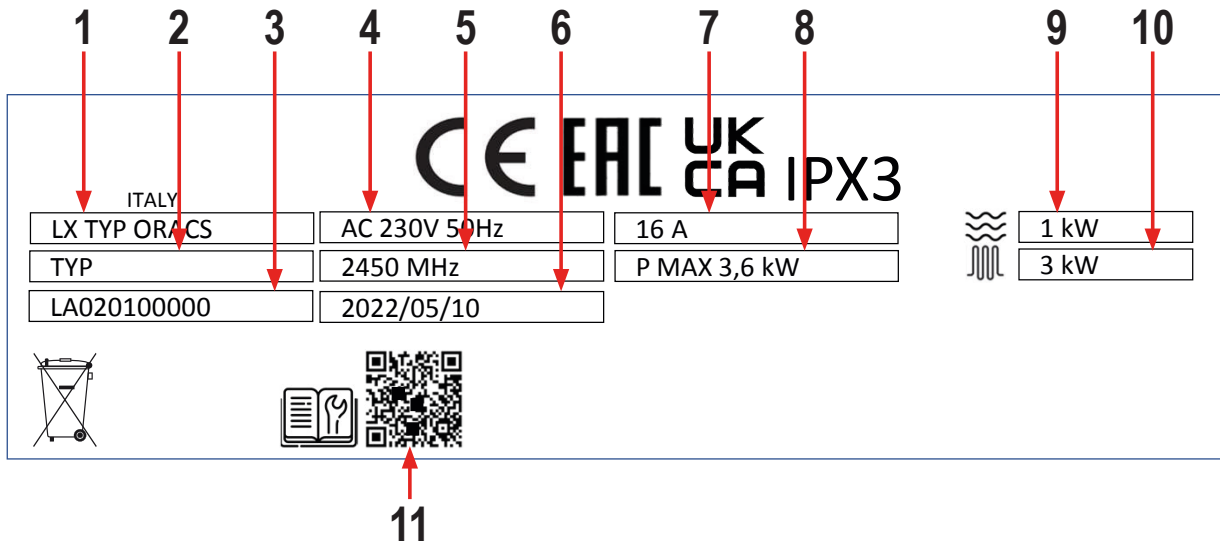
## ATENCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños a la propiedad, tome en cuenta lo siguiente:

1. No debe freír grasa en el horno. La grasa se podría sobrecalentar y sería peligroso manipularla.
2. No cocine ni recaliente con energía de microondas los huevos con cáscara o que tengan la yema entera. La presión podría acumularse y estallar. Perfore la yema con un tenedor o cuchillo antes de cocinar.
3. Perfore la cáscara de las papas, tomates y alimentos similares antes de cocinarlos con energía del microondas. Cuando se perfora la cáscara, el vapor escapa de forma uniforme.
4. No utilice el equipo con la cavidad del horno vacía.
5. No se deben preparar palomitas de maíz para microondas en el horno.
6. No utilice termómetros de cocina normales en el horno. La mayoría de termómetros de cocina contienen mercurio y pueden causar un arco eléctrico, mal funcionamiento o daño al horno.
7. No utilice utensilios de metal en el horno.
8. No use papel de aluminio en el horno.
9. Nunca utilice papel, plástico u otros materiales combustibles que no sean para cocinar.
10. Cuando se cocine con papel, plástico u otros materiales combustibles, siga las recomendaciones del fabricante sobre el uso del producto.
11. No use de papel de cocina absorbente que contenga nylon u otras fibras sintéticas. Las fibras sintéticas calentadas podrían derretirse y hacer que el papel se incendie.
12. No caliente recipientes cerrados o bolsas de plástico en el horno. Los alimentos o líquidos podrían expandirse rápidamente y hacer que el recipiente o la bolsa se rompa. Perfore o abra el recipiente o la bolsa antes de calentar.
13. Para evitar el mal funcionamiento del marcapasos, consulte a su médico o al fabricante del marcapasos sobre los efectos que la energía del microondas podría tener en el marcapasos.
14. Un técnico autorizado DEBERÁ inspeccionar el equipo anualmente. Registre todas las inspecciones y reparaciones para referencia futura.

## ⚠ ATENCIÓN

- A continuación encontrará la información de la placa de características:



- 1 Modelo
- 2 Modelo comercial
- 3 Número de serie
- 4 Alimentación eléctrica
- 5 Frecuencia del microondas
- 6 Fecha
- 7 Corriente de fase
- 8 Potencia máxima total
- 9 Potencia del microondas
- 10 Potencia de convección
- 11 Enlace al manual de instalación

# INSTRUCCIONES PARA APLICAR LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA

- La etiqueta que se muestra a continuación se suministra en uno de los dos formatos alternativos (tamaño del carácter de al menos 5 mm):

- **FORMATO A**

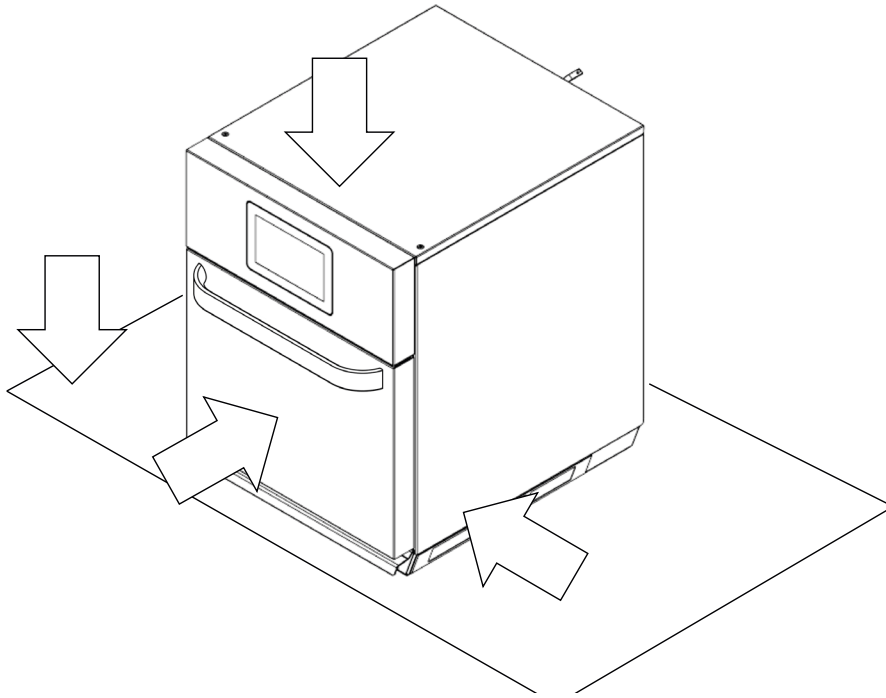
ADVERTENCIA: los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes cerrados, ya que pueden explotar  
ADVERTENCIA: el calentamiento de las bebidas en el microondas puede causar una ebullición retardada, por lo que hay que tener cuidado al manipular el recipiente  
ADVERTENCIA: el contenido de los biberones y de los tarros de comida para bebés debe removerse o agitarse y la temperatura debe controlarse antes de su consumo, a fin de evitar quemaduras

- **FORMATO B**

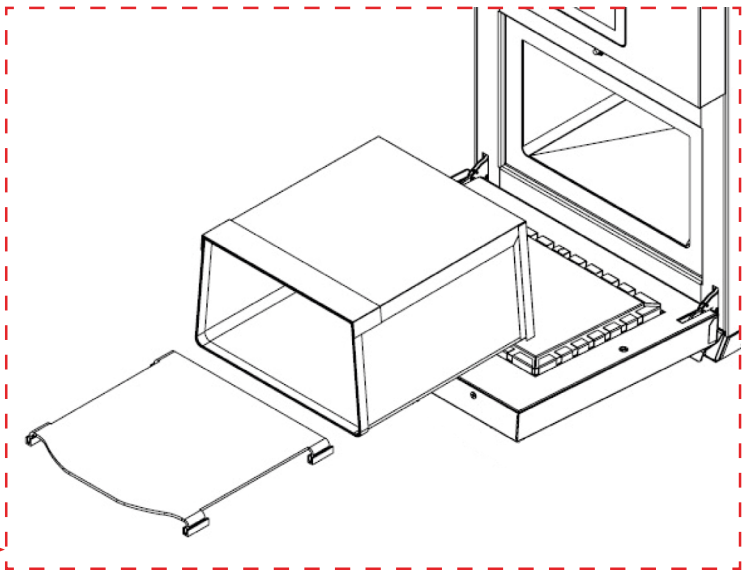
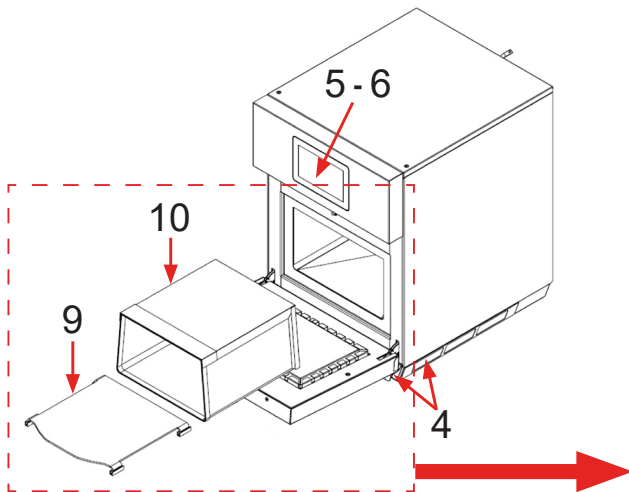
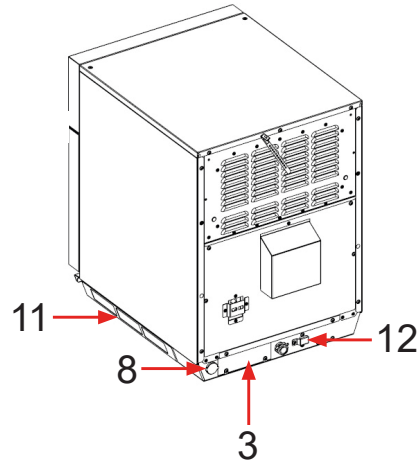
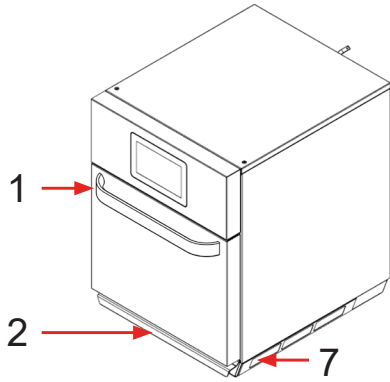
ADVERTENCIA: los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes cerrados, ya que pueden explotar  
ADVERTENCIA: el calentamiento de las bebidas en el microondas puede causar una ebullición retardada, por lo que hay que tener cuidado al manipular el recipiente  
ADVERTENCIA: el contenido de los biberones y de los tarros de comida para bebés debe removerse o agitarse y la temperatura debe controlarse antes de su consumo, a fin de evitar quemaduras

## INSTRUCCIONES PARA APLICAR LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA

- Debe aplicarse alternativamente en el borde superior del horno, en el lateral, en la puerta o en la encimera cerca del equipo.



# CARACTERÍSTICAS



- 1. Manilla de la puerta**  
Diseño ergonómico para usar con una sola mano. No utilizarla para levantar o mover el horno. No cargar pesos en la puerta abierta.
- 2. Manilla para levantar o mover el horno**
- 3. Placa de características y número de serie situados en la parte trasera del horno**
- 4. Filtros del aire**  
El horno está dotado de 3 filtros de aire magnéticos, dos situados en los laterales inferiores del horno y uno debajo de la puerta
- 5. Pantalla táctil**  
La pantalla está dotada de una interfaz de usuario. Se usa para configurar el tiempo, programar y hacer funcionar el horno.
- 6. Botón ON/OFF en la pantalla**  
Se usa para encender el horno.
- 7. Puerto USB**  
El horno está equipado con un puerto USB, situado detrás del filtro magnético en el lateral derecho del horno. Utilizar con unidades USB estándar.
- 8. Puerta Ethernet**  
El horno está equipado con un puerto Ethernet, situado en la parte trasera del horno.
- 9. Accesorio de placa de cocción lisa**  
El horno está equipado con una placa de cocción lisa extraíble que ayuda a obtener panes, pizzas, etc. dorados y crujientes.
- 10. "HSO WASHABLE BOX"**  
El horno puede estar equipado con una "HSO Washable Box" extraíble y lavable, útil para mejorar la limpieza del horno, para ser reemplazada en caso de deslaminación o desgaste excesiva.
- 11. Junta higiénica antideslizante aplicada en la parte inferior.**
- 12. Botón de recuperación térmica de seguridad**



# INSTALACIÓN Y CONEXIÓN A TIERRA

## Instrucciones para la conexión a tierra

El horno **DEBE** tener conexión a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica si se produce un cortocircuito eléctrico. Este horno cuenta con un cable que incluye un conductor de puesta a tierra y una clavija de puesta a tierra. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente que esté correctamente instalado y con conexión a tierra.

Consulte a un electricista o técnico de servicio si no comprende las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas en cuanto a si el horno está correctamente conectado a tierra.

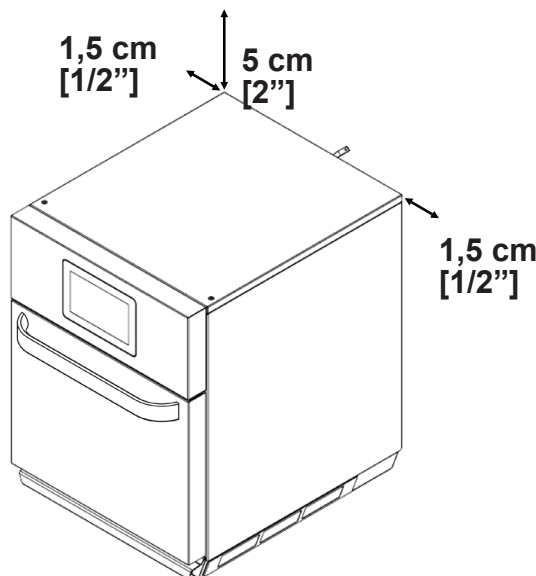
### No utilice una extensión eléctrica.

Si el cable de alimentación del producto es demasiado corto, pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente cerca del horno. Este horno debe conectarse a un circuito independiente que cumpla con los valores eléctricos que se estipulan en las especificaciones del producto. Cuando el horno combinado se encuentra en un circuito con otros equipos, podría ser necesario aumentar el tiempo de cocción, y los fusibles podrían quemarse.

### Terminal de conexión a tierra equipotencial externa

El horno cuenta con una terminal de conexión a tierra secundaria. La terminal proporciona conexión a tierra externa, además de las clavijas con puesta a tierra del enchufe. Situada en la parte externa del horno, la terminal está marcada con el símbolo que se muestra a la derecha.

Para versiones con cable de alimentación sin enchufe, si se proporciona la instalación directa a la red de alimentación, disecione la línea con un interruptor multipolar con al menos 3 mm (0.12 pulgadas) de desconexión de acuerdo con la categoría III.



### Espacios libres para la instalación del horno

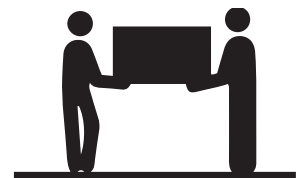
- Deje por lo menos 5,1 cm (2 pulgadas) de espacio en la parte superior del horno. En el caso de dos hornos superpuestos, se debe garantizar 5 cm (2 pulgadas) de espacio por encima del horno superior. Un flujo de aire adecuado alrededor del horno enfría los componentes eléctricos. Realice orificios de circulación del aire en el mueble siempre que el horno se instale empotrado cerrado en los 5 lados.
- No existe ningún requisito de espacio de instalación para la parte posterior del horno.
- Deje por lo menos 1,5 cm (1/2 pulgada) de espacio a los costados del horno.
- Instale el horno de manera que la parte inferior del horno esté a por lo menos 15 cm (5,9 pulgadas) del suelo.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o muerte, este horno debe estar conectado a tierra y no se debe modificar el enchufe.

## ⚠ ADVERTENCIA

### Peligro de peso excesivo



Se necesitan dos o más personas para desplazar e instalar el horno. De lo contrario, se corre el riesgo de sufrir lesiones en la espalda u otras partes del cuerpo.

**Peso Neto HSO 71 kg.**

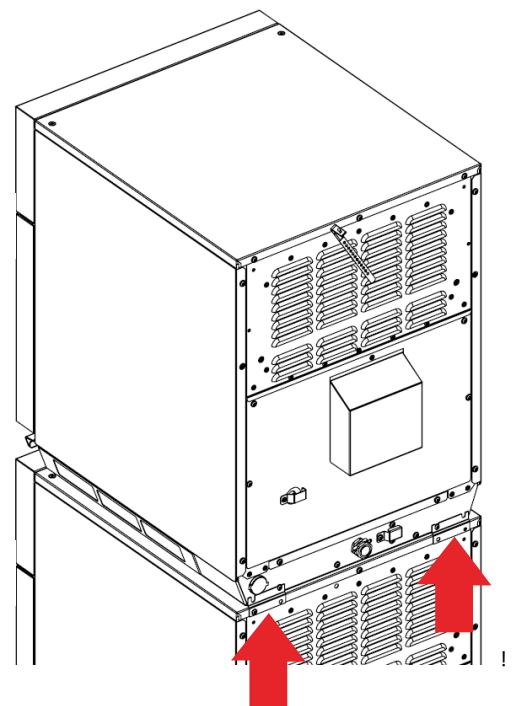
## Instalación:

### ETAPA 1 - Después de eliminar el embalaje

- Inspeccione el horno para ver si tiene daños, tales como abolladuras en la puerta o en el interior del horno.
- Comunique de inmediato al vendedor cualquier abolladura o rotura.  
No intente utilizar el horno si está dañado.
- Quite todos los materiales de embalaje del interior del horno.
- Si el horno ha estado guardado en una zona sumamente fría, espere unas horas antes de conectar el cable de alimentación.

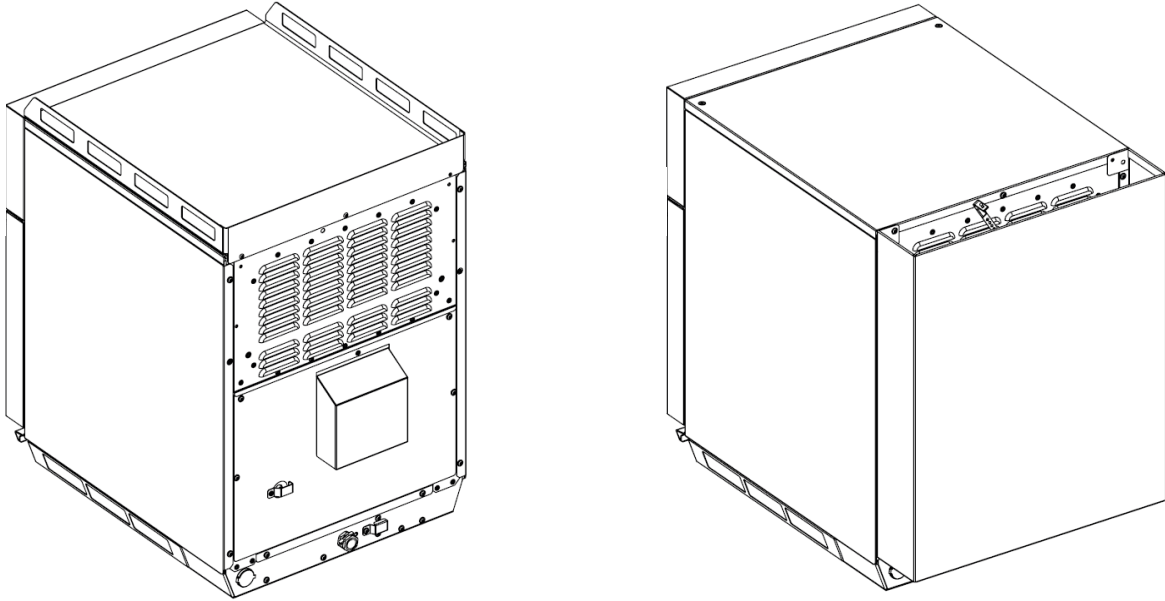
### ETAPA 2 - Colocación del horno

- La profundidad recomendada de la superficie de apoyo es de un mínimo de 56 cm (22 pulgadas) por 43 cm (17 pulgadas) de anchura.
- No instale el horno al lado de una fuente de calor, ni encima de esta, como por ejemplo un horno para pizza o una freidora. Esto puede impedir que el horno funcione correctamente y podría reducir la vida útil de las piezas eléctricas.
- No bloquee ni obstruya los filtros del horno. Deje espacio para realizar la limpieza.
- Instale el horno sobre la superficie de una encimera nivelada.
- El enchufe debe estar ubicado en un lugar accesible.
- El horno se puede montar en el soporte que se puede suministrar como accesorio. El horno debe fijarse al soporte mediante los tornillos suministrados con el mismo.  
Colocar el horno en el soporte haciendo coincidir los insertos roscados de la parte inferior del horno con los agujeros del marco del soporte. Desde la parte inferior del marco, apretar los tornillos de fijación del horno.
- Seguir las siguientes instrucciones para el montaje de las patas ajustables (suministradas como accesorio):
  - Desplazar el horno frontalmente fuera de la superficie de apoyo solo por el espacio necesario para despejar la zona de fijación de las patas
  - Retirar un trozo de la junta para que las patas hagan tope en la parte inferior
  - Montar las patas
  - Colocar el horno de nuevo sobre la superficie de apoyo
  - Repetir la operación para las patas traseras o, con la ayuda de una segunda persona, levantar con CUIDADO la parte trasera y colocar las patas
  - Regular la altura de las patas para que el horno quede en posición horizontal
- Los hornos HSO pueden montarse superpuestos. Para la fijación del horno superior deben seguirse las siguientes instrucciones:
  - El horno superior DEBE tener instalada la junta antideslizante
  - Colocar los hornos uno encima del otro
  - Retirar dos tornillos en la parte superior de la parte trasera del horno inferior y dos tornillos en la parte inferior de la parte trasera del horno superior.
  - Vincular los dos hornos entre sí utilizando los dos soportes suministrados y los tornillos que se retiraron como se muestra en la figura



# INSTALACIÓN Y CONEXIÓN A TIERRA

- Los hornos HSO pueden equiparse con un accesorio portaobjetos que se coloca en la parte superior del horno o en la protección térmica trasera. Para ambos accesorios, proceder al montaje y a la fijación en el horno utilizando los tornillos de la parte trasera como se muestra en las imágenes siguientes.



## ETAPA 3 - Instalación de la placa de cocción

- Instalación de la placa de cocción del horno
  1. La cavidad del horno no debe estar caliente.
  2. Coloque la placa de cocción en el horno, con el borde curvado dirigido hacia la parte delantera de la cavidad.

**⚠ NO cocine alimentos directamente sobre el piso del horno.**

# CONSEJOS PARA SU USO

1. Atención: No haga funcionar en vacío el horno. No introduzca contenedores metálicos. Podrían dañar el horno. Evite el uso de accesorios y recipientes de silicona.
2. Utilizar los accesorios incluidos en el suministro o disponibles en la lista de precios.
3. Forre la fuente con papel de horno para poder retirar fácilmente los alimentos después de la cocción y para facilitar la limpieza.
4. Los moldes para muffins son excelentes para las tartas individuales y brownies. Rocíe con aerosol antes de cocinar para retirar fácilmente la comida después de la cocción.
5. Una limpieza frecuente evita la acumulación innecesaria de sustancias que pueden afectar al rendimiento del horno.
6. Use el detergente recomendado por el fabricante u otro detergente que NO contenga amoníaco, fosfatos, cloro, hidróxido de sodio o hidróxido de potasio, ya que estos pueden dañar las piezas fundamentales del horno y anular la garantía de las piezas. Para obtener los mejores resultados, utilizar el revestimiento antiadherente en el interior de la puerta y la HSO Washable Box; reemplazar si hay una excesiva deslaminación o desgaste.
7. Los alimentos estarán muy calientes cuando se terminan de cocinar. Asegúrese de usar manoplas para horno, pinzas o paletas para pizza a fin de retirar los alimentos del horno de manera segura.

## Ajustes para el primer encendido

Para un horno nuevo, antes de usarlo por primera vez:

retirar la HSO Washable Box (si se suministra o se adquiere por separado), limpiar el horno con el detergente OSOCL con un paño húmedo y aclarar; rociar el producto de protección del horno OSOPR en un paño húmedo y limpiar todas las superficies interiores. No retire el protector para hornos OSPPR. Introducir la HSO Washable Box y la placa de cocción.

Poner el horno a 300°C (572°F) durante 30 minutos en modo convección para eliminar todos los olores que normalmente se encuentran en los hornos nuevos. No activar la función de microondas.

La primera vez que se enciende, aparece una ventana en la pantalla que le pide que configure el idioma.

Desplazarse por la ventana y seleccionar el idioma deseado (el idioma predeterminado es el inglés).

Después de seleccionar el idioma, marcar "no volver a mostrar este mensaje". La próxima vez que se encienda, ya no será necesario seleccionar el idioma.

En la pantalla de inicio aparecen dos iconos debajo del icono de encendido. El de la derecha se refiere al manual de uso (que puede descargarse mediante el código QR de la placa de características), el de la izquierda se refiere a los ajustes.

Para las etapas sucesivas, se recomienda leer el manual de uso.

## Apagado del horno

Al final de la jornada, apague el horno pulsando el ícono verde en la pantalla. El horno empezará a enfriarse.

El ventilador del horno seguirá funcionando para enfriar el horno.


En la pantalla aparecerá "Enfriamiento" que permanecerá encendido hasta que la temperatura del horno sea inferior a 60 °C (140 °F)

**ADVERTENCIA:** Para no dañar el motor de convección, no apague la alimentación desconectando la unidad o apagando el interruptor de alimentación antes de que el ventilador se haya apagado.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

## Procedimientos recomendados:

Siga las recomendaciones que se indican a continuación y en la siguiente página para el mantenimiento correcto del horno HSO.

 El uso de productos de limpieza corrosivos o que contengan amoníaco, fosfatos, cloro, sodio o hidróxido de potasio (lejía) puede dañar piezas esenciales del horno.

**ADVERTENCIA:** No utilice sistemas de limpieza con agua a presión o vapor. **El uso de productos de limpieza no aprobados anulará los términos de la garantía.**

## Productos de limpieza recomendados:

Paño húmedo, esponja abrasiva, detergente para hornos OSOCL, protector para hornos OSOPR, lavavajillas delicado, guantes de goma, gafas protectoras, paño de microfibra

Si se utiliza la **HSO Washable Box** debe lavarse diariamente según las siguientes instrucciones:

- Eliminar los restos de comida y grasa más grandes con un paño húmedo.
- Lavar a mano con agua tibia y utilizando un detergente no corrosivo o que contenga amoníaco, fosfatos, cloro, hidróxido de potasio o de sodio (sosa cáustica). No utilizar herramientas afiladas.
- Dejar secar a temperatura ambiente.
- Se debe sustituir la **HSO Washable Box** si presenta deslaminación o desgaste importante.

Si el horno está montado sobre patas, el suelo debajo del horno debe limpiarse regularmente.

## Procedimientos recomendados:

- Limpiar el horno a diario o cuando sea necesario.
- Limpiar cuando el horno se haya enfriado
- Limpiar con herramientas y accesorios fríos.
- Use un detergente no corrosivo.
- Use guantes y gafas protectoras durante la limpieza.
- Utilizar siempre los productos de limpieza recomendados: paño húmedo, esponja abrasiva, detergente para hornos OSOCL y protector de hornos OSOPR.
- Eliminar los alimentos y los restos de comida del horno al final del ciclo de cocción, no rayar ni arañar las superficies interiores del horno y no dañar las placas laterales interiores del horno.
- Use únicamente accesorios idóneos para hornos de alta temperatura y microondas.
- Lavar la placa de cocción con agua caliente y jabón, y dejarla secar al aire (se puede lavar en el lavavajillas, el lavado y el uso pueden provocar un cambio de color)
- Lavar la HSO Washable Box con agua caliente y jabón, y dejarla secar al aire (se puede lavar en el lavavajillas, el lavado y el uso pueden provocar un cambio de color)
- Coloque las ollas en el centro de la parrilla, no en contacto con las paredes del horno.
- Limpiar la puerta y otras superficies con un paño, una esponja o un estropajo de nylon, y una solución de agua caliente y detergente no abrasivo.
- Limpiar la pantalla con un paño de microfibra seco o húmedo.
- Semanalmente o cuando sea necesario, retirar los 3 filtros de aire magnéticos ubicados a lo largo de la base en la parte frontal y en los laterales del horno. Lavar los filtros en una solución de agua caliente y detergente no abrasivo (se pueden lavar en el lavavajillas).
- Enjuáguelos y séquelos bien. Coloque los filtros limpios en la base de la parte frontal y los laterales.

## ADVERTENCIA

Use guantes y gafas de protección durante la limpieza del horno.

Para evitar quemaduras, manipule los utensilios, los accesorios y la puerta con cuidado. Espere a que el horno, los utensilios y los accesorios se enfríen antes de limpiarlos. El horno, los utensilios y los accesorios se calientan durante el uso

Si no mantiene el horno limpio, se podría deteriorar la superficie, lo que podría reducir la vida útil del aparato e incluso provocar una situación peligrosa.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

## Prácticas recomendadas

NO utilizar productos químicos agresivos.

NO rocíe líquido sobre la pantalla.

NO acelerar el enfriamiento del horno utilizando agua o hielo.

NO use productos de limpieza corrosivos o que contengan amoníaco, fosfatos, cloro, sodio o hidróxido de potasio (lejía).

NO utilice sistemas de limpieza con agua a presión.

NO rocíe el detergente en los agujeros.

NO utilizar esponjas abrasivas para limpiar la cubierta de la superficie superior del compartimento de cocción

NO cocine alimentos envueltos en plástico.

NO haga funcionar el horno sin los filtros de aire colocados.

NO haga funcionar el horno vacío (sin carga) en modo microondas.

NO colocar pesos de más de 5 kg ni apoyarse en la puerta abierta. Riesgo de dañar el horno y de volcarlo.

- **A continuación se muestra la tabla del plan de mantenimiento programado y preventivo.**

COMPONENTE	FRECUENCIA	ACCIÓN
Horno y accesorios	Diaria	Lavar el horno y los accesorios según las instrucciones presentes en el manual a diario o cuando sea necesario.
Filtros de aire de entrada	Semanal	limpiar los filtros del aire magnéticos con agua y detergente neutro
Filtro del aire interno	100.000 ciclos	Al cambiar los magnetrones, limpiar la rejilla de salida de aire en la parte trasera del horno.
Telerruptor eléctrico	100.000 ciclos	Sustituir el componente con recambios originales. El horno contiene un contador interno que memoriza el número de accionamientos, al final de los ciclos recomendados dará un aviso para recomendar el mantenimiento.

# ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

## ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, que pueden causar lesiones personales graves o incluso la muerte, no retire la carcasa externa en ningún momento. Solamente un técnico autorizado debe retirar la carcasa externa. Este producto es de clase A. En un ambiente doméstico este producto podría causar interferencias radio. En dicho caso, podría ser necesario adoptar medidas adecuadas.

## GESTIÓN DE RESIDUOS Y RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE



- Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden tener consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que pueden reutilizarse).
  - Es importante que los RAEE se sometan a un tratamiento específico para eliminar y desechar adecuadamente todos los contaminantes y recuperar todos los materiales. Los particulares pueden desempeñar un papel importante para que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental; es fundamental seguir algunas normas básicas:
- Los RAEE no deben tratarse como residuos domésticos;
  - Los RAEE deben llevarse a los puntos de recogida adecuados gestionados por el Ayuntamiento o por empresas autorizadas.
  - En muchos países, la recogida doméstica puede estar disponible para los RAEE de gran tamaño. Cuando se adquiere un nuevo aparato, el antiguo puede devolverse al distribuidor, que debe adquirirlo gratuitamente, siempre que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismas funciones que el adquirido

**Соответствие**


Соответствие устройств относится к полному комплекту устройств на момент поставки.

В случае расширения, модификации или ввода дополнительных функций руководитель несет ответственность за соответствие измененного устройства.

Соблюдайте местные и национальные стандарты и правила, касающиеся установки и эксплуатации кухонных приборов.



## INDEX

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	106
 ВНИМАНИЕ	106
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ ИНСТРУКЦИИ	114
ХАРАКТЕРИСТИКИ	116
УСТАНОВКА И ЗАЗЕМЛЕНИЕ	117
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	120
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	121
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	123
УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И БЕРЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	123
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	264

### Гарантия

Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований данного руководства по установке.

Кроме того, гарантия не распространяется на:

- Повреждения из-за неправильного использования или неправильной установки, технического обслуживания и ремонта
- Неправильное использование прибора
- Изменения или технические модификации, не разрешенные производителем
- Использование неоригинальных запчастей

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неточности настоящего Руководства, вызванные опечатками или ошибками при наборе текста. Изготовитель оставляет за собой право вносить в продукцию изменения, которые он считает необходимыми или полезными, если они не наносят вреда основным функциям печи.

Запрещается полное или частичное воспроизведение или копирование текстов или рисунков настоящего Руководства, без предварительного разрешения Фирмы-изготовителя.

Авторские права

Передача конкретной информации о продукте третьим лицам запрещена. Все права, включая права на перевод и воспроизведение, защищены.

- ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ -


## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**⚠** ДАННЫЙ СИМВОЛ СОПРОВОЖДАЕТ СООБЩЕНИЯ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- **Необходимые со временем работы и внеплановое обслуживание печи должны выполняться только персоналом, который уполномочен фирмой-производителем или является персоналом авторизованного сервисного центра.**
- Внимательно прочтите предупреждения настоящего руководства, поскольку в них содержится важная информация по безопасности установке, эксплуатации и техобслуживанию оборудования.
- **Обязательно сохраните данное руководство по установке!**
- Данный прибор должен применяться только для тех целей, для которых он был разработан: приготовление пищевых продуктов. Любое другое применение считается ненадлежащим, а, следовательно, опасным.
- Только соответствующим образом обученный обслуживающий персонал может работать с прибором.
- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без необходимого опыта или знаний, если они находятся под присмотром или были обучены пользоваться прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Очистку и обслуживание нельзя поручать детям, если они находятся без присмотра.
- Необходимо следить за работой печи.

## ВНИМАНИЕ

- Уровень эквивалентного звукового давления(A-weighted) ниже 70 дБ(А).
- **Во время работы печь нагревается! Будьте осторожны!**
- **ВНИМАНИЕ!** Во время работы печи ее поверхности горячие, как указано на наклейках с международным символом IEC 60417 - 5041  . Будьте предельно осторожны!
- **ВНИМАНИЕ:** При открытии дверцы возможен выход горячего пара.
- При использовании оборудования пользуйтесь средствами индивидуальной защиты от высокой температуры.
- Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения любых опасностей его замену должен выполнить производитель или его сервисный центр, либо лицо с подобной квалификацией.
- •В случае поломок или неисправностей в работе **немедленно выключить печь!**
- **ВНИМАНИЕ:** Во время работ по очистке, обслуживанию и замене компонентов отключайте электрическое питание прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** Пол поблизости от прибора **может быть скользким!**
- Не используйте для очистки системы под давлением или с паром.


## ВНИМАНИЕ

- **НАКЛЕЙКА БЕЗОПАСНОСТИ**
- **ВНИМАНИЕ:** Максимальная высота установки контейнеров: прибор нельзя устанавливать выше 160 см (63 дюйма).
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание ожогов не используйте емкости, наполненные жидкостями или пищевыми продуктами, которые могут стать жидкими, на высоте, на которой их невозможно наблюдать.
- Прилагаемую наклейку необходимо приклеить к двери на высоте 160 см (63 дюйма) от пола.



- Не работайте с машиной, используя средства, не пригодные для доступа к верхней части (например, используя лестницы или взбираясь на машину)
- **Обращение с химическими веществами:** принимайте соответствующие меры безопасности. Обязательно используйте паспорта с данными, касающиеся безопасности, и этикетки используемого продукта. Используйте средства индивидуальной защиты, рекомендованные в паспортах с данными, касающихся безопасности.
- Оператор должен работать с оборудованием, надев средства персональной защиты

## ВНИМАНИЕ

- В случае необходимости проведения сервисных технических работ **в запросе следует указать подробное описание неисправности**, чтобы сервисная служба смогла понять, о какой неполадке идет речь.
- Это руководство, а также руководство пользователя можно загрузить на нескольких языках, используя QR-коды, указанные на заводской табличке, или подключившись к веб-сайту [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- Печь HSO может поставляться с вилкой или кабелем без вилки, в зависимости от выбранной модели. Подключение к сети электроснабжения может производиться с помощью вилки из комплекта поставки или путем постоянного подключения. В случае постоянного подключения линия питания печи должна иметь всеполярный главный выключатель с минимальным расстоянием размыкания контактов не менее 3 мм для каждого полюса.
- Печь должна быть включена в эквипотенциальную систему. Такое подключение выполняется путем подсоединения к специальной клемме, расположенной на задней стенке печи и обозначенной международным символом IEC60417 – 5021 , провода номинальным сечением до 10 мм<sup>2</sup>.  
Подключение выполняется между всеми соседними приборами в помещении и системой рассеивания здания.

## ВНИМАНИЕ

- **Электробезопасность и дополнительные советы по электрозащите**
- Коммерческие кухни и зоны общественного питания - это среда, в которой электрические приборы могут быть размещены рядом с жидкостями или эксплуатироваться во влажных условиях или в условиях ограничения передвижений.
- Установка и периодическая проверка устройств должны выполняться только квалифицированным, опытным и компетентным электриком; Кроме того, приборы должны быть подключены к соответствующему источнику питания в соответствии с нагрузкой, как показано на этикетке с данными прибора.
- Установка и электрические соединения должны соответствовать необходимым требованиям в соответствии с местными стандартами электропроводки и правилами электробезопасности.
- **Рекомендуется следующее:**
- Обеспечьте дополнительную электрическую защиту с помощью дифференциального выключателя (УЗО).
- Убедитесь, что фиксация проводов имеет выключатель для выключения и безопасности изоляции. Переключатель отключения должен соответствовать требованиям, указанным в стандарте IEC 60947. Для Австралии и Новой Зеландии разъединитель и соединительный кабель должны соответствовать стандарту AS/NZS 3000.

## ВНИМАНИЕ

При использовании электрооборудования необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, пожара или травм людей, включая следующие.

1. **ВНИМАТЕЛЬНО** прочтите все инструкции перед использованием оборудования.
2. **ПРОЧИТАЙТЕ И ПРИМИТЕ "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ИЗБЫТОЧНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛН"** на этой странице.
3. Устанавливайте данное устройство **ТОЛЬКО** в соответствии с инструкциями по установке, приведенными в данном руководстве.
4. Жидкости и другие продукты запрещено разогревать в закрытых емкостях, поскольку они могут взорваться.
5. Яйца в скорлупе и цельные яйца вкрутую нельзя нагревать в микроволновых печах, поскольку они могут взорваться даже после того, как нагревание микроволнами закончится.
6. Если печь не содержать в чистоте, поверхность может испортиться, что приведет к сокращению срока службы прибора и возможному возникновению опасной ситуации.
7. См. инструкции по очистке дверцы на странице страница 23-24 этого руководства по безопасности изделия.
8. Не нагревайте бутылки в печи. Баночки с детским питанием необходимо разогревать открытыми, а их содержимое перед употреблением перемешивать или взбалтывать, чтобы избежать ожогов.
9. **НЕ** используйте прибор, если кабель питания или вилка повреждены, если они не работают должным образом.
10. Этот прибор, включая кабель питания, должен ремонтироваться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным обслуживающим персоналом. Для технического обслуживания прибора требуются специальные инструменты. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр, чтобы проверить, отремонтировать или отрегулировать прибор.
11. **НЕ** закрывайте и не открывайте вентиляционные отверстия или другие отверстия прибора.
12. **НЕ** храните прибор на открытом воздухе. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот прибор рядом с водой, например, рядом с кухонной раковиной, во влажном подвале, бассейне или в подобных местах.
13. **НЕ** погружайте кабель или вилку в воду.
14. Держите кабель вдали от нагретых поверхностей.
15. **НЕ** допускайте свисания кабеля со стола или прилавка.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ИЗБЫТОЧНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛН**

1. **НЕ** используйте духовку с открытой дверцей, чтобы избежать воздействия микроволновой энергии. Категорически запрещается снимать или изменять защитные устройства.
2. **НЕ** размещайте какие-либо предметы между передней частью и дверцей духовки, чтобы предотвратить скопление грязи или остатков моющих средств на поверхностях уплотнения.
3. **НЕ** используйте печь, если она повреждена. Особенно важно, чтобы дверца печи закрывалась правильно и чтобы не было повреждений на следующих узлах:
  1. дверца (согнута)
  2. петли и замки (сломаны или не закреплены)
  3. уплотнения и уплотнительные поверхности.
- D. Печь может регулировать и ремонтировать только квалифицированный обслуживающий персонал.

## ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать пожара в рабочей камере печи:

- a. Не переваривайте пищу. Наблюдайте за печью, когда бумага, пластик или другие горючие материалы помещаются в нее, поскольку возможно возгорание.
- b. Удалите стяжки из металлической проволоки с пластиковых или бумажных пакетов, прежде чем помещать их в духовку.
- c. Если материалы внутри печи случайно загорятся, держите дверцу закрытой, выключите прибор и отсоедините кабель питания или отключите электропитание от панели предохранителей или выключателя.
- d. Не используйте рабочую камеру в качестве места для хранения. НЕ оставляйте бумажные изделия, столовые приборы или продукты в рабочей камере, когда оно не используются.
- e. Не допускается приготовление с добавлением спирта!

## ВНИМАНИЕ

Жидкости, такие как вода, кофе или чай, могут перегреваться выше точки кипения, не нагреваясь из-за поверхностного натяжения жидкости.

Не всегда кипение очевидно, когда емкость извлекается из микроволновой печи. **ОЧЕНЬ ТЕПЛЫЕ ЖИДКОСТИ МОГУТ НЕОЖИДАННО ЗАКИПАТЬ ПРИ ПОГРУЖЕНИИ ЛОЖКИ ИЛИ ДРУГОГО ПРИБОРА.** Чтобы снизить риск получения травмы:

- i. Не перегревайте жидкость.
- ii. Помешивайте жидкость как до, так и в процессе нагревания.
- iii. Не используйте цилиндрические емкости с узкой горловиной.
- iv. После нагревания оставьте емкость в микроволновой печи на некоторое время, прежде чем вынимать ее.
- v. Будьте особенно осторожны, помещая ложку или другой прибор в емкость.

## ВНИМАНИЕ

Во избежание травм или повреждений соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. Не жарьте в печи. Масло может перегреться и стать источником опасности при обращении с ним.
2. Не готовьте и не нагревайте яйца в скорлупе или желток с помощью микроволновой энергии. Увеличение давления может привести к их взрыву. Перед приготовлением проткните желток вилкой или ножом.
3. Очистите кожуру картофеля, помидоров и подобных продуктов перед приготовлением пищи с использованием микроволновой энергии. Когда кожура прокалывается, пар выходит равномерно.
4. Не пользуйтесь прибором с пустой рабочей камерой.
5. Не используйте печь для приготовления жареной кукурузы.
6. Не используйте обычные термометры для приготовления пищи в печи. Большинство термометров для приготовления пищи содержат ртуть и могут вызвать электрическую дугу, неисправность или повреждение печи.
7. Не используйте металлические инструменты в печи.
8. Не используйте фольгу в печи.
9. Никогда не используйте бумагу, пластик или другие горючие материалы, которые не предназначены для приготовления пищи.
10. При приготовлении пищи на бумаге, пластике или других горючих материалах следуйте рекомендациям производителя по применению продукта.
11. Не используйте абсорбирующую бумагу, содержащую нейлон или другие синтетические волокна. Нагретые синтетические материалы могут расплавиться и загореться.
12. Не нагревайте запечатанные емкости или пластиковые пакеты в печи. Пища или жидкости могут быстро расширяться и повредить емкость или мешок. Проткните или откройте емкость или пакет перед нагреванием.
13. Чтобы избежать неисправностей кардиостимулятора, проконсультируйтесь с врачом или производителем устройства о влиянии на него микроволновой энергии.
14. Прибор **НЕОБХОДИМО** проверять один раз в год, обратившись к авторизованному технику. Запишите результаты всех проверок и ремонтных работ для последующего использования.



## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Ниже вы найдете информацию, указанную в табличке размещения:

The diagram shows a product label with the following fields and symbols:

- 1: LX TYP ORA CS
- 2: TYP
- 3: LA020100000
- 4: AC 230V 50Hz
- 5: 2450 MHz
- 6: 2022/05/10
- 7: 16 A
- 8: P MAX 3,6 kW
- 9: 1 kW
- 10: 3 kW
- 11: QR code

Additional symbols on the label include: ITALY, CE, EAC, UK CA, IPX3, a microwave symbol, a crossed-out trash bin, and a manual icon.

- 1 модель
- 2 артикул
- 3 серийный номер
- 4 электроэнергия
- 5 частота микроволн
- 6 свидание
- 7 Фазный ток
- 8 Суммарная максимальная мощность
- 9 Мощность микроволн
- 10 Мощность конвекции
- 11 Ссылка на инструкцию по установке

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ ИНСТРУКЦИИ

- Следующая метка представлена в одном из двух альтернативных форматов (размер шрифта не менее 5 мм):
- **ФОРМАТ А**

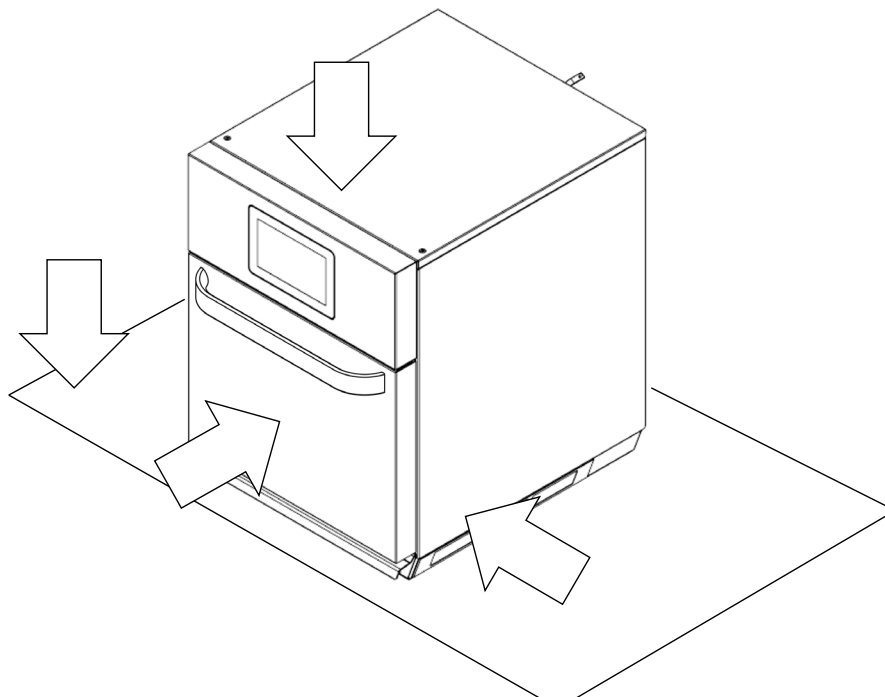
Предупреждение: жидкости или другие продукты не должны нагреваться в запечатанных контейнерах, поскольку они могут взорваться. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При приготовлении жидких продуктов с использованием микроволн, может появляться эффект отсроченного кипения, поэтому необходимо соблюдать осторожность при использовании контейнера: содержимое бутылок детского питания и банок следует перемешать или встряхнуть, а их температура проверяется перед потреблением, чтобы избежать ожогов

- **ФОРМАТ Б**

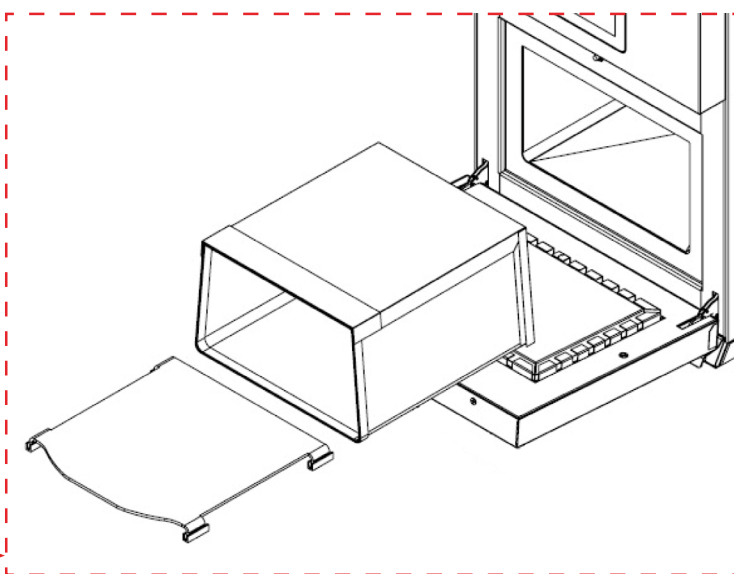
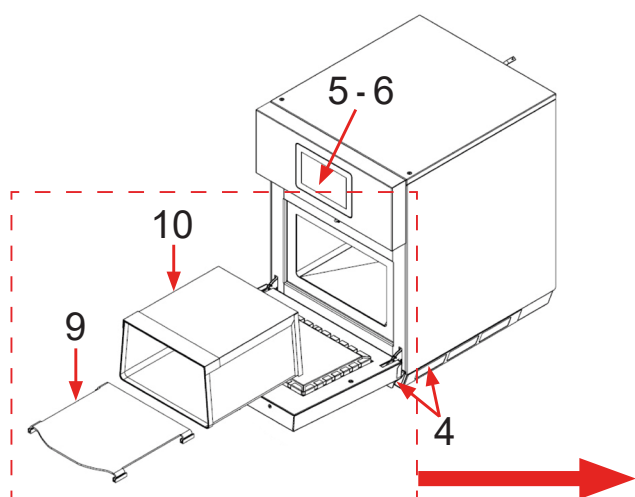
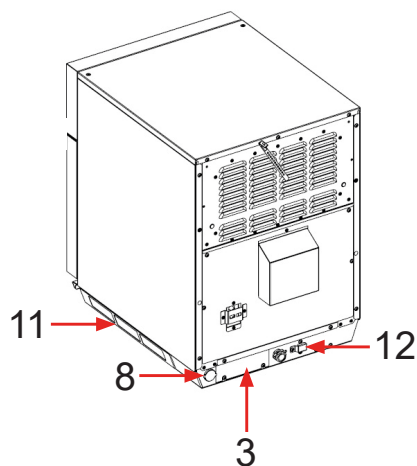
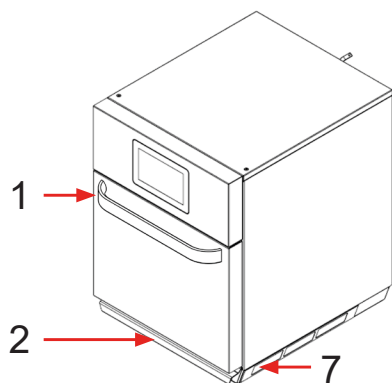
П р е д у п р е ж д е н и е :  
жидкости или другие  
продукты не должны  
нагреваться в запечатанных  
контейнерах, поскольку  
они могут взорваться.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При  
приготовлении жидких  
продуктов с использованием  
микроволн, может появляться  
эффект отсроченного  
кипения, поэтому необходимо  
соблюдать осторожность при  
использовании контейнера:  
содержимое бутылок  
детского питания и банок  
следует перемешать или  
встряхнуть, а их температура  
проверяется перед  
потреблением, чтобы  
избежать ожогов

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ ИНСТРУКЦИИ

- Следует применять на верхнем краю печи, на стороне, на двери или на стойке рядом с прибором.



# ХАРАКТЕРИСТИКИ



## 1. Дверная ручка

Эргономичный дизайн для операции одной рукой. Не используйте, чтобы поднять или перемещать печь. Не загружайте вес на открытую дверь.

## 2. Ручка для подъема или перемещения печи

## 3. Технические характеристики и серийный номер, расположенный на задней части печи

## 4. Воздушные фильтры

Печь оснащена 3 магнитными воздушными фильтрами: два расположены на нижних сторонах духовки и один под дверью.

## 5. Сенсорный дисплей

Дисплей оснащен пользовательским интерфейсом. Используйте, чтобы установить время, программы и управлять работой печи.

## 6. Кнопка включения/выключения на дисплее

Используйте, чтобы включить печь.

## 7. Порт USB

Печь оснащена USB -портом, расположенным за магнитным фильтром на правой стороне печи. Используйте со стандартными USB -накопителями.

## 8. Ethernet port

Печь оснащена портом Ethernet, расположенным на задней части устройства.

## 9. Плита для приготовления гладкая

Печь оснащена съемной гладкой плитой для приготовления, которая способствует поджариванию хлеба, пиццы и других продуктов.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

Печь может быть оснащена съемным моющимся коробом, используемым для быстрого мытья и очистки печи, подлежит замене в случае чрезмерного расслоения или износа.

## 11. Гигиенический уплотнитель на нижней поверхности печи

## 12. Кнопка сброса температуры для безопасности

# УСТАНОВКА И ЗАЗЕМЛЕНИЕ

## Инструкции по заземлению

Печь необходимо заземлить. Заземление снижает риск поражения электрическим током от проводника, через который ток может пройти в случае короткого замыкания. Печь оснащена кабелем, который включает в себя заземляющий провод и вилку с заземлением. Вилка необходимо вставить в правильно установленную и заземленную розетку.

Проконсультируйтесь с электриком или специалистом по техобслуживанию, если инструкции по заземлению не ясны или чтобы проверить, было ли заземление выполнено правильно.

### Не используйте удлинители.

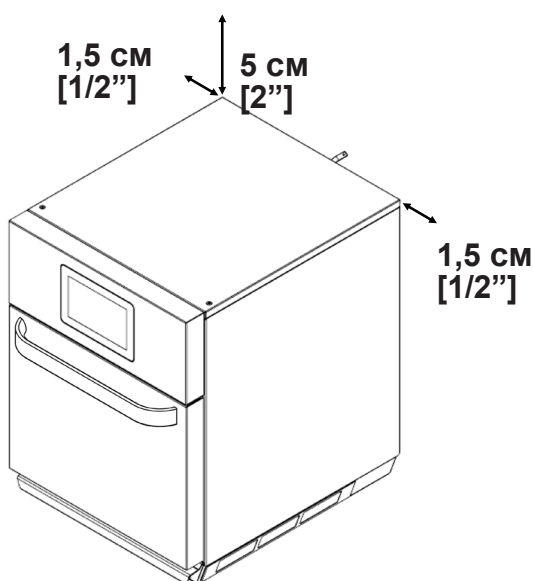
Если кабель питания устройства слишком короткий, попросите квалифицированного электрика установить розетку рядом с печью. Печь должна быть подключена к отдельной цепи с электрической мощностью, указанной в технических характеристиках изделия. Когда комбинированная печь находится в цепи с другим оборудованием, может потребоваться более длительное время приготовления, и могут сработать предохранители.

### Внешний эквипотенциальный заземляющий клемму

Печь имеет клемму вторичного заземления. Клемма обеспечивает внешнее заземление в дополнение к заземляющему контакту на вилке. Клемма расположена снаружи задней части печи и помечен символом, показанным справа.



Для версий с кабелем питания без подключения, если предусмотрена прямая установка в сеть питания, отсоедините линию, используя многополюсный переключатель с отключением не менее 3 мм (0,12 дюйма) в соответствии с категорией III.



### Пространство для установки печи

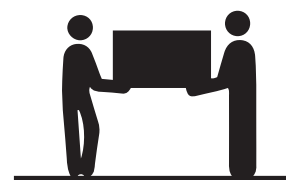
- Оставьте не менее 5 см (2 дюйма) свободного пространства над печью. В случае двух сложенных печей, 5 см (2 дюйма) пространства должно быть обеспечено над верхней печью. Соответствующая циркуляция воздуха позволяет охлаждать электрические компоненты. Предусмотрите отверстия для циркуляции воздуха в шкафу, если печь встроена таким образом, что остается закрытой с 5 сторон.
- Для задней части печи ограничения с точки зрения свободного пространства отсутствуют.
- Оставьте пространство не менее 1,5 см (1/2 дюйма) по бокам печи.
- Установите печь так, чтобы дно находилось на расстоянии не менее 15 см (5,9 дюйма) от пола.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание риска поражения электрическим током, в том числе смертельного, печь необходимо заземлить, а вилка должна быть оригинальной.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность избыточного веса.



Перемещения и установку печи необходимо осуществлять силами двух или более человек. В противном случае, можно получить травмы спины или других частей тела

Вес нетто HSO 71 кг.

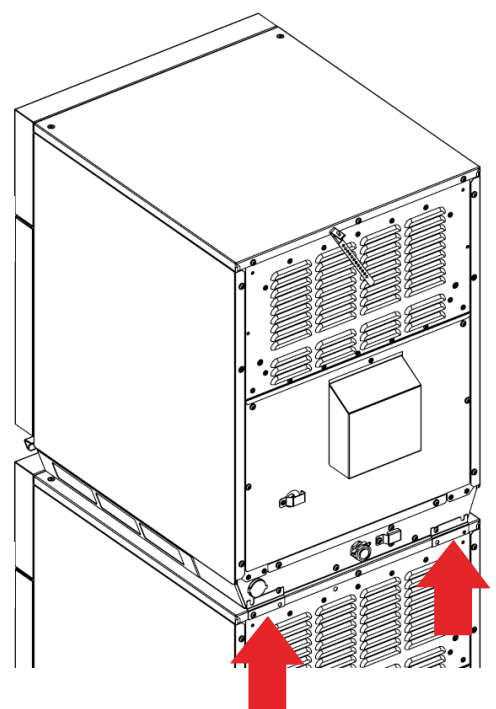
## Установка:

### Шаг 1 - После удаления упаковки

- Осмотрите печь на предмет каких-либо повреждений, таких как вмятины на дверце или внутри рабочей камеры.
- Немедленно сообщите продавцу о вмятинах или поломках. Не используйте печь, если она повреждена.
- Удалите все упаковочные материалы из печи.
- Если печь хранилась в очень холодном месте, подождите несколько часов, прежде чем подключать ее к источнику питания.

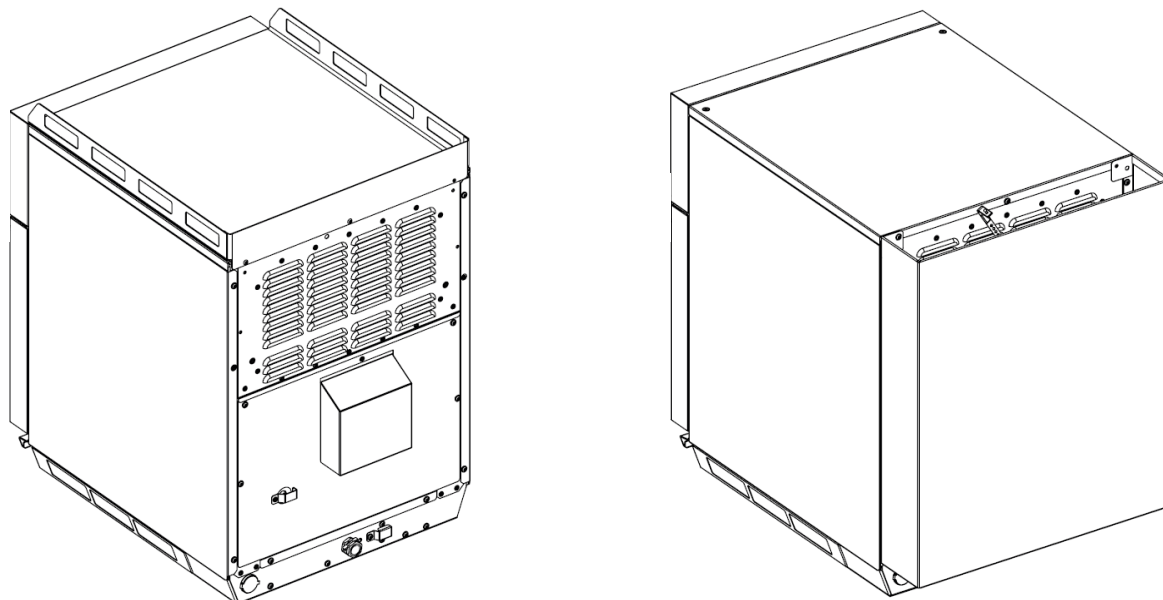
### Шаг 2 - размещение печи

- Рекомендуемая глубина опорной поверхности составляет минимум 56 см (22 дюйма) на 43 см (17 дюймов) ширины.
- Не устанавливайте печь рядом или сверху источника тепла, такого как печь для пиццы или фритюрница. Это может помешать правильной работе печи и сократить срок службы электрических компонентов.
- Не блокируйте и не закрывайте фильтры печи. Обеспечьте доступ для очистки.
- Установите печь на плоскую горизонтальную поверхность.
- Расположите розетку так, чтобы вилка была доступна после установки печи.
- Печь может быть установлена на поддержку, которая может быть предоставлена в качестве аксессуара. Печь должна быть прикреплена к опоре, используя винты, поставляемые с опорой. Поместите печь на опору, выровняв резьбовые вставки на дне печи с отверстиями на опорной раме. Из-под рамы затяните подпорные винты к печи.
- Чтобы собрать регулируемые ножки (возможно, поставляемые в качестве аксессуара), следуйте инструкциям ниже:
  - Переместите печь фронтально от опорной поверхности на расстоянии, необходимом для освобождения области фиксации ножек
  - Удалите кусок уплотнителя, чтобы гарантировать, что ножка касается дна
  - Соберите ножки
  - Переместите печь обратно на поверхность подставки
  - Повторите операцию для задних ножек или, с помощью второго человека, осторожно поднимите заднюю часть и соберите ножки
  - Отрегулируйте высоту ножек, чтобы обеспечить горизонтальное расположение печи
- Печи HSO могут быть сложены друг на друга. Чтобы обеспечить работу верхней печи, необходимо соблюдать следующие инструкции:
  - верхняя печь должна иметь уплотнитель против скольжения
  - размещайте печи друг на друга
  - Удалите два винта сверху от задней части нижней печи и два винта на дне от задней части верхней печи
  - Закрепите две печи вместе, используя два поставляемых кронштейна и винты, которые были удалены, как показано на рисунке



## УСТАНОВКА И ЗАЗЕМЛЕНИЕ

- Печи HSO могут быть оснащены аксессуаром для объектов, которые должны быть размещены поверх духовки или с помощью задней тепловой защиты. Для обоих этих аксессуаров сборка и установка к духовке, должна происходить с использованием задних винтов, как показано на изображениях ниже.



### Шаг 3 - Установка гладкой плиты для приготовления

- Установка гладкой плиты для приготовления
  1. Рабочая камера должна быть холодной на ощупь.
  2. Поместите плиту для приготовления так, чтобы изогнутый край был обращен к передней части рабочей камеры.

**⚠ НЕ готовьте еду непосредственно на плите для приготовления.**

# РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Внимание! Запрещено использовать печь без продуктов. Не вставляйте металлические емкости. Они могут повредить печь. Избегайте использования силиконовых аксессуаров и кастрюль.
2. Воспользуйтесь поставляемыми аксессуарами или предлагаемыми в прайс-листе.
3. Проложите сковороду пергаментной бумагой, чтобы легче было вынимать пищу после нагрева и очищать.
4. Емкости для маффинов полезны для приготовления одиночных кексов или пирожных. Распылите специальный спрей перед приготовлением, чтобы легче было вынимать продукты после разогрева.
5. Частая чистка предотвращает ненужное накопление грязи, которая может ухудшить работу печи..
6. Используйте рекомендуемый производителем очиститель или другое чистящее средство, которое не содержит аммиака, фосфатов, хлора, гидроксида натрия или гидроксида калия, так как это может повредить основные компоненты печи и аннулировать применимую гарантию. Для достижения наилучших результатов используйте специальную наклейку на внутреннюю часть дверцы печи, а также съемный короб HSO Washable Box. Замените их в случае чрезмерного расслоения или износа.
7. Блюда будут очень горячими в конце приготовления. Обязательно используйте рукавицы для печи, захват или лопатки для пиццы, чтобы безопасно извлечь продукты из печи..

## При первом запуске

Прежде чем использовать новую печь в первый раз:

Снимите съемный короб HSO Washable Box (возможно, поставляется или приобретается отдельно), очистите печь, используя моющее средство OSOCL с влажной тканью и промойкой; Распылите продукт защиты от осора на влажную ткань и протрите все внутренние поверхности. Не удаляйте защитный продукт OSPPR. Вставьте короб HSO Washable Box, если присутствует, и плиту для приготовления

Прогрейте печь до температуры 300 ° C (572 ° F) в течение 30 минут в режиме конвекции, чтобы удалить все запахи, обычно обнаруженные в новых печах. Не активируйте микроволновую функцию.

Во время первого включения на экране появляются настройки языка

Выберите желаемый язык (по умолчанию - английский)

После выбора языка выберите «Не показывать это сообщение снова». В следующий раз, когда печь будет включена, больше не будет никаких подсказок для выбора языка.

На главном экране два значка появляются под включением питания. Справа - руководство пользователя (которое можно загрузить, используя QR-код на табличке спецификации), слева - настройки

Для следующих шагов рекомендуется прочитать руководство пользователя.

## Выключение печи

В конце дня выключите печь, нажав зеленый значок на экране. Печь начнет остывать.

Вентилятор печи продолжит работать, чтобы охладить печь.

На экране будет отображаться «охлаждение», которое останется до тех пор, пока температура печи не станет ниже 60 ° C (140 ° F)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы не повредить конвекционный двигатель, не выключайте питание, отключив устройство или выключив питание, пока вентилятор не остановится.



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Следуйте рекомендациям ниже и на следующей странице для правильного обслуживания печи HSO.

**⚠** Использование агрессивных чистящих средств или содержащих аммиак, фосфаты, хлор, калий или гидроксид натрия (каустическая сода) может повредить основные компоненты печи. Не используйте гидравлические системы, работающие под давлением.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте для очистки системы под давлением или с паром.**

**Использование неутвержденных чистящих средств приведет к утрате гарантии.**

## Рекомендуемые чистящие средства:

Влажная ткань, пластиковая абразивная губка, чистящее средство для печи OSOCL, защитное средство для печи OSOPR, мягкое средство для мытья посуды, резиновые перчатки, защитные очки, салфетка из микрофибры.

Съемный короб **HSO Washable Box** должен очищаться ежедневно в соответствии со следующими инструкциями:

- Удалите крупные остатки пищи и остатки жира влажной тканью.
- Ручная промывка теплой водой с использованием некоррозивного моющего средства или моющего средства, которое не содержит аммиака, фосфатов, хлора, калия или гидроксида натрия (каустическая сода). Не используйте острые инструменты.
- Оставьте высохнуть при комнатной температуре.
- **HSO Washable Box** должен быть заменен, если есть какие-либо признаки расслаивания или значительного износа.

Если печь установлена на ножках, поверхность под печью должна регулярно чиститься.

## Рекомендуемые процедуры:

- Чистите печь ежедневно или по мере необходимости.
- Чистить, когда печь холодная
- Очистите холодными инструментами и аксессуарами.
- Используйте некоррозийный очиститель.
- Носите защитные перчатки и очки при очистке.
- Всегда используйте рекомендуемые чистящие средства: влажная ткань, абразивная губка, чистящее средство Osocl и защитное средство OSOPR.
- Удалите остатки пищу из печи в конце цикла приготовления, не царапайте и не соскребайте внутренние поверхности печи и не повреждайте внутренние боковые пластины печи.
- Используйте только аксессуары, подходящие для высокотемпературных печей и микроволн.
- Вымойте плиту для приготовления теплой мыльной водой и дайте высохнуть на воздухе (мытьё в посудомоечной машине может привести к изменению цвета)
- Вымойте съемный короб HSO Washable Box теплой мыльной водой и дайте высохнуть на воздухе (мытьё в посудомоечной машине может привести к изменению цвета)
- Поместите посуду в центр решетки, избегать контакт со стенами печи.
- Очистите дверь и другие поверхности чистой тканью, губкой или нейлоновой прокладкой, используя раствор теплой воды и мягкого моющего средства.
- Очистите дисплей сухой или влажной тканью из микрофибры.
- Ежедневно или по мере необходимости снимите все 3 магнитных воздушных фильтра, расположенных вдоль основания на передней и боковых сторонах печи. Вымойте фильтры в растворе теплой воды и мягкого моющего средства (их можно промыть в посудомоечной машине).
- Тщательно промойте и осторожно высушите. Поместите чистые фильтры на основание и стороны печи.

## **⚠** ВНИМАНИЕ

При чистке печи надевайте защитные перчатки и защитные очки.

Во избежание ожогов будьте осторожны с приборами, аксессуарами и дверцами. Дайте печи, приборам и принадлежностям остыть перед очисткой. Печь, приборы и аксессуары достигают высокой температуры во время использования

Отсутствие очистки печи может привести к повреждению поверхности, что, в свою очередь, может сократить срок службы прибора и стать причиной возникновения опасных ситуаций.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

## Рекомендуемые процедуры

Не используйте резкие химические вещества.

Не распыляйте жидкости на экране.

Не ускоряйте охлаждение печи, используя воду или лед.

Не используйте чистящие средства, которые являются коррозионными или содержащими аммиак, фосфаты, хлор, калий или гидроксид натрия (каустическая сода).

Не используйте системы очистки под давлением.

Не распыляйте очиститель в отверстия.

Не используйте абразивные губки, чтобы очистить крышку верхней поверхности приготовления

Не готовьте пищу, завернутую в пластиковую упаковку.

Не используйте печь, если воздушные фильтры не на месте.

Не используйте пустую печь в микроволновой режиме.

Не применяйте веса более 5 кг и не прикладывайте вес к открытой двери. Риск повреждения или опрокидывания печи.

- Ниже приведена таблица запланированного и профилактического плана обслуживания.

КОМПОНЕНТЫ	ЧАСТОТА	ДЕЙСТВИЕ
Печь и аксессуары	Повседневная	Вымойте печь и аксессуары ежедневно или по мере необходимости в соответствии с инструкциями в руководстве.
Входные воздушные фильтры	Еженедельно	Очистите магнитные воздушные фильтры водой и нейтральным моющим средством
Внутренний воздушный фильтр	100 000 циклов	При замене магнетронов очистите решетку воздуховода в задней части печи.
Электрический контактор	100 000 циклов	Замените компонент оригинальными запасными частями. Печь содержит внутренний счетчик, который хранит количество активаций. В конце рекомендуемых циклов он покажет уведомление о рекомендации по техническому обслуживанию.

# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

## ВНИМАНИЕ

Запрещено снимать внешний кожух, чтобы избежать поражения электрическим током, который может привести к серьезным травмам или даже смерти. Только авторизованный техник может снять внешний кожух.

Данное устройство относится к классу А. В домашних условиях это устройство может вызывать радиопомехи. В этом случае, возможно, потребуется принять соответствующие меры.

## УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И БЕРЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ



- Этот прибор отмечен в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС на электрических и электронных приборах (WEEE). WEEE содержат как загрязняющие вещества (которые могут вызвать негативные последствия для окружающей среды), так и основные компоненты (которые можно использовать повторно).
- Важно, чтобы WEEE подвергался конкретным обработкам, чтобы удалить и правильно утилизировать все загрязнители и восстанавливать все материалы. Люди могут сыграть важную роль в обеспечении того, чтобы WEEE не стал экологической проблемой; Важно следовать ряду основных правил:
- WEEE не должен рассматриваться как бытовые отходы;
- WEEE должен быть доставлен в соответствующие пункты сбора, управляемые муниципалитетом или зарегистрированными компаниями.
- Во многих странах, для крупных WEEE, возможен домашний сбор отходов. При покупке нового устройства старый может быть возвращен дилеру, который должен принять его бесплатно один на один, при условии, что устройство имеет эквивалентный тип и имеет те же функции, что и приобретенные.

**Conformiteit**

De conformiteit van de apparaten verwijst naar het complete apparaat, op het moment van de levering.

In het geval van uitbreidingen, wijzigingen of een aansluiting van andere functies is de beheerder verantwoordelijk voor de conformiteit van het gewijzigde apparaat.

Neem de plaatselijke en nationale normen en voorschriften inzake de installatie en werking van commerciële kooktoestellen in acht.

## INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	126
 WAARSCHUWING	126
INSTRUCTIES VOOR TOEPASSING VAN HET WAARSCHUWINGSLABEL	134
KENMERKEN	136
INSTALLATIE EN AARDING	137
TIPS VOOR GEBRUIK	140
ONDERHOUD EN REINIGING	141
VOORDAT U DE SERVICEDIENST BELT	143
AFVALBEHEER EN RESPECT VOOR HET MILIEU	143
SCHAKELSCHEMA	264

### Garantie

Eventuele schade veroorzaakt door de niet-naleving van deze installatiehandleiding wordt niet door de garantie gedekt.

Verder geldt de garantie niet voor:

- Schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik of handelingen voor installatie, onderhoud en reparatie die onjuist worden uitgevoerd
- Onjuist gebruik van het apparaat
- Transformaties of technische wijzigingen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- Gebruik van reserveonderdelen die niet de originele onderdelen van de fabrikant zijn

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele onjuistheden in deze handleiding te wijten aan druk- of transcriptiefouten. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen op zijn producten toe te passen die noodzakelijk of nuttig worden geacht, zonder er de essentiële kenmerken van te wijzigen.

Het is verboden de teksten en afbeeldingen van deze handleiding geheel of gedeeltelijk te reproduceren of te kopiëren zonder de voorafgaande toestemming van de fabrikant.

Auteursrechten  
Het delen van specifieke informatie over de producten met derden is niet toegestaan. Alle rechten, inclusief die voor de vertaling en reproductie, zijn voorbehouden.

- VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING -

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 HERKEN DIT SYMBOOL ALS EEN BOODSCHAP VOOR DE VEILIGHEID

### WAARSCHUWING

De in de tijd noodzakelijke ingrepen en het buitengewone onderhoud van de oven moeten uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant geautoriseerd personeel of door de bevoegde technische servicedienst.

- **Lees aandachtig** de in deze handleiding opgenomen waarschuwingen, omdat deze belangrijke informatie verstrekken inzake het veilige gebruik en onderhoud.
- **Bewaar deze handleiding voor installatie zorgvuldig!**
- Deze apparatuur mag uitsluitend bestemd worden **voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen**: de bereiding van levensmiddelen. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Alleen het dienstdoende personeel, naar behoren opgeleid, mag het apparaat bedienen.
- Deze apparatuur mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met beperkte ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden inzake het gebruik van de apparatuur door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de apparatuur spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- De werking van de oven vereist toezicht.

## WAARSCHUWING

- Het equivalente geluidsdrukkniveau (A-gewogen) bedraagt minder dan 70dB(A).
- Tijdens de werking beschikt de oven over hete oppervlakken.  
**Let goed op!**
- **LET OP!:** Tijdens het gebruik zijn de oppervlakken van de oven heet, zoals aangegeven op de stickers met het internationale symbool IEC60417 - 5041 . Wees uiterst voorzichtig!
- **OPGELET:** Bij het openen van de deur kan hete stoom ontsnappen.
- Maak tijdens het gebruik van het apparaat gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hitte.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij, om risico's te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant of door diens technische servicedienst of door een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie.
- In geval van defecten of storingen van de werking **moet de oven onmiddellijk uitgeschakeld worden!**
- **OPGELET:** Tijdens de werkzaamheden voor reiniging, onderhoud en het vervangen van onderdelen moet de elektrische voeding van de apparatuur worden losgekoppeld.
- **OPGELET:** De vloer in de nabijheid van de apparatuur **kan glad zijn!**
- Gebruik geen hogedruk- of stoomreinigers.

## WAARSCHUWING

- **VEILIGHEIDSLABEL**
- **WAARSCHUWING:** Maximale invoerhoogte levensmiddelen: de apparatuur mag niet geïnstalleerd worden met het kookoppervlak op een hoogte van meer van 160 cm (63 inch).
- **WAARSCHUWING:** om brandwonden te voorkomen, mogen er geen recipiënten worden gebruikt die vloeistoffen bevatten, of voedingsmiddelen die vloeibaar kunnen worden, op hogere dan de waarneembare niveaus.
- Het bijgevoegde label moet op de deur worden aangebracht, op een hoogte van 160 cm (63 inch) boven de grond.



- Handel niet op de machine met gebruik van systemen die niet geschikt zijn om de bovenkant te bereiken (bijvoorbeeld ladders of door op de machine te klimmen)
- **Behandeling van de chemische stoffen:**  
Gebruik geschikte veiligheidsmaatregelen. Raadpleeg altijd de veiligheidsinformatiebladen en het etiket van het gebruikte product.  
Gebruik de in de veiligheidsinformatiebladen aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen.
- De operator moet bij handelingen op de apparatuur gebruik maken van persoonlijke beschermingsmiddelen



## WAARSCHUWING

- Bij het aanvragen van een ingreep door de technische servicedienst moeten alle gegevens van het typeplaatje en **gedetailleerde informatie over het defect verstrekt worden**, om de servicedienst in staat te stellen het defect te begrijpen.
- Deze handleiding en de gebruikershandleiding kunnen in meerdere talen gedownload worden door middel van de QR-codes aangegeven op het typeplaatje, of door de website [www.lainox.com](http://www.lainox.com) te bezoeken.
- De oven HSO kan, afhankelijk van het aangeschafte model, met stekker of met snoer zonder stekker worden geleverd. De aansluiting op het elektriciteitsnet kan tot stand worden gebracht met de bijgeleverde stekker of met een rechtstreekse permanente aansluiting. In geval van permanente aansluiting moet de voedingslijn van de oven zijn voorzien van een meerpolige hoofdschakelaar met een minimale openingsafstand tussen de contacten van ten minste 3 mm per pool..
- De oven moet worden opgenomen in een potentiaalvereffeningssysteem. Voor deze aansluiting moet op de daarvoor bestemde aansluitklem, op de achterkant van de oven en gemarkeerd met het internationale symbool IEC60417 – 5021  , een geleider met een nominale doorsnede van maximaal 10 mm<sup>2</sup> worden aangesloten.  
De aansluiting moet tot stand worden gebracht tussen alle in de ruimte aanwezige apparatuur en het aardingsstelsel van het gebouw.

## **Elektrische veiligheid en advies voor extra elektrische beveiliging**

- Commerciële keukens en cateringruimtes zijn omgevingen waarin elektrische apparaten mogelijk geplaatst worden in de buurt van vloeistoffen, of waar ze mogelijk functioneren bij aanwezigheid van vocht, of waar er mogelijk weinig bewegingsvrijheid is voor de installatie en het onderhoud.
- De installatie en de periodieke controle van de apparaten mogen uitsluitend worden verricht door een gekwalificeerde, deskundige en bekwame elektricien; verder moeten de apparaten worden aangesloten op een elektrische voeding die geschikt is voor de belasting, zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- De installatie en de elektrische aansluitingen moeten voldoen aan de nodige eisen, in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving inzake elektrische bedrading en de richtlijnen voor elektrische veiligheid.
- **Het volgende wordt aanbevolen:**
- Garandeer een extra elektrische beveiliging door middel van een aardlekschakelaar (RCD).
- Zorg ervoor dat apparaten met een vaste kabel worden voorzien van een lokale scheidingsschakelaar waarop aangesloten kan worden, schakelaar die gemakkelijk bereikbaar moet zijn voor de veilige uitschakeling en isolatie. De scheidingsschakelaar moet voldoen aan de eisen van de norm IEC 60947. Voor Australië en Nieuw-Zeeland moeten de schakelaar en de verbindingenkabel voldoen aan de norm AS/NZS 3000.

## WAARSCHUWING

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten de fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het gevaar op brandwonden, elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel te beperken, waaronder de onderstaande maatregelen.

1. LEES alle instructies door voordat u het apparaat gebruikt.
2. LEES EN VOLG de specificaties "VOORZORGSMATREGELEN OM EEN OVERMATIGE BLOOTSTELLING AAN MICROGOLVEN TE VOORKOMEN" op deze pagina.
3. Installeer en plaats dit apparaat UITSLUITEND in overeenstemming met de installatievoorschriften aangegeven in deze handleiding.
4. Vloeistoffen en andere levensmiddelen mogen niet worden verwarmd in hermetisch gesloten houders die kunnen ontploffen.
5. Eieren in hun schaal en hele gekookte eieren mogen niet in de magnetron worden verwarmd omdat ze kunnen ontploffen, ook nadat de magnetronverwarming is beëindigd.
6. Als de oven niet schoon wordt gehouden, zou het oppervlak ervan worden aangetast, waardoor de levensduur van het apparaat wordt beperkt en er mogelijk gevaarlijke situaties ontstaan;
7. Verwijs naar de aanwijzingen voor de reiniging van de deur op pagina 21 van deze productveiligheidshandleiding.
8. Verwarm geen babyflessen in de oven. Potjes met babyvoeding moeten geopend worden opgewarmd en de inhoud ervan moet voorafgaand aan de consumptie worden gemengd of geschud om brandwonden te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat NIET als de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn, als het niet correct functioneert of in geval van schade of vallen.
10. Dit apparaat mag, inclusief de voedingskabel, UITSLUITEND gerepareerd worden door gekwalificeerd servicepersoneel. Het onderhoud van het apparaat vereist speciaal gereedschap. Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum om het apparaat te laten controleren, repareren of afstellen.
11. Dek de ventilatieopening of andere opening van het apparaat NIET af.
12. Bewaar het apparaat NIET in de open lucht. Gebruik dit product NIET in de nabijheid van water, bijvoorbeeld dicht bij een gootsteen, in een vochtige kelder, in de nabijheid van een zwembad of een dergelijke omgeving.
13. Domper de kabel en de stekker NIET onder in water.
14. Houd de kabel UIT DE BUURT van verwarmde oppervlakken.
15. Laat de kabel NIET over de rand van de tafel of werkbank hangen.

## VOORZORGSMATREGELEN OM EEN OVERMATIGE BLOOTSTELLING AAN MICROGOLVEN TE VOORKOMEN

1. Gebruik de oven **NIET** met open deur, om een schadelijke blootstelling aan de energie van de microgolven te voorkomen.  
Het is belangrijk dat de veiligheidsvoorzieningen niet worden gedeactiveerd en er niet mee te knoeien.
2. Plaats **GEEN** voorwerpen tussen de voorzijde en de deur van de oven, om te voorkomen dat zich vuilresten of reinigingsmiddelen op het afdichtingsoppervlak ophopen.
3. Gebruik de oven **NIET** als hij beschadigd is. Het is bijzonder belangrijk dat de deur van de oven goed sluit en dat er geen sprake is van beschadiging van:
  1. deur (gebogen)
  2. scharnieren en sluitingen (defect of losgeraakt)
  3. afdichtingen en afdichtingsoppervlakken.
- D. De oven mag alleen door gekwalificeerd servicepersoneel worden afgesteld of gerepareerd.

## WAARSCHUWING

Om risico's op brand in de ovenkamer te voorkomen:

- a. Vermijd de levensmiddelen te lang te koken. Let op wanneer er in de oven papier, plastic of andere brandbare materialen worden ingebracht, in verband met de mogelijkheid van ontbranding.
- b. Verwijder metalen draadbinders van plastic of papieren zakken alvorens ze in de oven te plaatsen.
- c. Als de materialen in de oven vlam vatten, houd de deur van de oven dan gesloten, schakel het apparaat uit en koppel de voedingskabel los of onderbreek de voeding op het zekeringenpaneel of door middel van de schakelaar.
- d. Gebruik de ovenkamer niet als opslagruimte. Laat GEEN papieren producten, keukengerei of levensmiddelen in de ovenkamer wanneer de oven niet gebruikt wordt.
- e. Koken met toevoeging van alcohol is niet toegestaan!

## WAARSCHUWING

Vloeistoffen zoals water, koffie of thee kunnen voorbij het kookpunt oververhit raken, ook al lijken ze niet kokend heet, als gevolg van de oppervlaktespanning van de vloeistof. Het koken van de vloeistof is niet altijd zichtbaar wanneer de houder uit de magnetron wordt genomen. **ZEER HETE VLOEISTOFFEN KUNNEN PLOTSELING BEGINNEN TE KOKEN WANNEER ER IN DE VLOEISTOF EEN LEPEL OF ANDER VOORWERP WORDT INGEBRACHT.** Om het risico op persoonlijk letsel te beperken:

- i. Vermijd dat de vloeistof oververhit raakt.
- ii. Roer de vloeistof vooraf en halverwege de opwarming door.
- iii. Gebruik geen ronde houders met een smalle hals.
- iv. Laat de houder na de opwarming even in de magnetron alvorens hem uit te nemen.
- v. Wees uiterst voorzichtig bij het inbrengen van een lepel of ander voorwerp in de houder.

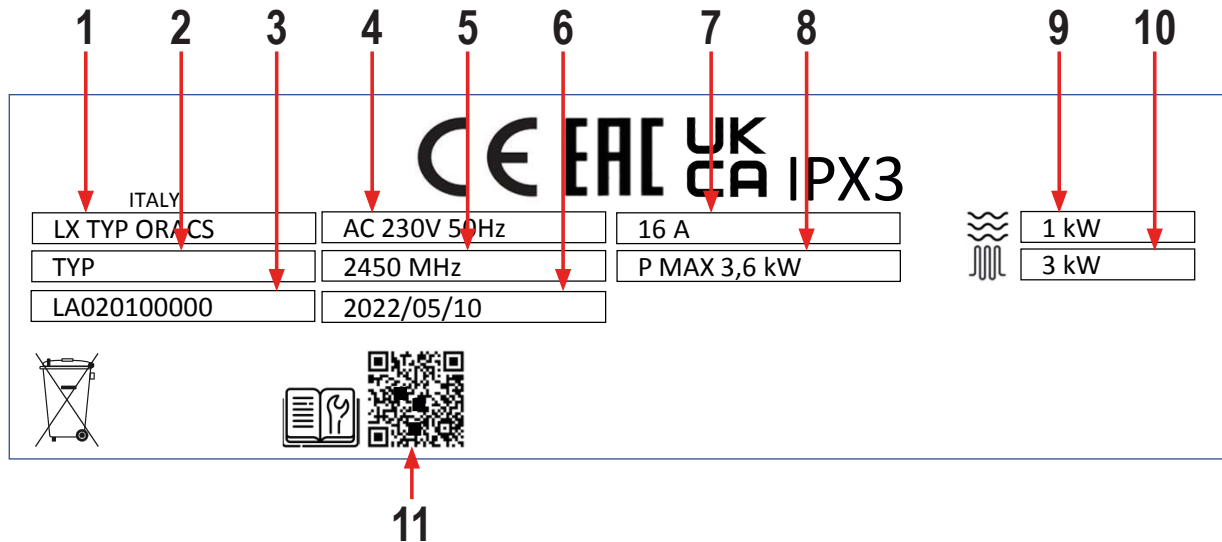
## WAARSCHUWING

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om letsel of schade te vermijden:

1. Vermijd om in de oven te frituren. De olie kan oververhit raken en daardoor kan de hantering ervan uiterst gevaarlijk zijn.
2. Vermijd om eieren in de schaal of met hele dooier te koken of te verwarmen met gebruik van de microgolvenenergie. De druktoename zou ze kunnen laten ontploffen. Prik de dooier voorafgaand aan de bereiding door met een vork of een mes.
3. In de schil van aardappelen, tomaten en soortgelijke levensmiddelen moeten voorafgaand aan de bereiding met microgolvenenergie gaatjes worden gemaakt. Via de gaatjes kan de stoom gelijkmatig ontsnappen.
4. Laat het apparaat niet functioneren bij lege ovenkamer.
5. Gebruik de oven niet om popcorn voor magnetronovens te bereiden.
6. Gebruik in de oven geen normale kookthermometers. De meeste kookthermometers bevatten kwik en kunnen een vlamboog, storingen of beschadiging van de oven veroorzaken.
7. Gebruik in de oven geen metalen voorwerpen.
8. Gebruik in de oven geen aluminiumfolie.
9. Maak nooit gebruik van papier, plastic of andere brandbare materialen die niet bedoeld zijn voor koken.
10. Volg bij het koken met papier, plastic of andere brandbare materialen de aanbevelingen van de fabrikant inzake het gebruik van het product.
11. Maak geen gebruik van keukenpapier dat nylon of andere synthetische vezels bevat. Synthetische materialen kunnen door verwarming smelten en het papier kan vlam vatten.
12. Verwarm geen hermetisch afgesloten houders of plastic zakken in de oven. Levensmiddelen of vloeistoffen kunnen snel uitzetten en de houder of de zak breken. Perforeer of open de houder of de zak voorafgaand aan de opwarming.
13. Op storingen van pacemakers te voorkomen, moet uw arts of de fabrikant van de pacemaker worden geraadpleegd omtrent de gevolgen van microgolvenenergie voor de pacemaker.
14. Het apparaat MOET eenmaal per jaar gecontroleerd worden door een erkende technicus. Alle controles en reparaties moeten aangetekend worden voor latere raadpleging.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Hieronder volgt de informatie aangegeven op het typeplaatje:



- 1 Model
- 2 Handelsnaam
- 3 Serienummer
- 4 Elektrische voeding
- 5 Frequentie magnetron
- 6 Datum
- 7 Fasestroom
- 8 Maximaal totaal vermogen
- 9 Vermogen magnetron
- 10 Vermogen convectie
- 11 Link naar installatiehandleiding

# INSTRUCTIES VOOR TOEPASSING VAN HET WAARSCHUWINGSLABEL

- Het onderstaande label wordt bijgeleverd in een van de twee alternatieve formaten (lettergrootte ten minste 5 mm):

- **FORMAAT A**

WAARSCHUWING: vloeistoffen of andere levensmiddelen mogen niet in hermetisch gesloten houders worden opgewarmd omdat deze kunnen ontploffen.

WAARSCHUWING: dranken met de magnetron opwarmen kan vertraagd koken veroorzaken; let dus goed op bij de hantering van de houder

WAARSCHUWING: om brandwonden te voorkomen, moet de inhoud van babyflessen en potjes met babyvoeding voorafgaand aan de consumptie gemengd of geschud worden en moet de temperatuur ervan gecontroleerd worden

- **FORMAAT B**

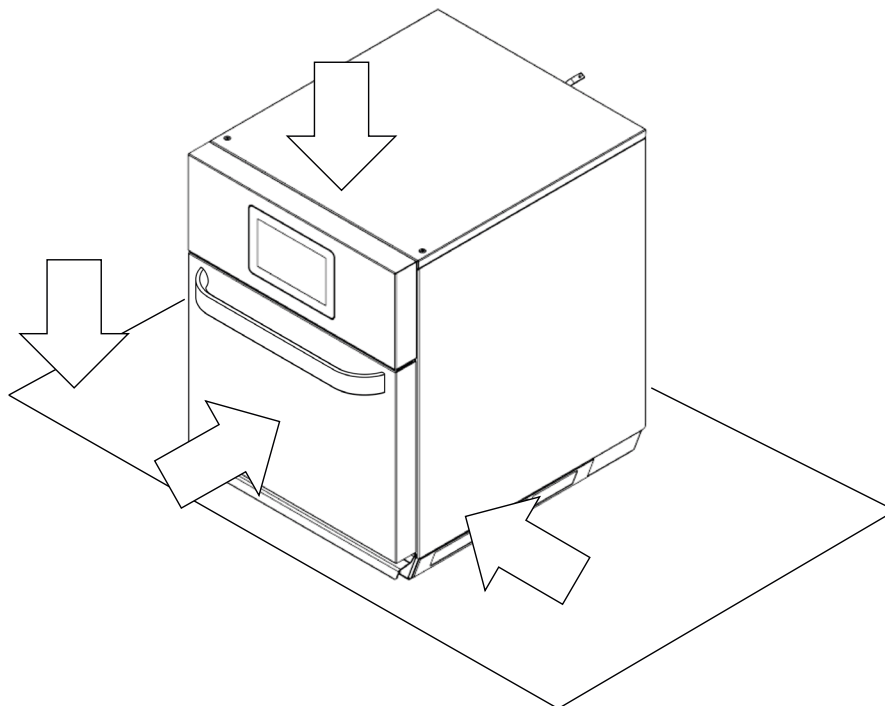
WAARSCHUWING: vloeistoffen of andere levensmiddelen mogen niet in hermetisch gesloten houders worden opgewarmd omdat deze kunnen ontploffen.

WAARSCHUWING: dranken met de magnetron opwarmen kan vertraagd koken veroorzaken; let dus goed op bij de hantering van de houder

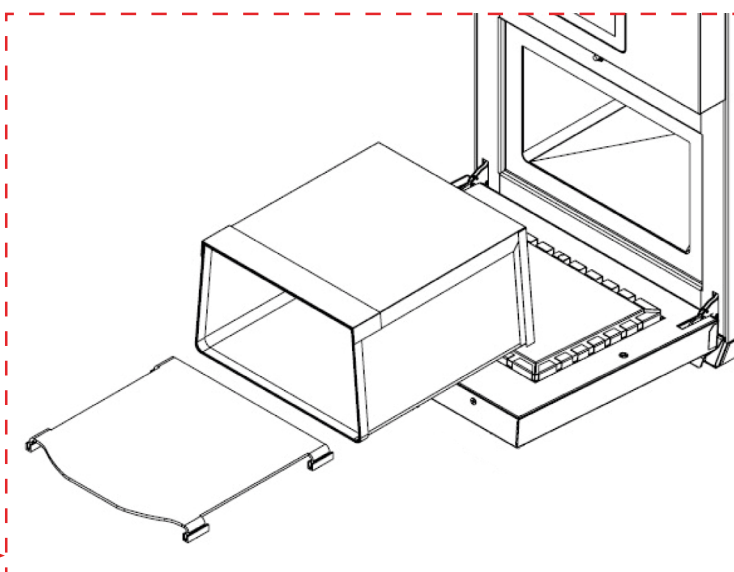
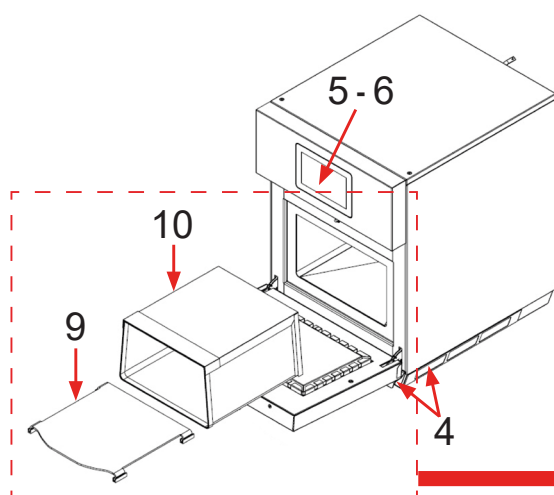
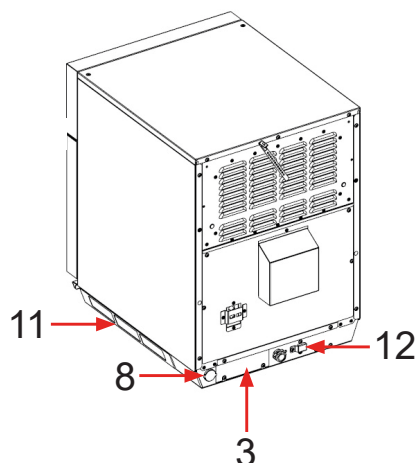
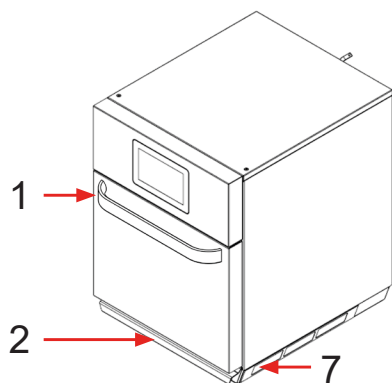
WAARSCHUWING: om brandwonden te voorkomen, moet de inhoud van babyflessen en potjes met babyvoeding voorafgaand aan de consumptie gemengd of geschud worden en moet de temperatuur ervan gecontroleerd worden

## INSTRUCTIES VOOR TOEPASSING VAN HET WAARSCHUWINGSLABEL

- Het label kan worden toegepast op de bovenste rand, op de zijkant, op de deur van de oven of op de werkbank in de nabijheid van de apparatuur.



# KENMERKEN



## 1. Handgreep van de deur

Ergonomisch ontwerp voor handelingen met slechts één hand. Niet gebruiken om de oven op te tillen of te verplaatsen. Geen gewicht op de open deur laden.

## 2. Handgreep voor het optillen of verplaatsen van de oven

## 3. Typeplaatje en serienummer aangegeven op de achterkant van de oven

## 4. Luchtfilters

De oven heeft 3 magnetische luchtfilters: twee onderaan de zijkanten van de oven en één onder de deur

## 5. Touchscreendisplay

Het display is voorzien van een gebruikersinterface. Gebruik deze om de tijd in te stellen en om de oven te programmeren en te bedienen.

## 6. ON/OFF-toets op het display

Gebruik om de oven in te schakelen.

## 7. USB-poort

De oven heeft een USB-poort die zich achter het magnetische filter aan de rechterkant van de oven bevindt. Gebruik de poort met standaard USB-sticks.

## 8. Ethernet-poort

De oven heeft aan de achterkant een Ethernet-poort.

## 9. Accessoire gladde kookplaat

De oven is uitgerust met een uitneembare gladde kookplaat, gebruikt voor het bruinen en roosteren van brood, pizza's en andere levensmiddelen.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

De oven kan worden uitgerust met een uitneembare en wasbare "HSO WASHABLE BOX", nuttig om de reiniging van de oven te verbeteren, die in geval van overmatige delaminatie of slijtage vervangen moet worden.

## 11. Hygiënische en antislip afdichting op de bodem.

## 12. Knop voor reset thermische beveiliging



# INSTALLATIE EN AARDING

## Instructies voor de aarding

De oven **MOET** geaard worden. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken dankzij de geleider door middel waarvan de stroom in geval van kortsluiting kan worden ontladen. De oven heeft een kabel die een aardingsgeleider omvat en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangebracht in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Raadpleeg een elektricien of een onderhoudsmonteur als de aanwijzingen voor de aarding niet duidelijk zijn of om te laten controleren of de aarding correct is uitgevoerd.

- **Maak geen gebruik van verlengsnoeren.**

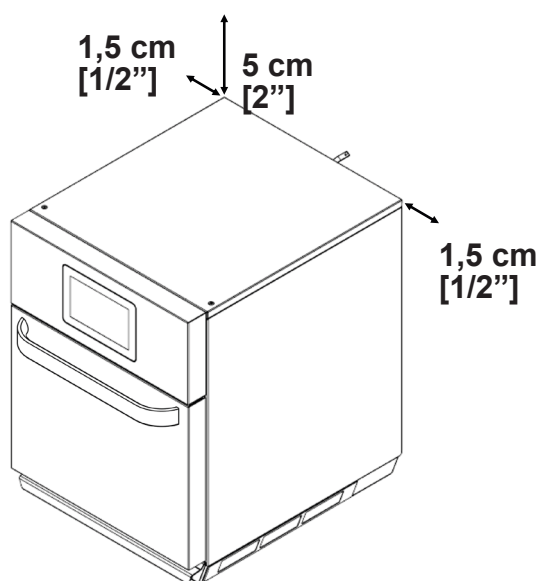
Als de voedingskabel van het product te kort is, vraag dan aan een gekwalificeerde elektricien om een stopcontact in de buurt van de oven te installeren. De oven moet worden aangesloten op een afzonderlijk circuit, met het elektrische vermogen voorzien in de specificaties van het product. Als de oven wordt aangesloten op een circuit dat wordt gedeeld met andere apparatuur, zijn de bereidingstijden mogelijk langer en zouden de zekeringen door kunnen branden.

## Externe aansluitklem equipotentiële aarding

De oven heeft een secundaire aardingsklem. De klem biedt een externe aardverbinding die naast de aardingspen op de stekker gebruikt moet worden. De aardingsklem bevindt zich aan de achterkant van de oven en is gemarkeerd met het aan de rechterkant aangegeven symbool.



Als voor versies met een voedingskabel met stekker de rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet is voorzien, moet de voedingslijn gescheiden worden door middel van een meerpolige schakelaar met een minimale openingsafstand van 3 mm (0,12 inch) in overeenstemming met Categorie III.



## Ruimten voor de installatie van de oven

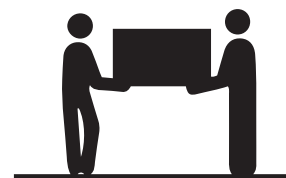
- Laat boven de oven een vrije ruimte van ten minste 5 cm (2 inch). In geval van twee bovenop elkaar gestapeld ovens moet de vrije ruimte van 5 cm (2 inch) boven de bovenste oven gegarandeerd worden. Een goede luchtcirculatie garandeert de koeling van de elektrische onderdelen. In geval de luchtstroom wordt belemmerd, kan de oven mogelijk niet goed functioneren en wordt de levensduur van de elektrische onderdelen beperkt. Als de oven wordt geïnstalleerd in een aan 5 zijden gesloten kast, moet de kast worden voorzien van ventilatieopeningen.
- Er zijn geen eisen voor de installatieruimte aan de achterkant van de oven.
- Laat aan de zijkanten van de oven een vrije ruimte van ten minste 1,5 cm (1/2 inch).
- Installeer de oven zo dat de onderkant van de oven zich ten minste 15 cm (5,9 inch) boven de vloer bevindt.

## ⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op, ook dodelijke, elektrische schokken te voorkomen, moet de oven worden geaard en mag de stekker niet worden gewijzigd.

## ⚠ WAARSCHUWING

### Gevaar zwaar gewicht



De oven moet verplaatst en geïnstalleerd worden door twee of meer personen. Anders bestaat het risico op blessures van de rug of andere lichaamsdelen.

**Nettogewicht HSO 71 kg.**

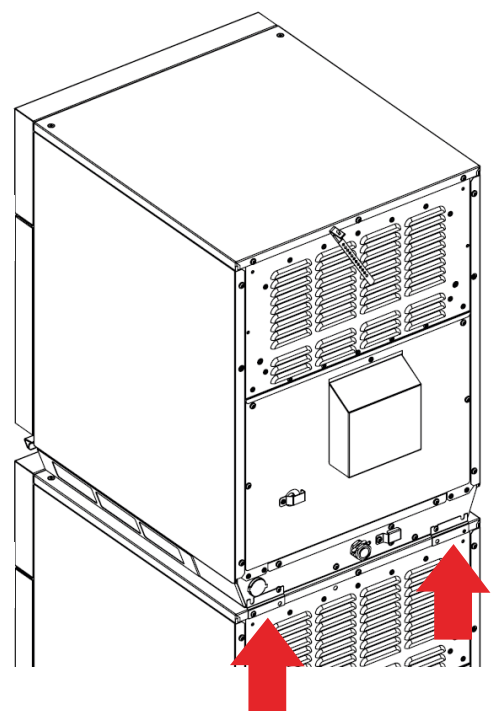
## Installatie:

### FASE 1 - Na de verwijdering van de verpakking

- Controleer de oven op de aanwezigheid van schade zoals deuken op de deur of in de ovenkamer.
- Signaleer eventuele deuken of breuken onmiddellijk aan de leverancier.  
Gebruik de oven niet als hij beschadigd is.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal uit de oven.
- Als de oven werd opgeslagen in een uiterst koude omgeving, moet enkele uren worden gewacht alvorens hem op het elektriciteitsnet aan te sluiten.

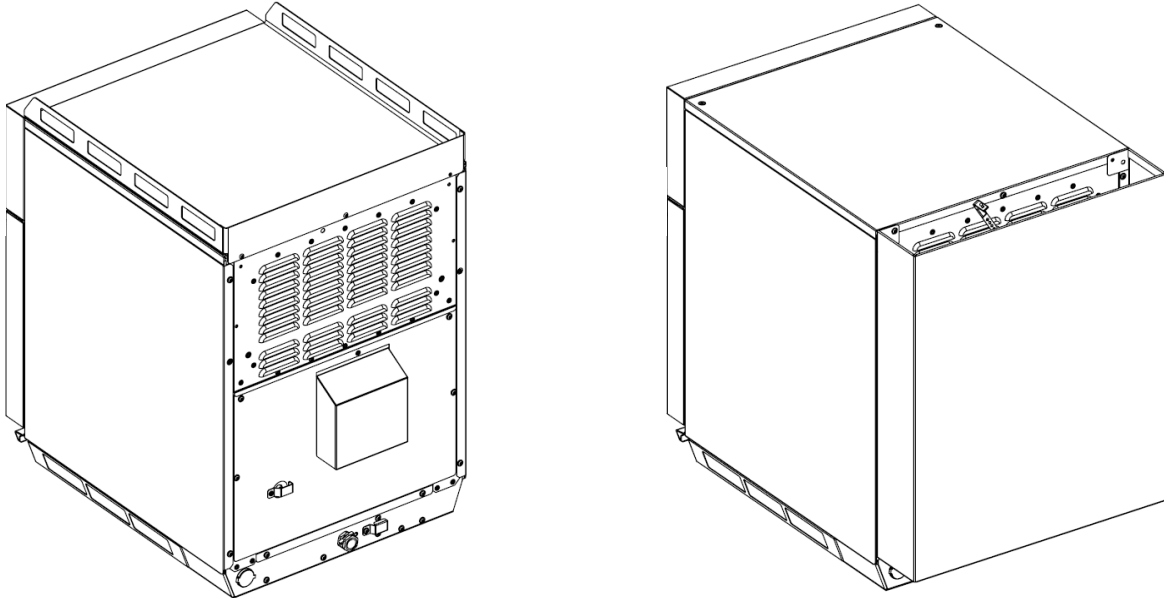
### FASE 2 - Plaatsing van de oven

- De aanbevolen diepte van het plaatsingsoppervlak bedraagt minimaal 56 cm (22 inch), met een breedte van 43 cm (17 inch).
- Installeer de oven niet in de buurt of boven een warmtebron, zoals een pizzaoven of een friteuse. Dit kan de correcte werking van de oven belemmeren en de levensduur van de elektrische onderdelen beperken.
- Vermijd om de filters van de oven te blokkeren of te belemmeren. Zorg voor voldoende ruimte voor de reiniging.
- Installeer de oven op een horizontaal steunvlak.
- Plaats het stopcontact zo dat de stekker bereikbaar is na de plaatsing van de oven.
- De oven kan gemonteerd worden op de eventueel als accessoire bijgeleverde voet. De oven moet op de voet bevestigd worden door middel van de bijgeleverde schroeven.  
Plaats de oven op de voet en laat de inzetstukken met schroefdraad op de onderkant van de oven overeenkomen met de gaten op de lijst van de voet. Draai van onderaf de lijst de bevestigingsschroeven vast op de oven.
- Volg de onderstaande instructies voor de montage van de stelvoeten (eventueel als accessoire bijgeleverd):
  - Verplaats de oven een stukje buiten de voorkant van het steunoppervlak, net voldoende om de zone voor bevestiging van de voetjes vrij te maken
  - Verwijder een stukje van de afdichting om ervoor te zorgen dat de voetjes de bodem van de oven kunnen raken
  - Monteer de voetjes
  - Plaats de oven terug op het steunoppervlak
  - Herhaal de handeling voor de achterste voetjes of vraag de hulp van een tweede persoon om de achterkant van de oven **VOORZICHTIG** op te tillen en de voetjes te monteren
  - Pas de hoogte van de voetjes aan om de horizontale plaatsing van de oven te garanderen
- De ovens HSO kunnen bovenop elkaar worden geplaatst. Volg voor de bevestiging van de bovenste oven de volgende aanwijzingen:
  - De bovenste oven **MOET** de antislipafdichting gemonteerd hebben
  - Plaats de ovens bovenop elkaar
  - Verwijder twee schroeven bovenop de achterkant van de onderste oven en twee schroeven onderaan de achterkant van de bovenste oven.
  - Bevestig de twee ovens onderling met behulp van de twee bijgeleverde beugels en de eerder verwijderde schroeven; verwijs naar de afbeelding



# INSTALLATIE EN AARDING

- De ovens HSO kunnen als accessoire worden voorzien van een opbergvak bovenop de oven of van een hitteschild aan de achterzijde. Voor de montage en bevestiging op de oven van beide deze accessoires moeten de schroeven op de achterkant worden gebruikt; verwijst naar de onderstaande afbeeldingen.



## FASE 3 - Installatie van de kookplaat

- Installatie van de kookplaat van de oven
  1. De ovenkamer moet zodanig afgekoeld zijn dat hij kan worden aangeraakt.
  2. Plaats de kookplaat in de oven, met de gebogen rand gericht naar de voorzijde van de ovenkamer.

**⚠ Bereid GEEN voedsel rechtstreeks op de bodemplaat van de oven.**

# TIPS VOOR GEBRUIK

1. Let op!: Laat de oven niet leeg functioneren. Plaats geen metalen houders in de oven. Dit zou de oven kunnen beschadigen. Vermijd het gebruik van siliconen accessoires en houders.
2. Maak gebruik van de bijgeleverde en de optioneel beschikbare accessoires.
3. Bekleed de bakplaat met bakpapier om het voedsel na de verwarming en de reiniging gemakkelijker te kunnen verwijderen.
4. Bakjes voor muffins zijn handig voor enkele taartjes of brownies. Gebruik voorafgaand aan de bereiding een specifieke spray om het voedsel na de opwarming gemakkelijker te kunnen verwijderen.
5. Een regelmatige reiniging voorkomt een onnodige ophoping van vuil die de prestaties van de oven zou kunnen aantasten.
6. Gebruik het door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddel of een ander middel dat GEEN ammoniak, fosfaten, chloor, natriumhydroxide of kaliumhydroxide bevat, omdat deze fundamentele componenten van de oven kunnen beschadigen en de garantie op die componenten doen vervallen. Gebruik voor optimale resultaten de antiaanbaklaag aangebracht op de deur en de HSO Washable Box; vervang ze in geval van een overmatige delaminatie of slijtage.
7. Het voedsel is aan einde bereiding zeer heet. Zorg ervoor gebruik te maken van ovenwanten, tangen of een pizzaschep om de levensmiddelen veilig uit de oven te verwijderen.

## Instellingen bij de eerste inschakeling

Voorafgaand aan het eerste gebruik van een nieuwe oven:

verwijder de HSO Washable Box (eventueel bijgeleverd of apart aangeschaft), reinig de oven met het reinigingsmiddel OSOCL en een vochtige doek en spoel af; sproei het beschermende product OSOPR op een vochtige doek en wrijf alle interne oppervlakken in. Het beschermende product OSOPR moet niet verwijderd worden. Plaats de eventuele HSO Washable Box en de kookplaat.

Verwarm de oven gedurende 30 minuten en in de modus convectie naar 300°C (572°F) om de geuren die normaal in nieuwe ovens aanwezig zijn te verwijderen. Activeer niet de functie magnetron.

Bij de eerste inschakeling verschijnt er op het scherm een venster voor de instelling van de taal.

Blader op het venster en selecteer de gewenste taal (standaard ingesteld op Engels).

Vink na de selectie van de taal het vakje "dit bericht niet meer tonen" aan. Bij de volgende inschakeling zal niet meer gevraagd worden de taal te selecteren.

Op het startscherm verschijnen twee pictogrammen onder dat van de inschakeling. Het rechter pictogram verwijst naar de gebruikershandleiding (kan gedownload worden met de QR-code op het typeplaatje), het linker pictogram verwijst naar de instellingen.

Voor de volgende stappen wordt aangeraden de gebruikershandleiding te lezen.

## Uitschakeling van de oven

Aan einde werkdag moet de oven worden uitgeschakeld door te drukken op het groene pictogram op het scherm. De oven begint af te koelen.

De ventilator van de oven begint te draaien om de oven af te koelen.


Op het scherm verschijnt het opschrift "Koeling", dat blijft weergegeven tot de temperatuur van de oven tot onder de 60°C (140°F) daalt

**WAARSCHUWING:** Om beschadiging van de convectiemotor te vermijden, mag de elektriciteit niet worden uitgeschakeld door het apparaat los te koppelen of door middel van de hoofdschakelaar tot de ventilator gestopt is.

# ONDERHOUD EN REINIGING

## Aanbevolen procedures:

Volg de aanwijzingen hieronder en op de volgende pagina voor een correct onderhoud van de oven HSO.

 Het gebruik van corrosieve reinigingsmiddelen of middelen die ammoniak, fosfaten, chloor, kaliumhydroxide of natriumhydroxide (bijtende soda) bevatten, kan fundamentele componenten van de oven beschadigen.

**WAARSCHUWING:** Gebruik geen hogedruk- of stoomreinigers.

**Het gebruik van niet-goedgekeurde reinigingsmiddelen leidt tot het ongeldig verklaren van de garantievoorwaarden.**

## Aanbevolen reinigingsproducten:

Vochtige doek, plastic schuursponsje, ovenreiniger OSOCL, beschermend product oven OSOPR, mild afwasmiddel, rubberen handschoenen, beschermende bril, microvezel doek

De eventueel gebruikte **HSO Washable Box** moet volgens de onderstaande aanwijzingen dagelijks gewassen worden:

- Verwijder de meeste voedselresten en het vet met een vochtige doek.
- Was met de hand met gebruik van lauwwarm water en een niet-corrosief reinigingsmiddel dat geen ammoniak, fosfaten, chloor, kaliumhydroxide of natriumhydroxide (bijtende soda) mag bevatten. Maak geen gebruik van scherpe werktuigen.
- Laat bij omgevingstemperatuur opdrogen.
- De **HSO Washable Box** moet vervangen worden als hij een aanzienlijke delaminatie of slijtage vertoont.

Als de oven op voetjes is gemonteerd, moet het steunoppervlak onder de oven regelmatig gereinigd worden.

## Aanbevolen procedures:

- Reinig de oven dagelijks of in ieder geval wanneer dat nodig is.
- De reiniging moet bij afgekoelde oven gebeuren
- De reiniging moet bij afgekoelde werktuigen en accessoires gebeuren.
- Maak gebruik van een niet-corrosief reinigingsmiddel.
- Draag tijdens de reiniging handschoenen en een beschermende bril.
- Maak altijd gebruik van de aanbevolen reinigingsmiddelen: vochtige doek, plastic schuursponsje, ovenreiniger OSOCL en beschermend product oven OSOPR.
- Verwijder het voedsel en de resten aan het einde van de bereidingscyclus uit de oven, vermijd om de inwendige oppervlakken van de oven te krassen en beschadig de inwendige panelen van de oven niet.
- Gebruik uitsluitend accessoires die geschikt zijn voor ovens met hoge temperatuur en magnetrons.
- Was de kookplaat met lauwwarm zeepsop en laat aan de lucht drogen (kan in de vaatwasmachine gewassen worden, het wassen en het gebruik kunnen tot een kleurverandering leiden)
- Was de HSO Washable Box met lauwwarm zeepsop en laat aan de lucht drogen (kan in de vaatwasmachine gewassen worden, het wassen en het gebruik kunnen tot een kleurverandering leiden)
- Plaats de houders op het midden van het rooster, niet in contact met de wanden van de oven.
- Reinig de deur en de andere oppervlakken met een schone doek, een spons of een nylon sponsje, met behulp van lauwwarm water en een mild reinigingsmiddel.
- Reinig het display met een droge of vochtige microvezeldoek.
- Wekelijks, of wanneer dat nodig is, moeten alle 3 magnetische luchtfilters onderaan de voorzijde en zijkanten van de oven verwijderd worden. Was de filters in een sopje van lauwwarm water en een mild reinigingsmiddel (mogen ook in de vaatwasmachine worden gewassen).
- Spoel grondig af en droog zorgvuldig. Plaats de schone filters terug aan de voorzijde en de zijkanten van de oven.

## WAARSCHUWING

Gebruik tijdens de reinigingswerkzaamheden van de oven handschoenen en een beschermende bril.

Let op bij de hantering van werktuigen, accessoires en de deur om brandwonden te voorkomen. Laat de oven, werktuigen en accessoires afkoelen alvorens ze te reinigen. De oven, de werktuigen en de accessoires bereiken tijdens het gebruik hoge temperaturen

Als de reiniging van de oven achterwege wordt gelaten, worden de oppervlakken aangetast, wat op zijn beurt kan leiden tot een vermindering van de levensduur van het apparaat en gevaarlijke situaties.

# ONDERHOUD EN REINIGING

## Aanbevolen procedures

Gebruik **GEEN** agressieve chemische producten.

Sproei **GEEN** vloeistoffen op het scherm.

Probeer **NIET** om de oven sneller af te koelen door middel van water of ijs.

Gebruik **GEEN** corrosieve reinigingsproducten of middelen die ammoniak, fosfaten, chloor, kaliumhydroxide of natriumhydroxide (bijtende soda) bevatten.

Gebruik **GEEN** hogedrukreinigers.

Sproei **GEEN** reinigingsmiddel in de openingen.

Gebruik voor de reiniging van de afdekking van het bovenste oppervlak van de ovenkamer **GEEN** schuursponsjes

Bereid **GEEN** voedsel dat in plastic folie is verpakt.

Gebruik de oven **NIET** als de luchtfilters niet aanwezig zijn.

Schakel de oven **NIET** in met de modus magnetron als hij leeg is.

Plaats **GEEN** gewichten van meer dan 5 kg op de open deur en steun **NIET** op de deur. Risico op beschadiging van de oven en voor kantelen van de oven.

- Hieronder volgt de tabel met het geprogrammeerde en preventieve onderhoudsschema.

BESTANDDEEL	FREQUENTIE	HANDELING
Oven en accessoires	Dagelijks	Was de oven en de accessoires dagelijks of wanneer nodig volgens de aanwijzingen van de handleiding.
Inlaatluchtfilters	Wekelijks	reinig de magnetische luchtfilters met water en een mild reinigingsmiddel
Intern luchtfilter	100.000 cycli	Op het moment van de vervanging van de filters moet het luchtafvoerrooster op de achterkant van de oven worden vervangen.
Elektrische schakelaar	100.000 cycli	Vervang het onderdeel door originele reserveonderdelen. De oven omvat een interne teller die het aantal inschakelingen memoriseert en die, na het verstrijken van het aanbevolen aantal cycli, een waarschuwing voor aanbevolen onderhoud geeft.

# VOORDAT U DE SERVICEDIENST BELT

## WAARSCHUWING

Verwijder nooit de behuizing, om elektrische schokken, die kunnen leiden tot ernstig of dodelijk letsel, te voorkomen. Alleen een erkende technicus mag de behuizing verwijderen.

Dit product is van klasse A. In een huishoudelijke omgeving kan dit product mogelijk radiostoring veroorzaken. In dit geval moeten er mogelijk passende maatregelen worden getroffen.

## AFVALBEHEER EN RESPECT VOOR HET MILIEU



- Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). AEEA bevatten zowel verontreinigende stoffen (die negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu) als basiscomponenten (die kunnen worden hergebruikt).
- Het is belangrijk dat AEEA op specifieke manier worden behandeld, om alle verontreinigende stoffen correct te verwijderen en te verwerken, en om alle materialen te recyclen. Individuen kunnen een belangrijk rol spelen om ervoor te zorgen dat AEEA geen milieuprobleem worden; het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:
  - AEEA mogen niet behandeld worden als huishoudelijk afval;
  - AEEA moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelcentra, beheerd door de gemeenten of geregistreerde bedrijven.
  - In vele landen is voor AEEA van grote afmetingen een huisinzameling beschikbaar. Bij het aanschaffen van een nieuw apparaat kan het oude apparaat worden geretourneerd aan de leverancier: deze moet het gratis in behandeling nemen, op basis van één oud apparaat tegen één nieuw apparaat, mits het oude apparaat van hetzelfde type is en dezelfde functies heeft als het nieuw aangekochte apparaat


**Soulad s předpisy**

Shoda zařízení se vztahuje na úplný spotřebič v době dodání.

V případě rozšíření, úpravy nebo připojení dalších funkcí odpovídá provozovatel za shodu upraveného zařízení.  
Dodržujte místní a vnitrostátní normy a předpisy týkající se instalace a provozu komerčních varných spotřebičů.



## OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	146
 UPOZORNĚNÍ	146
POKYNY PRO APLIKACI ŠTÍTKU UPOZORNĚNÍ	154
VLASTNOSTI	156
INSTALACE A UZEMNĚNÍ	157
RADY K POUŽITÍ	160
UDRŽBA ČIŠTĚNÍ	161
NEŽ ZAVOLÁTE SERVISNÍ SLUŽBU	163
ZPRACOVÁNÍ ODPADU A ŠETRNOST K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ	163
ELEKTRICKÉ SCHÉMA	264

### Záruka

Na škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k instalaci se záruka nevztahuje.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Škody způsobené v důsledku nesprávného používání nebo nesprávného provedení instalace, údržby a oprav
- Nesprávné používání zařízení
- Přestavby nebo technické úpravy neschválené výrobcem
- Použití neoriginálních náhradních dílů

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné nepřesnosti obsažené v tomto návodu, které jsou přičitatelné chybám tisku nebo přepisu. Vyhrazuje si právo provádět na našich výrobcích úpravy, které považujeme za nezbytné nebo užitečné, bez ovlivnění podstatných vlastností.

Je zakázána reprodukce nebo kopírování, i jen částí, textů nebo obrázků uvedených v tomto návodu, bez předchozího souhlasu výrobce.

Autorská práva  
Předávání konkrétních informací o výrobku třetím stranám není povoleno.  
Všechna práva, včetně překladů a rozmnožování, jsou vyhrazena.

- PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU -

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY


 ROZPOZNÁNÍ TOHOTO SYMBOLU JAKO ZPRÁVY O BEZPEČNOSTI

## UPOZORNĚNÍ

Činnosti, které budou nezbytné v průběhu času, a mimořádná údržba pece, musí být prováděny pouze výrobcem autorizovanými pracovníky nebo autorizovaným servisem technické asistence.

- **Přečtěte si pozorně** upozornění uvedená v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečného používání a údržby.
- **Tento návod k instalaci pečlivě uschovejte!**
- Toto zařízení musí být určeno **pouze pro použití, pro které bylo výslovně vytvořené**: tepelná úprava potravin. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Zařízení mohou ovládat pouze náležitě vyškolení pracovníci obsluhy.
- Zařízení může být používáno dětmi ve věku 8 a více let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Provoz trouby vyžaduje dohled.
- Ekvivalentní hladina akustického tlaku (vážená A) je nižší než 70 dB(A).

## **UPOZORNĚNÍ**

- Během provozu jsou povrchy trouby horké. **Dávejte pozor!**
- **POZOR:** Během používání jsou povrchy trouby horké, jak je uvedeno na nálepkách označených mezinárodním symbolem IEC60417 - 5041 . Budte velmi opatrní!
- **UPOZORNĚNÍ:** Při otevření dvířek by mohla unikat horká pára.
- Při používání zařízení používejte osobní ochranné prostředky proti teplotě.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisem technické asistence anebo každopádně podobně kvalifikovanou osobou tak, aby se předešlo jakémukoliv nebezpečí.
- V případě poruchy nebo provozní anomálie **troubu okamžitě vypněte!**
- **UPOZORNĚNÍ:** Odpojte elektrické napájení ze zařízení během úkonů čištění, údržby a výměny komponentů.
- **UPOZORNĚNÍ:** Podlaha v blízkosti zařízení **může být kluzká!**
- Nepoužívejte tlakové nebo parní vodní čisticí systémy.


## UPOZORNĚNÍ

- **BEZPEČNOSTNÍ NÁLEPKA**
- UPOZORNĚNÍ: Maximální výška vložení nádob: spotřebič nesmí být instalován s varnou deskou ve výšce větší než 160 cm (63 palců).
- UPOZORNĚNÍ: aby se předešlo popáleninám, nepoužívejte nádoby naplněné tekutinami nebo potravinami, které se mohou stát tekutými, v takové výšce, kde je nelze pozorovat.
- Přiloženou nálepku nalepte na dveře ve výšce 160 cm (63 palců) nad podlahou.



- Nepracujte na stroji pomocí nevhodných prostředků pro přístup k horní části (např. pomocí žebříků nebo lezení na stroj)
- **Zacházení s chemickými látkami:**  
Používejte vhodná bezpečnostní opatření. Vždy se řiďte bezpečnostními listy a štítky na použitém výrobku.  
Používejte osobní ochranné pomůcky doporučené v bezpečnostních listech.
- Obsluha musí na zařízení pracovat s osobními ochrannými prostředky

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud by byl nezbytný zásah technické asistence, musí být poskytnuty všechny informace uvedené na typovém štítku a **je třeba uvést podrobné informace o závadě** tak, aby asistenční servis mohl dobře pochopit typ poruchy.
- Tento návod, stejně jako uživatelskou příručku, si můžete stáhnout ve více jazycích pomocí QR-kódů uvedených na výrobním štítku nebo na adrese [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- V závislosti na zvoleném modelu může být trouba HSO dodávána se zástrčkou nebo se šňůrou bez zástrčky. Připojení k elektrické síti lze provést pomocí dodané zástrčky nebo trvale. V případě trvalého připojení musí být přívodní vedení trouby vybaveno omnipolárním hlavním vypínačem s minimální vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm na pól.
- Trouba musí být zapojena do ekvipotenciálního systému. Toto připojení se provádí připojením vodiče k příslušné svorce na zadní straně trouby, označené mezinárodním symbolem IEC60417 - 5021. , jmenovitý průměr vodiče do 10 mm<sup>2</sup>. Připojení se provádí mezi všemi sousedícími zařízeními umístěnými v prostoru a disperzním systémem závodu.

## **Elektrická bezpečnost a rady týkající se doplňkové elektrické ochrany**

- Kuchyně a obchodně restaurační prostory jsou prostředím, kde mohou být elektrická zařízení umístěna v blízkosti kapalin nebo fungovat ve vlhkém prostředí nebo tam, kde je zřejmé omezení pohybu při instalaci a servisu.
- Instalaci a pravidelnou kontrolu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný, zkušený a odborně způsobilý elektrikář; zařízení musí být navíc připojena ke zdroji napájení vhodnému pro danou zátěž, tak jak je uvedeno na výrobním štítku zařízení.
- Instalace a elektrické připojení musí splňovat nezbytné požadavky v souladu s místními předpisy pro elektrické rozvody a pokyny pro elektrickou bezpečnost.
- **Doporučuje se:**
- Zajistěte dodatečnou elektrickou ochranu pomocí proudového chrániče (RCD).
- Zajistěte, aby trvale zapojená zařízení obsahovala také místní odpojovač, ke kterému mohou být připojena, a aby odpojovač byl snadno přístupný pro vypnutí a bezpečné odpojení. Odpojovač musí splňovat požadavky uvedené v normě IEC 60947. V Austrálii a na Novém Zélandu musí odpojovač a připojovací kabel odpovídat normě AS/NZS 3000.

## UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického zařízení je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob, včetně následujících.

1. Před použitím zařízení si přečtěte všechny pokyny.
2. **PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE** specifická „OPATŘENÍ K PŘEDCHÁZENÍ VYSTAVENÍ MIKROVLNNÁM“ na této stránce.
3. Toto zařízení instalujte nebo umístěte **POUZE** v souladu s pokyny pro instalaci uvedenými v tomto návodu.
4. Tekutiny a jiné potraviny neohřívejte v hermeticky uzavřených nádobách, neboť by mohly explodovat.
5. Vejce ve skořápce a celá vejce vařená natvrdo by se neměla ohřívat v mikrovlnné troubě, protože mohou explodovat i po ukončení mikrovlnného ohřevu.
6. Pokud není trouba udržována v čistotě, může dojít k poškození povrchu, což zkracuje životnost zařízení a může vést k nebezpečným situacím;
7. Řiďte se pokyny pro čištění dvířek na straně 21 tohoto bezpečnostního návodu výrobku.
8. V troubě neohřívejte kojenecké láhve. Konzervy s dětskou výživou je třeba před konzumací ohřát a obsah zamíchat nebo protřepat, aby nedošlo k popálení.
9. **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, pokud nefunguje správně nebo pokud došlo k jeho poškození či pádu.
10. Toto zařízení včetně napájecího kabelu smí opravovat **POUZE** kvalifikovaný servisní personál. Pro údržbu zařízení je potřeba zvláštního nářadí. obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko a nechte přístroj zkontrolovat, opravit nebo seřídit.
11. **NEZAKRÝVEJTE** ani neblokuje větrací otvory nebo jiné otvory na zařízení.
12. **NESKLADUJTE** zařízení venku. **NEPOUŽÍVEJTE** tento výrobek v blízkosti vody, např. v blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, bazénu nebo na podobném místě.
13. Kabel ani zástrčku **NEPONOŘUJTE** do vody.
14. Udržujte kabel **DALEKO** od vyhřívaných povrchů.
15. Nenechávejte kabel viset ze stolu nebo pultu.

## **OPATŘENÍ K ZAMEZENÍ NADMĚRNÉHO VYSTAVENÍ MIKROVLNNÁM**

1. **NEPOUŽÍVEJTE** troubu s otevřenými dvířky, abyste se vyhnuli škodlivému působení mikrovlnné energie. Nemanipulujte s bezpečnostními zařízeními ani je nevypínejte.
2. **NEPOKLÁDEJTE** žádné předměty mezi přední část a dvířka trouby, aby se na těsnicích plochách nehromadily nečistoty nebo zbytky mycího prostředku.
3. **NEPOUŽÍVEJTE** troubu, pokud je poškozena. Zvláště důležité je, aby se dvířka trouby správně zavírala a aby nedošlo k poškození na:
  1. dvířkách (ohnutí)
  2. úchytech a spojovacích prvcích (rozbité nebo uvolněné)
  3. těsnicích a těsnicích plochách.
- D. Troubu smí seřizovat nebo opravovat pouze kvalifikovaný servisní personál.

## UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru ve varné komoře trouby:

- a. Nepřevažujte potraviny. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud do trouby vkládáte papír, plast nebo jiné hořlavé materiály, protože může dojít k jejich vznícení.
- b. Před vložením do trouby odstraňte z plastových nebo papírových sáčků drátěná poutka.
- c. Pokud by se materiály uvnitř trouby vznítily, nechte dvířka trouby zavřená, vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel nebo vypněte přívod proudu na pojistkovém panelu nebo jističem.
- d. Komoru nepoužívejte jako odkládací prostor. NENECHÁVEJTE papírové výrobky, kuchyňské náčiní ani potraviny v komoře, pokud ji nepoužíváte.
- e. Není dovolena tepelná úprava s přidáním alkoholu!

## UPOZORNĚNÍ

Tekutiny jako voda, káva nebo čaj, se mohou díky povrchovému napětí tekutiny přehřát nad bod varu, aniž by se jevily jako vařící. Po vyjmutí nádoby z mikrovlnné trouby nemusí vždy dojít k viditelnému varu. **VELMI HORKÉ TEKUTINY MOHOU ZAČÍT NÁHLE VŘÍT, KDYŽ DO NICH VLOŽÍTE NAPŘ. LŽÍCI NEBO JINÉ NÁČINÍ.** Pro snížení rizika zranění osob:

- i. Nepřehřívajte tekutinu.
- ii. Před ohřevem a v polovině ohřevu tekutinu promíchejte.
- iii. Nepoužívejte válcovité nádoby s úzkým hrdlem.
- iv. Po ohřátí nechte nádobu chvíli v mikrovlnné troubě, než ji vyjmete.
- v. Při vkládání lžice nebo jiného náčiní do nádoby dbejte zvýšené opatrnosti.

## UPOZORNĚNÍ

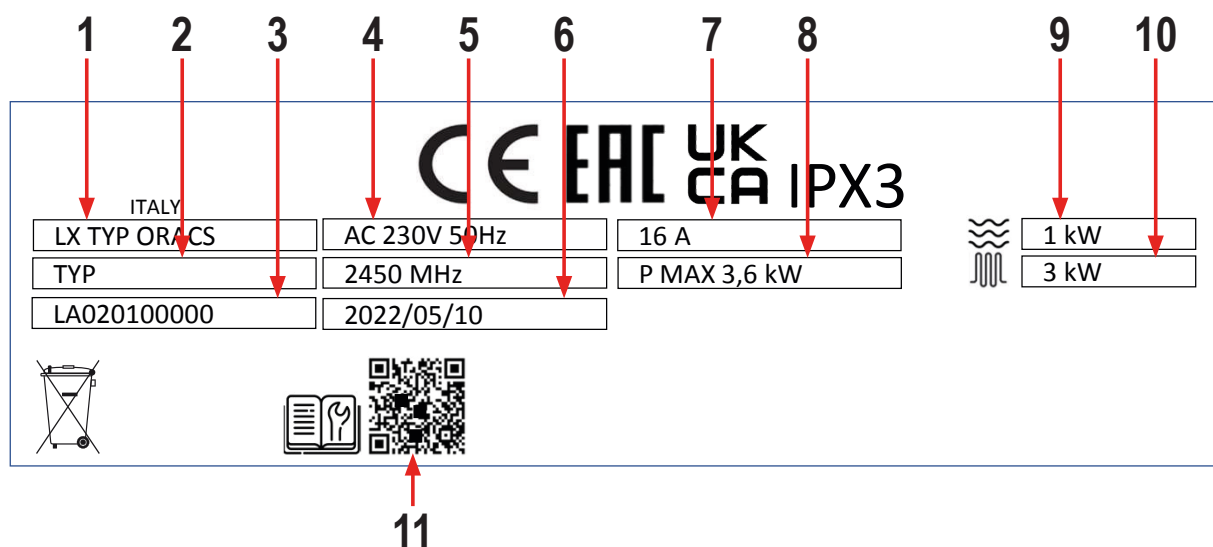
Abyste předešli zranění nebo škodám, dodržujte následující bezpečnostní opatření:

1. Nepoužívejte troubu ke smažení. Olej by se mohl přehřát a manipulace s ním by mohla být nebezpečná.
2. Nevařte ani neohřívajte vejce se skořápkou nebo celým žloutkem pomocí mikrovlnné energie. Zvýšený tlak může způsobit jejich explozi. Před vařením propíchněte žloutek vidličkou nebo nožem.
3. Před vařením v mikrovlnné troubě oloupejte slupku z brambor, rajčat a podobných potravin. Po propíchnutí slupky uniká pára rovnoměrně.
4. Nepoužívejte zařízení s prázdnou komorou.
5. Nepoužívejte troubu k přípravě popcornu pro mikrovlnná zařízení.
6. Nepoužívejte běžné kuchyňské teploměry pro tuto troubu. Většina kuchyňských teploměrů obsahuje rtuť a může způsobit elektrický oblouk, poruchu nebo poškození trouby.
7. Nepoužívejte v troubě kovové náčiní.
8. Nepoužívejte staniol v troubě
9. Nikdy nepoužívejte papír, plast nebo jiné hořlavé materiály, které nejsou určeny k pečení.
10. Při pečení s papírem, plastem nebo jinými hořlavými materiály dodržujte doporučení výrobce, jak výrobek používat.
11. Nepoužívejte absorpční papír obsahující nylon nebo jiná syntetická vlákna. Zahřáté syntetické materiály se mohou roztavit a papír se může vznítit.
12. V troubě neohřívajte uzavřené nádoby nebo plastové sáčky. Potraviny nebo tekutiny by mohly rychle expandovat a protrhnout nádobu nebo sáček. Před ohřevem nádobu nebo sáček propíchněte nebo otevřete.
13. Abyste předešli poruchám kardiostimulátoru, poraďte se se svým lékařem nebo výrobcem kardiostimulátoru o účincích mikrovlnné energie na kardiostimulátor.
14. Zařízení MUSÍ být jednou ročně zkontrolováno autorizovaným technikem. Zaznamenejte všechny provedené kontroly a opravy pro pozdější použití.



## ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Níže naleznete informace uvedené na typovém štítku:



- 1 Model
- 2 Obchodní model
- 3 Sériové číslo
- 4 Elektrické napájení
- 5 Mikrovlnná frekvence
- 6 Datum
- 7 Fázový proud
- 8 Celkový maximální výkon
- 9 Mikrovlnný výkon
- 10 Konvekční výkon
- 11 Odkaz na návod k instalaci

# POKYNY PRO APLIKACI ŠTÍTKU UPOZORNĚNÍ

- Níže uvedený štítek se dodává v jednom ze dvou alternativních formátů (velikost písma nejméně 5 mm):

- **FORMÁT A**

UPOZORNĚNÍ: tekutiny nebo jiné potraviny se nesmí ohřívat v uzavřených nádobách, protože by mohly explodovat

UPOZORNĚNÍ: mikrovlnný ohřev nápojů může způsobit opožděný var, proto je třeba při manipulaci s nádobou dbát zvýšené opatrnosti

UPOZORNĚNÍ: obsah kojeneckých lahví a sklenic s dětskou výživou je třeba před konzumací promíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu, aby nedošlo k opaření

- **FORMÁT B**

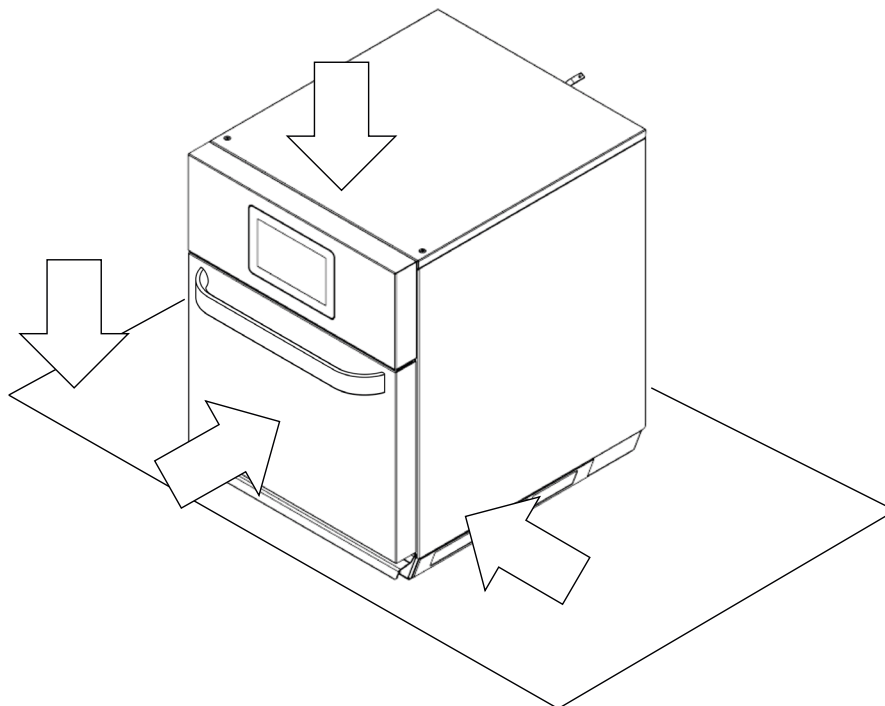
UPOZORNĚNÍ: tekutiny nebo jiné potraviny se nesmí ohřívat v uzavřených nádobách, protože by mohly explodovat

UPOZORNĚNÍ: mikrovlnný ohřev nápojů může způsobit opožděný var, proto je třeba při manipulaci s nádobou dbát zvýšené opatrnosti

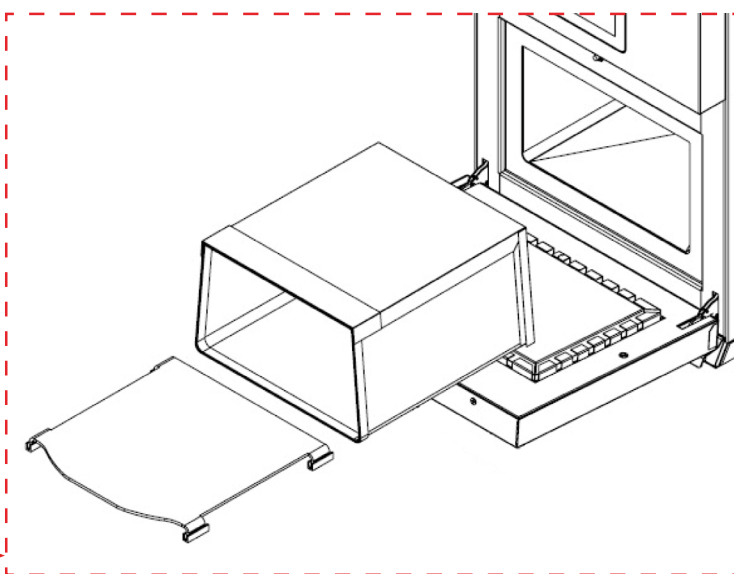
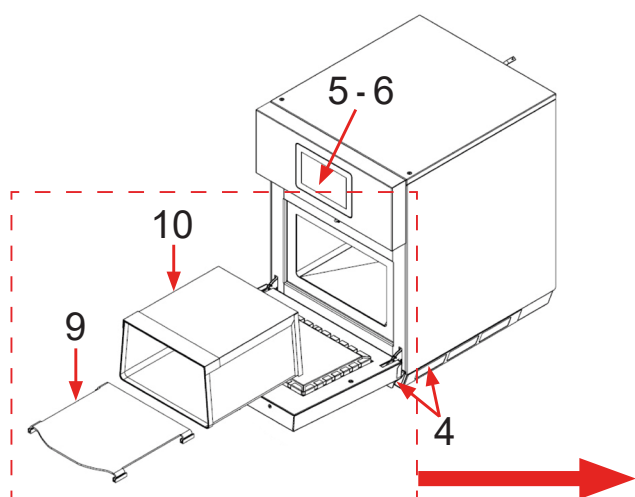
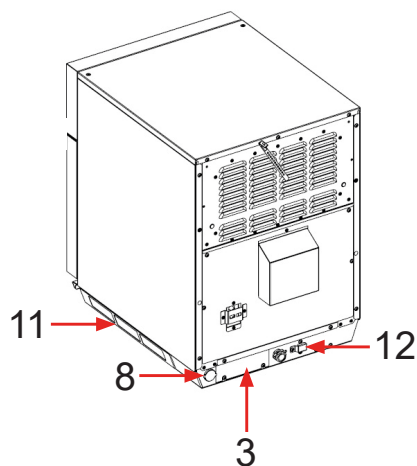
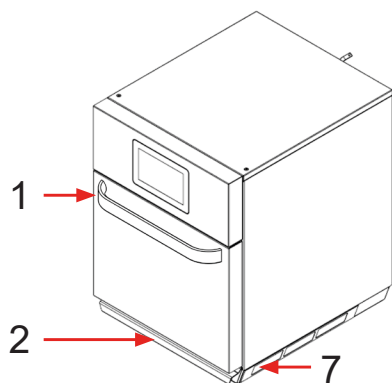
UPOZORNĚNÍ: obsah kojeneckých lahví a sklenic s dětskou výživou je třeba před konzumací promíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu, aby nedošlo k opaření

## POKYNY PRO APLIKACI ŠTÍTKU UPOZORNĚNÍ

- Měl by se umístit na horní okraj trouby, na bok, na dvířka nebo na pult v blízkosti zařízení.



# VLASTNOSTI



## 1. Rukojeť dveří

Ergonomický design pro ovládání jednou rukou. Nepoužívejte ji ke zvedání nebo přemísťování trouby. Na otevřená dvířka nenakládejte závaží.

## 2. Rukojeť pro zvedání a přenášení trouby

## 3. Typový štítek s vlastnostmi a sériovým číslem na zadní straně trouby

## 4. Vzduchové filtry

Trouba je vybavena 3 magnetickými vzduchovými filtry: dvěma umístěnými na spodních stranách trouby a jedním pod dvířky

## 5. Dotykový displej

Displej je vybaven uživatelským rozhraním. Slouží k nastavení času, programování a ovládání trouby.

## 6. Tlačítko ON/OFF na displeji

Použijte pro zapnutí trouby.

## 7. USB port

Trouba je vybavena USB portem, který se nachází za magnetickým filtrem na pravé straně trouby. Používejte spolu se standardní USB jednotkou.

## 8. Ethernet port

Trouba je vybavena Ethernet portem, který se nachází na zadní straně trouby.

## 9. Příslušenství hladký pečicí plech

Trouba je vybavena vyjímatelným hladkým pečicím plechem, který pomáhá opékat a péct chléb, pizzu a další pokrmy.

## 10. „HSO WASHABLE BOX“

Trouba může být vybavena vyjímatelným a omyvatelným „HSO WASHABLE BOX“, který je užitečný pro zlepšení čistoty trouby a lze jej vyměnit v případě nadměrného odlupování nebo opotřebení.

## 11. Protiskuzové hygienické těsnění na spodku.

## 12. Resetovací tlačítko bezpečnostní tepelné ochrany

# INSTALACE A UZEMNĚNÍ

## Pokyny pro uzemnění

**Trouba MUSÍ být uzemněna.** Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje vodič, ve kterém se může proud v případě zkratu vybijet. Trouba je vybavena kabelem, který obsahuje uzemňovací vodič a uzemněnou zástrčku. Zástrčka musí být zasunuta do správně instalované a uzemněné zásuvky.

Pokud jsou pokyny k uzemnění nejasné nebo chcete-li zkontrolovat, zda bylo uzemnění provedeno správně, obraťte se na elektrikáře nebo technika údržby.

- **Nepoužívejte prodlužovací kabely.**

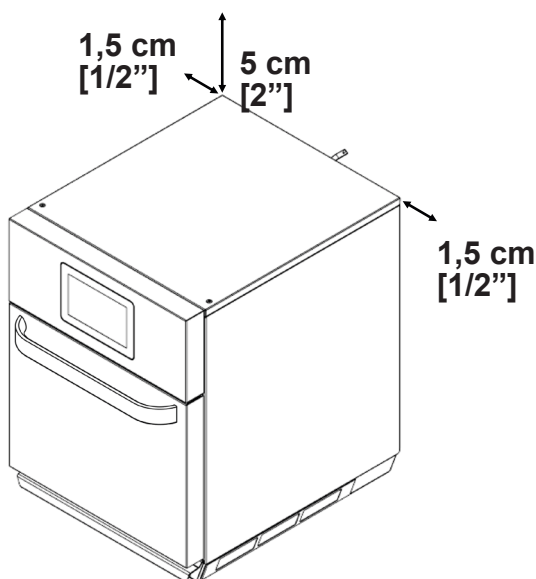
Pokud je napájecí kabel výrobku příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře o instalaci zásuvky v blízkosti trouby. Trouba by měla být připojena k samostatnému obvodu s elektrickým napájením uvedeným v specifikaci výrobku. Když je trouba v obvodu s jinými zařízeními, může se prodloužit doba pečení, a tedy dojít k přepálení pojistek.

## Vnější ekvipotenciální uzemňovací svorka

Trouba má sekundární zemnicí svorku. Svorka poskytuje externí uzemňovací přípojku, která se používá jako doplněk k uzemňovacímu kolíku na zástrčce. Svorka se nachází vně zadní části trouby a je označena symbolem uvedeným vpravo.



U verzí se síťovým kabelem bez zástrčky, pokud je plánována přímá instalace do sítě, přerušte vedení vícepólovým vypínačem s odpojením alespoň 3 mm (0,12 palce) podle kategorie III.



## Prostor pro instalaci trouby

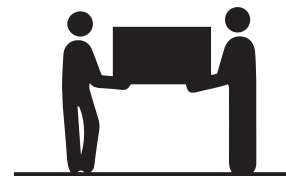
- Nad troubou ponechte alespoň 5 cm (2 palce) volného prostoru. V případě dvou překrývajících se trub je třeba zajistit 5 cm (2 palce) prostoru nad horní troubou. Dostatečná cirkulace vzduchu umožňuje chlazení elektrických součástí. Pokud je zabráněno proudění vzduchu, trouba bude špatně fungovat a sníží se životnost elektrických součástí. Pokud je trouba instalována vestavěná a uzavřená z 5 stran, zajistěte ve skříni otvory pro cirkulaci vzduchu.
- Pro zadní stranu trouby nejsou žádné požadavky na instalační prostor.
- Po stranách trouby ponechte alespoň 1,5 cm (1/2 palce) volného prostoru.
- Troubu instalujte tak, aby její spodní strana byla alespoň 15 cm (5,9 palců) od podlahy.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, musí být trouba uzemněna a zástrčka nesmí být měněna.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí plynoucí z nadměrného zatížení



K přemístění a instalaci trouby použijte dvě nebo více osob. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění zad nebo jiných částí těla.

Čistá hmotnost HSO 71 kg.

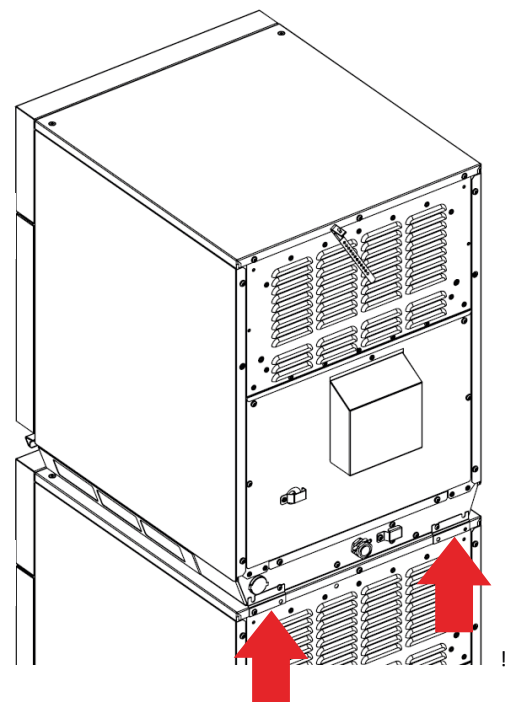
## Instalace:

### FÁZE 1 - Po odstranění obalu

- Zkontrolujte, zda není trouba poškozena, například zda nejsou na dvířkách nebo uvnitř komory promáčkliny.
- Jakékoli promáčknutí nebo poškození ihned nahláste prodávajícímu. Nepoužívejte troubu, pokud je poškozena.
- Z vnitřku trouby odstraňte všechny obalové materiály.
- Pokud byla trouba přechovávána ve velmi chladném prostředí, počkejte několik hodin, než ji připojíte k napájení.

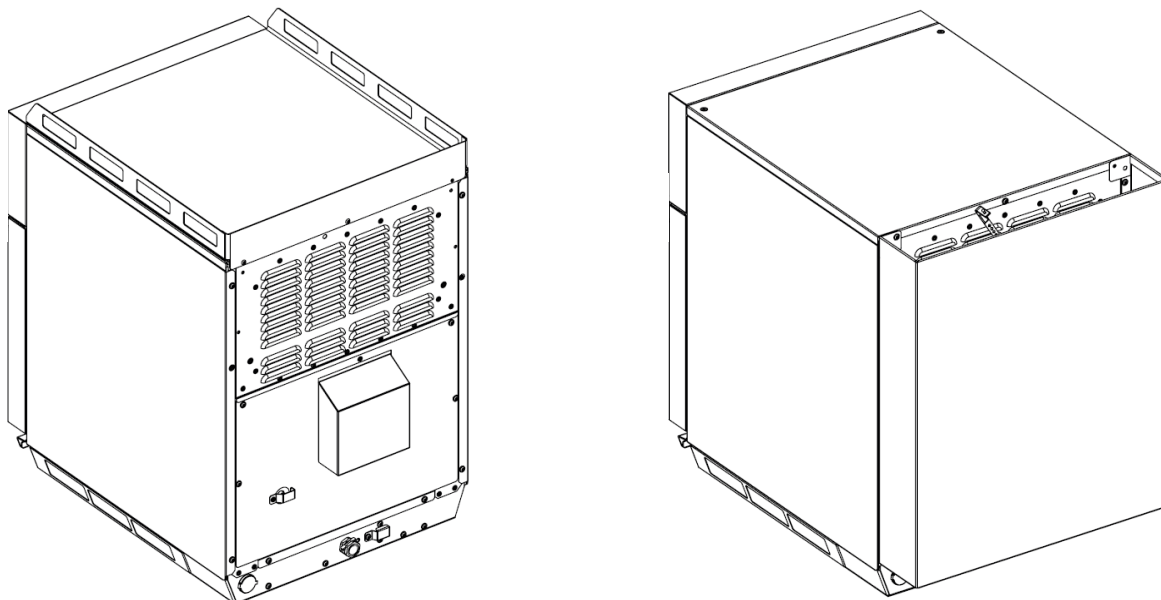
### FÁZE 2 - Umístění trouby

- Doporučená hloubka podložní plochy je minimálně 56 cm (22 palců) a šířka 43 cm (17 palců).
- Neinstalujte troubu vedle nebo nad zdroj tepla, jako je pec na pizzu nebo fritéza. To by mohlo zabránit správnému fungování trouby a zkrátit životnost elektrických součástí.
- Neblokujte ani nezakrývejte filtry trouby. Umožněte přístup pro čištění.
- Troubu postavte na vodorovnou plochu.
- Zásuvku umístěte tak, aby byla zástrčka přístupná, když je trouba na svém místě.
- Troubu lze namontovat na stojan, který může být dodán jako příslušenství. Trouba musí být připevněna pomocí šroubů dodaných spolu se stojanem. Umístěte troubu na stojan tak, aby se závitové vložky na dně trouby shodovaly s otvory na rámu stojanu. Zesponu rámu přišroubujte upevňovací šrouby k troubě.
- Při montáži nastavitelných nožiček (které mohou být dodány jako příslušenství) postupujte podle níže uvedených pokynů:
  - Troubu přesuňte z opěrné plochy vpřed pouze pro uvolnění vhodného prostoru pro upevnění nožiček
  - Odstraňte kousek těsnění, aby se nožičky mohly dotýkat spodku
  - Namontujte nožičky
  - Vraťte troubu do výchozí polohy na opěrnou plochu
  - Zopakujte úkon pro zadní nožičky nebo pomocí druhé osoby nadzvedněte OPATRNĚ zadní část a namontujte nožičky
  - Nastavte výšku nožiček tak, aby trouba stála ve vodorovné poloze
- Trouby HSO lze namontovat nad sebe. Pro upevnění horní trouby je třeba dodržet následující pokyny:
  - Horní trouba MUSÍ mít nasazené protiskluzové těsnění
  - Umístěte trouby na sebe
  - Vyšroubujte dva šrouby nahoře ze zadní části spodní trouby a dva šrouby dole ze zadní části horní trouby.
  - Připevněte obě trouby k sobě pomocí dvou dodaných držáků a vyjmutých šroubů, jak je znázorněno na obrázku



# INSTALACE A UZEMNĚNÍ

- Trouby HSO mohou být vybaveny příslušenstvím pro odkládání věcí, které lze umístit nad troubu nebo zadní tepelnou ochranu. Obě tato příslušenství montujete a upevníte k troubě pomocí šroubů na zadní straně, jak je znázorněno na obrázcích níže.



## FÁZE 3 - Instalace pečicího plechu

- Instalace pečicího plechu do trouby
  1. Komora trouby musí být na dotek chladná.
  2. Umístěte pečicí plech do trouby zahnutým okrajem k přední straně komory.

**⚠ NEPŘIPRAVUJTE pokrmy přímo na podlaze trouby.**

# RADY K POUŽITÍ

1. Pozor: Nepoužívejte troubu naprázdno. Nevkládejte do ní kovové nádoby. Mohly by troubu poškodit. Hliník se zahřívá rychleji než nerezová ocel. Nepoužívejte silikonové příslušenství a pánve.
2. Využijte dodávané příslušenství nebo příslušenství dostupné v ceníku.
3. Plech na pečení vyložte pečicím papírem pro snadnější vyjmutí pokrmu po ohřátí a vyčištění.
4. Formy na muffiny se hodí na jednotlivé dorty nebo koláče. Před pečením nastříkejte speciální sprej, abyste jídlo po ohřátí snáze odstranili.
5. Častým čištěním se vyhnete zbytečnému hromadění nečistot, které by mohly zhoršit výkon trouby.
6. Používejte čisticí prostředek doporučený výrobcem nebo jiný čisticí prostředek, který **NEOBSAHUJE** amoniak, fosfáty, chlór, hydroxid sodný nebo hydroxid draselný, protože by mohlo dojít k poškození základních součástí trouby a ke ztrátě záruky na tyto součásti. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte nepřilnavý povlak na vnitřní straně dvířek a omyvatelný Box Washable HSO; v případě nadměrného odlupování nebo opotřebení je vyměňte.
7. Na konci pečení bude jídlo velmi horké. K bezpečnému vyjmutí jídla z trouby používejte chňapky, kleště nebo lžíce na pizzu.

## Nastavení při prvním zapnutí

Před prvním použitím nové trouby:

vyjměte HSO Washable Box (případně dodaný nebo zakoupený samostatně), vyčistěte troubu pomocí čisticího prostředku OSOCL vlhkým hadříkem a opláchněte; na vlhký hadřík nastříkejte prostředek na ochranu trouby OSOPR a otřete všechny vnitřní povrchy. Výrobek na ochranu trouby OSPPR neodstraňujte. Vložte případně přítomný HSO Washable Box a pečicí desku.

Zahřívajte troubu na teplotě 300°C (572°F) po dobu 30 minut v konvekčním režimu, aby se odstranily všechny pachy, které jsou běžně přítomny v nových troubách. Neaktivujte funkci mikrovlny.

Při prvním zapnutí se na obrazovce zobrazí okno s výzvou k nastavení jazyka.

Projděte okno a vyberte požadovaný jazyk (výchozí jazyk je angličtina).

Po výběru jazyka označte zaškrtnutím „tuto zprávu již nezobrazovat“. Při dalším zapnutí již nebude výběr jazyka vyžadován.

Na domovské obrazovce se pod ikonou zapnutí zobrazí dvě ikony. Pravá odkazuje na uživatelskou příručku (kterou lze stáhnout pomocí QR-kódu na typovém štítku s vlastnostmi), levá odkazuje na nastavení.

Další postup naleznete v uživatelském návodu.

## Vypnutí trouby

Na konci dne troubu vypněte stisknutím zelené ikony na obrazovce. Trouba se začne ochlazovat.

Ventilátor trouby bude pokračovat v chodu, aby troubu ochladil.

Na displeji se zobrazí zpráva „Chlazení“, která zůstane, dokud teplota v troubě neklesne pod 60°C (140°F)

**UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k poškození konvekčního motoru, nevypínejte napájení odpojením jednotky nebo vypnutím vypínače napájení, dokud se ventilátor sám nezastaví.



# UDRŽBA ČIŠTĚNÍ

## Doporučené postupy:

Pro správnou údržbu trouby HSO postupujte podle tipů uvedených níže a na další stránce.

**⚠** Použití korozivních čisticích prostředků nebo prostředků obsahujících amoniak, fosfáty, chlor, hydroxid draselný nebo hydroxid sodný (louh) může poškodit základní součásti trouby.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tlakové nebo parní vodní čisticí systémy.

**Použití neschválených čisticích prostředků má za následek neplatnost záručních podmínek.**

## Doporučené čisticí prostředky:

Vlhký hadřík, plastová abrazivní houba, čisticí prostředek na trouby OSOCL, ochranný prostředek na trouby OSOPR, jemný prostředek na mytí nádobí, gumové rukavice, ochranné brýle, utěrka z mikrovlákna

**HSO Washable Box** je nutno mýt denně podle následujících pokynů:

- Pomocí vlhkého hadříku odstraňte větší zbytky jídla nebo usazené mastnoty.
- Myjte ručně vlažnou vodou s použitím nekorozivního mycího prostředku nebo prostředku neobsahujícího amoniak, fosfáty, chlor, hydroxid draselný nebo hydroxid sodný (louh). Nepoužívejte ostré nářadí.
- Nechte zaschnout při pokojové teplotě.
- **HSO Washable Box** je nutno vyměnit, pokud se objeví známky delaminace nebo výrazného opotřebení.

Pokud je trouba namontována na nožičkách, musí se opěrná plocha pod troubou pravidelně čistit.

## Doporučené postupy:

- Troubu čistíte denně nebo podle potřeby.
- Čištění provádějte za studena
- Čištění provádějte pomocí studených nástrojů a nářadí.
- Používejte nekorozivní čisticí prostředek.
- Při čištění používejte ochranné rukavice a brýle.
- Vždy používejte doporučené čisticí prostředky: vlhký hadřík, abrazivní houba, čisticí prostředek na trouby OSOCL a ochranný prostředek na trouby OSOPR.
- Na konci cyklu tepelné úpravy odstraňte z trouby zbytky potravin a zbytky jídla, aniž byste poškrábali vnitřní povrchy trouby nebo jinak poškodili vnitřní boční plechy trouby.
- Používejte pouze příslušenství vhodné pro vysokoteplotní trouby a mikrovlnné trouby.
- Pečicí plech myjte vlažnou mýdlovou vodou a nechte ji uschnout na vzduchu (lze mýt v myčce, při mytí a používání může dojít ke změně barvy)
- HSO Washable Box myjte vlažnou mýdlovou vodou a nechte ji uschnout na vzduchu (lze mýt v myčce, při mytí a používání může dojít ke změně barvy)
- Umístěte hrnce do středu roštu, aby se nedotýkaly stěn trouby.
- Dvířka a ostatní povrchy čistěte čistým hadříkem, houbou nebo nylonovou hubkou s použitím roztoku vlažné vody a jemného čisticího prostředku.
- Displej čistěte suchým nebo vlhkým hadříkem z mikrovlákna.
- Týdně nebo podle potřeby vyjměte všechny 3 magnetické vzduchové filtry umístěné podél základu na přední straně a po stranách trouby. Filtry umyjte v roztoku teplé vody a jemného mycího prostředku (lze mýt v myčce nádobí).
- Důkladně je opláchněte a vysušte. Umístěte zpět čisté filtry podél základu a po stranách trouby.

## **⚠** UPOZORNĚNÍ

Při čištění trouby používejte ochranné rukavice a brýle.

Při manipulaci s nářadím, příslušenstvím a dveřmi dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili. Před čištěním trouby, nářadí a příslušenství nechte vychladnout. Trouba, nářadí a příslušenství dosahují během používání vysoké teploty

Nedostatečné čištění trouby může vést k poškození povrchu, což může zkrátit životnost zařízení a přivodit nebezpečné situace.

# ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

## Doporučené postupy

**NEPOUŽÍVEJTE** agresivní chemické látky.

**NESTRÍKEJTE** na obrazovku kapaliny.

**NEURÝCHLUJTE** chlazení trouby použitím vody nebo ledu.

**NEPOUŽÍVEJTE** korozivní čisticí prostředky nebo obsahující amoniak, fosfáty, chlor, hydroxid draselný nebo hydroxid sodný (louh).

**NEPOUŽÍVEJTE** čisticí vodní tlakové systémy.

**NESTRÍKEJTE** čisticí prostředek do otvorů.

**NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní houbičky k čištění krytu horního povrchu komory

**NEPEČTE** potraviny, pokud jsou zabalené v plastových obalech.

**NEPOUŽÍVEJTE** troubu, pokud filtry nejsou řádně umístěné.

**NEPROVOZUJTE** troubu v mikrovlnném režimu, pokud není naložená (je-li prázdná).

Nepokládejte na troubu zátěž vyšší než 5 kg ani se neopírejte o otevřená dvířka. Riziko poškození trouby a jejího převrácení.

- Níže je uvedena tabulka plánu pravidelné a preventivní údržby.

SLOŽKA	ČETNOST	ČINNOST
Trouba a příslušenství	Denně	Očistěte denně nebo podle potřeby troubu a příslušenství podle pokynů uvedených v návodu.
Filtry vstupu vzduchu	Týdně	Umyjte magnetické vzduchové filtry vodou a jemným čisticím prostředkem
Vnitřní vzduchový filtr	100.000 cyklů	Při výměně magnetronů vyčistěte mřížku výstupu vzduchu v zadní části trouby.
Elektrický stykač	100.000 cyklů	Vyměňte součástku za originální náhradní díl. Trouba obsahuje vnitřní počítadlo, které počítá počet spuštění a na konci doporučených cyklů upozorní na nutnost údržby.

# NEŽ ZAVOLÁTE SERVISNÍ SLUŽBU

## UPOZORNĚNÍ

Nikdy neodstraňujte vnější kryt, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, který může způsobit vážné zranění osob nebo dokonce smrt. Vnější kryt smí odstraňovat pouze autorizovaný technik.

Tento výrobek patří do třídy A. V domácím prostředí může tento výrobek způsobovat rádiové rušení. V takovém případě může být nutné přijmout vhodná opatření.

## ZPRACOVÁNÍ ODPADU A ŠETRNOST K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



- Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). OEEZ obsahují jak znečišťující látky (které mohou mít negativní dopady na životní prostředí), tak základní komponenty (které lze znovu použít).
- OEEZ musí podléhat specifickému zpracování s cílem odstranit a řádně zlikvidovat všechny znečišťující látky a zpracovat všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se OEEZ nestaly problémem pro životní prostředí; proto je nezbytné dodržovat některá základní pravidla:
  - S OEEZ se nesmí zacházet jako s domácím odpadem;
- OEEZ je třeba odevzdat do příslušných sběrných míst provozovaných obcemi nebo registrovanými společnostmi.
- V mnoha zemích je zaveden domácí sběr velkých OEEZ. Při koupi nového zařízení lze staré zařízení vrátit prodejci, který jej musí bezplatně převzít na základě individuálního posouzení, pokud je to zařízení ekvivalentního typu a má stejné funkce jako zakoupené nové zařízení

**Megfelelőség**

A berendezések megfelelősége a teljes berendezésre vonatkozik az átadás pillanatában.

Kiterjesztés, módosítás vagy további funkciók csatlakoztatása esetén az üzemeltető felelős a módosított berendezés megfelelőségéért.

Tartsa be a kereskedelmi főzőberendezések telepítésére és működésére vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat.

## TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	166
 FIGYELMEZTETÉS	166
A FIGYELMEZTETÉSI CÍMKE FELVITELI UTASÍTÁSAI	174
SAJÁTOSSÁGOK	176
TELEPÍTÉS ÉS FÖLDELÉS	177
TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ	180
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	181
A SEGÉLYSZOLGÁLAT HÍVÁSA ELŐTT	183
A HULLADÉK KEZELÉSE ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM	183
KAPCSOLÁSI RAJZ	264

### Garancia

A jelen telepítési kézikönyv be nem tartásából eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Továbbá a garancia nem vonatkozik a következőkre:

- Helytelen használatból vagy nem megfelelően elvégzett telepítési, karbantartási és javítási munkálatokból eredő károk
- A berendezés nem rendeltetésszerű használata
- A gyártó által nem engedélyezett átalakítások vagy műszaki módosítások
- A gyártó nem eredeti pótalkatrészeinek használata

A gyártó cég nem tartozik felelősséggel az olyan esetleges pontatlanságokért, melyek jelen Kézikönyv átírásából vagy nyomdahibából erednek. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a lényegi jellemzők érintetlenül hagyása mellett, a terméken általa szükségesnek vagy hasznosnak tartott módosításokat hajtsa végre.

A gyártó előzetes engedélye nélkül tilos a kézikönyvről, a benne szereplő szövegről vagy képekről részleges vagy teljes másolatot készíteni.

#### Szerzői jogok

A termékekre vonatkozó specifikus információk továbbítása harmadik félnek, nem megengedett. Az összes jog, beleértve a fordítást és másolást, fenntartva.

**- EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -**

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK


 TEKINTSE EZT A SZIMBÓLUMOT EGY BIZTONSÁGI ÜZENETNEK

## FIGYELMEZTETÉS

**Az időközben szükségessé váló beavatkozásokat és a sütő rendkívüli karbantartását kizárólag a gyártó által engedélyezett személyzet vagy az erre felhatalmazott műszaki szolgálat végezheti el.**

- **Figyelmesen olvassa el** a jelen kézikönyvben foglalt figyelmeztetéseket, mivel fontos, a használattal és karbantartással kapcsolatos utasításokat tartalmazzanak.
- **Gondosan őrizze meg ezt a telepítési kézikönyvet!**
- Ez a készülék **csak arra a célra használható, amire kifejezetten tervezték**: ételek főzésére. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- Csak a megfelelően kiképzett szolgálati személyzet használhatja a készüléket.
- A készüléket 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy értelmi képességű, vagy kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek is használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak vagy kiképezték őket a készülék használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Tilos a készülék gyermekek általi tisztítása és karbantartása, ha nem állnak felügyelet alatt.
- A sütő működése felügyeletet igényel.
- Az egyenértékű hangnyomásszint (A-weighted) alacsonyabb, mint 70dB(A).

## FIGYELMEZTETÉS

- Működés közben a sütő némelyik felülete felmelegszik.  
**Ügyeljen erre!**
- **FIGYELEM:** Használat közben a sütő felületei melegek, a nemzetközi IEC60417 - 5041 szimbólummal jelölt öntapadós címkéknek megfelelően  . Maximális körültekintéssel kell eljárni!
- **FIGYELEM:** Az ajtó nyitásakor forró gőz távozhat.
- Amikor a berendezést használja, hő ellen védő egyéni védőeszközöket alkalmazzon.
- A tápkábel sérült, ki kell cseréltetni a gyártóval vagy annak ügyfélszolgálatával vagy egy hasonló szakképzett személlyel, a kockázatok megelőzése érdekében.
- Meghibásodás vagy működési rendellenesség esetén, **azonnal kapcsolja ki a sütőt!**
- **FIGYELEM:** A tisztítási, karbantartási műveletek és alkatrészcsere során áramtalanítsa a készüléket.
- **FIGYELEM:** A készülék környékén a padló **síkos lehet!**
- Ne használjon nyomás alatt lévő hidrotisztítót vagy gőzt.

## FIGYELMEZTETÉS


- **BIZTONSÁGI MATRICA**
- **FIGYELEM:** Maximális magasság edény behelyezéséhez: a berendezés nem szerelhető fel 160 cm-nél magasabb főzőlappal (63 hüvelyk).
- **FIGYELEM:** Az égési sérülés elkerülése érdekében ne használjon folyadékkal vagy folyadékká váló élelmiszerrel teli tartályokat olyan magasságban, ahol nem tudja figyelni őket.
- A mellékelt matricát az ajtóra kell helyezni, a padlótól 160 cm-re (63 hüvelyk).



- Ne végezzen műveleteket a gépen nem megfelelő rendszerek alkalmazásával a felső részhez jutáshoz (például létrával vagy felmászva a gépre)
- **Vegyai anyagok kezelése:**  
Alkalmazza a megfelelő biztonsági intézkedéseket. Mindig hivatkozzon a használt termék biztonsági adatlapjára és címkéjeire.  
Használja a biztonsági adatlapon feltüntetett egyéni védőeszközöket.
- A kezelőnek egyéni védőeszközök viselése mellett szabad műveleteket végeznie a berendezésen



## FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben műszaki beavatkozás válik szükségessé, a kérelemben meg kell adni **a meghibásodásra vonatkozó részletes információkat**, hogy a műszaki szolgálat rendelkezzen a hiba feltárásához szükséges információkkal.
- Ez a kézikönyv, valamint a többnyelvű felhasználói kézikönyv letölthető az adattáblán található QR-kódok segítségével vagy a [www.lainox.com](http://www.lainox.com) weboldalról.
- Az HSO sütő a választott modelltől függően hálózati csatlakozóval vagy csatlakozónélküli vezetékkel is rendelhető. Ahálózati csatlakoztatás a mellékelt villásdugóval vagy állandó csatlakozással is történhet. Állandó csatlakozás esetén a sütő tápvezetékét fel kell szerelni egy olyan omnipoláris főkapcsolóval, amelynek érintkezési hézaga pólusonként legalább 3 mm.
- A sütőt egy potenciálkiegyenlítő rendszerbe kell helyezni. Ezt a csatlakozást úgy kell elvégezni, hogy a sütő hátulján lévő és a nemzetközi IEC60417–5021 szimbólummal  ellátott erre szolgáló vezetékcsorítóhoz kapcsol egy vezeték, amelynek névleges keresztmetszete legfeljebb 10 mm<sup>2</sup>. A csatlakoztatás a helyiségben található minden közeli készülék és az épület földelési rendszere között jön létre.

## **Elektromos biztonság és javaslatok a kiegészítő elektromos biztonsághoz**

- A kereskedelmi konyhák és a vendéglátóhelyek olyan környezetek, amelyekben az elektromos berendezések folyadékok közelében lehetnek vagy nedves környezetekben működhetnek, ahol egyértelműen kevés a hely a telepítéshez és a segítséghez.
- A berendezések időszakos telepítését és vizsgálatát csak szakképzett, tapasztalt és hozzáértő villanyszerelő végezheti el; továbbá a berendezéseket a terhelés függvényében megfelelő elektromos ellátással kell csatlakoztatni, a berendezés adatait feltüntető címke szerint.
- A telepítésnek és az elektromos csatlakozásnak meg kell felelnie a szükséges követelményeknek, az elektromos vezetékezésről szóló helyi előírások és az elektromos biztonsági iránymutatások alapján.
- **Ajánljuk a következőket:**
- Biztosítson egy kiegészítő elektromos védelmet, egy differenciál kapcsoló használatával (RCD).
- Ellenőrizze, hogy a rögzített vezetékezésű berendezések rendelkezzenek egy helyi szakaszolóval, amelyhez csatlakozni lehet, és hogy ez könnyen elérhető legyen a biztonságos lekapcsoláshoz és elszigeteléshez. A szakaszolónak meg kell felelnie az IEC 60947 szabvány előírásainak. Ausztrália és Új-Zéland esetében a szakaszolónak és a csatlakozókábelnek meg kell felelnie az AS/NZS 3000 szabványnak.

## FIGYELMEZTETÉS

Amikor elektromos berendezéseket használ, alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell alkalmazni, hogy csökkentse az égés, áramütés, tűz vagy személyi sérülések kockázatát, beleértve a következőket.

1. OLVASSA el az összes utasítást a készülék használata előtt.
2. OLVASSA EL ÉS KÖVESSE az oldalon található utasításokat „ÓVINTÉZKEDÉSEK A TÚLZOTT MIKROHULLÁM KITETTSÉG ELLEN”.
3. CSAK a jelen kézikönyvnek megfelelő módon telepítse vagy helyezze el ezt a berendezést.
4. Folyadékokat vagy egyéb élelmiszert ne melegítsen hermetikusan lezárt tartályokban, mert felrobbanhatnak.
5. A tojást héjában és az egész főtt tojást nem szabad mikrohullámú sütőben megmelegíteni, mert felrobbanhat azután is, hogy a mikrohullámú melegítés befejeződött.
6. Ha a sütőt nem tartja tisztán, a felszíne károsodhat, csökkentve a berendezés élettartamát, és esetleges veszélyes körülményt létrehozva;
7. Olvassa el az utasításokat az ajtó tisztításához a termék biztonsági kézikönyve 21. oldalán.
8. Ne melegítse a cumisüveget a sütőben. A bébipapis üvegeket ne melegítse nyitva, és a tartalmát a fogyasztás előtt keverje össze vagy rázza fel, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
9. NE használja a berendezést, ha a tápkábel vagy a dugó sérült, ha nem működik megfelelően vagy sérülés vagy leesés esetében.
10. Ezt a berendezést, a tápkábelt beleértve, KIZÁRÓLAG szakképzett személyzet javíthatja meg. A berendezés karbantartásához speciális szerszámokra van szükség. Forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez, hogy megvizsgálta, megjavította vagy beállította a berendezést.
11. NE fedje le vagy zárja el a szellőző nyílásokat vagy a berendezés egyéb nyílásait.
12. NE tárolja a berendezést a szabadban. NE használja a terméket víz közelében, például a konyha mosogatója mellett, egy nedves pincében, medence vagy hasonló terület közelében.
13. Ne merítse a kábelt vagy a dugót vízbe.
14. Tartsa a kábelt hevített felületektől TÁVOL.
15. NE hagyja, hogy a kábel lelógjon az asztalról vagy padról.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK A TÚLZOTT MIKROHULLÁM KITETTSÉG ELLEN

1. **NE** használja a sütőt nyitott ajtóval, hogy elkerülje a káros mikrohullám energiájának való kitettséget. Fontos, hogy ne kapcsolja ki vagy módosítsa a biztonsági berendezéseket.
2. **NE** helyezzen semmiféle tárgyat a sütő elülső része és ajtaja közé, hogy elkerülje, hogy szennyeződés vagy tisztítószer maradványok lerakódjanak a tömítés felületén.
3. **NE** használja a sütőt, ha az sérült. Különösen fontos, hogy a sütő ajtaja megfelelően csukódjon, és hogy ne legyen sérülés a következőkön:
  1. ajtó (behajlított)
  2. zsanérok és zárok (törés vagy lazulás)
  3. tömítések és tömítő felületek.
- D. A sütőt csak szakképzett személyzet állíthatja be és javíthatja.

## FIGYELMEZTETÉS

A sütőben létrejövő tűzveszély elkerülése érdekében:

- a. Ne főzze túl az élelmiszereket. Ügyeljen a sütőre, amikor papír, műanyag vagy egyéb éghető anyagot helyez a sütőbe, az égés lehetősége miatt.
- b. Távolítsa el a műanyag vagy papírzacskók fémes kötését, mielőtt a sütőbe helyezné.
- c. Ha a sütőben az anyagok meggyulladnának, tartsa zárva a sütő ajtaját, kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa le a tápkábelt, vagy válassza le a tápellátást a biztosítékok paneljáról vagy a kapcsolóról.
- d. Ne használja a sütőteret tárolóként. NE hagyjon papírtermékeket, konyhaeszközöket vagy élelmiszert a sütőtérben, amikor nem használja.
- e. Tilos az alkohol hozzáadásával történő főzés!

## FIGYELMEZTETÉS

A folyadékok, mint a víz, kávé vagy tea a forráspont feletti hőmérsékletre melegedhetnek fel, anélkül, hogy forrónak tűnének, a folyadék felszíni feszültsége miatt. Nincs mindig látható forrás, amikor a tartályt kiveszi a mikrohullámú sütőből. **NAGYON MELEG FOLYADÉKOK HIRTELEN KEZDHETNEK FORRNI, AMIKOR EGY KANALAT VAGY MÁS ESZKÖZT A FOLYADÉKBA MERÍT.** A személyi sérülés kockázatának csökkentésére:

- i. Ne melegítse túl a folyadékot.
- ii. Keverje meg a folyadékot mind a melegítés közepén, mind a végén.
- iii. Ne használjon szűk nyakú, henger formájú tartályt.
- iv. A melegítés után hagyja a tartályt egy kis ideig a mikrohullámú sütőben, mielőtt kivenné.
- v. Különösen ügyeljen, amikor kanalat vagy egyéb eszközt helyez a tartályba.

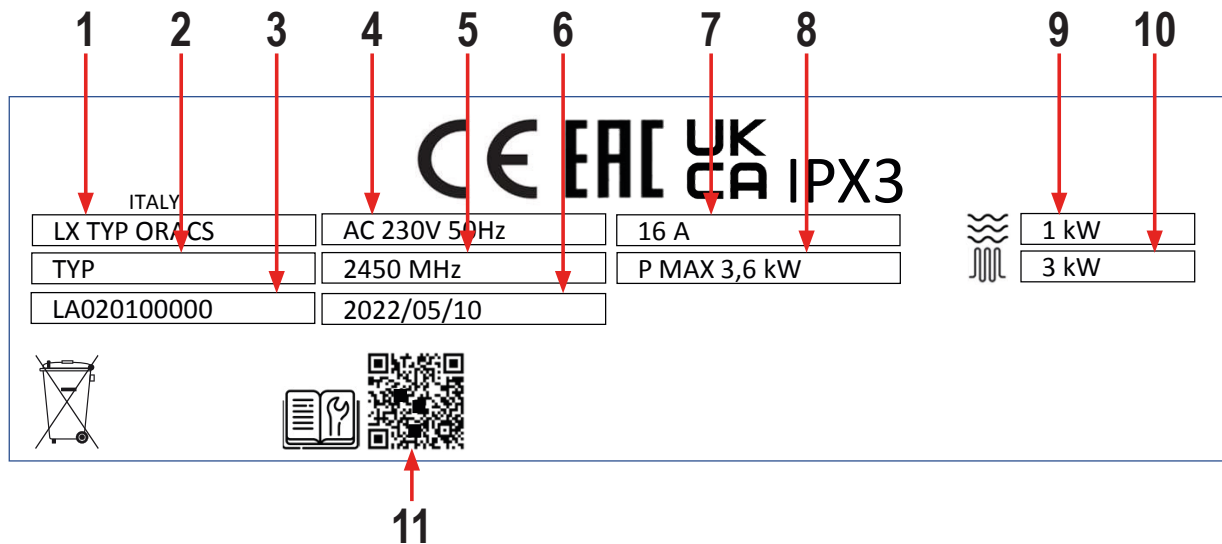
## FIGYELMEZTETÉS

Sérülések vagy károsodások elkerülése érdekében tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

1. Ne süssön olajban/zsírban a sütőben. Az olaj túlmelegedhet, és veszélyessé válhat a kezelésekor.
2. Ne főzze vagy melegítsem tojást héjában vagy a teljes tojássárgájával mikrohullámú energiával. A nyomásnövekedés felrobbanthatja. Lyukassza ki a tojássárgáját egy villával vagy késsel a főzés előtt.
3. Lyukassza ki a burgonya, paradicsom és hasonló élelmiszer héját a mikrohullámú főzés előtt. Amikor a héj lyukas, a gőz egyenletesen távozik.
4. Ne működtesse a sütőt üres sütőtérrel.
5. Ne használja a sütőt mikrohullámú sütőben használatos pattogatott kukoricához.
6. ne használjon általános főzési hőmérőt a sütőben. A legtöbb főzési hőmérő merkúrt tartalmaz, és elektromos ívet, rendellenességet vagy a sütő károsodását okozhatja.
7. Ne használjon fémes eszközöket a sütőben.
8. Ne használjon alufóliát a sütőben
9. Soha ne használjon papírt, műanyagot vagy egyéb éghető anyagot, amelyek nem sütési célra készültek.
10. Amikor papírral, műanyaggal vagy egyéb éghető anyaggal főz, kövesse a gyártó a termék használatával kapcsolatos ajánlásait.
11. Ne használjon nejlont vagy egyéb szintetikus anyagot tartalmazó itatós papírt. A felmelegített szintetikus anyagok elolvadhatnak, és a papír meggyulladhat.
12. Ne melegítsen lezárt tartályokat vagy műanyag zacskókat a sütőben. Az élelmiszerek vagy folyadékok gyorsan kitérhetnek, és eltörhetnek a tartályt vagy a zacskót. Lyukassza ki vagy nyissa ki a tartályt vagy zacskót, mielőtt megmelegítené.
13. A pacemaker rendellenességének elkerülése érdekében forduljon orvosához vagy a pacemaker gyártójához, a mikrohullám pacemakerre történő hatásával kapcsolatban.
14. A készüléket évente egyszer egy illetékes műszaki szakembernek meg KELL vizsgálnia. Írja fel az összes vizsgálatot és javítást jövőbeli referenciaként.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az alábbiakban találja a jellemzőket tartalmazó tábla információit:



- 1 Modell
- 2 Kereskedelmi modell
- 3 Sorozatszám
- 4 Elektromos ellátás
- 5 Mikrohullám frekvenciája
- 6 Dátum
- 7 Fázis áramerősség
- 8 Teljes maximális teljesítmény
- 9 Mikrohullám teljesítmény
- 10 Konvekciós teljesítmény
- 11 Link a telepítési kézikönyvhöz

# A FIGYELMEZTETŐ CÍMKE FELVITELI UTASÍTÁSAI

- Mellékelten megtalálja az alábbi címkét az egyik rendelkezésre álló formátumban (karakterméret legalább 5 mm):

- **A FORMÁTUM**

FIGYELEM: folyadékokat vagy egyéb élelmiszert ne melegítsen lezárt tárolóedényekben, mert felrobbanhatnak

FIGYELEM: az italok melegítése mikrohullámmal késleltetett forrást okozhat, ezért ügyeljen, amikor a tartályt kezeli

FIGYELEM: a cumisüvegek és a bébipapis üvegek tartalmát össze kell keverni vagy fel kell rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletet a fogyasztás előtt, hogy elkerülje az égéseket

- **B FORMÁTUM**

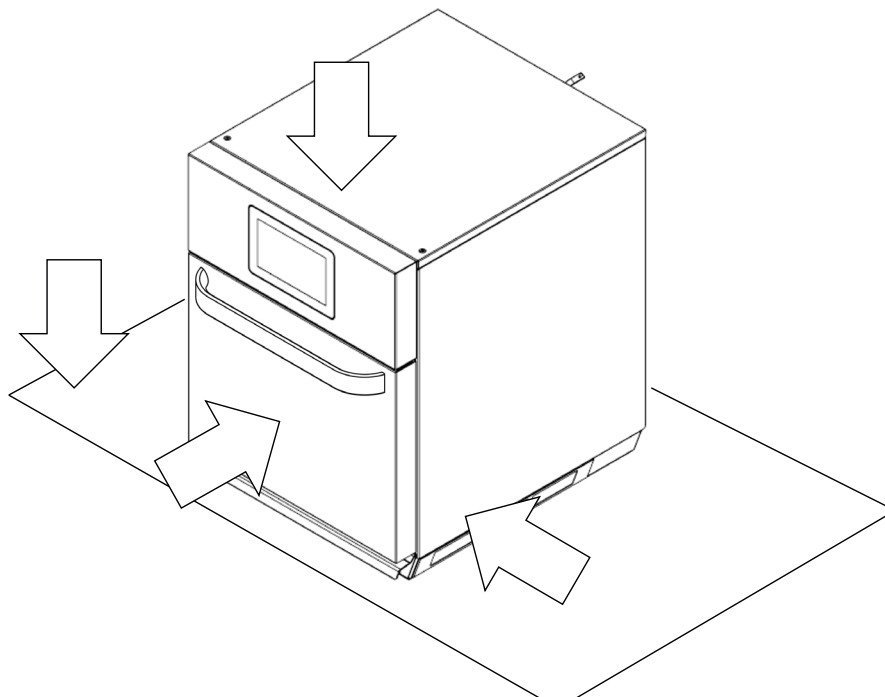
FIGYELEM: folyadékokat vagy egyéb élelmiszert ne melegítsen lezárt tárolóedényekben, mert felrobbanhatnak

FIGYELEM: az italok melegítése mikrohullámmal késleltetett forrást okozhat, ezért ügyeljen, amikor a tartályt kezeli

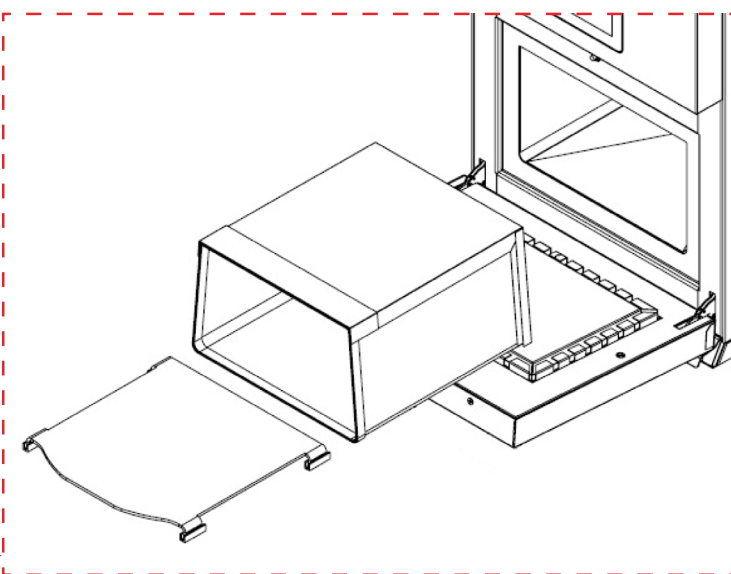
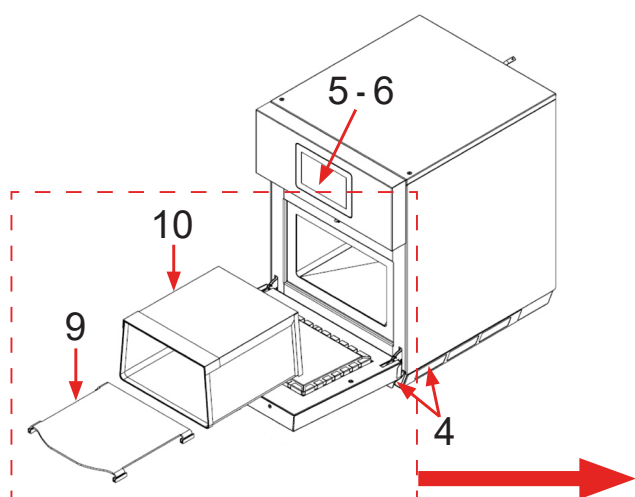
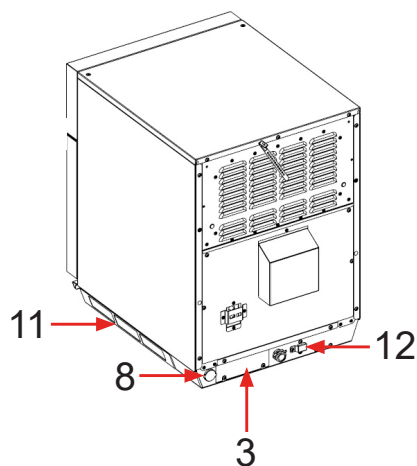
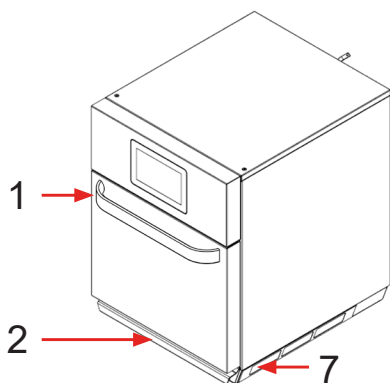
FIGYELEM: a cumisüvegek és a bébipapis üvegek tartalmát össze kell keverni vagy fel kell rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletet a fogyasztás előtt, hogy elkerülje az égéseket

## A FIGYELMEZTETŐ CÍMKE FELVITELI UTASÍTÁSAI

- Vagy pedig a sütő felső peremére kell helyezni, az oldalára vagy az ajtajára, illetve az asztallapra, a berendezés közelében.



# SAJÁTOSSÁGOK



## 1. Ajtó karja

Ergonomikus dizájn, az egykezes műveletekhez. Ne használja a sütő emeléséhez vagy áthelyezéséhez. Ne helyezzen súlyt a nyitott ajtóra.

## 2. A sütő emeléséhez vagy áthelyezéséhez szolgáló kar

## 3. Jellemzőket tartalmazó tábla és sorozatszám a sütő hátulján

## 4. Levegőszűrő

A sütő 3 mágneses levegőszűrővel rendelkezik: kettő a sütő alsó részén és egy az ajtó alatt

## 5. Érintőképernyős kijelző

A kijelző felhasználói felülettel rendelkezik. Használja az idő beállítására, a sütő programozásához és működtetéséhez.

## 6. A kijelzőn lévő ON/ OFF gomb

A sütő bekapcsolására használja.

## 7. USB port

A sütő egy USB porttal rendelkezik amely a mágneses szűrő mögött található, a sütő jobb oldalán. Standard USB egységgel használja.

## 8. Ethernet port

A sütő Ethernet porttal rendelkezik, a sütő hátulján.

## 9. Sima főzőlap tartozék

A sütő rendelkezik egy eltávolítható sima főzőlappal, amely hozzájárul a kenyér, pizzák és egyéb ételek barnulásához és pirításához.

## 10. „HSO WASHABLE BOX”

A sütő kiegészíthető egy eltávolítható és mosható „HSO WASHABLE BOX” tartozékkal, amely elősegíti a sütő tisztítását, és amelyet lecserélhet túlzott kopás esetén.

## 11. Higiénikus, csúszásmentes tömítés az alsó részen.

## 12. Biztonsági termikus visszaállító gomb



# TELEPÍTÉS ÉS FÖLDELÉS

## Utasítások a földeléshez

A sütőt földelni **KELL**. A földelés csökkenti az áramütés kockázatát egy vezetéknek köszönhetően, amelybe az áram kisülhet rövidzárlat esetén. A sütő egy olyan kábellel rendelkezik, amely egy földelő vezetékot tartalmaz és egy földeléssel rendelkező dugót. A dugót egy megfelelően telepített és földelt foglalatba kell behelyezni.

Forduljon egy villanszerelőhöz vagy karbantartóhoz, ha a földelési utasítások nem egyértelműek, vagy a földelés megfelelő létrehozásának ellenőrzése érdekében.

- **Ne használjon hosszabbítót.**

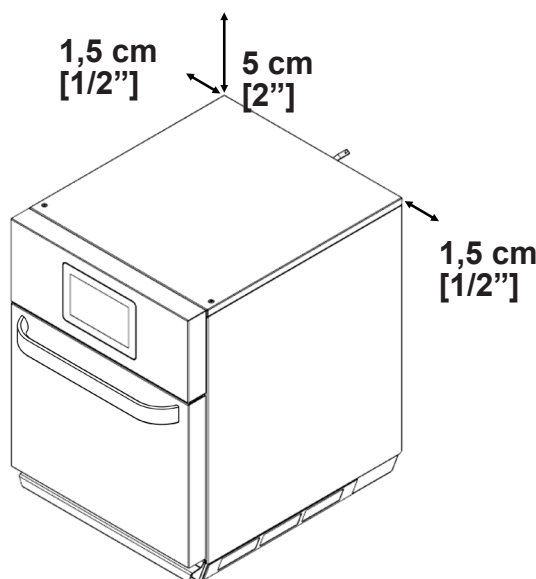
Ha a termék tápkábele túl rövid, bízzon meg egy villanszerelőt, hogy a sütő közelében helyezzen el egy aljzatot. A sütőt külön áramkörre kell csatlakoztatni a termékleírásban megadott elektromos teljesítménnyel. Amikor a kombinált sütő egy áramkörben van más készülékekkel, hosszabb sütési időre lehet szükség, és a biztosítékok kiolvadhatnak.

## Külső potenciáliegyenlítő földelő terminál

A sütő rendelkezik másodlagos földelő terminállal. A terminál külső földelési csatlakozást biztosít a dugón lévő földelő érintkezőn kívül. A terminál a sütő hátsó részén kívül található, és a jobb oldalon látható szimbólummal van jelölve.



A dugó nélküli tápkábellel felszerelt változatoknál, ha az áramellátó hálózatra történő közvetlen beépítést tervezik, a vezetékot egy többpólusú, legalább 3 mm-es (0,12 hüvelykes) leválasztású kapcsolóval válassza le a III. kategória szerint.



## Hely a sütő telepítéséhez

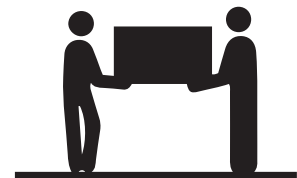
- Hagyjon legalább 5 cm (2 hüvelyk) helyet a sütő felett. Amennyiben két sütőt helyez egymás fölé, biztosítson 5 cm (2 hüvelyk) helyet a felső sütő felett. Egy megfelelő levegőáramlás lehetővé teszi az elektromos alkatrészek hűtését. Ha elzárja a levegőáramlást, a sütő nem biztos, hogy megfelelően működik, csökkentve így az elektromos részek élettartamát. Ha a sütő 5 oldalról zártan van beépítve, gondoskodjon a bútorban szellőzőnyílásokat kell kialakítani.
- A sütő hátulján nincs beépítési helyigény.
- Hagyjon legalább 1,5 cm (1/2 hüvelyk) helyet a sütő oldalán.
- Úgy telepítse a sütőt, hogy az alsó része legalább 15 cm-re (5,9 hüvelyk) legyen a padlótól.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ahhoz, hogy elkerülje az akár halálos áramütéseket, a sütőnek rendelkeznie kell földeléssel, és a dugót nem módosítani.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

### Túlzott súly veszélye



Két vagy több személy szükséges a sütő áthelyezéséhez vagy telepítéséhez. Ellenkező esetben derék és egyéb testrész sérülését okozhatja.

**HSO nettó súlya 71 kg.**

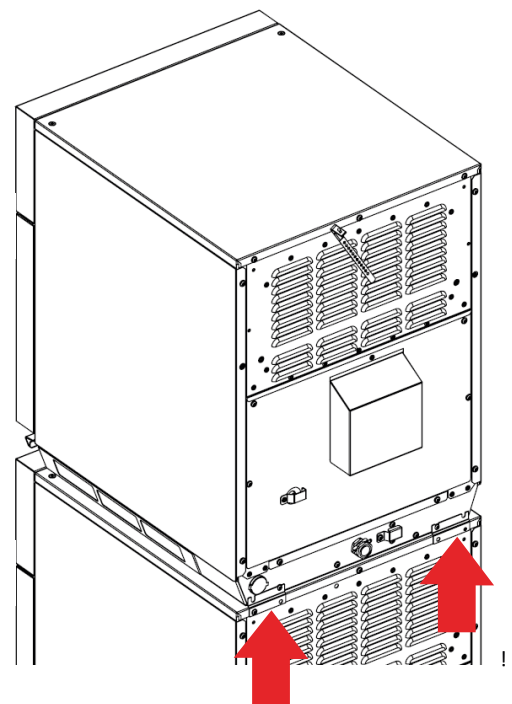
## Telepítés:

### 1. SZAKASZ - A csomagolás eltávolítása után

- Vizsgálja meg a sütőt, hogy nincs-e rajta sérülés, mint horpadás az ajtón vagy a sütőtér belsejében.
- Azonnal jelezze az esetleges horpadásokat vagy töréseket a gyártónak.  
Ne használja a sütőt, ha az sérült.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a sütő belsejéből.
- Ha a sütőt különösen hideg helyen tárolta, várjon néhány órát, mielőtt a tápellátásra csatlakoztatná.

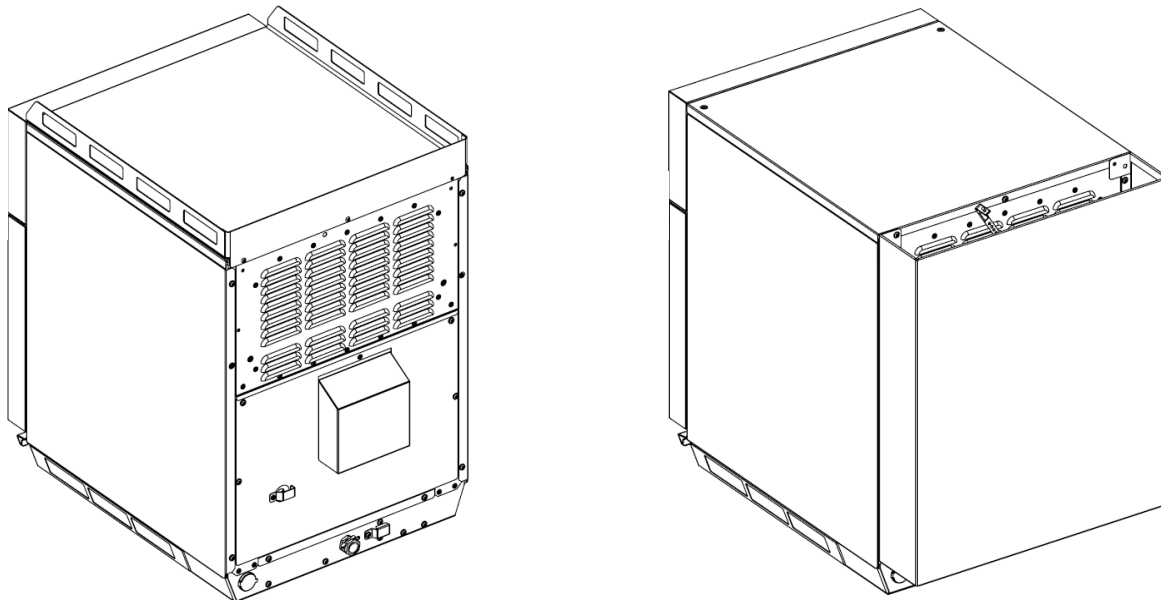
### 2. SZAKASZ - Sütő elhelyezése

- A támasztófelület mélysége legalább 56 cm (22 hüvelyk) legyen, 43 cm (17 hüvelyk) szélességgel.
- Ne telepítse a sütőt hőforrás mellé vagy fölé, mint például egy pizzasütő vagy olajsütő. Ez megakadályozhatja a sütő megfelelő működését, és csökkentheti az elektromos részek élettartamát.
- Ne zárja el vagy dugja be a sütő szűrőit. Hagyjon helyet a tisztításhoz.
- Vízszintes támasztófelületre helyezze a sütőt.
- Úgy helyezze el a foglalatot, hogy hozzáférjen a dugóhoz, amikor a sütő a helyén van.
- A sütőt egy támasztékra helyezheti, amelyet esetlegesen kiegészítőként szállítunk. A sütőt a támasztékra kell rögzíteni, a mellékelt csavarokkal.  
Támassza a sütőt a támasztékra, összeillesztve a sütő alján lévő menetes betéteket a támasztófelület keretén lévő nyílásokkal. A kereten alulról csavarja be a sütő rögzítő csavarjait.
- Az állítható lábak felszereléséhez (esetlegesen kiegészítőként szállíthatók) kövesse a következő utasításokat:
  - A konzolos sütőt csak addig mozgassa előlről a tartófelületen, amíg a lábak rögzítési területe szabaddá válik
  - Távolítsa el a tömítés egy részét, hogy biztosítsa, hogy a lábak végig érjenek
  - Szerelje fel a lábakat
  - Helyezze vissza a sütőt a támasztófelületre
  - Ismétlje meg a műveletet a hátsó lábakhoz vagy egy második személy segítségével FIGYELMESEN emelje fel a hátsó részt, és szerelje fel a lábakat
  - Állítsa be a lábak magasságát, hogy biztosítsa a sütő vízszintes helyzetét
- Az HSO sütőket egymásra helyezve lehet összeszerelni. A felső sütő rögzítéséhez kövesse a következő utasításokat:
  - A felső sütőre egy csúszásgátló tömítést KELL szerelni
  - Egymás fölé helyezze a sütőket
  - Távolítsa el a sütő hátulján felül lévő két csavart, és a felső sütő hátsó alsó két csavarját.
  - Rögzítse a két sütőt a mellékelt két konzol használatával és a csavarokkal, amelyeket eltávolított, az ábra szerint



# TELEPÍTÉS ÉS FÖLDELÉS

- Az HSO sütőket ki lehet egészíteni egy a sütő tetejére elhelyezhető tartóval vagy egy hátsó hővédelemmel. Mindkét kiegészítőt a hátsó csavarok segítségével szerelje fel és rögzítse, az alábbi ábra szerint.



## 3. FÁZIS - A főzőlap telepítése

- A sütő főzőlapjának telepítése
  1. A sütő sütőtérének érintésre hidegnek kell lennie.
  2. Helyezze a főzőlapot a sütőbe, a görbe szélével a sütőtér elülső szélé felé.

**⚠ NE főzzön élelmiszert közvetlenül a főzőlapon.**

# TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ

1. Figyelem: Ne működtesse a sütőt üresen. Ne tegyen be fém tárolóedényeket. Ezek kárt okozhatnak a sütőben. Kerülje a szilikon kiegészítők és lábasok használatát.
2. Használja a mellékelt vagy az árulistán szereplő kiegészítőket.
3. Bélelje ki a serpenyőt sütőpapírral, hogy melegítés és tisztítás után könnyebben kivehesse az ételt.
4. A muffintartók hasznosak egyes torták vagy brownie süteményekhez. Spriccelje le erre szolgáló spray-vel a sütés előtt, hogy a melegítés után könnyebben eltávolítsa az ételt.
5. Egy gyakori tisztítás elkerüli a szennyeződés felhalmozódását, amely a sütő teljesítményét csökkentheti.
6. A gyártó által ajánlott tisztítószert alkalmazza vagy egyéb tisztítószert, amely NEM tartalmaz ammóniát, foszfátokat, klórt, nátrium-hidroxidot vagy kálium-hidroxidot, mivel ez károsíthatja a sütő alapvető alkatrészeit, és érvénytelenítheti ezekre az alkatrészekre vonatkozó garanciát. Optimális eredményekhez használja az ajtó belsejére elhelyezett tapadásmentes bevonatot és az HSO Washable Boxot; túlzott leválás vagy kopás esetén cserélje le.
7. Az élelmiszer nagyon meleg lesz a sütés befejeztével. Ügyeljen, hogy használjon kesztyűt, csipeszt vagy pizzalapátot, hogy biztonságosan távolítsa el az élelmiszert a sütőből.

## Beállítások az első bekapcsoláskor

Egy új sütő első használatakor:

távolítsa el az HSO Washable Boxot (esetlegesen mellékelve vagy külön megvásárolva), tisztítsa meg a sütőt OSOCL tisztítószerezrel egy nedves rongy segítségével, majd öblítse le; spriccelje az OSOPR sütővédő terméket egy nedves rongyra, és dörzsölje át a belső felületeket. Ne távolítsa el az OSPPR sütővédő terméket. Helyezze be az esetlegesen meglévő HSO Washable Boxot és a főzőlapot.

Vigye a sütőt 300°C (572 °F) hőmérsékletre 30 percig légkeveréses üzemmódban, hogy eltávolítsa az új sütőkben normálisan meglévő szagokat. Ne aktiválja a mikrohullámú funkciót.

Az első bekapcsoláskor a képernyőn megjelenik egy ablak, amely a nyelv megadását kéri.

Görögessen az ablakon belül a kívánt nyelv beállításához (az alapértelmezett nyelv az angol).

A nyelv kiválasztása után jelölje be a „ne mutassa többet azt az üzenetet”. A következő bekapcsoláskor nem kéri többet, hogy válassza ki a nyelvet.

A kezdő képernyőn két ikon jelenik meg a bekapcsolási ikon alatt. A jobb oldalival a használati utasításra lép (amelyet letölthet a jellemzőket tartalmazó táblán lévő QR kód segítségével), a bal oldalival a beállításokra lép.

A további szakaszokhoz olvassa el a használati utasítást.

## Sütő kikapcsolása

A nap végén kapcsolja ki a sütőt a képernyőn lévő zöld ikon megnyomásával. A sütő elkezdi lehűlni.

A sütő ventilátora folyamatosan forogni fog, hogy hűtse a sütőt.

A képernyőn megjelenik a „Hűtés” felirat, amely addig marad, amíg a sütő hőmérséklete le nem csökken 60°C (140 °F) alá

**FIGYELEM:** Ahhoz, hogy ne sérüljön a légkeverő motor, ne kapcsolja le a tápellátást az egység leválasztásával vagy a tápellátás kapcsolójával, amíg a ventilátor meg nem áll.

# KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

## Ajánlott eljárások:

Kövesse az alábbi és a következő oldalon lévő ajánlásokat az HSO sütő megfelelő karbantartásához.

**⚠** A maró hatású vagy ammóniát, foszfátot, klórt, káliumot vagy nátrium-hidroxidot (marónátron) tartalmazó tisztítószer használata károsíthatja a sütő alapvető alkatrészeit.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon nyomás alatt lévő hidrotisztítót vagy gőzt. **Nem engedélyezett tisztítószer használata a garancia érvénytelenítését vonja maga után.**

## Ajánlott termékek a tisztításhoz:

Nedves rongy, műanyag dörzsölő szivacs, OSOCL sütő tisztítószer, OSOPR sütővédő, gyengéd mosogatószer, gumikesztyű, védőszemüveg, mikroszálal kendő

Az esetlegesen használt **HSO Washable Box**-ot naponta el kell mosni az alábbiak szerint:

- Távolítsa el egy nedves ronggyal a nagyobb ételmaradékokat és zsírt.
- Kézzel mossa el langyos vízzel, nem maró, ammóniát, foszfátokat, klórt, káliumot vagy nátrium-hidroxidot (marónátron) nem tartalmazó tisztítószerrel. Ne használjon vágó eszközöket.
- Hagyja megszáradni környezeti hőmérsékleten.
- Az **HSO Washable Box**-ot le kell cserélni, ha elválást vagy jelentős kopást észlel.

Ha a sütőt lábakra helyezte, rendszeresen tisztítsa le a sütő alatti támasztófelületet.

## Ajánlott eljárások:

- Minden nap tisztítsa meg a sütőt, de legalább szükség esetén.
- Hideg sütőn végezze el a műveletet
- Hideg eszközökkel és kiegészítőkkel végezze a tisztítást.
- Nem maró tisztítószer alkalmazzon.
- Viseljen kesztyűt és védőszemüveget a tisztítás során.
- Mindig az ajánlott tisztítószereket használja: nedves rongy, dörzsölő szivacs, OSOCL sütő tisztítószer és OSOPR sütővédő.
- Távolítsa el az ételt és maradványait a főzési ciklus befejeztével, ne kaparja vagy karcolja a sütő belső felületeit, és ne sértse a sütő oldalsó belső lapjait.
- Kizárólag magas hőmérsékletű és mikrohullámú sütőkhöz megfelelő kiegészítőket használjon.
- Mossa meg a főzőlapot langyos szappanos vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni (mosható mosogatógépben, a mosás és a használat során a szín változhat)
- Mossa meg az HSO Washable Boxot langyos szappanos vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni (mosható mosogatógépben, a mosás és a használat során a szín változhat)
- Helyezze a lábasokat a rács közepére, úgy, hogy ne érintkezzenek a sütő oldalával.
- Tisztítsa meg az ajtót és a többi felületet egy nedves ronggyal, szivaccsal vagy nejlonpárnával, langyos víz és gyengéd tisztítószer keverékével.
- Tisztítsa meg a kijelzőt egy mikroszálal, száraz vagy nedves ruhával.
- Hetente vagy szükség esetén távolítsa el mindhárom mágneses levegőszűrőt, amelyek a sütő elülső oldalának alapján és oldalt találhatóak. Mossa meg a szűrőket meleg víz és gyengéd tisztítószer keverékével (mosogatógépben is elmoshatók).
- Bő vízzel öblítse le, és gondosan szárítsa meg. Helyezze a tiszta szűrőket a sütő alapjára és oldalra.



## FIGYELMEZTETÉS

A sütő tisztítási műveletei során viseljen kesztyűt és védőszemüveget.

Az égési sérülések elkerülése érdekében ügyeljen az eszközök, kiegészítők és az ajtó kezelésekor. Hagyja kihűlni a sütőt, az eszközöket és a kiegészítőket, mielőtt megtisztítaná őket. A sütő, az eszközök és a kiegészítők magas hőmérsékletet érnek el a használat során

A sütő tisztításának hiánya a felület rongálódását okozhatja, amely a készülék élettartamát csökkentheti, és veszélyes helyzeteket válthat ki.

# KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

## Ajánlott eljárások

**NE** használjon agresszív vegyi anyagokat.

**NE** spricceljen folyadékot a képernyőre.

**NE** siettesse a sütő hűtését vízzel vagy jéggel.

**NE** használjon maró hatású vagy ammóniát, foszfátot, klórt, káliumot vagy nátrium-hidroxidot (marónátron) tartalmazó tisztítószereket.

**NE** használjon nyomás alatt lévő hidrotisztítót.

**NE** spricceljen tisztítószert a nyílásokba.

**NE** használjon dörzsölő szivacsokat a sütőtér felső felülete burkolatának tisztításához

**NE** főzzön műanyag fóliába csomagolt ételt.

**NE** használja a sütőt, ha a levegőszűrők nincsenek a helyükön.

**NE** működtesse a sütőt megtöltés nélkül (üresen) mikrohullámon.

**NE** helyezzen 5 kg-nál nehezebb súlyt vagy rátámaszkodni a nyitott ajtóra. A sütő sérülésének és felborulásának veszélye.

- Az alábbiakban található az ütemezett és megelőző karbantartás tervének táblázata.**

ÖSSZETEVŐ	GYAKORISÁG	MŰVELET
Sütő és kiegészítők	Naponta	Mossa meg a sütőt és kiegészítőit a jelen használati utasításban lévő utasítások szerint naponta vagy szükség esetén.
Bemeneti levegőszűrők	Hetente	tisztítsa meg a mágneses levegőszűrőket vízzel és semleges tisztítószerszel
Belső levegőszűrő	100.000 ciklus	A magnetron cseréjekor tisztítsa meg a sütő hátoldalán lévő levegőkimeneti rácsot.
Elektromos távkapcsoló	100.000 ciklus	Eredeti cserealkatrészekkel cserélje le az alkotóelemet. A sütő egy belső számlálóval rendelkezik, amely menti a működtetések számát, az ajánlott ciklusszámok elteltével figyelmeztet a karbantartás elvégzésére.

# A SEGÉLYSZOLGÁLAT HÍVÁSA ELŐTT

## FIGYELMEZTETÉS

Soha ne távolítsa el a külső burkolatot, hogy elkerülje az áramütést, amely súlyos személyi sérülést vagy akár halált okozhat. Csak felhatalmazott műszaki szakember távolíthatja el a külső burkolatot.

Ez a termék A osztályú. Egy háztartási környezetben ez a termék rádióinterferenciát okozhat. Ebben az esetben szükség lehet megfelelő intézkedésekre.

## A HULLADÉK KEZELÉSE ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM



- Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE) megfelelően van megjelölve. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai egyaránt tartalmaznak szennyező anyagokat (amelyek negatív következményekkel járhatnak a környezetre), és alapvető összetevőket (amelyek újrafelhasználhatók).
  - Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait speciális kezelésnek vessék alá az összes szennyezőanyag eltávolítása és megfelelő ártalmatlanítása, valamint az összes anyag hasznosítása érdekében. Az egyes személyek fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti gonddá; fontos néhány alapszabály követése:
- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad háztartási hulladékként kezelni;
  - Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait az önkormányzat vagy a bejegyzett cégek által kezelt, erre szolgáló gyűjtőhelyekre kell szállítani.
  - Sok országban az elektromos és elektronikus berendezések nagy méretű hulladékai esetében lehetőség van lakossági gyűjtésre. Amikor egy új készüléket vásárol, a régit vissza lehet adni a viszonteladónak, amely ingyen be kell hogy vegye egyenként, abban az esetben, ha a készülék egyenértékű és ugyanolyan funkciókkal rendelkezik, mint a vásárolt készülék

**Συμμόρφωση**


Η συμμόρφωση των συσκευών αναφέρεται στην πλήρη συσκευή τη στιγμή της παράδοσης.

Σε περίπτωση επέκτασης, τροποποιήσεων ή σύνδεσης πρόσθετων λειτουργιών ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση της τροποποιημένης συσκευής.

Τηρείτε τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς και τις διατάξεις αναφορικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία των εμπορικών συσκευών ψησίματος.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	186
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	186
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ	194
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	196
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΓΕΙΩΣΗ	197
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	200
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	201
ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ	203
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	203
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ	264

### Εγγύηση

Τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση του παρόντος εγχειριδίου εγκατάστασης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:

- Ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής που δεν εκτελέστηκαν σωστά
- Μη συμμορφούμενη χρήση της συσκευής
- Τεχνικές μετατροπές ή τροποποιήσεις μη εξουσιοδοτημένες από τον κατασκευαστή
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών του κατασκευαστή

Η κατασκευάστρια εταιρεία αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν ανακρίβειες που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο και οφείλονται σε σφάλματα εκτύπωσης ή μετεγγραφής. Επιφυλάσσεται του δικαιώματος να κάνει τις αλλαγές στα προϊόντα που θα θεωρήσει απαραίτητες ή χρήσιμες χωρίς να αλλοιωθούν τα βασικά χαρακτηριστικά.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή τα φωτοαντίγραφα ακόμη και μέρους αυτού, μερών ή εικόνων του παρόντος Εγχειριδίου, χωρίς την προηγούμενη συναίνεση της κατασκευάστριας εταιρείας.

Πνευματικά Δικαιώματα  
Απαγορεύεται η προώθηση σε τρίτους ειδικών πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα. Διατηρείται η αποκλειστικότητα όλων των δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων μετάφρασης και αναπαραγωγής.

- ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ -

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


 ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΜΗΝΥΜΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι παρεμβάσεις που καθίστανται απαραίτητες μέσα στο χρόνο και η έκτακτη συντήρηση του φούρνου θα πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό από την κατασκευάστρια εταιρεία ή από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

- **Διαβάστε προσεκτικά** τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο, διότι παρέχουν σημαντικές οδηγίες αναφορικά με την ασφάλεια χρήσης και συντήρησης.
- **Διατηρείτε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης!**
- Η συσκευή αυτή προορίζεται **αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία είναι ρητά σχεδιασμένη**: για το μαγείρεμα τροφίμων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.
- Η λειτουργία της συσκευής πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από προσωπικό σέρβις που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από προσωπικό με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευθεί ως προς τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.
- Η λειτουργία του φούρνου απαιτεί παρακολούθηση.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ισοδύναμη στάθμη ηχητικής πίεσης (Α-σταθμισμένη) είναι κάτω από 70dB(A).
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, οι επιφάνειες του φούρνου θερμαίνονται. **Δώστε προσοχή!**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη διάρκεια της χρήσης οι επιφάνειες του φούρνου θερμαίνονται, όπως υποδεικνύεται στα αυτοκόλλητα που φέρουν το διεθνές σύμβολο IEC60417 - 5041 . Δώστε τη μέγιστη προσοχή!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά το άνοιγμα της πόρτας ενδέχεται να βγει ζεστός ατμός.
- Όταν χρησιμοποιείτε ο εξοπλισμός, χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας από τη θερμότητα.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης που διαθέτει ή, σε κάθε περίπτωση, από άτομο με παρόμοια προσόντα ώστε να αποτρέπεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ανωμαλίας κατά τη λειτουργία, **σβήστε αμέσως τον φούρνο!**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης και αντικατάστασης των προϊόντων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το δάπεδο πλησίον της συσκευής **ενδέχεται να είναι ολισθηρό!**
- Μη χρησιμοποιείτε συστήματα υδροκαθαρισμού με πίεση ή ατμό.


## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μέγιστο ύψος τοποθέτησης για δοχεία: η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται με την επιφάνεια μαγειρέματος σε ύψος που ξεπερνά τα 160 εκ. (63 ίντσες).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να μην καείτε, μη χρησιμοποιείτε δοχεία γεμάτα με υγρά ή τροφές που μπορεί να μετατραπούν σε υγρά, σε ύψος στο οποίο δεν μπορείτε να έχετε οπτική επαφή.
- Το αυτοκόλλητο που επισυνάπτεται πρέπει να τοποθετείται στην πόρτα σε ύψος 160 εκ. (63 ίντσες) από το δάπεδο.



- Μην παρεμβαίνετε στο μηχάνημα χρησιμοποιώντας ακατάλληλα συστήματα προκειμένου να αποκτήσετε πρόσβαση στο επάνω μέρος (π.χ. χρησιμοποιώντας σκάλα ή σκαρφαλώνοντας επάνω στο μηχάνημα)
- **Διαχείριση των χημικών ουσιών:**  
Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας. Να ανατρέχετε πάντα στα δελτία δεδομένων ασφαλείας και στην ετικέτα του προϊόντος που χρησιμοποιείται.  
Χρησιμοποιήστε τα μέσα ατομικής προστασίας που συστήνονται στα δελτία δεδομένων ασφαλείας.
- Ο χειριστής πρέπει να παρεμβαίνει στη συσκευή φορώντας κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε περίπτωση που απαιτείται παρέμβαση της τεχνικής υποστήριξης, πρέπει να παρέχονται όλες οι πληροφορίες που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων και **πρέπει να παρέχονται λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το ελάττωμα**, προκειμένου η υπηρεσία υποστήριξης να κατανοήσει τη βλάβη.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν εγχειρίδιο, καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης, σε διάφορες γλώσσες χρησιμοποιώντας τους κωδικούς QR που υπάρχουν στην πινακίδα των χαρακτηριστικών ή μέσω της ιστοσελίδας [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- Ο φούρνος HSO μπορεί να παρέχεται είτε με φισ τροφοδοσίας είτε με καλώδιο δίχως φισ, αναλόγως του επιλεγμένου μοντέλου. Η σύνδεση στο δίκτυο παροχής ρεύματος μπορεί να γίνεται με το φισ που παρέχεται ή μέσω μόνιμης σύνδεσης. Σε περίπτωση μόνιμης σύνδεσης, η γραμμή τροφοδοσίας του φούρνου πρέπει να διαθέτει γενικό πολυπολικό διακόπτη με ελάχιστη απόσταση ανοίγματος μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm ανά πόλο.
- Ο φούρνος θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται σε ένα ισοδυναμικό σύστημα. Η σύνδεση αυτή πραγματοποιείται συνδέοντας στον αντίστοιχο ακροδέκτη, που βρίσκεται στο πίσω μέρος του φούρνου και που επισημαίνεται από το διεθνές σύμβολο IEC60417 – 5021 , έναν αγωγό που έχει ονομαστική διατομή έως 10 mm<sup>2</sup>.  
Η σύνδεση γίνεται μεταξύ όλου του εξοπλισμού που βρίσκεται στο χώρο και την εγκατάσταση διασποράς του χώρου.

## Ηλεκτρική ασφάλεια και συμβουλές για πρόσθετη ηλεκτρική προστασία

- Οι κουζίνες και οι εμπορικοί χώροι εστίασης είναι χώροι όπου οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να τοποθετούνται κοντά σε υγρά ή να λειτουργούν υπό συνθήκες υγρασίας, ή όπου είναι προφανής ο περιορισμός των κινήσεων για την εγκατάσταση και την υποστήριξη.
- Η εγκατάσταση και ο περιοδικός έλεγχος των συσκευών πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο που έχει εμπειρία και γνώση. Επίσης, οι συσκευές πρέπει να συνδέονται σε κατάλληλη ηλεκτρική τροφοδοσία σε συνάρτηση με το φορτίο, σύμφωνα με όσα αναγράφονται στην ετικέτα με τα στοιχεία της συσκευής.
- Η εγκατάσταση και οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πληρούν τις απαραίτητες απαιτήσεις, σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς για την ηλεκτρική καλωδίωση και με τις κατευθυντήριες γραμμές για την ηλεκτρική ασφάλεια.
- **Συνιστώνται τα εξής:**
- Εξασφαλίστε πρόσθετη ηλεκτρική προστασία με τη χρήση ενός διαφορικού διακόπτη (RCD).
- Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές με σταθερή καλωδίωση περιλαμβάνουν έναν τοπικό διακόπτη απομόνωσης στον οποίο μπορούν να συνδεθούν και ότι αυτός είναι εύκολα προσβάσιμος για την απενεργοποίηση και την ασφαλή αποσύνδεση. Ο διακόπτης απομόνωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πρότυπο IEC 60947. Για την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία ο διακόπτης απομόνωσης και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο AS/NZS 3000.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείται ηλεκτρικός εξοπλισμός, πρέπει να τηρούνται τα βασικά μέτρα προφύλαξης ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμών στα άτομα, καθώς και όσα αναφέρονται παρακάτω.

1. ΔΙΑΒΑΣΤΕ όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ τις οδηγίες «ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΤΑ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ» σε αυτή τη σελίδα.
3. Εγκαταστήστε ή τοποθετήστε αυτή τη συσκευή ΜΟΝΟ σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
4. Υγρά ή άλλες τροφές, δεν πρέπει να ζεσταίνονται μέσα σε δοχεία που είναι ερμητικά κλειστά διότι υπάρχει πιθανότητα να εκραγούν.
5. Τα αυγά με κέλυφος και τα ολόκληρα βραστά αυγά δεν πρέπει να ζεσταίνονται στους φούρνους μικροκυμάτων διότι ενδέχεται να εκραγούν ακόμη και αφού ολοκληρωθεί το ζέσταμα με μικροκύματα.
6. Εάν ο φούρνος δεν διατηρείται καθαρός, η επιφάνεια του ενδέχεται να υποστεί φθορά μειώνοντας τη διάρκεια ζωής της συσκευής και δημιουργώντας κάποια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.
7. Δείτε τις οδηγίες για τον καθαρισμό της πόρτας στη σελίδα 21 του παρόντος εγχειριδίου ασφάλειας του προϊόντος.
8. Μην τοποθετείτε τα μπιμπερό μέσα στον φούρνο για να τα ζεσάνετε. Τα παιδικά δοχεία φαγητού πρέπει να ζεσταίνονται ανοικτά και το περιεχόμενο πρέπει να ανακατεύεται ή να ανακινείται προτού καταναλωθεί, για την αποφυγή εγκαυμάτων.
9. ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχουν υποστεί φθορά, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή σε περίπτωση ζημιάς ή πτώσης.
10. Η συσκευή αυτή, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να επισκευάζεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ από ειδικευμένο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης. Για τη συντήρηση της συσκευής απαιτούνται ειδικά εργαλεία. Επικοινωνήστε με την πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης προκειμένου να εξεταστεί, να επισκευαστεί ή να ρυθμιστεί η συσκευή.
11. ΜΗΝ καλύπτετε ή εμποδίζετε τις θυρίδες εξαερισμού ή άλλα ανοίγματα της συσκευής.
12. ΜΗΝ αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε νερό, π.χ. κοντά σε νεροχύτη κουζίνας, σε υπόγειο με υγρασία, σε πισίνα ή σε παρόμοιο μέρος.
13. ΜΗ βυθίζετε το καλώδιο ή το φις στο νερό.
14. Φυλάξτε το καλώδιο ΜΑΚΡΙΑ από θερμαινόμενες επιφάνειες.
15. ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή από τον πάγκο.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΤΑ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΑ

1. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε τον φούρνο με την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε την επιβλαβή έκθεση στην ενέργεια των μικροκυμάτων.  
Είναι σημαντικό να μην απενεργοποιείτε ή παραποιείτε τις διατάξεις ασφαλείας.
2. **ΜΗΝ** τοποθετείτε κανένα αντικείμενο ανάμεσα στο μπροστινό μέρος και στην πόρτα του φούρνου για να αποφύγετε τη συσσώρευση υπολειμμάτων βρωμιάς ή απορρυπαντικού στις επιφάνειες του στοιχείου στεγανοποίησης.
3. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν έχει υποστεί ζημιά. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η πόρτα του φούρνου να μπορεί να κλείνει σωστά και να μην υπάρχουν ζημιές στα εξής:
  1. πόρτα (λυγισμένη)
  2. μεντεσέδες και ασφάλειες (που έχουν σπάσει ή χαλαρώσει)
  3. παρεμβύσματα και επιφάνειες στεγανοποίησης.
- D. Ο φούρνος πρέπει να ρυθμίζεται ή να επισκευάζεται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή του κινδύνου φωτιάς στον θάλαμο μαγειρέματος του φούρνου:

- a. Μη μαγειρεύετε υπερβολικά τα τρόφιμα. Προσέχετε ιδιαίτερα τον φούρνο όταν τοποθετούνται στο εσωτερικό του χαρτί, πλαστικό ή άλλα εύφλεκτα υλικά, λόγω της πιθανότητας καύσης.
- b. Αφαιρείτε τυχόν μεταλλικά σύρματα που κλείνουν τις συσκευασίες από πλαστικό ή χαρτί προτού τις τοποθετήσετε στον φούρνο.
- c. Εάν τα υλικά στο εσωτερικό του φούρνου αρπάξουν φωτιά, αφήστε κλειστή την πόρτα του φούρνου, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή αποσυνδέστε την τάση μέσω του πίνακα ασφαλειών ή του διακόπτη.
- d. Μη χρησιμοποιείτε τον θάλαμο μαγειρέματος ως αποθηκευτικό χώρο. ΜΗΝ αφήνετε χάρτινα προϊόντα, εργαλεία κουζίνας ή τρόφιμα μέσα στον θάλαμο μαγειρέματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- e. Δεν επιτρέπεται το ψήσιμο με προσθήκη αλκοόλ!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υγρά όπως το νερό, ο καφές ή το τσάι μπορούν να υπερθερμανθούν πέρα από το σημείο βρασμού χωρίς να είναι εμφανές ότι βράζουν λόγω της επιφανειακής τάσης του υγρού. Δεν γίνεται πάντα αντιληπτός ο βρασμός όταν το δοχείο αφαιρείται από τον φούρνο μικροκυμάτων. ΤΑ ΥΓΡΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΡΧΙΣΟΥΝ ΞΑΦΝΙΚΑ ΝΑ ΒΡΑΖΟΥΝ ΜΟΛΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΕΝΑ ΚΟΥΤΑΛΙ Ή ΚΑΠΟΙΟ ΑΛΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΥΓΡΟ. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης σωματικής βλάβης:

- i. Μην υπερθερμαίνεται το υγρό.
- ii. Ανακατέψτε το υγρό τόσο πριν όσο και μετά το ζέσταμα.
- iii. Μη χρησιμοποιείτε κυλινδρικά σκεύη με στενό λαιμό.
- iv. Μετά το ζέσταμα, αφήστε για λίγο το σκεύος μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων προτού το βγάλετε.
- v. Απαιτείται μέγιστη προσοχή όταν τοποθετείτε ένα κουτάλι ή κάποιο άλλο εργαλείο μέσα στο σκεύος.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

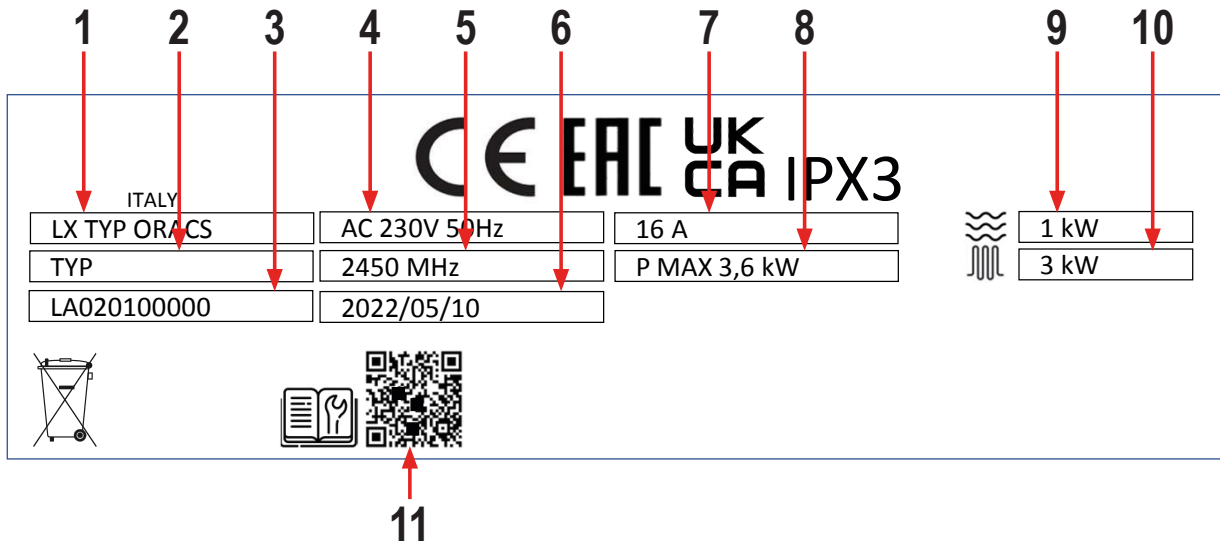
Για να αποφύγετε τραυματισμούς ή βλάβες, τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις:

1. Μην τηγανίζετε μέσα στον φούρνο. Το λάδι μπορεί να υπερθερμανθεί και η διαχείρισή του να είναι επικίνδυνη.
2. Μη μαγειρεύετε ή ζεσταίνετε τα αυγά με το κέλυφος ή με ολόκληρο τον κρόκο χρησιμοποιώντας τα μικροκύματα. Η αύξηση της πίεσης μπορεί να προκαλέσει την έκρηξή τους. Τρυπήστε τον κρόκο με ένα πιρούνι ή με ένα μαχαίρι πριν από το μαγείρεμα.
3. Τρυπήστε τη φλούδα στις πατάτες, στις ντομάτες και σε παρόμοια τρόφιμα πριν από το μαγείρεμα με μικροκύματα. Όταν η φλούδα είναι τρυπημένη, ο ατμός βγαίνει με ομοίμορφο τρόπο.
4. Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με άδειο θάλαμο μαγειρέματος.
5. Μη χρησιμοποιείτε τον φούρνο για να φτιάξετε ποπ κορν για φούρνους μικροκυμάτων.
6. Μη χρησιμοποιείτε κοινά θερμόμετρα μαγειρέματος μέσα στον φούρνο. Τα περισσότερα θερμόμετρα μαγειρέματος περιέχουν υδράργυρο και μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρικό τόξο, δυσλειτουργίες ή βλάβες στον φούρνο.
7. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία μέσα στον φούρνο.
8. Μη χρησιμοποιείτε αλουμινόχαρτο μέσα στον φούρνο.
9. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χαρτί, πλαστικό ή άλλα εύφλεκτα υλικά που δεν προορίζονται για μαγείρεμα.
10. Όταν μαγειρεύετε με χαρτί, πλαστικό ή άλλα εύφλεκτα υλικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
11. Μη χρησιμοποιείτε απορροφητικό χαρτί που περιέχει νάιλον ή άλλες συνθετικές ίνες. Τα θερμαινόμενα συνθετικά υλικά μπορεί να λιώσουν και το χαρτί να αρπάξει φωτιά.
12. Μη ζεσταίνετε σφραγισμένα δοχεία ή πλαστικές σακούλες μέσα στον φούρνο. Τα τρόφιμα ή τα υγρά μπορεί να διογκωθούν γρήγορα και να σπάσουν το δοχείο ή τη σακούλα. Τρυπήστε ή ανοίξτε το δοχείο ή τη σακούλα προτού προχωρήσετε στο ζέσταμα.
13. Για την αποφυγή δυσλειτουργίας του βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον κατασκευαστή του βηματοδότη σχετικά με την επίδραση που έχει η ενέργεια μικροκυμάτων στον βηματοδότη.
14. Η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ να ελέγχεται μία φορά τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Καταγράφετε όλους τους ελέγχους και τις επισκευές για μελλοντική αναφορά.



## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Στη συνέχεια θα βρείτε τις πληροφορίες που περιέχονται στην πινακίδα στοιχείων:



- 1 Μοντέλο
- 2 Εμπορικό μοντέλο
- 3 Σειριακός αριθμός
- 4 Ηλεκτρική τροφοδοσία
- 5 Συχνότητα μικροκυμάτων
- 6 Ημερομηνία
- 7 Ρεύμα φάσης
- 8 Μέγιστη συνολική ισχύς
- 9 Ισχύς μικροκυμάτων
- 10 Ισχύς συναγωγής θερμότητας
- 11 Σύνδεσμος εγχειριδίου εγκατάστασης

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ

- Μαζί με τον εξοπλισμό παρέχεται και η ετικέτα που αναφέρεται παρακάτω σε μία από τις δύο εναλλακτικές μορφές (μέγεθος χαρακτήρων τουλάχιστον 5 mm):

- **ΜΟΡΦΗ Α**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: υγρά ή άλλα τρόφιμα δεν πρέπει να ζεσταίνονται μέσα σε σφραγισμένα δοχεία διότι υπάρχει πιθανότητα να εκραγούν  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά το ζέσταμα ροφημάτων με μικροκύματα μπορεί να προκληθεί επιβράδυνση βρασμού, επομένως απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό του περιέκτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το περιεχόμενο των μπιμπερό και των παιδικών δοχείων φαγητού πρέπει να ανακατεύεται ή να ανακινείται και να ελέγχεται η θερμοκρασία πριν από την κατανάλωση, για την αποφυγή εγκαυμάτων

- **ΜΟΡΦΗ Β**

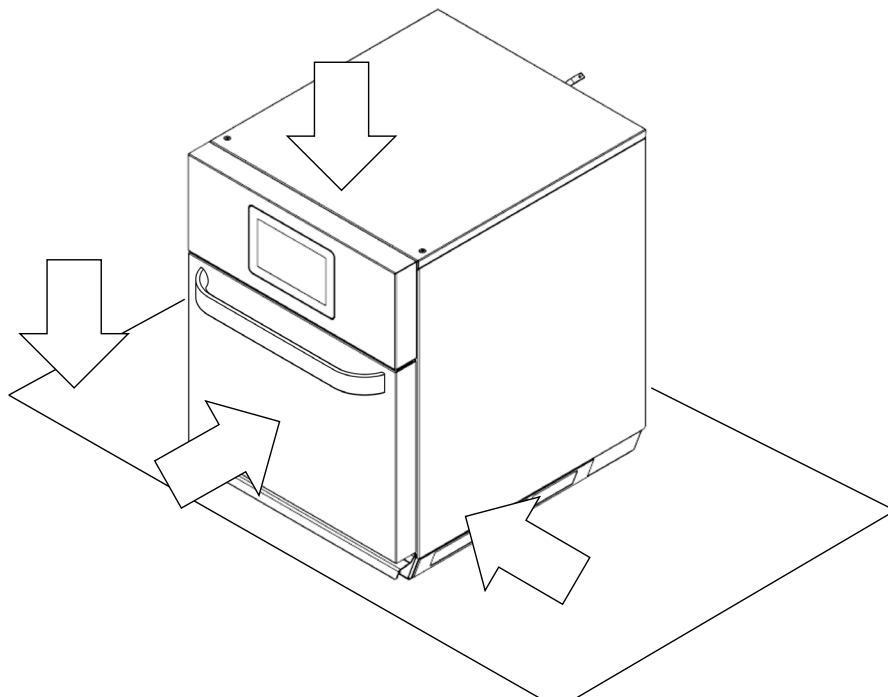
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: υγρά ή άλλα τρόφιμα δεν πρέπει να ζεσταίνονται μέσα σε σφραγισμένα δοχεία διότι υπάρχει πιθανότητα να εκραγούν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά το ζέσταμα ροφημάτων με μικροκύματα μπορεί να προκληθεί επιβράδυνση βρασμού, επομένως απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό του περιέκτη

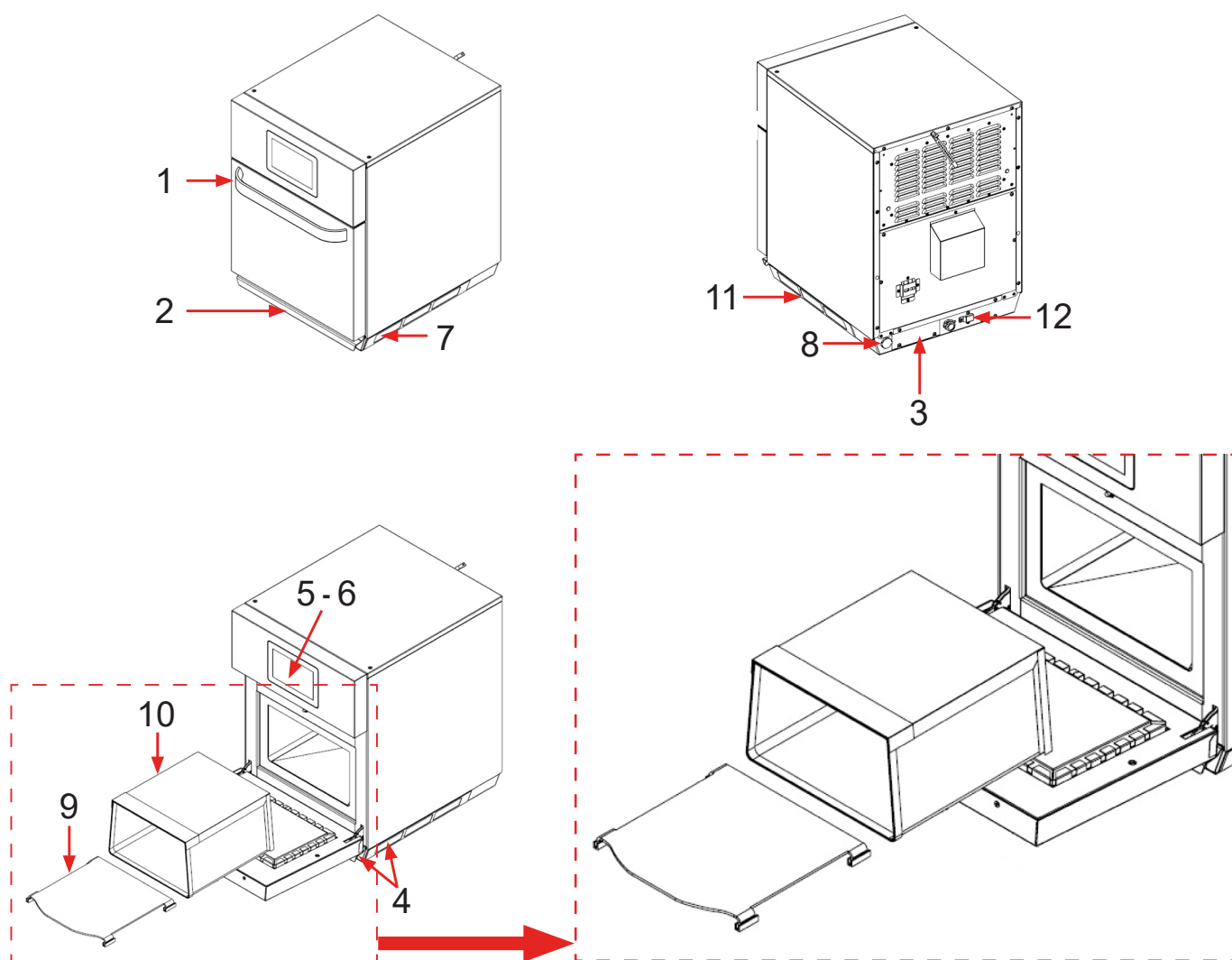
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το περιεχόμενο των μπιμπερό και των παιδικών δοχείων φαγητού πρέπει να ανακατεύεται ή να ανακινείται και να ελέγχεται η θερμοκρασία πριν από την κατανάλωση, για την αποφυγή εγκαυμάτων

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ

- Εναλλακτικά, πρέπει να τοποθετείται στο επάνω άκρο του φούρνου, στο πλάι, στην πόρτα ή σε σημείο του πάγκου κοντά στη συσκευή.



# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



## 1. Λαβή πόρτας

Εργονομικός σχεδιασμός για χειρισμό με ένα μόνο χέρι. Μην τη χρησιμοποιείτε για να σηκώσετε ή να μετακινήσετε τον φούρνο. Μη φορτώνετε βάρος επάνω στην ανοικτή πόρτα.

## 2. Λαβή για ανύψωση ή μετακίνηση του φούρνου

## 3. Πινακίδα στοιχείων και σειριακός αριθμός στο πίσω μέρος του φούρνου

## 4. Φίλτρα αέρα

Ο φούρνος διαθέτει 3 μαγνητικά φίλτρα αέρα: τα δύο βρίσκονται στην κάτω πλευρά του φούρνου και το τρίτο κάτω από την πόρτα

## 5. Οθόνη αφής

Η οθόνη διαθέτει διεπαφή χρήστη. Χρησιμοποιήστε την για τη ρύθμιση του χρόνου, τον προγραμματισμό και τη λειτουργία του φούρνου.

## 6. Κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στην οθόνη

Χρησιμοποιήστε το για να ανάψετε τον φούρνο.

## 7. Θύρα USB

Ο φούρνος διαθέτει θύρα USB, η οποία βρίσκεται πίσω από το μαγνητικό φίλτρο στη δεξιά πλευρά του φούρνου. Χρησιμοποιείται με κανονική μονάδα USB.

## 8. Θύρα Ethernet

Ο φούρνος διαθέτει θύρα Ethernet, η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος του φούρνου.

## 9. Λεία πλάκα ψησίματος

Ο φούρνος διαθέτει αφαιρούμενη λεία πλάκα ψησίματος που βοηθά στο ρόδισμα και στο ψήσιμο ψωμιού, πίτσας και άλλων τροφών.

## 10. «HSO WASHABLE BOX»

Ο φούρνος μπορεί να είναι εξοπλισμένος με ένα αφαιρούμενο και πλενόμενο «HSO WASHABLE BOX», χρήσιμο για τη βελτίωση της καθαριότητας του φούρνου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται σε περίπτωση υπερβολικής αποκόλλησης της επιφάνειας ή φθοράς.

## 11. Αντιολισθητικό παρέμβυσμα υγιεινής που τοποθετείται στο κάτω μέρος.

## 12. Κουμπί επαναφοράς θερμικής προστασίας ασφαλείας

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΓΕΙΩΣΗ

## Οδηγίες για τη γείωση

Ο φούρνος ΠΡΕΠΕΙ να είναι γειωμένος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας χάρη σε έναν αγωγό στον οποίο το ρεύμα μπορεί να εκκενωθεί σε περίπτωση βραχυκυκλώματος. Ο φούρνος διαθέτει καλώδιο που περιλαμβάνει αγωγό γείωσης καθώς και φισ με γείωση. Το φισ πρέπει να εισάγεται σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.

Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο ή έναν συντηρητή εάν οι οδηγίες για τη γείωση δεν είναι σαφείς ή για να επιβεβαιώσετε ότι η γείωση πραγματοποιήθηκε με σωστό τρόπο.

- **Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίου.**

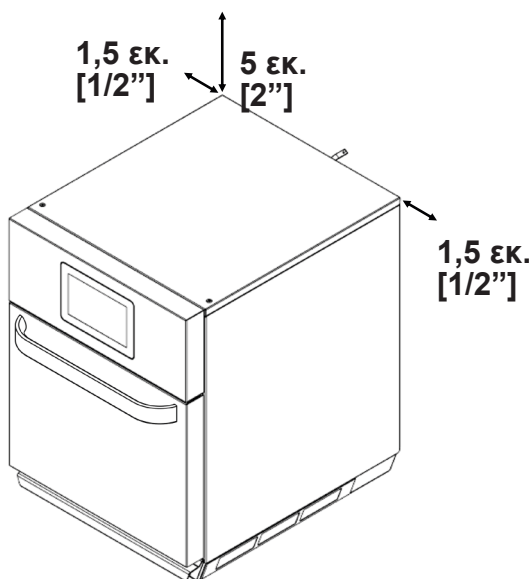
Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος είναι πολύ κοντό, αναθέστε σε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο την εγκατάσταση μιας πρίζας κοντά στον φούρνο. Ο φούρνος θα πρέπει να συνδέεται σε ξεχωριστό κύκλωμα το οποίο έχει την ηλεκτρική ισχύ που προβλέπεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Όταν ο συνδυαστικός φούρνος είναι στο ίδιο κύκλωμα μαζί με άλλες συσκευές, μπορεί να απαιτούνται μεγαλύτεροι χρόνοι μαγειρέματος και οι ασφάλειες ενδέχεται να καίγονται.

## Εξωτερικός ισοδυναμικός ακροδέκτης γείωσης

Ο φούρνος διαθέτει ακροδέκτη δευτερεύουσας γείωσης. Ο ακροδέκτης παρέχει εξωτερική σύνδεση γείωσης για συμπληρωματική χρήση πέρα από τον πείρο γείωσης στο φισ. Ο ακροδέκτης βρίσκεται στο εξωτερικό τμήμα της πίσω πλευράς του φούρνου και επισημαίνεται από το σύμβολο που απεικονίζεται δεξιά.



Όσον αφορά τις εκδόσεις με καλώδιο τροφοδοσίας χωρίς φισ, σε περίπτωση που προβλέπεται απευθείας εγκατάσταση στο δίκτυο τροφοδοσίας, απομονώστε τη γραμμή χρησιμοποιώντας έναν πολυπολικό διακόπτη με διαχωρισμό τουλάχιστον 3 mm (0,12 ίντσες) σύμφωνα με την Κατηγορία III.



## Χώροι για την εγκατάσταση του φούρνου

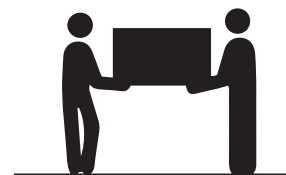
- A. Αφήστε τουλάχιστον 5 εκ. (2 ίντσες) κενό χώρο επάνω από τον φούρνο. Σε περίπτωση που τοποθετούνται δύο φούρνοι ο ένας επάνω από τον άλλον, θα πρέπει να αφήνετε 5 εκ. (2 ίντσες) κενό χώρο επάνω από τον φούρνο που βρίσκεται στο επάνω μέρος. Η σωστή κυκλοφορία του αέρα επιτρέπει την ψύξη των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Σε περίπτωση που εμποδίζεται η ροή του αέρα, ο φούρνος ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά, μειώνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Δημιουργήστε οπές στο έπιπλο για την κυκλοφορία του αέρα σε περίπτωση που ο φούρνος είναι εντοιχισμένος και καλυμμένος και από τις 5 πλευρές.
- B. Δεν απαιτείται κάποιος συγκεκριμένος κενός χώρος στο πίσω μέρος του φούρνου κατά την εγκατάσταση.
- C. Αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 1,5 εκ. (1/2 ίντσα) στα πλαϊνά τμήματα του φούρνου.
- D. Τοποθετήστε τον φούρνο έτσι ώστε το κάτω μέρος του να βρίσκεται τουλάχιστον 15 εκ. (5,9 ίντσες) από το δάπεδο.

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας που μπορεί να οδηγήσει ακόμη και σε θάνατο, ο φούρνος θα πρέπει να διαθέτει γείωση και το φισ δεν πρέπει να παραποιείται.

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος λόγω υπερβολικού βάρους



Συνιστάται η χρήση δύο ή περισσότερων ατόμων για τη μετακίνηση και εγκατάσταση του φούρνου. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού στην πλάτη ή σε άλλα μέρη του σώματος.

**Καθαρό Βάρος HSO 71 kg.**

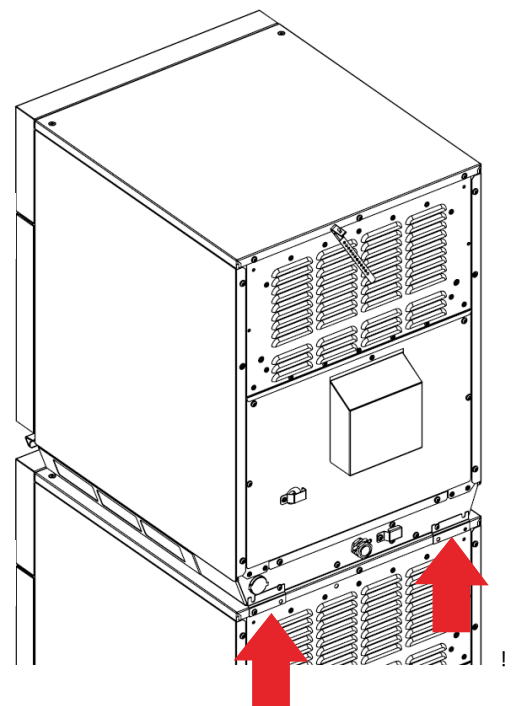
## Εγκατάσταση:

### ΣΤΑΔΙΟ 1 - Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας

- Επιθεωρήστε τον φούρνο για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ζημιές όπως χτυπήματα στην πόρτα ή στο εσωτερικό του θαλάμου μαγειρέματος.
- Αναφέρετε αμέσως τυχόν χτυπήματα ή σπασμένα σημεία στον πωλητή. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν έχει ζημιά.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό του φούρνου.
- Εάν ο φούρνος ήταν αποθηκευμένος σε εξαιρετικά κρύο μέρος, περιμένετε μερικές ώρες προτού τον συνδέσετε στο ρεύμα.

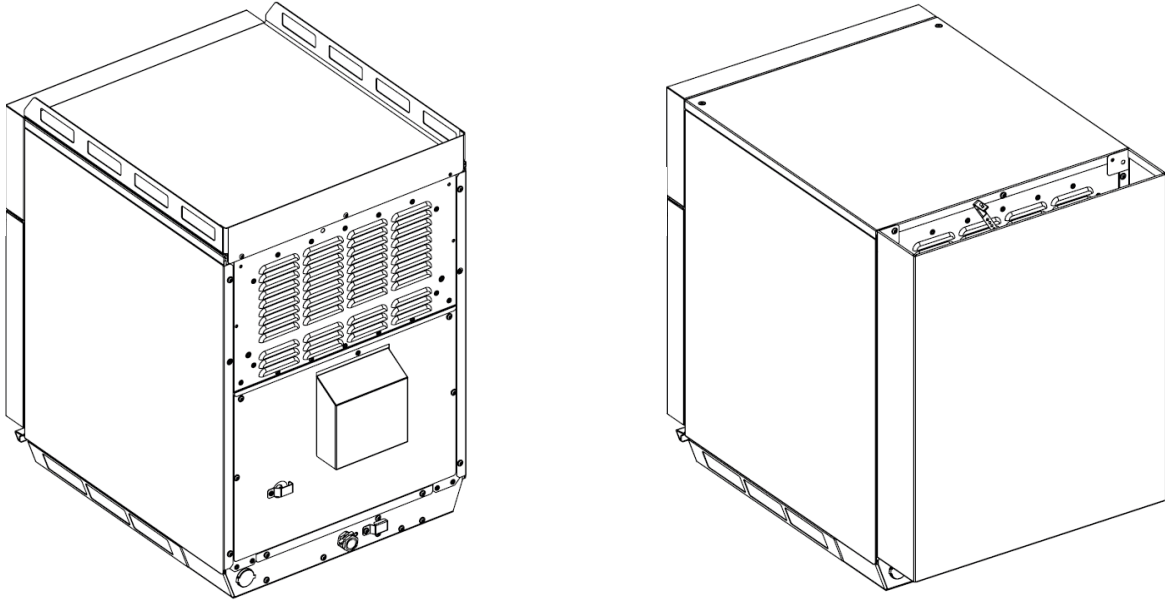
### ΣΤΑΔΙΟ 2 - Τοποθέτηση του φούρνου

- Το συνιστώμενο βάθος της επιφάνειας στήριξης είναι τουλάχιστον 56 εκ. (22 ίντσες) επί 43 εκ. (17 ίντσες) πλάτος.
- Μην τοποθετείτε τον φούρνο δίπλα ή επάνω σε κάποια πηγή θερμότητας, για παράδειγμα φούρνο για πίτσα ή φριτέζα. Κάτι τέτοιο μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του φούρνου και ενδέχεται να μειώσει τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Μην μπλοκάρτε και μην εμποδίζετε τα φίλτρα του φούρνου. Αφήστε χώρο πρόσβασης για τον καθαρισμό.
- Τοποθετήστε τον φούρνο επάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια στήριξης.
- Τοποθετήστε την πρίζα σε σημείο ώστε το φως να είναι προσβάσιμο όταν ο φούρνος βρίσκεται στη θέση του.
- Ο φούρνος μπορεί να στερεωθεί επάνω στην πρόσθετη βάση που παρέχεται ως προαιρετικό αξεσουάρ. Ο φούρνος πρέπει να συνδέεται στη βάση χρησιμοποιώντας τις βίδες που συνοδεύουν τη βάση. Στερεώστε τον φούρνο επάνω στη βάση ενώνοντας τα σπειροτομημένα παρεμβλήματα που υπάρχουν στο κάτω μέρος του φούρνου με τις σπές στο πλαίσιο της βάσης. Από το κάτω μέρος του πλαισίου, βιδώστε τις βίδες στερέωσης στον φούρνο.
- Για τη συναρμολόγηση των ρυθμιζόμενων ποδιών (μπορεί να παρέχονται ως πρόσθετο αξεσουάρ) ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Μετακινήστε τον φούρνο προς τα εμπρός ώστε να προεξέχει από τη βάση στήριξης μόνο όσο χρειάζεται για να ελευθερωθεί ο χώρος στερέωσης των ποδιών
  - Αφαιρέστε ένα κομμάτι παρεμβύσματος ώστε να εξασφαλίζεται η επαφή των ποδιών στο κάτω μέρος
  - Τοποθετήστε τα πόδια
  - Επανατοποθετήστε τον φούρνο επάνω στη βάση στήριξης
  - Επαναλάβετε την ενέργεια και για τα πίσω πόδια ή με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου σηκώστε με ΠΡΟΣΟΧΗ το πίσω μέρος και τοποθετήστε τα πόδια
  - Ρυθμίστε το ύψος των ποδιών ώστε να εξασφαλίζεται η οριζοντίωση του φούρνου
- Οι φούρνοι HSO μπορούν να τοποθετηθούν ο ένας επάνω στον άλλον. Για τη στερέωση του επάνω φούρνου θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Ο επάνω φούρνος ΠΡΕΠΕΙ να έχει τοποθετημένο το αντιολισθητικό παρέμβυσμα
  - Τοποθετήστε τους φούρνους τον έναν επάνω στον άλλον
  - Αφαιρέστε δύο βίδες που βρίσκονται ψηλά στην πλάτη του κάτω φούρνου και δύο βίδες που βρίσκονται χαμηλά στην πλάτη του επάνω φούρνου.
  - Ενώστε μεταξύ τους δύο φούρνους χρησιμοποιώντας τα δύο υποστηρίγματα που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό και τις βίδες που είχατε αφαιρέσει όπως φαίνεται στην εικόνα



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΓΕΙΩΣΗ

- Οι φούρνοι HSO μπορεί να είναι εξοπλισμένοι με δίσκο τοποθέτησης αντικειμένων ο οποίος τοποθετείται επάνω στον φούρνο ή με προστασία θερμότητας στο πίσω μέρος. Για τη συναρμολόγηση και στερέωση αυτών των δύο αξεσουάρ χρησιμοποιήστε τις βίδες της πλάτης όπως φαίνεται στις παρακάτω εικόνες.



### ΣΤΑΔΙΟ 3 - Εγκατάσταση της πλάκας ψησίματος

- Εγκατάσταση της πλάκας ψησίματος του φούρνου
  1. Ο θάλαμος μαγειρέματος του φούρνου πρέπει να είναι κρύος.
  2. Τοποθετήστε την πλάκα ψησίματος μέσα στον φούρνο με την κυρτή άκρη στραμμένη προς το μπροστινό μέρος του θαλάμου μαγειρέματος.

**⚠ ΜΗΝ μαγειρεύετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στην επιφάνεια του φούρνου.**



# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Προσοχή: Μην θέτετε σε λειτουργία τον φούρνο όταν είναι άδειος. Μην τοποθετείτε μεταλλικά σκεύη μέσα στον φούρνο. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον φούρνο. Αποφύγετε τη χρήση αξεσουάρ και τηγανιών από σιλικόνη.
2. Αξιοποιήστε τα αξεσουάρ που παρέχονται ή που διατίθενται στον κατάλογο.
3. Καλύψτε το ταψί με αντικολλητικό χαρτί ώστε να αφαιρείται ευκολότερο το φαγητό μετά το ζέσταμα και τον καθαρισμό.
4. Οι φόρμες για μάφιν χρησιμεύουν για ατομικά κέικ ή μπράουνι. Ψεκάστε με κατάλληλο σπρέι πριν από το ψήσιμο ώστε να αφαιρείται ευκολότερα το προϊόν μετά το ζέσταμα.
5. Ο συχνός καθαρισμός εμποδίζει την περιττή συσσώρευση βρωμιάς η οποία συμβάλλει στη μείωση των επιδόσεων του φούρνου.
6. Χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό που συνιστά ο κατασκευαστής ή κάποιο άλλο απορρυπαντικό που ΔΕΝ περιέχει αμμωνία, φωσφορικά άλατα, χλώριο, υδροξείδιο του νατρίου ή υδροξείδιο του καλίου, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά σε κάποια βασικά εξαρτήματα του φούρνου και να ακυρωθεί η εγγύηση από την οποία καλύπτονται. Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε την αντικολλητική επιστρωση στο εσωτερικό της πόρτας και το HSO Washable Box. Αντικαταστήστε τα σε περίπτωση υπερβολικής αποκόλλησης της επιφάνειας ή φθοράς.
7. Τα φαγητά θα είναι πολύ ζεστά μόλις ολοκληρωθεί το μαγείρεμα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε γάντια για φούρνο, λαβίδες ή παλέτες πίτσας προκειμένου να αφαιρέσετε με ασφάλεια τα φαγητά μέσα από τον φούρνο.

## Ρυθμίσεις κατά την πρώτη ενεργοποίηση

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά έναν νέο φούρνο:

αφαιρέστε το HSO Washable Box (μπορεί να παρέχεται ή να απαιτείται ξεχωριστή αγορά), καθαρίστε τον φούρνο χρησιμοποιώντας το καθαριστικό OSOCL με ένα υγρό πανί και ξεβγάλτε. Ψεκάστε το προϊόν προστασίας φούρνου OSOPR σε ένα υγρό πανί και τρίψτε όλες τις εσωτερικές επιφάνειες. Μην αφαιρείτε το προϊόν προστασίας φούρνου OSPPR. Εισάγετε το HSO Washable Box, εφόσον υπάρχει, και την επιφάνεια μαγειρέματος.

Ανάψτε τον φούρνο στους 300°C (572 °F) για 30 λεπτά στη λειτουργία συναγωγής θερμότητας, προκειμένου να απομακρυνθεί η χαρακτηριστική μυρωδιά που έχουν όλοι οι καινούργιοι φούρνοι. Μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία μικροκυμάτων.

Κατά την πρώτη ενεργοποίηση στην οθόνη εμφανίζεται ένα παράθυρο που σας ζητά να ρυθμίσετε τη γλώσσα.

Μέσω αυτού του παραθύρου μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα (η προεπιλεγμένη γλώσσα είναι η αγγλική). Αφού επιλέξετε τη γλώσσα επισημάνετε την επιλογή «να μην εμφανιστεί ξανά αυτό το μήνυμα». Κατά την επόμενη ενεργοποίηση δεν θα σας ζητηθεί να επιλέξετε γλώσσα.

Στην αρχική οθόνη εμφανίζονται δύο εικονίδια κάτω από εκείνο της ενεργοποίησης. Το δεξί εικονίδιο παραπέμπει στο εγχειρίδιο χρήσης (το οποίο μπορείτε να κατεβάσετε χρησιμοποιώντας τον QR-code που υπάρχει στην πινακίδα στοιχείων), ενώ το αριστερό παραπέμπει στις ρυθμίσεις.

Για τα επόμενα στάδια συνιστάται να διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Απενεργοποίηση του φούρνου

Στο τέλος της ημέρας, σβήστε τον φούρνο πατώντας το πράσινο εικονίδιο στην οθόνη. Ο φούρνος θα αρχίσει να ψύχεται.

Ο ανεμιστήρας του φούρνου θα συνεχίσει να γυρνά ώστε να κρυώσει ο φούρνος.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Ψύξη» η οποία θα παραμείνει έως ότου η θερμοκρασία του φούρνου πέσει κάτω από τους 60°C (140 °F)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μην προκληθεί ζημιά στο μοτέρ της συναγωγής θερμότητας, μην διακόπτετε την τροφοδοσία αποσυνδέοντας τη μονάδα από το ρεύμα ή κλείνοντας τον διακόπτη τροφοδοσίας μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας.



# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

## Συνιστώμενες διαδικασίες:

Ακολουθήστε τις συμβουλές που αναφέρονται παρακάτω και στην επόμενη σελίδα για τη σωστή συντήρηση του φούρνου HSO.

**⚠** Η χρήση διαβρωτικών απορρυπαντικών ή απορρυπαντικών που περιέχουν αμμωνία, φωσφορικά άλατα, χλώριο, υδροξείδιο του καλίου ή του νατρίου (καυστική σόδα) μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε κάποια βασικά εξαρτήματα του φούρνου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε συστήματα υδροκαθαρισμού με πίεση ή ατμό.

**Η χρήση μη εγκεκριμένων απορρυπαντικών συνεπάγεται την ακύρωση των όρων της εγγύησης.**

## Συνιστώμενα προϊόντα για τον καθαρισμό:

Υγρό πανί, πλαστικό λειαντικό σφουγγαράκι, καθαριστικό φούρνου OSOCL, προστατευτικό φούρνου OSOPR, ήπιο απορρυπαντικό για σκεύη, ελαστικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, πανί από μικροΐνες

Όταν γίνεται χρήση του **HSO Washable Box** θα πρέπει να πλένεται καθημερινά σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

- Αφαιρέστε με ένα υγρό πανί τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών και λίπους.
- Πλύνετε το στο χέρι με χλιαρό νερό και χρησιμοποιώντας ένα μη διαβρωτικό απορρυπαντικό ή ένα απορρυπαντικό που δεν περιέχει αμμωνία, φωσφορικά άλατα, χλώριο, υδροξείδιο του καλίου ή του νατρίου (καυστική σόδα). Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά εργαλεία.
- Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Το **HSO Washable Box** πρέπει να αντικαθίσταται εάν παρουσιάζει σημάδια αποκόλλησης της επιφάνειας ή σημαντικής φθοράς.

Εάν ο φούρνος είναι τοποθετημένος επάνω σε πόδια, θα πρέπει να καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια στήριξης κάτω από τον φούρνο.

## Συνιστώμενες διαδικασίες:

- Καθαρίζετε τον φούρνο καθημερινά ή όποτε είναι απαραίτητο.
- Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται όταν ο φούρνος είναι κρύος
- Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται όταν τα εργαλεία και τα αξεσουάρ είναι κρύα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μη διαβρωτικό καθαριστικό.
- Φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα συνιστώμενα προϊόντα καθαρισμού: υγρό πανί, λειαντικό σφουγγαράκι, καθαριστικό φούρνου OSOCL και προστατευτικό φούρνου OSOPR.
- Αφαιρείτε τις τροφές και τα υπολείμματά τους από τον φούρνο στο τέλος του κύκλου μαγειρέματος, μην τρίβετε ή ξύνετε τις εσωτερικές επιφάνειες του φούρνου και μην καταστρέφετε τις εσωτερικές πλαϊνές πλάκες του φούρνου.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που είναι κατάλληλα για φούρνους υψηλής θερμοκρασίας και μικροκυμάτων.
- Πλύνετε την πλάκα ψησίματος με χλιαρό νερό και σαπούνι και αφήστε τη να στεγνώσει (πλένεται και σε πλυντήριο πιάτων, το πλύσιμο και η χρήση μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα)
- Πλύνετε το HSO Washable Box με χλιαρό νερό και σαπούνι και αφήστε το να στεγνώσει (πλένεται και σε πλυντήριο πιάτων, το πλύσιμο και η χρήση μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα)
- Τοποθετείτε τις κατσαρόλες στο κέντρο της σχάρας, όχι σε επαφή με τα τοιχώματα του φούρνου.
- Καθαρίζετε την πόρτα και τις άλλες επιφάνειες με ένα καθαρό πανί, σφουγγάρι ή επίθεμα από νάιλον, χρησιμοποιώντας διάλυμα από χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Καθαρίζετε την οθόνη με ένα στεγνό ή υγρό πανί από μικροΐνες.
- Κάθε εβδομάδα ή όποτε είναι απαραίτητο, αφαιρείτε τα 3 μαγνητικά φίλτρα αέρα που βρίσκονται κατά μήκος της βάσης στο μπροστινό μέρος και στα πλαϊνά τμήματα του φούρνου. Πλύνετε τα φίλτρα μέσα σε διάλυμα από ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό (πλένεται και σε πλυντήριο πιάτων).
- Ξεβγάλτε τα με άφθονο νερό και στεγνώστε τα επιμελώς. Τοποθετήστε τα καθαρά φίλτρα στη βάση και στα πλαϊνά τμήματα του φούρνου.

## **⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού του φούρνου, φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά.

Για την αποφυγή εγκαυμάτων, απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό των εργαλείων, των αξεσουάρ και της πόρτας. Αφήστε τον φούρνο, τα εργαλεία και τα αξεσουάρ να κρυώσουν προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό τους. Ο φούρνος, τα εργαλεία και τα αξεσουάρ αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης

Ο μη καθαρισμός του φούρνου μπορεί να οδηγήσει σε φθορά της επιφάνειας η οποία με τη σειρά της μπορεί να μειώσει τη διάρκεια της λειτουργικής ζωής της συσκευής και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

## Συνιστώμενες διαδικασίες

**MH** χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά προϊόντα.

**MHN** ψεκάζετε υγρά επάνω στην οθόνη.

**MHN** επιταχύνετε την ψύξη του φούρνου χρησιμοποιώντας νερό ή πάγο.

**MH** χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού ή προϊόντα που περιέχουν αμμωνία, φωσφορικά άλατα, χλώριο, υδροξείδιο του καλίου ή του νατρίου (καυστική σόδα).

**MH** χρησιμοποιείτε συστήματα υδροκαθαρισμού με πίεση.

**MHN** ψεκάζετε το απορροπτικό στις οπές.

**MH** χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό του καλύμματος της επάνω επιφάνειας του θαλάμου μαγειρέματος

**MH** μαγειρεύετε τρόφιμα που είναι τυλιγμένα σε πλαστικά περιτυλίγματα.

**MH** χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν τα φίλτρα αέρα δεν είναι στη θέση τους.

**MH** θέτετε σε λειτουργία τον φούρνο δίχως φορτίο (εν κενώ) στη λειτουργία μικροκυμάτων.

**MH** στηρίζετε αντικείμενα βάρους άνω των 5 kg και μη στηρίζετε στην ανοικτή πόρτα. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στον φούρνο καθώς και να αναποδογυρίσει.

- Στη συνέχεια παρατίθεται ο πίνακας με το χρονοδιάγραμμα της προγραμματισμένης και προληπτικής συντήρησης.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Φούρνος και αξεσουάρ	Καθημερινή	Πλύνετε τον φούρνο και τα αξεσουάρ σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο καθημερινά ή όποτε είναι απαραίτητο.
Φίλτρα αέρα εισόδου	Εβδομαδιαία	Πλύνετε τα μαγνητικά φίλτρα αέρα με νερό και ουδέτερο απορροπτικό
Εσωτερικό φίλτρο αέρα	100.000 κύκλοι	Σε συνδυασμό με την αλλαγή των magnetron καθαρίστε τη γρίλια εξαγωγής αέρα στο πίσω μέρος του φούρνου.
Αυτόματος ηλεκτρικός διακόπτης	100.000 κύκλοι	Αντικαταστήστε το εξάρτημα με γνήσια ανταλλακτικά. Ο φούρνος περιέχει έναν εσωτερικό μετρητή που αποθηκεύει στη μνήμη τον αριθμό των ενεργοποιήσεων και, αφού ολοκληρωθούν οι συνιστώμενοι κύκλοι, προειδοποιεί για την απαραίτητη συντήρηση.

# ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε ποτέ το εξωτερικό περίβλημα για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και τον θάνατο. Η αφαίρεση του εξωτερικού περιβλήματος πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Το προϊόν αυτό είναι κλάσης Α. Σε ένα οικιακό περιβάλλον το προϊόν αυτό ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές ραδιοσυχνότητας. Στην περίπτωση αυτή, μπορεί να είναι απαραίτητη η λήψη κατάλληλων μέτρων.

## ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ΑΗΗΕ). Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (που μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον) όσο και βασικά υλικά (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν).
  - Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε ειδική επεξεργασία προκειμένου να αφαιρούνται και να απορρίπτονται σωστά όλες οι ρυπογόνες ουσίες και να ανακτώνται όλα τα υλικά. Τα άτομα μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο προκειμένου τα ΑΗΗΕ να πάψουν να αποτελούν περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι ουσιαστικό να τηρούνται ορισμένοι βασικοί κανόνες:
- Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να θεωρούνται οικιακά απορρίμματα.
  - Τα ΑΗΗΕ πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής, η διαχείριση των οποίων γίνεται είτε από τον δήμο είτε από καταχωρημένες εταιρείες.
  - Σε πολλές χώρες, όταν πρόκειται για ΑΗΗΕ μεγάλων διαστάσεων, ενδέχεται να προβλέπεται οικιακή αποκομιδή. Όταν αγοράζετε μια καινούργια συσκευή, μπορείτε να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή στο κατάστημα το οποίο υποχρεούται να την παραλάβει δωρεάν, αρκεί η συσκευή να είναι αντίστοιχου τύπου και να έχει τις ίδιες λειτουργίες με την καινούργια.


**Conformitate**

Conformitatea aparatelor se referă la aparatul complet în momentul livrării.

În cazul unei extinderi, modificări sau conectări de funcții suplimentare, managerul este responsabil pentru conformitatea aparatului astfel cum a fost modificat.

Respectați standardele și reglementările locale și naționale referitoare la instalarea și funcționarea aparatelor de gătit comerciale.

## CUPRINS

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE	206
 AVERTIZARE	206
INSTRUCȚIUNI DE APLICARE A ETICHETEI DE AVERTIZARE	214
CARACTERISTICI	216
INSTALARE ȘI ÎMPĂMÂNTARE	217
RECOMANDĂRI DE UTILIZARE	220
ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE	221
ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIUL DE ASISTENȚĂ	223
MANAGEMENTUL DEȘEURILOR ȘI PROTEJAREA MEDIULUI	223
SCHEMA DE CONEXIUNI	264

### Garanție

Orice daune rezultate din nerespectarea acestui manual de instalare sunt excluse din garanție.

De asemenea, garanția nu acoperă:

- Daunele datorate utilizării necorespunzătoare sau operațiunilor incorecte de instalare, întreținere și reparație
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului
- Transformări sau modificări tehnice neautorizate de producător
- Utilizarea pieselor de schimb neoriginale de la producător

Firma producătoare își declină orice responsabilitate pentru eventualele inexactități conținute în acest manual ca urmare a erorilor de tipărire sau transcriere. Își rezervă dreptul de a face orice modificări asupra produselor sale pe care le consideră necesare sau utile, fără a compromite caracteristicile esențiale ale acestora.

Reproducerea sau fotocopierea, chiar și parțială, a textelor sau a imaginilor din acest Manual este interzisă fără autorizarea prealabilă a producătorului.

Drepturi de autor

Nu este permisă transmiterea către terți a informațiilor specifice despre produse. Toate drepturile rezervate, inclusiv cele de traducere și reproducere a acestui material.

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE


 RECUNOAȘTEȚI ACEST SIMBOL CA UN MESAJ PENTRU SIGURANȚĂ

## AVERTIZARE

**Intervențiile, care vor deveni necesare în timp, și întreținerea extraordinară a cuptorului trebuie efectuate numai de către personalul autorizat de producător sau de către serviciul de asistență tehnică autorizat.**

- **Citiți cu atenție** avertismentele conținute în acest manual, întrucât acestea oferă informații importante privind siguranța utilizării și întreținerii.
- **Păstrați cu atenție acest manual de instalare!**
- Acest echipament trebuie utilizat **numai pentru scopul pentru care a fost conceput în mod expres**: prepararea alimentelor. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă.
- Doar personalul de service instruit corespunzător poate lucra cu aparatul.
- Acest echipament poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Funcționarea cuptorului necesită monitorizare.

## AVERTIZARE

- Nivelul de presiune sonoră echivalent (ponderat A) este mai mic de 70 dB (A).
- În timpul funcționării, cuptorul prezintă suprafețe fierbinți. **Aveți grijă!**
- **ATENȚIE:** În timpul utilizării, suprafețele cuptorului sunt fierbinți, astfel cum este indicat în autocolantele marcate cu simbolul internațional IEC60417 - 5041 . A se folosi cu foarte mare atenție!
- **ATENȚIE:** Atunci când se deschide ușa, poate ieși abur fierbinte.
- Când utilizați echipamentul, folosiți echipamente individuale de protecție împotriva căldurii.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu calificare similară pentru a preveni orice risc.
- În caz de defecțiuni sau anomalii de funcționare, **opriți imediat cuptorul!**
- **ATENȚIE:** Deconectați sursa de alimentare de la echipament în timpul operațiunilor de curățare, întreținere și de înlocuire a componentelor.
- **ATENȚIE:** Podeaua de lângă echipament **ar putea fi alunecoasă!**
- Nu utilizați sisteme de curățare sub presiune sau cu abur.

## AVERTIZARE


- **AUTOCOLANT DE SIGURANȚĂ**
- **AVERTISMENT:** Înălțimea maximă de introducere a recipientelor: aparatul nu poate fi instalat cu plita la o înălțime mai mare de 160 cm (63 inchi).
- **ATENȚIE:** pentru a evita arsurile, nu folosiți recipiente pline cu lichide sau alimente care pot deveni lichide, la o înălțime la care nu pot fi observate.
- Autocolantul atașat trebuie aplicat pe ușă la o înălțime de 160 cm (63 inchi) față de podea.



- Nu interveniți asupra aparatului folosind sisteme necorespunzătoare pentru a ajunge la partea superioară (de exemplu folosind scări sau urcând pe aparat)
- **Tratamentul substanțelor chimice:**  
Utilizați măsuri de siguranță adecvate. Consultați întotdeauna fișele cu date de siguranță și etichetele produsului utilizat. Folosiți echipamentele individuale de protecție recomandate în fișele cu date de siguranță.
- Operatorul trebuie să intervină asupra aparaturii purtând echipament individual de protecție



## AVERTIZARE

- În cazul în care este necesară asistența tehnică, trebuie furnizate toate informațiile conținute în plăcuța cu caracteristici și, de asemenea, **informațiile detaliate cu privire la defecțiune**, pentru a permite serviciului de asistență să înțeleagă defecțiunea.
- Prezentul manual, ca și manualul de utilizare, poate fi descărcat în versiunea în mai multe limbi folosind codurile QR de pe plăcuța cu specificații, sau accesând site-ul [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- Cuptorul HSO poate fi livrat cu ștecher de alimentare, sau cu cablu fără ștecher, în funcție de modelul ales. Racordarea la rețeaua de alimentare electrică se poate face folosind ștecherul din dotare, sau prin conexiune de tip permanent. În cazul conexiunii de tip permanent, linia de alimentare a cuptorului trebuie să fie prevăzută cu întrerupător general omnipolar, având o distanță minimă de deschidere între contacte de cel puțin 3 mm per pol.
- Cuptorul trebuie să fie inclus într-un sistem echipotențial. Această conexiune se realizează prin conectarea unui borne cu o secțiune nominală de până la 10 mm<sup>2</sup> la terminalul corespunzător situat în spatele cuptorului și marcat cu simbolul internațional IEC60417 - 5021 .  
Conexiunea se face între toate echipamentele adiacente amplasate în camera și sistemul de dispersie al încăperii.

## **Siguranța electrică și recomandări privind protecția electrică suplimentară**

- Bucătăriile comerciale și zonele de catering sunt medii în care aparatele electrice pot fi amplasate în apropierea lichidelor, sau pot funcționa în condiții de umiditate sau în care limitarea mișcărilor pentru instalare și asistență este evidentă.
- Instalarea și verificarea periodică a aparatelor trebuie efectuate numai de către un electrician calificat, experimentat și competent; în plus, dispozitivele trebuie să fie conectate la o sursă de alimentare adecvată în funcție de sarcină, astfel cum este menționat pe eticheta care conține datele dispozitivului.
- Instalația și conexiunile electrice trebuie să îndeplinească cerințele necesare, în conformitate cu reglementările locale privind cablarea electrică și ghidurile de siguranță electrică.
- **Se recomandă următoarele:**
- Garantarea protecției electrice suplimentare cu ajutorul unui întrerupător diferențial (RCD).
- Asigurarea că aparatele cu cabluri fixe includ un separator local la care pot fi conectate și că acesta este ușor accesibil pentru oprire și izolare în siguranță. Separatorul trebuie să îndeplinească cerințele specificate în standardul IEC 60947. Pentru Australia și Noua Zeelandă, întrerupătorul și cablul de legătură trebuie să îndeplinească prevederile normei AS/NZS 3000.

## AVERTIZARE

Când utilizați echipamente electrice, trebuie respectate măsurile de siguranță de bază pentru reducerea riscului de arsuri, șoc electric, incendii sau rănire a persoanelor, inclusiv următoarele.

1. CITIȚI toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
2. CITIȚI ȘI URMAȚI „MĂSURILE DE PRECAUȚIE PENTRU EVITAREA EXPUNERII EXCESIVE LA MICROUNDRE” de pe această pagină.
3. Instalați sau poziționați acest aparat NUMAI în conformitate cu instrucțiunile de instalare din acest manual.
4. Lichidele sau alte alimente nu trebuie să fie încălzite în recipiente închise ermetic, deoarece pot exploda.
5. Ouăle în coajă și ouăle fierte tari întregi nu trebuie reîncălzite în cuptoarele cu microunde, deoarece pot exploda chiar și după ce s-a terminat încălzirea la microunde.
6. Dacă cuptorul nu este menținut curat, suprafața acestuia se poate deteriora, reducând durata de viață a aparatului și cauzând o posibilă situație periculoasă;
7. Consultați instrucțiunile de curățare a ușii de la pagina 21 a acestui manual de siguranță a produsului.
8. Nu încălziți biberoanele în cuptor. Borcanele cu alimente pentru bebeluși trebuie încălzite fără capac și conținutul amestecat sau agitat înainte de consum, pentru a evita arsurile.
9. NU utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate, dacă nu funcționează corect sau în caz de deteriorare sau cădere.
10. Acest aparat, inclusiv cablul de alimentare, trebuie reparate NUMAI de către personalul de service calificat. Pentru întreținerea aparatului sunt necesare unelte speciale. Contactați cel mai apropiat serviciu de asistență autorizat pentru a verifica, repara sau regla aparatul.
11. NU acoperiți sau blocați orificiile de ventilație sau alte deschideri ale aparatului.
12. NU lăsați aparatul în aer liber. NU utilizați acest produs în apropierea apei, cum ar fi lângă o chiuvetă de bucătărie, într-un subsol umed, o piscină sau alt loc similar.
13. NU scufundați cablul sau ștecărul în apă.
14. Țineți cablul DEPARTE de suprafețele încălzite.
15. NU lăsați cablul să atârne peste masă sau blat.

## PRECAUȚII PENTRU A EVITA EXPUNEREA EXCESIVĂ LA MICROUNDRE

1. **NU** folosiți cuptorul cu ușa deschisă pentru a evita expunerea dăunătoare la energia microundelor. Este important să nu dezactivați sau să modificați dispozitivele de siguranță.
2. **NU** așezați obiecte între partea din față și ușa cuptorului pentru a preveni acumularea de murdărie sau detergent pe suprafețele de etanșare.
3. **NU** folosiți cuptorul dacă este deteriorat. Este deosebit de important ca ușa cuptorului să se închidă corect și să nu fie deteriorate:
  1. ușa (la închidere-deschidere)
  2. balamalele și elementele de fixare (rupte sau slăbite)
  3. garniturile și suprafețele de etanșare.
- D. Cuptorul trebuie reglat sau reparat numai de către personalul de service calificat.

## AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de incendiu în compartimentul de gătit al cuptorului:

- a. Nu gătiți alimentele în exces. Fiți atenți la cuptor atunci când în interiorul acestuia sunt introduse hârtie, plastic sau alte materiale combustibile, ca urmare a posibilității de ardere.
- b. Îndepărtați clemele metalice de pe pungile de plastic sau de hârtie înainte de a le introduce în cuptor.
- c. Dacă materialele din interiorul cuptorului iau foc, țineți ușa cuptorului închisă, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare sau opriți alimentarea de la panoul de siguranțe sau de la întrerupător.
- d. Nu folosiți compartimentul de gătit ca spațiu de depozitare. NU lăsați produse din hârtie, ustensile de bucătărie sau alimente în compartimentul de gătit atunci când acesta nu se află în uz.
- e. Gătitul cu adaos de alcool nu este permis!

## AVERTIZARE

Lichidele precum apa, cafeaua sau ceaiul se pot supraîncălzi dincolo de punctul de fierbere fără să pară fierbinți din cauza tensiunii superficiale a lichidului. Nu există întotdeauna o fierbere vizibilă când recipientul este scos din cuptorul cu microunde. **LICHIDELE FOARTE CALDE POT ÎNCEPE SĂ FIARBĂ PE NEAȘTEPTATE CÂND SE INTRODUC O LINGURĂ SAU ALT TIP DE TACÂM ÎN LICHID.** Pentru a reduce riscul de vătămare corporală:

- i. Nu supraîncălziți lichidul.
- ii. Amestecați lichidul fie înainte fie la jumătatea încălzirii.
- iii. Nu folosiți recipiente cilindrice cu gât îngust.
- iv. După încălzire, lăsați recipientul în cuptorul cu microunde puțin timp înainte de a-l scoate.
- v. Fiți extrem de atenți când introduceți o lingură sau un alt tacâm/obiect în recipient.

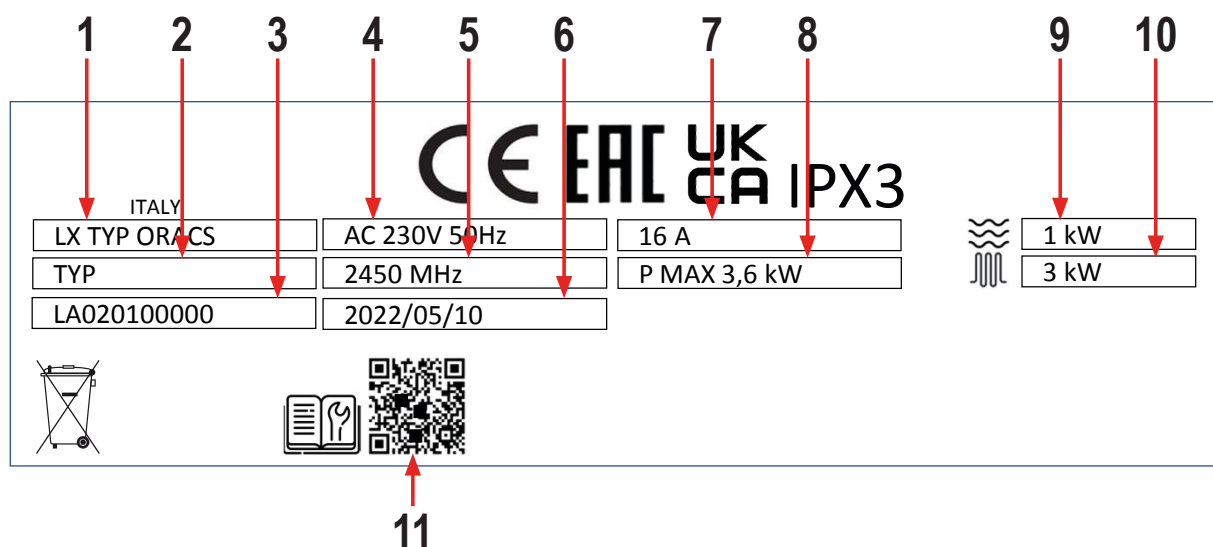
## AVERTIZARE

Pentru a evita rănirea sau deteriorarea, respectați următoarele măsuri de precauție:

1. Nu prăjiți în cuptor. Uleiul se poate supraîncălzi și poate fi periculos de manipulat.
2. Nu gătiți sau reîncălziți ouăle în coajă sau gălbenușul întreg folosind energia cuptorului cu microunde. Creșterea presiunii le poate face să se spargă. Întepăți gălbenușul cu o furculiță sau un cuțit înainte de a-l găti.
3. Întepăți coaja cartofilor, a roșiilor și a altor alimente similare înainte de a le găti cu energie la microunde. Când coaja este străpunsă, aburul iese uniform.
4. Nu utilizați aparatul cu compartimentul de gătit gol.
5. Nu folosiți cuptorul pentru a prepara floricele pentru microunde.
6. Nu folosiți termometre obișnuite pentru gătit în cuptor. Majoritatea termometrelor de gătit conțin mercur și pot provoca un arc electric, defecțiuni sau deteriorarea cuptorului.
7. Nu folosiți ustensile metalice în cuptor.
8. Nu folosiți folie de aluminiu în cuptor
9. Nu folosiți niciodată hârtie, plastic sau alte materiale combustibile care nu sunt destinate gătitului.
10. Când gătiți cu hârtie, plastic sau alte materiale combustibile, urmați recomandările producătorului privind utilizarea produsului.
11. Nu utilizați hârtie absorbantă care conține nailon sau alte fibre sintetice. Materialele plastice încălzite se pot topi și hârtia poate lua foc.
12. Nu încălziți recipiente sigilate sau pungi de plastic în cuptor. Alimentele sau lichidele se pot extinde rapid și pot sparge recipientul sau punga. Perforați sau deschideți recipientul sau punga înainte de încălzire.
13. Pentru a evita defecțiunile stimulatorului cardiac, consultați medicul sau producătorul stimulatorului cardiac cu privire la efectele energiei cu microunde asupra stimulatorului cardiac.
14. Aparatul **TREBUIE** inspectat o dată pe an de către un tehnician autorizat. Înregistrați toate inspecțiile și reparațiile pentru referințe ulterioare.

## ⚠️ AVERTIZARE

- Mai jos veți găsi informațiile afișate pe plăcuța cu caracteristici:



- 1 Model
- 2 Model comercial
- 3 Număr de serie
- 4 Alimentare electrică
- 5 Frecvența cuptorului cu microunde
- 6 Data
- 7 Curent de fază
- 8 Putere maximă totală
- 9 Puterea cuptorului cu microunde
- 10 Putere de convecție
- 11 Link către manualul de instalare

# INSTRUCȚIUNI DE APLICARE A ETICHETEI DE AVERTIZARE

- Eticheta este furnizată într-unul din cele două formate alternative (dimensiunea fontului de cel puțin 5 mm):

- **FORMAT A**

AVERTISMENT: lichidele sau alte alimente nu trebuie să fie încălzite în recipiente sigilate, deoarece pot exploda

AVERTISMENT: încălzirea băuturilor la microunde poate provoca fierbere întârziată, astfel că se recomandă prudență atunci când manipulați recipientul

AVERTISMENT: conținutul biberoanelor și al borcanelor pentru alimentele pentru copii trebuie amestecat sau agitat și temperatura trebuie controlată înainte de consum, pentru a evita arsurile

- **FORMAT B**

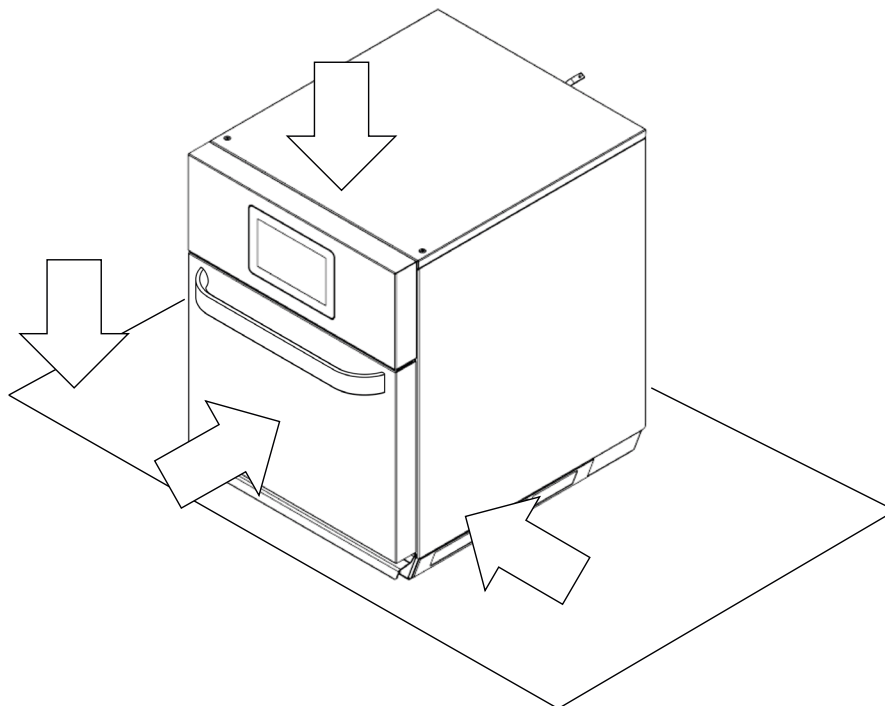
AVERTISMENT: lichidele sau alte alimente nu trebuie să fie încălzite în recipiente sigilate, deoarece pot exploda

AVERTISMENT: încălzirea băuturilor la microunde poate provoca fierbere întârziată, astfel că se recomandă prudență atunci când manipulați recipientul

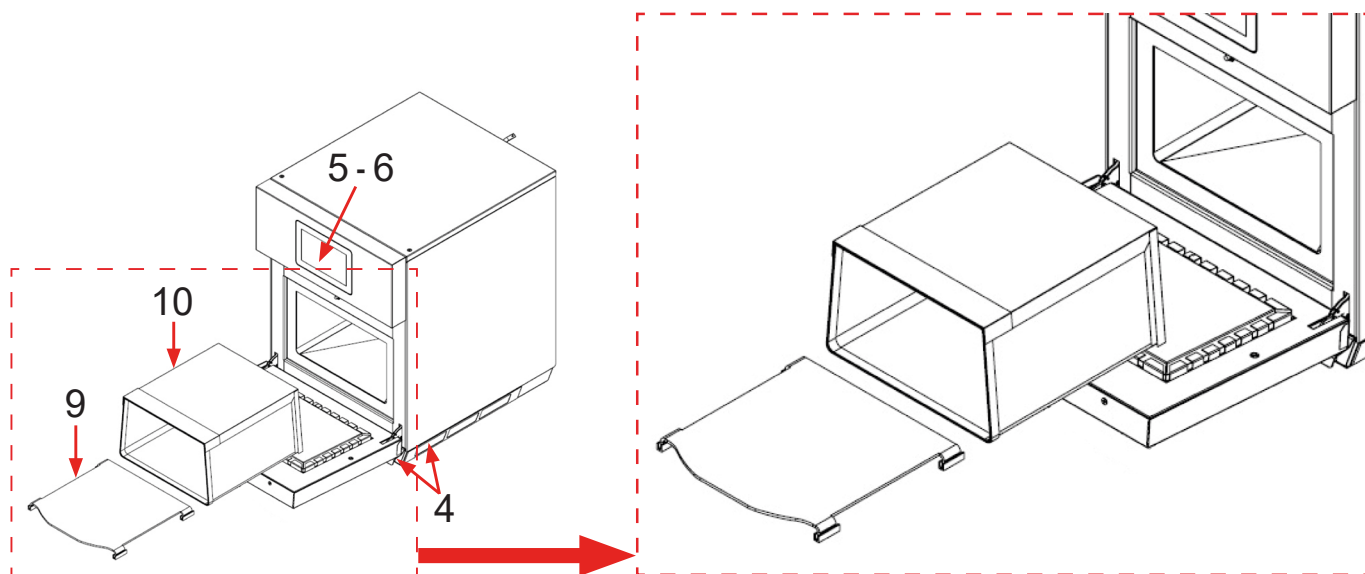
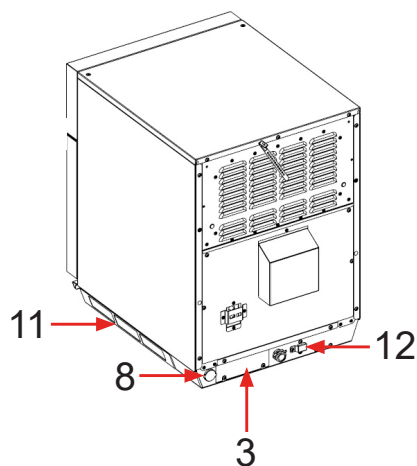
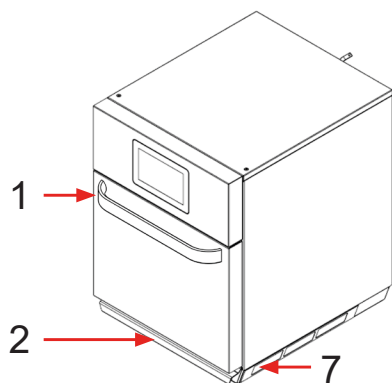
AVERTISMENT:  
conținutul biberoanelor și al borcanelor pentru alimentele pentru copii trebuie amestecat sau agitat și temperatura trebuie controlată înainte de consum, pentru a evita arsurile

## INSTRUCȚIUNI DE APLICARE A ETICHETEI DE AVERTIZARE

- Alternativ, este aplicată pe marginea de sus a cuptorului, pe lateral, pe ușa sau pe blatul de lângă aparat.



# CARACTERISTICI



## 1. Mânerul ușii

Design ergonomic pentru operare cu o singură mână. A nu se utiliza pentru ridicarea sau mutarea cuptorului. Nu sprijiniți greutatea pe ușa deschisă.

## 2. Mâner pentru ridicarea sau mutarea cuptorului

## 3. Plăcuța cu caracteristici și numărul de serie situate pe spatele cuptorului

## 4. Filtre de aer

Cuptorul este echipat cu 3 filtre de aer magnetice: două situate în partea inferioară a cuptorului și unul sub ușă

## 5. Afișaj cu ecran tactil

Ecranul este echipat cu o interfață de utilizator. A se utiliza pentru setarea orei, programare și folosirea cuptorului.

## 6. Buton ON/OFF prezent pe afișaj

A se utiliza pentru a porni cuptorul.

## 7. Port USB

Cuptorul este echipat cu un port USB, situat în spatele filtrului magnetic din partea dreaptă a cuptorului. A se utiliza cu unități USB standard.

## 8. Port Ethernet

Cuptorul este echipat cu un port Ethernet, situat pe spatele cuptorului.

## 9. Accesoriu plită de gătit netedă

Cuptorul este echipat cu o placă de gătit netedă detașabilă care contribuie la rumenirea și prăjirea pâinii, pizza și alte alimente.

## 10. „HSO WASHABLE BOX”

Cuptorul poate fi echipat cu o „HSO WASHABLE BOX” detașabilă și lavabilă, utilă pentru îmbunătățirea curățării cuptorului, pentru a fi înlocuită în caz de delaminare sau uzură excesivă.

## 11. Garnitură igienică antiderapantă aplicată pe partea de dedesubt.

## 12. Buton de resetare termică de siguranță



# INSTALARE ȘI ÎMPĂMÂNTARE

## Instrucțiuni pentru împământare

Cuptorul **TREBUIE să fie împământat**. Împământarea reduce riscul de electrocutări prin furnizarea unui conductor unde curentul poate fi descărcat în cazul unui scurtcircuit. Cuptorul este echipat cu un cablu care include un conductor de împământare și un ștecăr de împământare. Ștecărul trebuie introdus într-o priză instalată și împământată corespunzător.

Consultați un electrician sau un tehnician de întreținere dacă instrucțiunile de împământare nu sunt clare sau pentru a verifica dacă împământarea a fost efectuată corect.

- **Nu utilizați prelungitoare.**

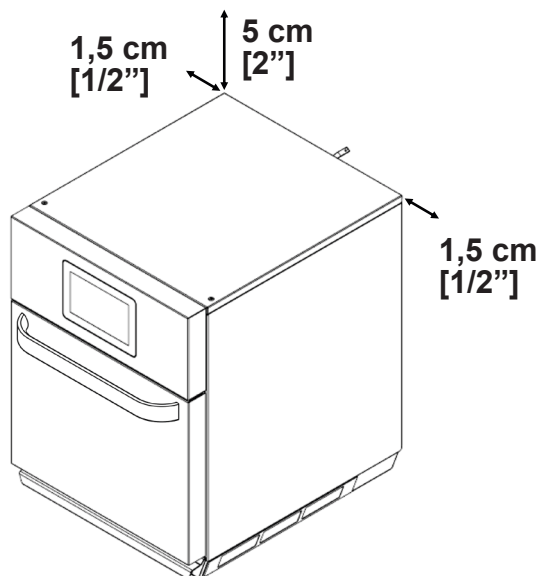
În cazul în care cablul de alimentare al produsului este prea scurt, solicitați unui electrician calificat să instaleze o priză în apropierea cuptorului. Cuptorul trebuie conectat la un circuit separat cu puterea electrică menționată în specificațiile produsului. Când cuptorul combinat este pe un circuit cu alte aparate, pot fi necesari timpi de gătire mai lungi și siguranțele se pot arde.

## Borna de împământare echipotențială externă

Cuptorul are o bornă secundară de împământare. Borna oferă o conexiune de împământare externă pentru utilizare în plus față de știftul de împământare de pe ștecăr. Borna este situată în afara părții din spate a cuptorului și este marcată cu simbolul afișat în dreapta.



Pentru versiunile cu cablu de alimentare fără ștecăr, dacă se are în vedere instalarea directă la rețeaua de alimentare, deconectați linia folosind un întrerupător multipolar cu deconectare de cel puțin 3 mm (0,12 inch) conform Categoriei III.



## Spații pentru instalarea cuptorului

- Lăsați cel puțin 5 cm (2 inch) spațiu deasupra cuptorului. În cazul a două cuptoare suprapuse, trebuie să se asigure un spațiu de 5 cm (2 inch) deasupra cuptorului superior. O circulație adecvată a aerului permite răcirea componentelor electrice. Dacă fluxul de aer este obstrucționat, cuptorul ar putea să nu funcționeze corect, reducând astfel durata de viață a pieselor electrice. Realizați în mobilă găuri pentru circulația aerului, în cazul în care cuptorul se instalează prin încorporare, închis pe cele 5 laturi.
- Nu există cerințe de spațiu de instalare pentru partea din spate a cuptorului.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 1,5 cm (1/2 inch) pe părțile laterale ale cuptorului.
- Instalați cuptorul astfel încât partea inferioară a acestuia să fie la cel puțin 15 cm (5,9 inch) față de podea.

## ⚠️ AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de electrocutare sau deces, cuptorul trebuie să fie împământat și ștecărul nu trebuie să fie modificat.

## ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de greutate excesivă**



Folosiți două sau mai multe persoane pentru a muta și instala cuptorul. În caz contrar, riscați să vă răniți spatele sau alte părți ale corpului.

**Greutate netă HSO 71 kg.**

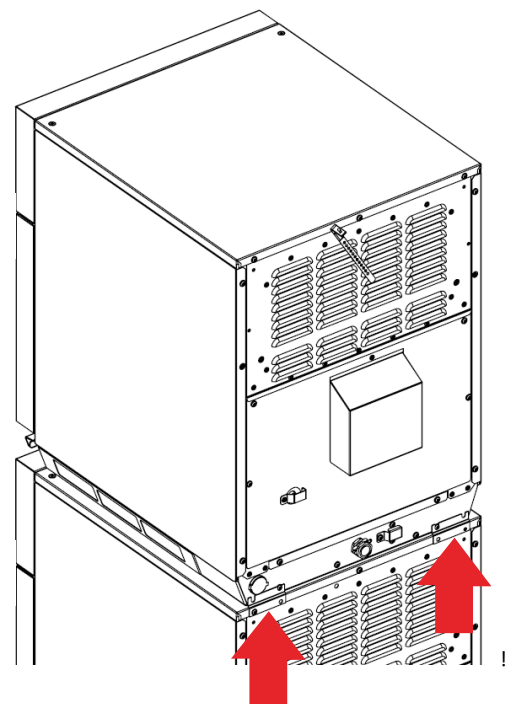
## Instalare:

### FAZA 1 - După îndepărtarea ambalajului

- Verificați cuptorul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări, cum ar fi lovituri pe ușă sau în interiorul compartimentului de gătit.
- Raportați imediat vânzătorului eventualele lovituri sau rupturi. Nu folosiți cuptorul dacă este deteriorat.
- Scoateți toate materialele de ambalare din interiorul cuptorului.
- Dacă cuptorul a fost depozitat într-o zonă extrem de rece, așteptați câteva ore înainte de a conecta sursa de alimentare.

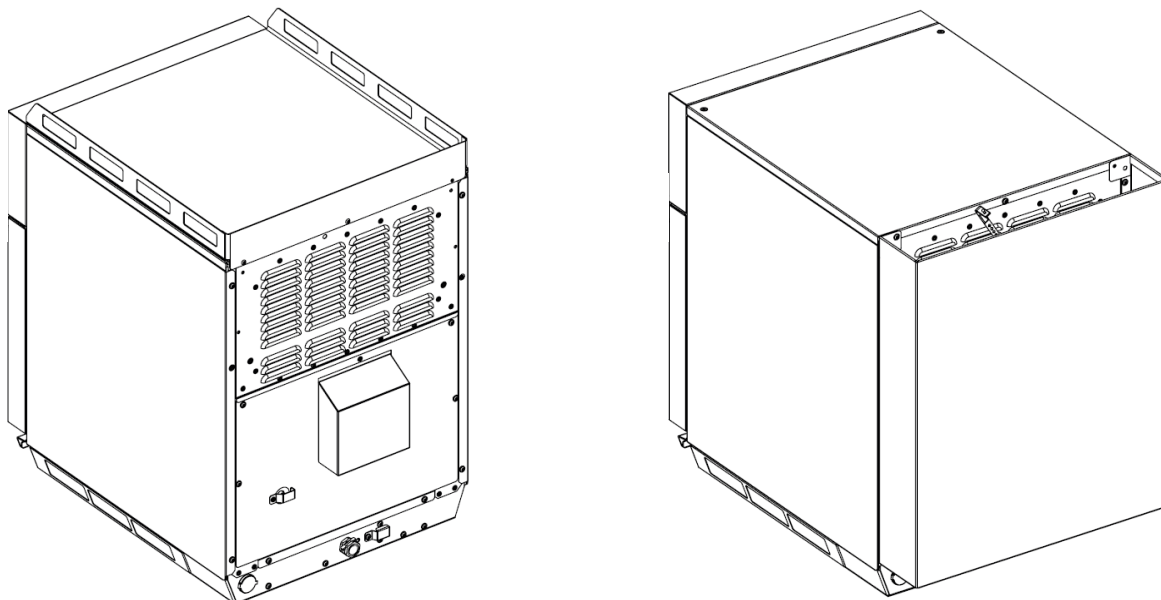
### FAZA 2 - Poziționarea cuptorului

- Adâncimea recomandată a blatului este de minim 56 cm (22 inchi) pe 43 cm (17 inchi) lățime.
- Nu instalați cuptorul lângă sau deasupra unei surse de căldură, cum ar fi un cuptor pentru pizza sau o friteuză. Acest lucru ar putea împiedica funcționarea corectă a cuptorului și ar putea scurta durata de viață a pieselor electrice.
- Nu blocați sau înfundați filtrele cuptorului. Permiteți accesul pentru curățare.
- Instalați cuptorul pe o suprafață de sprijin orizontală.
- Poziționați priza astfel încât ștecărul să fie accesibil când cuptorul se află în poziție.
- Cuptorul poate fi montat pe eventualul suport furnizat ca accesoriu. Cuptorul trebuie fixat pe suport cu ajutorul șuruburilor furnizate împreună cu suportul. Așezați cuptorul pe suport potrivit insertiile filetate de pe partea de dedesubt a cuptorului cu orificiile de pe cadrul suportului. De sub cadru, strângeți șuruburile de fixare la cuptor.
- Pentru a asambla picioarele reglabile (eventual furnizate ca accesoriu) urmați instrucțiunile de mai jos:
  - Deplasați cuptorul în consolă frontal de pe suprafața de sprijin doar pentru spațiul necesar pentru a elibera zona de fixare a picioarelor
  - Scoateți o bucată din garnitură pentru a vă asigura că picioarele ating partea de dedesubt
  - Montați picioarele
  - Așezați cuptorul înapoi pe suprafața de sprijin
  - Repetați operațiunea pentru picioarele din spate sau, cu ajutorul unei a doua persoane, ridicați cu atenție partea din spate și montați picioarele
  - Reglați înălțimea picioarelor pentru a asigura orizontalitatea cuptorului
- Cuptoarele HSO pot fi stivuite una peste alta. Pentru fixarea cuptorului superior, trebuie urmate următoarele instrucțiuni:
  - Cuptorul de sus **TREBUIE** să aibă garnitura anti-alunecare montată
  - Așezați cuptoarele unul peste altul
  - Scoateți două șuruburi din partea de sus din spatele cuptorului inferior și două șuruburi din partea de jos din spatele cuptorului superior.
  - Fixați cele două cuptoare împreună folosind cele două suporturi furnizate și șuruburile care au fost îndepărtate, astfel cum se arată în figură



# INSTALARE ȘI ÎMPĂMÂNTARE

- Cuptoarele HSO pot fi echipate cu un accesoriu pentru obiecte de așezat deasupra cuptorului sau cu o protecție termică din spate. Pentru ambele accesorii, continuați cu asamblarea și fixarea la cuptor prin folosirea șuruburilor din spate, astfel cum se arată în imaginile de mai jos.



## FAZA 3 - Instalarea plitei de gătit

- Instalarea plăcii de gătit a cuptorului
  1. Compartimentul de gătit al cuptorului trebuie să fie rece la atingere.
  2. Puneți placa de gătit în cuptor cu marginea curbată îndreptată spre partea din față a compartimentului de gătit.

**⚠ NU gătiți alimente direct pe suprafața cuptorului.**

# RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

1. Atenție: Nu puneți în funcțiune cuptorul în gol. Nu introduceți recipiente metalice. Acestea pot avaria cuptorul. Evitați utilizarea accesoriilor și a tigăilor din silicon.
2. Profitați de accesoriile furnizate sau disponibile în listă.
3. Tapetați tava cu hârtie de copt pentru a ușura îndepărtarea alimentelor după încălzire și curățare.
4. Recipientele pentru briose sunt utile pentru prăjiturile simple sau brownie. Pulverizați cu spray special înainte de gătit pentru a facilita îndepărtarea alimentelor după reîncălzire.
5. O curățare frecventă va duce la evitarea acumulării inutile de murdărie care ar putea afecta performanța cuptorului.
6. Utilizați detergentul recomandat de producător sau alt produs de curățare care NU conține amoniac, fosfați, clor, hidroxid de sodiu sau hidroxid de potasiu, deoarece poate deteriora componentele de bază ale cuptorului și poate anula garanția pentru acele componente. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați stratul antiaderent aplicat pe interiorul ușii și HSO Washable Box; înlocuiți-le în caz de delaminare sau uzură excesivă.
7. Mâncarea va fi foarte fierbinte după gătire. Asigurați-vă că folosiți mănuși de cuptor, clești sau palete de pizza pentru a îndepărta în siguranță alimentele din cuptor.

## Setări înainte de prima pornire

Înainte de a utiliza un cuptor nou pentru prima dată:  
scoateți HSO Washable Box (eventual furnizată sau achiziționată separat), curățați cuptorul folosind detergent OSOCL și o cârpă umedă și clătiți; pulverizați produsul de protecție pentru cuptor OSOPR pe o cârpă umedă și ștergeți toate suprafețele interne. Nu îndepărtați produsul de protecție pentru cuptor OSPPR. Introduceți HSO Washable Box, dacă există, și plita. Aduceți cuptorul la 300 °C (572 °F) timp de 30 de minute în modul de convecție pentru a elimina toate mirosurile care se găsesc în mod normal în cuptoarele noi. Nu activați funcția cu microunde.

Prima dată când este pornit, pe ecran apare o fereastră care vă cere să setați limba.  
Derulați în interiorul ferestrei și selectați limba dorită (limba implicită este engleza).  
După selectarea limbii, bifați „nu mai afișa acest mesaj”. La următoarea pornire, nu vi se va mai cere să selectați limba.

Pe ecranul inițial apar două pictograme sub cea de pornire. Cea din dreapta se referă la manualul de utilizare (care poate fi descărcat folosind codul QR de pe plăcuța cu date tehnice), iar cea din stânga face trimitere la setări.  
Pentru pașii următori este recomandat să citiți manualul de utilizare.

## Oprirea cuptorului

La sfârșitul zilei, opriți cuptorul prin apăsarea pictogramei verzi de pe ecran. Cuptorul va începe să se răcească.  
Ventilatorul cuptorului va continua să funcționeze pentru a răci cuptorul.  
Ecranul va afișa mesajul „Răcire”, care va rămâne prezent până când temperatura cuptorului ajunge sub 60 °C (140 °F)  
**AVERTISMENT:** Pentru a evita deteriorarea motorului de convecție, nu opriți alimentarea deconectând unitatea sau oprind întrerupătorul de alimentare până când ventilatorul nu se oprește.

# ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE

## Practici recomandate:

Urmați sugestiile de mai jos și de pe pagina următoare pentru întreținerea corectă a cuptorului HSO.

**⚠** Utilizarea detergenților corozivi sau a detergenților care conțin amoniac, fosfați, clor, hidroxid de potasiu sau sodiu (sodă caustică) poate deteriora componentele esențiale ale cuptorului.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați sisteme de curățare sub presiune sau cu abur.

**Utilizarea detergenților neapropați va duce la pierderea condițiilor de garanție.**

## Produse de curățare recomandate:

Lavetă umedă, burete de curățare din plastic, detergent OSOCL pentru cuptor, protecție pentru cuptor OSOPR, săpun de vase delicat, mănuși de cauciuc, ochelari de protecție, cârpă din microfibră

**HSO Washable Box** utilizată eventual trebuie spălată zilnic conform următoarelor instrucțiuni:

- Îndepărtați resturile mai mari de alimente și grăsime cu o cârpă umedă.
- Spălați manual cu apă caldă și folosind un detergent necoroziv sau care conține amoniac, fosfați, clor, hidroxid de potasiu sau sodiu (sodă caustică). Nu folosiți unelte ascuțite.
- A se lăsa să se usuce la temperatura camerei.
- **HSO Washable Box** trebuie înlocuită dacă există semne de delaminare sau uzură majoră.

Dacă cuptorul este montat pe piciorușe, suprafața de sub cuptor trebuie curățată în mod regulat.

## Practici recomandate:

- Curățați cuptorul în fiecare zi sau la nevoie.
- Curățați cuptorul atunci când este rece
- Efectuați curățarea cu ustensile și accesorii reci.
- Utilizați un produs de curățare non-coroziv.
- Purtați mănuși și ochelari de protecție în timpul curățării.
- Utilizați întotdeauna produsele de curățare recomandate: cârpă umedă, burete abraziv, agent de curățare pentru cuptor OSOCL și protecție pentru cuptor OSOPR.
- Scoateți alimentele și reziduurile acestora din cuptor la sfârșitul ciclului de gătire, nu zgâriați și nu răzuiți suprafețele interne ale cuptorului și nu deteriorați plăcile laterale interne ale acestuia.
- Utilizați numai accesorii potrivite pentru cuptoarele cu temperatură înaltă și cuptoarele cu microunde.
- Spălați plita de gătit cu apă caldă și detergent și lăsați-o să se usuce la aer (poate fi spălată în mașina de spălat vase; spălarea și utilizarea pot duce la schimbarea culorii)
- Spălați HSO Washable Box cu apă caldă și detergent și lăsați-o să se usuce la aer (poate fi spălată în mașina de spălat vase; spălarea și utilizarea pot duce la schimbarea culorii)
- Așezați oalele în centrul grătarului, fără a intra în contact cu pereții cuptorului.
- Curățați ușa și alte suprafețe cu o cârpă curată, un burete sau o rolă de nailon, folosind o soluție de apă caldă și detergent delicat.
- Curățați afișajul cu o cârpă din microfibră uscată sau umedă.
- Săptămânal sau, după cum este necesar, îndepărtați toate cele 3 filtre de aer magnetice situate de-a lungul bazei pe partea frontală și laterală a cuptorului. Spălați filtrele într-o soluție de apă caldă și detergent delicat (pot fi spălate în mașina de spălat vase).
- Clătiți bine și uscați cu grijă. Așezați filtrele curate pe baza și pe părțile laterale ale cuptorului.

## **⚠** AVERTIZARE

În timpul operațiunilor de curățare a cuptorului, purtați mănuși și ochelari de protecție.

Pentru a evita arsurile, aveți grijă când manipulați uneltele, accesoriile și ușa. Lăsați cuptorul, ustensilele și accesoriiile să se răcească înainte de a le curăța. Cuptorul, ustensilele și accesoriiile ating temperaturi ridicate în timpul utilizării

Necurățarea cuptorului poate duce la deteriorarea suprafeței care ar putea, la rândul său, să reducă durata de funcționare a aparatului și să provoace situații periculoase.

# ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

## Practici recomandate

**NU** folosiți substanțe chimice agresive.

**NU** pulverizați lichide pe ecran.

**NU** accelerați răcirea cuptorului folosind apă sau gheață.

**NU** folosiți produse de curățare corozive sau care conțin amoniac, fosfați, clor, hidroxid de potasiu sau sodiu (sodă caustică).

**NU** utilizați sisteme de curățare sub presiune.

**NU** pulverizați detergent în orificii.

**NU** folosiți bureți abrazivi pentru a curăța capacul suprafeței superioare a compartimentului de gătit

**NU** gătiți alimente învelite în folii de plastic.

**NU** folosiți cuptorul dacă filtrele de aer nu se află pe poziție.

**NU** utilizați cuptorul fără sarcină (gol) în modul microunde.

**NU** așezați greutatea mai mari de 5 kg și NU vă sprijiniți de ușa deschisă. Risc de deteriorare a cuptorului și de răsturnare a acestuia.

- **Mai jos se află tabelul cu planul de întreținere programată și preventivă.**

COMPONENTĂ	FRECVENȚĂ	ACȚIUNE
Cuptor și accesorii	Zilnică	Spălați cuptorul și accesoriile conform instrucțiunilor din manual, zilnic sau la nevoie.
Filtre de aer de admisie	Săptămânală	curățați filtrele de aer magnetice cu apă și detergent neutru
Filtru de aer intern	100.000 de cicluri	Când magnetronii sunt schimbați, curățați grila de evacuare a aerului din spatele cuptorului.
Teleîntrerupător electric	100.000 de cicluri	Înlocuiți componenta cu piese de schimb originale. Cuptorul conține un contor intern care stochează numărul de activări; la sfârșitul ciclurilor recomandate vă va anunța pentru a recomanda întreținerea.

# ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIUL DE ASISTENȚĂ

## AVERTIZARE

Nu îndepărtați niciodată carcasa exterioră pentru a evita șocurile electrice care pot provoca vătămări corporale grave sau chiar decesul. Numai un tehnician autorizat poate îndepărta carcasa exterioră.

Acest produs face parte din clasa A. Într-un mediu domestic, acest produs poate provoca interferențe radio. În acest caz, poate fi necesară luarea de măsuri corespunzătoare.

## MANAGEMENTUL DEȘEURILOR ȘI PROTEJAREA MEDIULUI



- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot provoca consecințe negative asupra mediului), cât și componente de bază (care pot fi reutilizate).
- Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice pentru îndepărtarea și eliminarea în mod corespunzător a tuturor poluanților și pentru recuperarea tuturor materialelor. Persoanele fizice pot juca un rol important în a se asigura că DEEE nu devin o problemă de mediu; este esențială respectarea câtorva reguli de bază:
- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE-urile trebuie duse la punctele de colectare corespunzătoare administrate de primăria sau de firmele înregistrate.
- În multe țări, pentru DEEE de mari dimensiuni, poate fi prezentă colectarea la domiciliu. Atunci când achiziționați un nou aparat, cel vechi ar putea fi returnat revânzătorului, care trebuie să îl preia gratuit în regim individual, cu condiția ca aparatul să fie de tip echivalent și să aibă aceleași funcții ca și cel achiziționat

**Overensstemmelse**


Apparaternes overensstemmelse henviser til det komplette apparat på leveringstidspunktet.

I tilfælde af udvidelse, ændring eller tilslutning af yderligere funktioner er operatøren ansvarlig for det ændrede apparatets overensstemmelse.

Overhold lokale og nationale standarder og regler for installation og drift af kommercielle apparater til madlavning.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER	226
 ADVARSEL	226
VEJLEDNING TIL PÅSÆTNING AF ADVARSELSMÆRKAT	234
EGENSKABER	236
INSTALLATION OG JORDFORBINDELSE	237
GODE RÅD TIL BRUG	240
VEDLIGEHOVELSE RENGØRING	241
FØR DU RINGER EFTER SERVICE	243
AFFALDSHÅNDTERING OG RESPEKT FOR MILJØET	243
LEDNINGSDIAGRAM	264

### Garanti

Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af denne installationsvejledning, er udelukket fra garantien.

Garantien dækker desuden ikke:

- Skader som følge af forkert brug eller forkert udført installation, vedligeholdelse og reparation
- Ukorrekt brug af apparatet
- Ombygninger eller tekniske ændringer, der ikke er godkendt af fabrikanten
- Brug af ikke-originale reservedele fra producenten

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle unøjagtigheder i denne vejledning på grund af tryk- eller transkriptionsfejl. Man forbeholder sig ret til at foretage ændringer i sine produkter, som man finder nødvendige eller nyttige, uden at gå på kompromis med dets væsentlige egenskaber.

Gengivelse eller fotokopiering, selv delvis, af tekster eller billeder i denne manual er forbudt uden forudgående tilladelse fra producenten.

Ophavsret  
Det er ikke tilladt at videregive specifikke produktoplysninger til tredjeparter. Alle rettigheder, herunder oversættelses- og reproduktionsrettigheder, er forbeholdt.

- OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER -

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER


⚠ GENKEND DETTE SYMBOL SOM EN SIKKERHEDSMEDDELELSE

### ⚠ ADVARSEL

De indgreb, som bliver nødvendige over tid, og den ekstraordinære vedligeholdelse af ovnen må kun udføres af personale, der er autoriseret af producenten eller af den autoriserede tekniske assistance.

- **Læs omhyggeligt** advarslerne i denne vejledning, da de indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden ved brug og vedligeholdelse.
- **Opbevar denne installationsvejledning omhyggeligt!**
- • Dette udstyr må kun bruges **til det formål, det udtrykkeligt er designet til**: madlavning. Enhver anden anvendelse skal betragtes som upassende og derfor farlig.
- Kun korrekt uddannet servicepersonale må arbejde med enheden.
- Udstyr kan være beregnet til brug af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være overvåget for at sikre sig at de ikke leger med enheden.
- Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Ovnens funktion kræver overvågning.

## **ADVARSEL**

- Ækvivalent lydtrykniveau (A-vægtet) er mindre end 70dB(A).
- Ovnens har varme overflader, når den er i brug. **Pas på!**
- **ADVARSEL:** Under brug er ovnens overflader varme som angivet på klistermærkerne mærket med det internationale symbol IEC60417 - 5041 . Udvis stor forsigtighed!
- **ADVARSEL:** Når lågen åbnes kan der komme varm damp ud.
- Brug individuelle varmebeskyttelsesudrustninger, når udstyret tages i brug.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det erstattes af fabrikanten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at fjerne enhver risiko.
- I tilfælde af nedbrud eller funktionsfejl **skal du straks slukke for ovnen!**
- **ADVARSEL:** Afbryd strømforsyningen fra udstyret under rengøring, vedligeholdelse og udskiftning af komponenter.
- **ADVARSEL:** Gulvet nær enheden **kan være glat!**
- Brug ikke tryk- eller damprensesystemer.

## ADVARSEL


- **SIKKERHEDSMÆRKAT**

- ADVARSEL: Maksimal indsættelseshøjde for beholdere: Apparatet må ikke installeres, så kogepladen er i en højde på over 160 cm (63 tommer).
- ADVARSEL: For at undgå forbrændinger må du ikke bruge beholdere fyldt med væsker eller mad, der kan blive flydende, i en højde, hvor de ikke kan observeres.
- Den vedlagte mærkat skal anbringes på lågen i en højde på 160 cm (63 tommer) over gulvet.



- Udfør ikke indgreb på maskinen ved hjælp af uegnede systemer for at få adgang til den øverste del (for eksempel ved hjælp af trapper eller ved at klatre op på maskinen)
- **Håndtering af kemikalier:**  
Brug passende sikkerhedsforanstaltninger. Referer altid til sikkerhedsdatabladene og til mærkningen på det anvendte produkt.  
Brug de personlige sikkerhedsanordninger, der anbefales i sikkerhedsdatabladene.
- Operatøren skal arbejde med udstyret iført personligt beskyttelsesudstyr

## ADVARSEL

- Hvis der kræves teknisk assistance, skal alle oplysningerne i typeskiltet leveres, og **der skal gives detaljerede oplysninger om fejlen**, for at muliggøre hjælp til at forstå fejlen.
- Denne vejledning samt betjeningsvejledningen kan downloades på flere sprog ved hjælp af QR-koderne på typeskiltet eller fra websitet [www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- HSO-ovnen kan leveres med stikkontakt eller med kabel uden stik, alt efter den valgte model. Tilslutningen til lysnettet kan ske med det medfølgende stik eller ved fast tilslutning. Ved fast tilslutning skal strømforsyningsledningen være udstyret med en generel omnipolar kontakt med en mindste åbningsafstand mellem kontakterne på minimum 3 mm pr. pol.
- Ovnens skal være inkluderet i et ekvipotentielt system. Denne forbindelse oprettes ved at forbinde en leder med en nominel sektion op til 10 mm<sup>2</sup> til den relevante terminal placeret på bagsiden af ovnen og markeret med det internationale symbol IEC60417 - 5021 .  
Tilslutningen foretages mellem alt det tilstødende udstyr, der er placeret i rummet, og bygningens spredningssystem.

## **Elektrisk sikkerhed og rådgivning om supplerende elektrisk beskyttelse**

- Storkøkkener og områder med fødevarer-service er miljøer, hvor elektrisk udstyr kan være placeret i nærheden af væsker eller fungere under fugtige forhold, eller hvor der er begrænsede muligheder for bevægelse i forbindelse med installation og service.
- Installation og regelmæssige eftersyn af apparaterne må kun udføres af en kvalificeret, erfaren og kompetent elektriker, og apparaterne skal desuden tilsluttes en strømforsyning, der passer til belastningen, som angivet på apparatets typeskilt.
- Installation og elektriske tilslutninger skal opfylde alle krav i overensstemmelse med lokale bestemmelser om elektriske ledninger og retningslinjer for elektrisk sikkerhed.
- **Følgende anbefales:**
- Sørg for yderligere elektrisk beskyttelse ved hjælp af en fejlstrømsafbryder (RCD).
- Sørg for, at apparater med faste ledninger har en lokal afbryder, som de kan tilsluttes, og at denne er let tilgængelig for sikker afbrydelse og isolation. Afbryderen skal opfylde kravene i IEC 60947-standard. I Australien og New Zealand skal afbryderen og tilslutningskablet være i overensstemmelse med AS/NZS 3000.

## ADVARSEL

Når du bruger elektrisk udstyr, skal du følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for forbrændinger, elektrisk stød, brand eller personskade, herunder følgende.

1. LÆS alle instruktioner, før du bruger apparatet.
2. LÆS OG FØLG de specifikke "FORHOLDSREGLER FOR AT UNDGÅ OVERDREVEN EKSPONERING FOR MIKROBØLGER" på denne side.
3. Installer eller placer KUN dette apparat i overensstemmelse med installationsvejledningen i denne manual.
4. Væsker eller andre fødevarer må ikke opvarmes i hermetisk lukkede beholdere, da de kan eksplodere.
5. Æg med skal og hele hårdkogte æg må ikke opvarmes i mikrobølgeovne, da de kan eksplodere, selv efter at mikrobølgeopvarmningen er afsluttet.
6. Hvis ovnen ikke holdes ren, kan overfladen forringes, hvilket reducerer apparatets levetid og kan føre til en farlig situation.
7. Se vejledning om rengøring af lågen på side 21 i denne produktsikkerhedsvejledning.
8. Opvarm ikke sutteflasker i ovnen. Glas med babymad skal opvarmes åbne, og indholdet skal omrøres eller rystes før brug for at undgå forbrændinger.
9. Brug IKKE apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
10. Dette apparat, herunder strømkablet, må KUN repareres af kvalificeret servicepersonale. Der kræves specialværktøj til service af apparatet. Kontakt det nærmeste autoriserede servicecenter for at få apparatet undersøgt, repareret eller justeret.
11. Ventilationsåbningerne eller andre åbninger på apparatet må IKKE tildækkes eller blokeres.
12. Apparatet må IKKE opbevares udendørs. Brug IKKE dette produkt i nærheden af vand, f.eks. i nærheden af en køkkenvask, i en våd kælder, i en swimmingpool eller lignende steder.
13. Dyp IKKE kablet eller stikket ned i vand.
14. Hold kablet VÆK fra opvarmede overflader.
15. Lad IKKE kablet hænge ned fra et bord eller en bordplade.

## FORHOLDSREGLER FOR AT UNDGÅ OVERDREVEN EKSPONERING FOR MIKROBØLGER

1. Brug IKKE ovnen med lågen åben for at undgå skadelig eksponering for mikrobølgeenergi. Det er vigtigt, at sikkerhedsanordningerne ikke deaktiveres eller manipuleres.
2. Placer IKKE genstande mellem forsiden og ovnlågen for at forhindre, at snavs eller rester af rengøringsmiddel ophobes på tætningsfladerne.
3. Brug IKKE ovnen, hvis den er beskadiget. Det er især vigtigt, at ovnlågen lukker korrekt, og at den ikke er beskadiget:
  1. låge (bøjlet)
  2. hængsler og låse (knækkede eller løse)
  3. pakninger og tætningsflader.
- D. Ovnen må kun justeres eller repareres af kvalificeret servicepersonale.

## ADVARSEL

Undgå risiko for brand i ovnrummet:

- a. Overkog ikke maden. Vær forsigtig, når papir, plastik eller andre brændbare materialer placeres i ovnen, da der er risiko for forbrænding.
- b. Fjern metallukkebånd fra plastik- eller papirposer, inden de sættes i ovnen.
- c. Hvis der skulle opstå brand i ovnen, skal du holde ovndøren lukket, slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten eller slukke for strømmen ved sikringspanelet eller afbryderen.
- d. Brug ikke ovnrummet til opbevaring. Efterlad IKKE papirprodukter, køkkenredskaber eller mad i ovnrummet, når det ikke er i brug.
- e. Tilberedning med alkohol er ikke tilladt!

## ADVARSEL

Væsker som vand, kaffe og te kan overophedes over kogepunktet uden at det ser ud til at koge på grund af væskens overfladespænding. Der er ikke altid synlig kogning, når beholderen tages ud af mikrobølgeovnen. **MEGET VARME VÆSKER KAN PLUDSELIG BEGYNDE AT KOGE OP, NÅR EN SKE ELLER ET ANDET REDSKAB SÆTTES NED I VÆSKEN.** Sådan reduceres risikoen for personskaade:

- i. Væsken må ikke overopvarmes.
- ii. Rør i væsken både før og halvvejs gennem opvarmningen.
- iii. Der må ikke anvendes cylindriske beholdere med smal hals.
- iv. Efter opvarmning skal beholderen stå i mikrobølgeovnen i et stykke tid, før du tager den ud.
- v. Vær yderst forsigtig, når du stikker en ske eller et andet redskab ned i beholderen.

## ADVARSEL

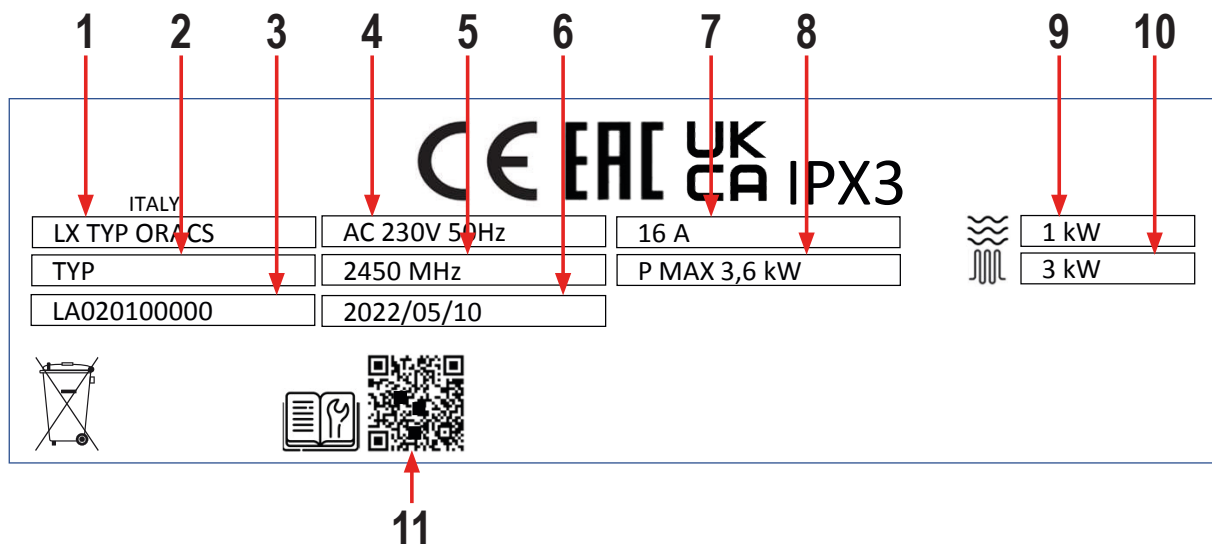
For at undgå personskaade eller beskadigelser skal man overholde følgende forholdsregler:

1. Friturestegning i ovnen er ikke tilladt. Olien kan blive overophedet og være farlig at håndtere.
2. Æg med skal eller hel æggeblomme må ikke tilberedes eller genopvarmes i mikrobølgeovnen. Det øgede tryk kan få dem til at sprænge. Stik en gaffel eller en kniv i æggeblommen, inden den tilberedes.
3. Skindet på kartofler, tomater og lignende fødevarer skal punkteres, inden de tilberedes med mikrobølgeenergi. Når skrællen er punkteret, slipper dampen jævnt ud.
4. Man må ikke sætte apparatet i drift, når ovnrummet er tomt.
5. Brug ikke ovnen til at tilberede popcorn til mikrobølgeovne.
6. Brug ikke almindelige madlavningstermometre i ovnen. De fleste madlavningstermometre indeholder kviksølv og kan forårsage en elektrisk lysbue, fejlfunktion eller beskadige ovnen.
7. Brug ikke metalredskaber i ovnen.
8. Brug ikke stanniol i ovnen.
9. Brug aldrig papir, plastik eller andre brændbare materialer, der ikke er beregnet til madlavning.
10. Når du laver mad med papir, plastik eller andre brændbare materialer, skal du følge producentens anbefalinger om, hvordan produktet skal bruges.
11. Brug ikke køkkenrulle, der indeholder nylon eller andre syntetiske fibre. Opvarmede syntetiske materialer kan smelte, og papiret kan antænde.
12. Forseglede beholdere eller plastposer må ikke opvarmes i ovnen. Mad eller væsker kan ekspandere hurtigt og ødelægge beholderen eller posen. Punkter eller åbn beholderen eller posen, før den opvarmes.
13. For at undgå fejl i pacemakeren skal du kontakte din læge eller pacemakerproducenten om virkningerne af mikrobølgeenergi på pacemakeren.
14. Enheden SKAL efterses en gang om året af en autoriseret tekniker. Registrer alle eftersyn og reparationer til senere brug.



## ⚠ ADVARSEL

- Nedenfor finder du oplysningerne på typeskiltet:



- 1 Model
- 2 Kommerciel model
- 3 Serienummer
- 4 Strømforsyning
- 5 Mikrobølgefrekvens
- 6 Dato
- 7 Fasestrøm
- 8 Maksimal samlet effekt
- 9 Mikrobølgeeffekt
- 10 Konvektionseffekt
- 11 Link til installationsvejledning

# VEJLEDNING TIL PÅSÆTNING AF ADVARSELSMÆRKAT

- Mærkatet vist nedenfor leveres i et af to mulige formater (skriftstørrelse mindst 5 mm):

- **FORMAT A**

ADVARSEL: Væsker eller andre fødevarer må ikke opvarmes i forseglede beholdere, da de kan eksplodere

ADVARSEL: Opvarmning af drikkevarer i mikrobølgeovn kan medføre forsinket kogning, så man skal være forsigtig ved håndtering af beholderen

ADVARSEL: Indholdet i sutteflasker og babymadglas skal omrøres eller rystes, og temperaturen skal kontrolleres før indtagelse for at undgå skoldning

- **FORMAT B**

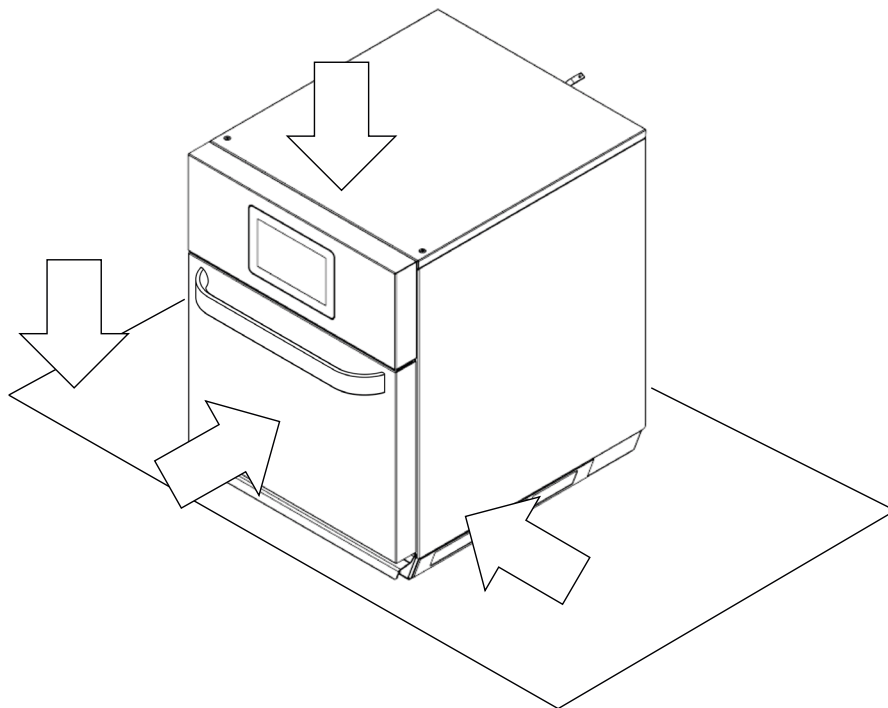
ADVARSEL: Væsker eller andre fødevarer må ikke opvarmes i forseglede beholdere, da de kan eksplodere

ADVARSEL: Opvarmning af drikkevarer i mikrobølgeovn kan medføre forsinket kogning, så man skal være forsigtig ved håndtering af beholderen

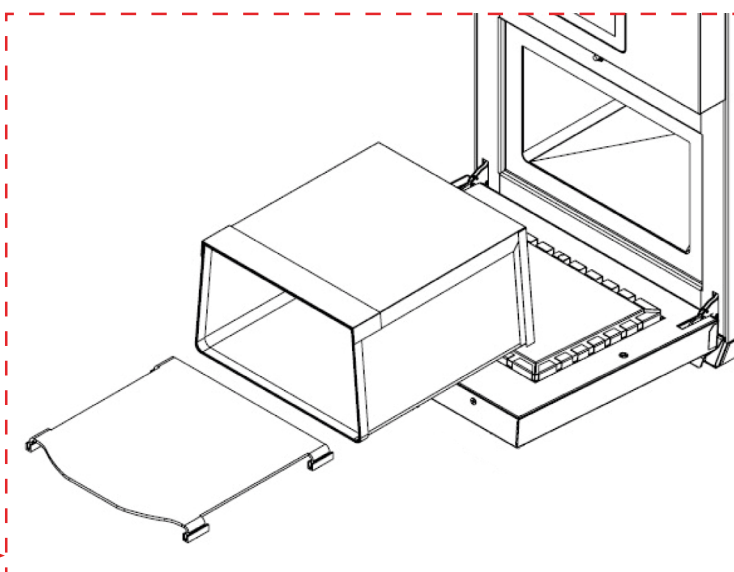
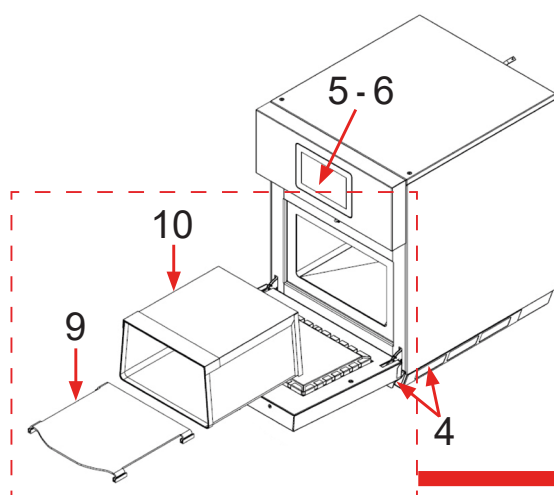
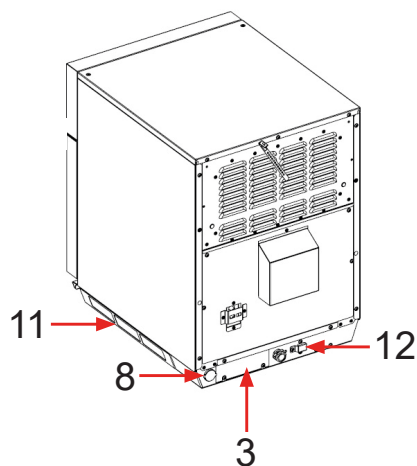
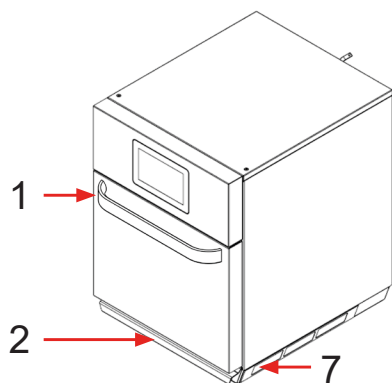
ADVARSEL: Indholdet i sutteflasker og babymadglas skal omrøres eller rystes, og temperaturen skal kontrolleres før indtagelse for at undgå skoldning

## VEJLEDNING TIL PÅSÆTNING AF ADVARSELSMÆRKAT

- Det skal sættes på ovnens øverste kant, på siden, på lågen eller på køkkenbordet i nærheden af udstyret.



# EGENSKABER



## 1. Lågens håndtag

Ergonomisk design til betjening med én hånd. Brug det ikke til at løfte eller flytte ovnen. Der må ikke læsses vægt på den åbne låge.

## 2. Håndtag til at løfte eller flytte ovnen

## 3. Typeskilt og serienummer på bagsiden af ovnen

## 4. Luftfiltre

Ovnen er udstyret med 3 magnetiske luftfiltre: to placeret på ovnens undersider og et under lågen

## 5. Touchscreen-display

Displayet er udstyret med en brugergrænseflade. Bruges til at indstille tid, programmer og betjene ovnen.

## 6. ON/OFF-knappen på displayet

Bruges til at tænde ovnen.

## 7. USB-port

Ovnen er udstyret med en USB-port, som er placeret bag det magnetiske filter på højre side af ovnen. Brug med standard USB-drev.

## 8. Ethernet-port

Ovnen er udstyret med en Ethernet-port, som er placeret på bagsiden af ovnen.

## 9. Glat bageplade-tilbehør

Ovnen er udstyret med en udtagelig glat bageplade, der bruges til at brune og riste brød, pizzaer og andre fødevarer.

## 10. "HSO WASHABLE BOX"

Ovnen kan udstyres med en udtagelig og vaskbar "HSO WASHABLE BOX", som er med til at holde ovnen mere ren og skal udskiftes i tilfælde af for stor delaminering eller slitage.

## 11. Skridsikker hygiejnisk pakning i bunden.

## 12. Sikkerheds-nulstillingsknap

# INSTALLATION OG JORDFORBINDELSE

## Vejledning til jording

Ovnen **SKAL** være jordet. Jording reducerer risikoen for elektrisk stød i form af en leder, hvor strømmen kan afledes i tilfælde af kortslutning. Ovnen er udstyret med et kabel, der indeholder en jordleder og et jordet stik. Stikket skal sættes i en korrekt installeret og jordet stikkontakt.

Kontakt en elektriker eller servicetekniker, hvis jordingsvejledningen er uklar, eller for at kontrollere, om jordingen er udført korrekt.

- **Brug ikke forlængerledninger.**

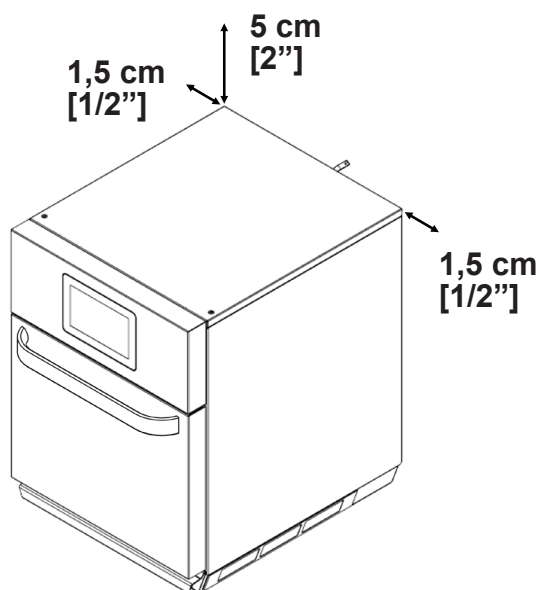
Hvis produktets netledning er for kort, skal du få en kvalificeret elektriker til at installere en stikkontakt i nærheden af ovnen. Ovnen skal være tilsluttet et separat kredsløb med den elektriske effekt, der er angivet i produktspecifikationen. Når kombiovnen er tilsluttet et kredsløb med andet udstyr, kan det være nødvendigt med længere tilberedningstider, og sikringerne kan springe.

## Ekstern ækvipotentiel jordingsklemme

Ovnen har en sekundær jordingsklemme. Klemmen giver en ekstern jordforbindelse, der skal bruges som supplement til stikkets jordstikben. Klemmen er placeret på bagsiden af ovnen og er markeret med symbolet til højre.



For versioner med et elkabel uden stik, skal ledningen afbrydes ved hjælp af en flerpolet afbryder med mindst 3 mm (0,12 tommer) afbrydelse i henhold til kategori III, hvis der er planlagt direkte installation til forsyningsnettet.



## Plads til installation af ovnen

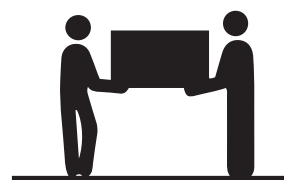
- Der skal være mindst 5 cm (2 tommer) fri plads over ovnen. Hvis der er to ovne oven på hinanden, skal der være 5 cm (2 tommer) fri plads over den øverste ovn. Tilstrækkelig luftcirkulation muliggør afkøling af de elektriske komponenter. Hvis luftstrømmen blokeres, kan ovnen ikke fungere korrekt, hvilket reducerer de elektriske deles varighed. Sørg for luftcirkulationshuller i møblet, hvis ovnen installeres i møblet med 5 lukkede sider.
- Der er ingen krav til installationsplads på bagsiden af ovnen.
- Lad der være mindst 1,5 cm (1/2 tomme) fri plads på siderne af ovnen.
- Installer ovnen, så bunden af ovnen er mindst 15 cm (5,9 tommer) fra gulvet.

## ⚠ ADVARSEL

For at undgå risikoen for dødelige elektriske stød skal ovnen være jordet, og der må ikke foretages ændringer på stikket.

## ⚠ ADVARSEL

Fare for for stor vægt



Der skal to eller flere personer til at flytte og installere ovnen. Ellers er der risiko for rygskader eller andre skader.

**Nettovægt HSO 71 kg.**

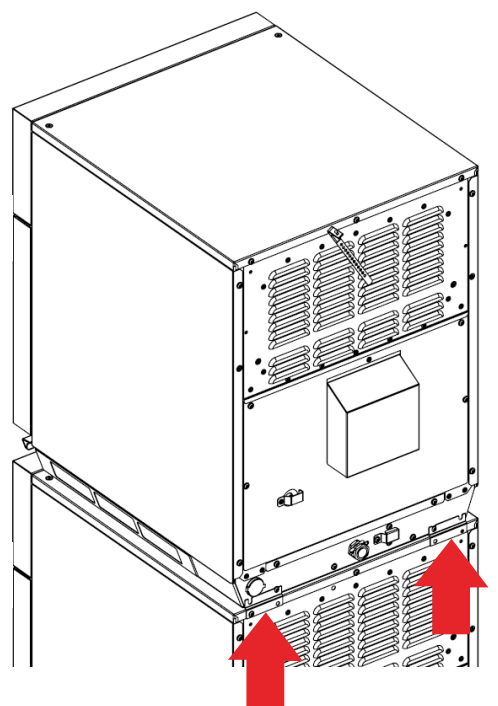
## Installation:

### TRIN 1 - Når emballagen er fjernet

- Undersøg ovnen for skader som f.eks. buler i lågen eller inde i ovnrummet.
- Rapportér straks eventuelle buler eller revner til sælgeren.  
Brug ikke ovnen, hvis den er beskadiget.
- Fjern alt emballagemateriale inde i ovnen.
- Hvis ovnen har været opbevaret i et ekstremt koldt område, skal man vente et par timer, før man tilslutter strømforsyningen.

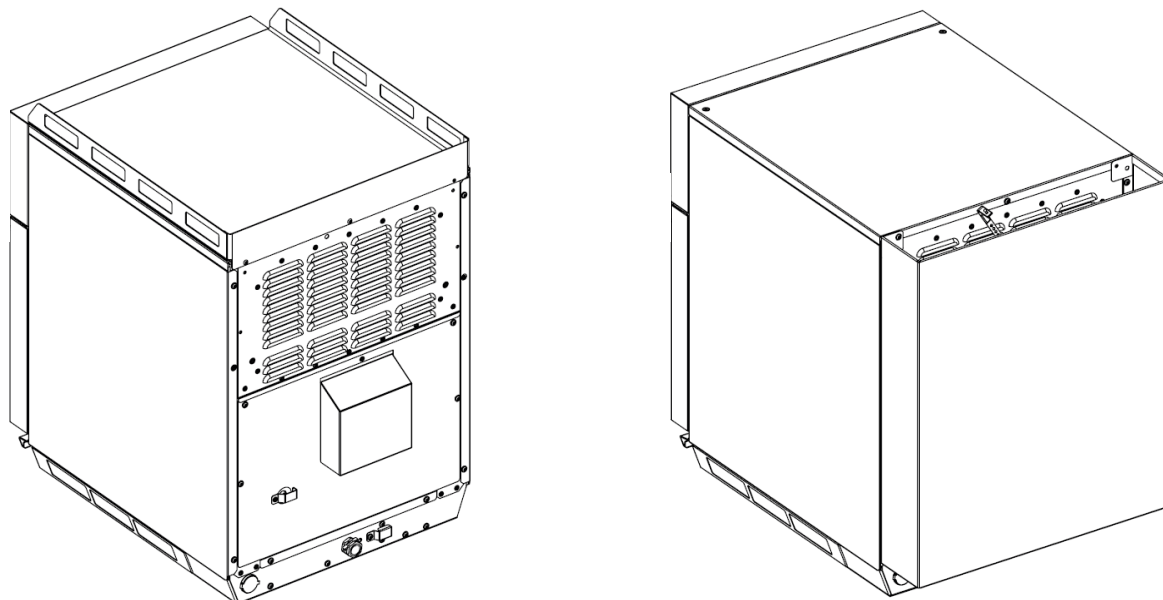
### TRIN 2 - Placering af ovnen

- Den anbefalede dybde på støttefladen er mindst 56 cm (22 tommer) og 43 cm (17 tommer) i bredden.
- Installer ikke ovnen ved siden af eller over en varmekilde, f.eks. en pizzaovn eller en friturekoger. Dette kan forhindre ovnen i at fungere korrekt og forkorte de elektriske deles levetid.
- Ovnens filtre må ikke blokeres eller tilstoppes. Det skal være muligt at få adgang til rengøring.
- Placer ovnen på en vandret overflade.
- Placer stikkontakten, så stikket er tilgængeligt, når ovnen er på plads.
- Ovnens kan monteres på et stativ, der kan leveres som tilbehør. Ovnens skal fastgøres til stativet med skruerne, der følger med stativet.  
Placer ovnen på stativet så gevindskruerne i bunden af ovnen passer til hullerne på stativets ramme. Skru fastgørelsesskruerne i ovnen fra undersiden af rammen.
- Følg nedenstående vejledning til montering af de justerbare fødder (leveres som tilbehør):
  - Flyt kun ovnen frem på støttefladen i det omfang, det er nødvendigt for at give plads til fastgørelse af fødderne
  - Fjern et stykke af pakningen så fødderne kan sættes helt i bund
  - Monter fødderne
  - Sæt igen ovnen på plads på støttefladen
  - Gentag indgrebet for de bageste fødder, eller løft FORSIGTIGT den bageste del op med hjælp fra en anden person, og monter fødderne
  - Juster føddernes højde for at sikre, at ovnen er vandret
- HSO-ovne kan monteres oven på hinanden. Følgende anvisninger skal følges, når du monterer den øverste ovn:
  - Den øverste ovn SKAL have den skridsikre pakning
  - Placer ovnene oven på hinanden
  - Fjern to skruer øverst fra bagsiden af den nederste ovn og to skruer nederst fra bagsiden af den øverste ovn.
  - Fastgør den ene ovn til den anden med de to medfølgende beslag og skruerne, der blev fjernet, som vist i figuren



# INSTALLATION OG JORDFORBINDELSE

- HSO-ovnene kan udstyres med en objektholder, der skal placeres oven på ovnen eller med en bageste varmebeskyttelse. Begge disse tilbehør skal installeres og fastgøres til ovnen med skruerne på bagsiden som vist på billederne nedenfor.



## TRIN 3 - Montering af kogepladen

- Montering af ovns kogeplade
  1. Ovnrummet skal være køligt at røre ved.
  2. Placer kogepladen i ovnen med den buede kant mod ovnrummets forkant.

**⚠ Tilbered IKKE mad direkte på ovnbunden.**

# GODE RÅD TIL BRUG

1. Advarsel: Tænd ikke ovnen, når den er tom. Sæt ikke metalbeholdere i ovnen. Det kan beskadige ovnen. Undgå at bruge tilbehør og pander af silikone.
2. Brug det medfølgende tilbehør eller tilbehøret på produktlisten.
3. Beklæd bagepladen med bagepapir, så du lettere kan fjerne maden efter opvarmning og rengøring.
4. Muffinsforme er nyttige til stykvise kager eller brownies. Sprøjt med en egnet spray før bagning for at fjerne lettere at fjerne maden efter opvarmning.
5. Hyppig rengøring forhindrer unødigt ophobning af snavs, som kan forværre ovnens ydeevne.
6. Brug producentens anbefalede rengøringsmiddel eller et andet rengøringsmiddel, der IKKE indeholder ammoniak, fosfater, klor, natriumhydroxid eller kaliumhydroxid, da de kan beskadige ovnens grundlæggende komponenter og medføre, at garantien på disse komponenter bortfalder. For at opnå de bedste resultater skal du bruge slip-letbelægningen på indersiden af lågen og HSO Washable Box; udskift dem i tilfælde af overdreven delaminering eller slid.
7. Maden er meget varm efter endt tilberedning. Sørg for at bruge ovnhandsker, tang eller pizzapaletter til at fjerne maden fra ovnen på en sikker måde.

## Indstillinger når du tænder for første gang

Før du bruger en ny ovn for første gang:

fjern HSO Washable Box (evt. medfølgende eller købt separat), rengør ovnen med OSOCL-rengøringsmiddel med en fugtig klud og skyl efter; sprøjt OSOPR-ovnbeskyttelsesproduktet på en fugtig klud og tør alle indvendige overflader af. Fjern ikke OSPPR-bovneskyttelsesproduktet. Indsæt HSO Washable Box, hvis til stede, og bagepladen.

Bring ovnen op på 300 °C (572 °F) i 30 minutter i konvektionstilstand for at fjerne alle lugte, der normalt er til stede i nye ovne. Aktivér ikke mikrobølgefunktionen.

Når du tænder for første gang, vises der et vindue på skærmen, hvor du bliver bedt om at indstille sproget.

Rul gennem vinduet, og vælg det ønskede sprog (standardsproget er engelsk).

Når du har valgt sprog, skal du markere "Vis ikke denne besked igen". Næste gang du tænder, vil du ikke blive bedt om at vælge sprog.

Der vises to ikoner på startskærmen under tænd/sluk-ikonet. Ikonet til højre henviser til brugsvejledningen (som kan downloades ved hjælp af QR-koden på typeskiltet), det til venstre henviser til indstillingerne.

For de næste trin anbefaler vi, at du læser brugsvejledningen.

## Slukning af ovnen

Efter endt arbejdsdag, slukker du ovnen ved at trykke på det grønne ikon på skærmen. Ovnens ventilator begynder at køle ned.

Ovnens ventilator fortsætter med at køre for at afkøle ovnen.

"Afkøling" vises på skærmen og forbliver på skærmen, indtil ovnens temperatur er under 60 °C (140 °F)


**ADVARSEL:** For at undgå at beskadige konvektionsmotoren må du ikke slukke for strømmen ved at trække stikket ud af stikkontakten eller slukke for kontakten, før ventilatoren er stoppet.



# VEDLIGEHOVELSE RENGØRING

## Anbefalede procedurer:

Følg forslagene nedenfor og på næste side for korrekt vedligeholdelse af HSO-ovnen.

 Brug af ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder ammoniak, fosfater, klor, kaliumhydroxid eller natriumhydroxid (kaustisk soda), kan beskadige vigtige ovnkomponenter.

**ADVARSEL:** Brug ikke tryk- eller damprensesystemer.

**Brug af ikke-godkendte rengøringsmidler medfører, at garantibetingelserne bortfalder.**

## Anbefalede rengøringsmidler:

Fugtig klud, skuresvamp af plast, OSOCL-ovnrens, OSOPR-ovnbeskyttelse, mildt opvaskemiddel, gummihandsker, sikkerhedsbriller, mikrofiberklud

Hvis man bruger **HSO Washable Box** skal den vaskes dagligt i henhold til følgende anvisninger:

- Fjern større mad- og fedtresten med en fugtig klud.
- Vask i hånden med lunkent vand og brug et ikke-ætsende rengøringsmiddel eller et rengøringsmiddel, der ikke indeholder ammoniak, fosfater, klor, kaliumhydroxid eller natriumhydroxid (kaustisk soda). Brug ikke skarpe redskaber.
- Lad det tørre ved stuetemperatur.
- **HSO Washable Box** skal udskiftes, hvis der er tegn på delaminering eller betydelig slitage.

Hvis ovnen er monteret på fødder, skal støttefladen under ovnen rengøres regelmæssigt.

## Anbefalede procedurer:

- Rengør ovnen dagligt eller efter behov.
- Rengør ovnen når den er kold
- Udføre rengøring med kolde redskaber og tilbehør.
- Brug et ikke-ætsende rengøringsmiddel.
- Brug handsker og beskyttelsesbriller ved rengøring.
- Brug altid de anbefalede rengøringsmidler: fugtig klud, slibesvamp, OSOCL-ovnrens og OSOPR-ovnbeskyttelse.
- Fjern mad og madrester fra ovnen efter afsluttet tilberedningscyklus, og undgå at ridse eller skrabe de indvendige ovnoverflader og beskadige de indvendige sideplader i ovnen.
- Brug kun tilbehør, der er egnet til høj temperatur- og mikrobølger.
- Vask bagepladen med lunkent sæbevand og lad den lufttørre (kan vaskes i opvaskemaskine, vask og brug kan føre til farveændringer)
- Vask HSO Washable Box med lunkent sæbevand og lad den lufttørre (kan vaskes i opvaskemaskine, vask og brug kan føre til farveændringer)
- Placer gryden midt på risten, uden at den kommer i kontakt med ovnens sider.
- Rengør lågen og andre overflader med en ren klud, svamp eller nylonsvamp med en opløsning af lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør displayet med en tør eller fugtig mikrofiberklud.
- Hver uge eller efter behov skal man fjerne alle 3 magnetiske luftfiltre, der er placeret langs bunden på ovnens forside og sider. Vask filtrene i en opløsning af varmt vand og et mildt rengøringsmiddel (kan vaskes i opvaskemaskinen).
- Skyl grundigt efter og tør grundigt. Placer de rengjorte filtre i bunden og siderne af ovnen.

## ADVARSEL

Brug handsker og beskyttelsesbriller, når du rengør ovnen.

Vær forsigtig, når du håndterer redskaber, tilbehør og lågen, for at undgå forbrændinger. Lad ovnen, redskaber og tilbehør køle af, før du rengør dem. Ovn, redskaber og tilbehør når en høj temperatur under brug

Hvis ovnen ikke rengøres, kan det medføre en forringelse af overfladen, hvilket igen kan reducere apparatets levetid og føre til farlige situationer.

# VEDLIGEHOELDELSE OG RENGØRING

## Anbefalede procedurer

Brug **IKKE** aggressive kemikalier.

Sprøjt **IKKE** væsker på skærmen.

Fremskynd **IKKE** afkølingen af ovnen ved at bruge vand eller is.

Brug **IKKE** ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder ammoniak, fosfater, klor, kaliumhydroxid eller natriumhydroxid (kaustisk soda).

Anvend **IKKE** højtrykrensningssystemer.

Sprøjt **IKKE** rengøringsmiddel i hullerne.

Brug **IKKE** slibesvampe til at rengøre den øverste overflade i ovnrummet.

Tilbered **IKKE** mad, der er pakket ind i plastemballage.

Brug **IKKE** ovnen, hvis luftfiltrene ikke er på plads.

Ovnens mikrobølgefunktion må **IKKE** startes, når ovnen er tom.

Sæt **IKKE** vægte på over 5 kg på ovnlågen, og læn dig ikke op ad den. Risiko for at beskadige ovnen og vælte den.

- **Nedenfor er en tabel over planlagt og forebyggende vedligeholdelse.**

BESTANDDEL	HYPPIGHED	HANDLING
Ovn og tilbehør	Dagligt	Vask ovnen og tilbehør dagligt eller efter behov i henhold til anvisningerne i vejledningen.
Luftfiltre indgang	Ugentligt	rengør de magnetiske luftfiltre med vand og et mildt rengøringsmiddel
Indvendigt luftfilter	100.000 cyklusser	Rengør luftudtagsristen bag på ovnen når magnetronerne udskiftes.
Elektrisk kontaktor	100.000 cyklusser	Udskift komponenten med originale reservedele. Ovnen indeholder en intern tæller, der gemmer antallet af aktiveringer, og ved afslutningen af de anbefalede cyklusser giver den meddelelse om anbefalet vedligeholdelse.

# FØR DU RINGER EFTER SERVICE

## ADVARSEL

Fjern aldrig det udvendige kabinet for at undgå elektriske stød, der kan medføre alvorlig personskade eller endog død. Kun en autoriseret tekniker må fjerne det udvendige kabinet.

Dette produkt er et klasse A-produkt. I et husholdningsmiljø kan dette produkt forårsage radiointerferens. I så fald kan det være nødvendigt at træffe passende foranstaltninger.

## AFFALDSHÅNDTERING OG RESPEKT FOR MILJØET



- Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). WEEE indeholder både forurenende stoffer (som kan have negative konsekvenser for miljøet) og basiskomponenter (som kan genbruges).
  - Det er vigtigt, at WEEE behandles på en særlig måde, så alle forurenende stoffer fjernes og bortskaffes korrekt, og alle materialer genvindes. Enkeltpersoner kan spille en vigtig rolle for at sikre, at WEEE ikke bliver et miljøproblem; det er vigtigt at følge nogle grundlæggende regler:
  - WEEE må ikke behandles som husholdningsaffald.
  - WEEE skal afleveres på udpegede indsamlingssteder, der forvaltes af kommunen eller registrerede virksomheder.
- I mange lande er der mulighed for husstandsindsamling af stort WEEE. Ved køb af et nyt apparat kan det gamle apparat leveres tilbage til forhandleren, som skal tilbagetage det gratis i forholdet 1:1, forudsat at apparat er af tilsvarende type og har samme funktioner som det købte apparat

#### **التوافق**

يشير إعلان توافق الجهاز إلى الجهاز الكامل في وقت التسليم.  
في حالة توسيع الجهاز أو تعديله أو ربط وظائف جديدة به، يكون المشغل مسؤولاً عن توافق الجهاز بعد تعديله.  
يرجى مراعاة القوانين والتدابير المحلية والوطنية المتعلقة بتشغيل وتشغيل أجهزة الطهي التجارية.

ةمزالسلا نأشب ةمراه تامرلعت	246
ريذحت 	246
ريذحت لاقصل مروضو تامرلعت	254
تافص او مرلا	256
ضيرأت ل او بيكرت ل	257
مراذخت سالا لجأ نم حئاصن	260
فيظنت ل او ةنايصل	261
ينفل مرعدلاب لاصتالا لبق	263
ةئيبال مراتحو تايافنلا ةرادإ	263
ينايبال مسرلا كالسالا	264

## الضمان

يُستثنى من الضمان أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لدليل التثبيت هذا.

كما لا يغطي الضمان أيضاً:

- الضرر الناتج عن الاستخدام غير السليم أو التثبيت غير الصحيح وعمليات الصيانة والإصلاح
- الاستخدام غير المتوافق مع الجهاز
- التحولات أو التعديلات الفنية غير المصرح بها من قبل الشركة المصنعة
- استخدام قطع غيار غير أصلية للمنتج

تُخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها عن أيّة معلومات أو بيانات غير دقيقة موجودة في هذا الدليل يرجع سببها إلى وجود أخطاء في الطباعة أو الترجمة. تحتفظ الشركة لنفسها بحق إجراء أيّة تعديلات تراها ضرورية أو مفيدة لمنتجاتها دون التأثير بشكل أساسي على المواصفات الجوهرية لهذه المنتجات.

يُحظر إعادة إنتاج النصوص والصور الواردة في هذا الدليل أو إعادة صياغتها أو تصويرها حتى ولو جزئياً دون الحصول أولاً على إذن مسبق من الشركة المصنعة.

حقوق النشر  
ليس مسموحاً إرسال المعلومات الخاصة بالمنتج إلى أطراف ثالثة، جميع الحقوق محفوظة، بما في ذلك حقوق الترجمة والنسخ.

- ترجمة التعليمات الأصلية -

## ةمزالسلا نأشب ةمراه تامرلعت


ةمزالسلا نأشب ةلاسرك زمرلا اذه ىلع فرعت 

### ريرذحت

ةنايصل او تقولا رورم عم اهب مراي قلا ي رورضلا نم نوكي سي يتلا تا ل خُدت لا اول لامر أال دي ىلع اي رصحو طقف مرتت نأ بجي ءايشأ يه نرفلل ةيداعلا ريغ ةيئانثتسالا ينفلا مرعدلا ةمدخ نم وأ ةعنصملا ةكرشلا نم ني دمت عمو نيصتخم نيي نفف ةدمت عملا

- ةمراه تاداشراب كدوزت اهنأل أرظن ،لي لدلا اذه يف ةدراول تاريذحتلا ةيانعب أرقا ةنايصل او مرادختسالا ةمزالس نأشب
  - **ةيانعب اذه بيكرتلا لي لد ظفح!**
- يهط :ةحارص هلجأ نم مرمص يذلا مرادختسالا طقف زاهجلا اذه صصخي نأ بجي لثمري يلاتلابو مرادختسا ةءاس ربتعي كلذل فلأخم مرادختسا ي. ةمرع طألا مرذختس ممل او جت نمرلا ةمزالس ىلع أرطخ
  - أبسانم أبيردت ةبردملا ةمدخللا ةلامر الا زاهجلا ىلع لمرعي نأ بجي ال
- 8 مره امرعأ غلبت نيذلا لافطألا لبق نم مرادختسالا زاهجلا اذه صصخي نأ نكمري ةي لقعلا وأ ةيسحلا وأ ةيندبلا تاردقلا يوذ صاخشألا لبق نمو ديزت وأ تاونس مت اذا وأ مرهت بقارم تمت اذا ،ةفرعمرلاو ةربخلل نورقتفي نيذلا وأ ،ةضفخنملا مرهت مزالس نع لوئسم صخش لبق نم زاهجلا مرادختسا نأشب مرهبيردت
  - زاهجالاب نوبعلي ال مرهناً نم دكأتلل لافطألا ةبقارم بجي
  - ةبقارم نودب نود ةناي ص وأ فيظنت تاي لمرع ةيأب لافطألا موقوي ال بجي
    - ةبقارم ىلإ نرفلا ليغشت جاتحي
  - (A) لبيسي د 70 نع لقي (نوزومل -A) ئفاكمللا توصللا طغض ىوتسم

- **هبتنا.** ةنخاس نرفال حطسأ حبصت ، لئغشتلا ءانثأ

- وحنلا لىلع ، ةنخاس نرفال حطسأ حبصت ، مرادختسالا ءانثأ : هبنت  
IEC60417 - 5041 يلودلا زمرلا لمحت يتلا تاقصلملا يف نيبملا  
! كلذ ءانثأ صرحلا ديدش نك 

- عفدنم نخاس راخب هنم جرخي دق نرفال باب حتف دنع : هبتنا
- ةرارحلا نم ةيصخشلا ةيامحلا تاودأ مردختسا ، زاهجلا مرادختسا دنع
- ةكرشلا لبق نم هلا دبتسا بجي ، ةيئابرهكلا ةيدغتلا لباك فلت ةلاح يف  
لبق نم لاوحأ ل عيمج يف وأ اهب ةصاخلا ينفال مرعدلا ةمدخ ةطساوب وأ ةعنصرملا  
رطخي نم ةياقولا مرتت ثيحب ، ألامم ألهؤم كلت مري صخش

- **ارؤف نرفال ئفطأ** ، لئغشتلا يف للخ وأ لاطعأ ثودح دنع

- فيظنتلا تاي لمعب مابقلا ءانثأ زاهجلا نع يبرهكلا رايتلا لصف : هبنت  
ةيلئغشتلا تانؤملا لادبتساو ةنايصلوا

- **ةقلز حبصت نأ نكمي** زاهجلا نم برقلا ةدوجوملا ةيضرألا : هبنت

- راخبلا وأ طوغضملا ءاملا ب فيظنتلا ةمظنأ مردختست ال

• **ةمالسلا قصلم**

- عافترا زواجتي امردنع زاهجلا بيكرت زوجي ال: ةي عوالا ل اخدال عافترا ي صقأ: ريذحت (ةصوب 63) مس 160 يهطلا حطس
- ةمعطأ وأ لئ اوسب ةءولمم ةي عوأ مردختست ال، تاعسللا بنجت لجأ نم: ريذحت هي لع اهتبقارم نكمري ال عافترا يلع، ةلئاس حبصت نأ نكمري
- نم (ةصوب 63) مس 160 عافترا يلع بابلا يلع قفرملا قصلملا عضو بجي ةيضرألا



- يولعلا ءزجلا يلى لوصول ةبسانم ريغ ةمظنأ مرادختساب زاهجلا يلع لخدتت ال (زاهجلا يلع قلستلا قيرطنع وأ ملس مرادختساب لاثملا ليبس يلع)

• **ةيئاي مريكل داوملا ةجلاعم**

- تامالعل او ةمالسلا تانايب يلى لئ امراء عجرا. ةبسانملا ةمالسلا تاءارجل مرادختسا مرادختسمل جتنملا يلع ةدوجوملا
- ةمالسلا تانايب ي ف اهب ي صوملا ةي صخشلا ةمالسلا ةزهجأ مرادختسا
- ةي صخشلا ةي امحللا تاودأ ءادترا دعب ةدعُملا يلع لغشملا لخدتي نأ بجي



- عي مج مريدقت بجي ،ينفلال مرعدلا لبق نم لخدت ءارجإ ةرورضلالتعدتسا اذا  
**نع ةلصقم تامولعمب ديوزتلا بجيو** تافصاومرلا ةحول يف ةدراولا تامولعملال  
لطلعالمرف نم ينفلال مرعدلا نكمرتي ىتح ،**بيعلال**
- مرادختساب ةددعتم تاغلب مرادختسالال ليلد اصّيأو ،ليلدللا اذه ليزنت نكمري  
ينورتكلإلإل عقومرلاب لاصتالاب وأ تافصاومرلا تاحول ىلع ةنودمرلا QR دوک  
[www.lainox.com](http://www.lainox.com).
- سبقم نودب لباكب وأ ةقاطلاب ةيذغت سبقمب HSO لكأروأ نرف ديوزت نكمري  
يئابرهكلا رايتلا ةكبشب لىصوتلا ءارجإ نكمري .راتخملا ليدوملل اقفو كلذو  
لكشب لىصوتلا ةلاح يف .مئاد لكشب لىصوتلا وأ دوزملا سبقملا ةطساوب  
ددعتم مراع عطاق حاتفمب ادوزم ةقاطلاب نرفلا ةيذغت طخ نوکي نأ بجي ،مئاد  
سمرالتلا طاقن ني ببط لكل ملر 3 نعلقت ال ةفاسمب باطقالا
- نعل لىصوتلا اذه ذيفنت متي .دهجال يواستم ماظن يف نرفلا لمعي نأ بجي  
نم يفلخالل ءزجال ىلع ةدوجومرلا ،كلذل ةصصخملا لىصوتلا ةلتك طبرقيرط  
أعطقم كلتمي لصوصمب ،  IEC60417 - 5021 يلودلا زمرباب ةزيّمرلا و نرفلا  
م<sup>2</sup> 10 ىتح أي مسا
- ناکملا يف ةعوضومرلا ةرواجتملا ةزهجالا عي مج ني ب لىصوتلا ةيلمع مرت  
ناکملا يف ةدوجومرلا درطلاو تيتشتلا ةكبشو

ةي ليمكت لة ةيئابرهك لة ةي امرح لة نأشب حئاصنو ةيئابرهك لة ةمالسل

- نأ نكمري تائيب يه مراعلال مريدقتل ةيراجتلال قطنمرلاو خباطمرلا لمعلال نكمري وأ، لئوسلا نم برقللاب ةيئابرهك لة ةزهجالل اهيف عضوت لِكشب أدودحم اهيف كرحتلال نوكي وأ ةبوطرلاب مرستت فيورظ يه اهيف ينفلال مرعدلاو بيكرتلال ءارجال حضوا.
- لهؤم يئابرهك ال اهل يرودللا صرحفللاو ةزهجالل بيكرت ذفني ال ابجي ةيئابرهك ةيذغت ب ةزهجالل ليصوت بجي، كلذيلع ةوالع؛ رهامو ري بخو يلع يوتحي يذلا قصلمرلا يلع دراوالا وحنلا يلع، لمحلل اقفو ةبسانم زاهجالل تانايب.
- تاطارثشال ةيئابرهك لة تالليصوتللاو بيكرتللا يبللي نأ بجي تالباكلا ليصوت نأشب ةيلحمللا ريريعمرلل اقبط، ةمزاللال ةيئابرهك لة ةمالسل تاداشرلال اقبطو ةيئابرهك لة.
- يليلي امب يصون:
- (RCD) يلفاضات عطاق مرادختساب ةيفاضا ةيئابرهك ةي امرح نامرض.
- يعضوم عطاق يوتحت ةتباتلال تالباكلا تاذ ةزهجالل نأ نم دكأت ءافط لجال نم ةلوهسب هيلل لوصول نكمري هنأو هب اهليصوت نكمري يف ةدحمللا تاطارثشال عطاقلا يبللي نأ بجي. هل نمآلا لزعللاو زاهجالل حاتفم قفاوتي نأ بجي، ادنليزوينو ايلارثسآل IEC 60947 رايعللا AS/NZS 3000 هيجوتلل ليصوتلل لباكول لصفلا.



## ريذحت

ةجرد قوف نخست نأ ياشل وأ ةوهقلا وأ ءامل لثم لئلاوسلل نكمري  
لئلاوسلل يحطسلا رتوتلا ببسب ةيلغم و دبت نأ نود نايغلل  
أدبت دق. ةقيقدلا تاجومل نرف نم ءاعولا جارخا دنع ءمئاد يئرمر نايغل  
يرخأ ءادأ وأ ةقيلم لاجد دنع ءأجف نايغلل ي ةقيلم لئلاوسلا  
صاخشألاب رارضأ قاحلل رطخ نم ليلقتلا لجا نم. لئلاوسلا ي

- طرفم لكشب لئلاوسلا نيخستب مرقا ال
- نيخستلا فصت نم ي ف لب ق ءاوس لئلاوسلا بيلقتب مرق
- قيضلل قنعل تاذ ةقيلم لئلاوسلا تاوبعل مردختست ال
- ةقيلم لئلاوسلا تاجومل نرف ي أليلق ءاعولا كرتا، نيخستلا دعب  
هتلازا لب ق
- ءاعولا ي يرخأ ءادأ وأ ةقيلم لاجد دنع رذجل دشأ ءوت

## ريذحت

نرفلاب يهطلا ةفرغ ي قيرحلا رطاخمر بنجت لجا نم

- نرفلل ةيانعب هبتنا. مرزالال نم رثكأ ءمعطألا يهطب مرقا ال  
لجاد قارتحالل ءلباق يرخأ داومر وأ كيتسالب وأ قرو عضو دنع  
ءاقارتحا ةينكامر ببسب، نرفلا
- ساياكألا نم يندعمرلا كلسلا نم ءعونصمرلا ءطبألا لزا  
نرفلا ي ءعوضو لب ق ةقيرولا وأ ةقيلم لئلاوسلا
- باب كرتا، نرفلا لجاد ءدوجومرلا داومرلا ي ناريلا تلدننا اذا  
ةيدغتلا لصلفا وأ ءقاطلا لبك لصلفاو زاهجلا ءفطأو اقلغم نرفلا  
عطاقلا وأ تارهصنمرلا ءحول نم ةقيلم لئلاوسلا
- تاودأ وأ ةقيرولا تاجت نم كرتا ال. نزمكم يهطلا ءفرغ مردختست ال  
ءمءاخستسا مردع دنع يهطلا ءفرغ ي ءمعطألا وأ ءببم
- يهطلا تايلمر ي لولكل ءفاضاب ءومرسم ريغ

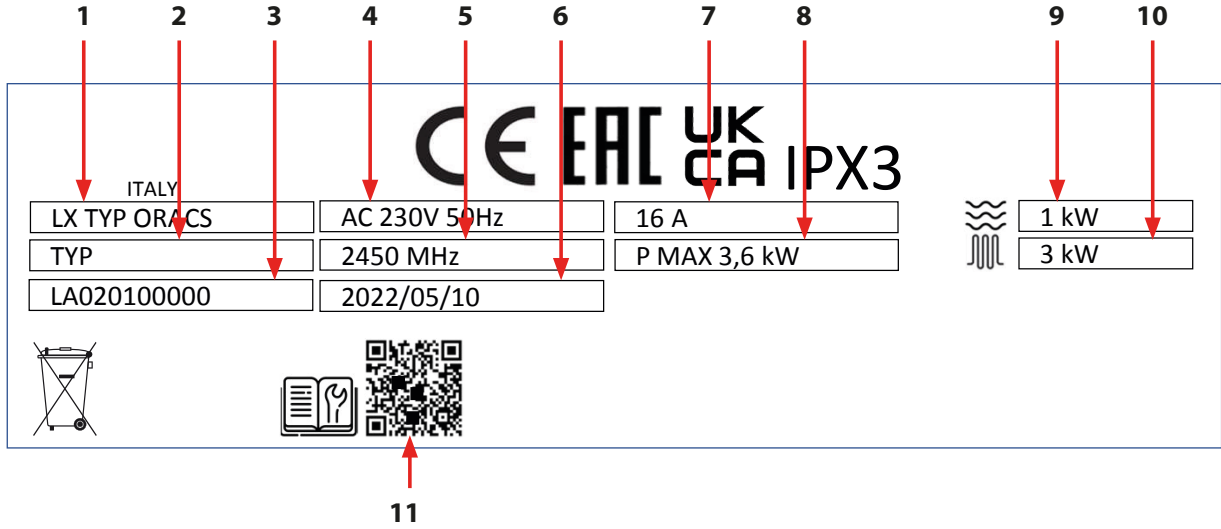
## ريذحت

ةقيلم لئلاوسلا تاطايتحالاب مرزتلا، رارضألا وأ تاباصلال بنجت لجا نم

- طرفم لكشب تيزلا نخسي دق. نرفلا ي يلقا ال  
هلوان رطخال نم حبصوي
  - وأ هرشق ي يضيبلال نيخست وأ يهطب مرقا ال  
نأ نكمري. ةقيلم لئلاوسلا تاجومرلا ءقاط مرادختساب لمركلا رافصلاب  
ءسواب يضيبلال رافص بقتا. ءراجفنا للى طغضلا ءدازي دؤت  
يهطلا لب ق نيكس وأ ءكوش
  - ءهباشمرلا ءمعطألا او مرطامطل او سطاطلال ءرشق بقتا  
جرخي، ءرشقلا بقت دنع. ةقيلم لئلاوسلا تاجومرلا ءقاط يهطلا لب ق  
سءاجتمر لكشب ءنم راجبال
  - ءغراف يهطلا ءفرغو زاهجلا ليغشتب مرقا ال
  - تاجومرلاب راشفال ريضحت لجا نم نرفلا مردختست ال  
ةقيلم لئلاوسلا
  - نرفلا ي ءقيلم لئلاوسلا يهطلا تارتومرمرت مردختست ال  
ببست نأ نكمري و قيبزلال لى يهطلا تارتومرمرت مرطم يوتحت  
نرفلا ي أراضأ وأ اللخ وأ أيئابرهك أسوق
  - نرفلا ي ءقيلم لئلاوسلا تاودألا مردختست ال
  - نرفلا ي ريذقتلا قرو مردختست ال
- يرخأ داومر وأ كيتسالبلا وأ قورولا ادبأ مردختست ال  
يهطلل ءصصخم ريغ قارتحالل ءلباق
  - ءلباق يرخأ داومر وأ كيتسالبلا وأ قورولا يهطلا دنع  
مءاخستسا نأشب ءجتنمرلا ءكرشلا تايصوت عبتا، قارتحالل  
جتنمرلا
  - نوليال لى يوتحي يذلا صاملال قورولا مردختست ال  
دق ءنفا ءقيلم لئلاوسلا داومرلا نيخست دنع. يرخأ ءقيلم لئلاوسلا  
قورولا لعشوي بوذت
  - ساياكألا وأ قلغلل ءمركم تاوبع نأست ال  
ءعرب لئلاوسلا وأ ءمعطألا ددمت دق. نرفلا ي ءقيلم لئلاوسلا  
وأ ءوبعلل حتفا وأ بقتا. سيكلا قزمرت وأ ءوبعلل رسكتو  
نيخستلا لب ق سيكلا
  - مريظنت ءزهج ليغشتب للى ءوذج بنجت لجا نم  
زاهجلا ءجتنمرلا ءكرشلا وأ بيطلال رشتسا، بلقلا تابرض  
ةقيلم لئلاوسلا تاجومرلا ءقاط تاريثأ نأشب بلقلا تابرض مريظنت  
بلقلا تابرض مريظنت زاهج لى
  - دمتعمرين لب ق نم مرع لك ءرم زاهجلا صرح بجا  
ب قو ي ءهليل ءوجللل ءالصلالو صرحفال تايلمر عيمر لجا  
قحال

## ريذحت !

- تافصاومرلا ةحول يف ةدراول تامل عمل ايلي امري ف ضرعن



- 1 لي دومرلا
- 2 يراجتلا لي دومرلا
- 3 لس لسمرلا مرقرلا
- 4 ةيئابرهكلا ةيذغتلا
- 5 ةقيقدلا تاجومرلا نرف ددرت
- 6 خيراتلا
- 7 يئابرهكلا روطلا رايت
- 8 ةيلا امرجلإا يوصقلا ةردقلا
- 9 ةقيقدلا تاجومرلا نرف ةردق
- 10 يراجلا لمحرلا ةردق
- 11 بيكرتلا لي لدا لؤخدلا طبار

## ريذحتلا قصل م عضو تامري لعت

- نيقي س ننتلا دحأ يف زا هجلا ةقق فرب هاندأ نيبملا قصل م لا ديروت مرتي (لقالا لىل ع مم 5 فرجال مرجح) ني ليدبال

### • A قي س ننتلا

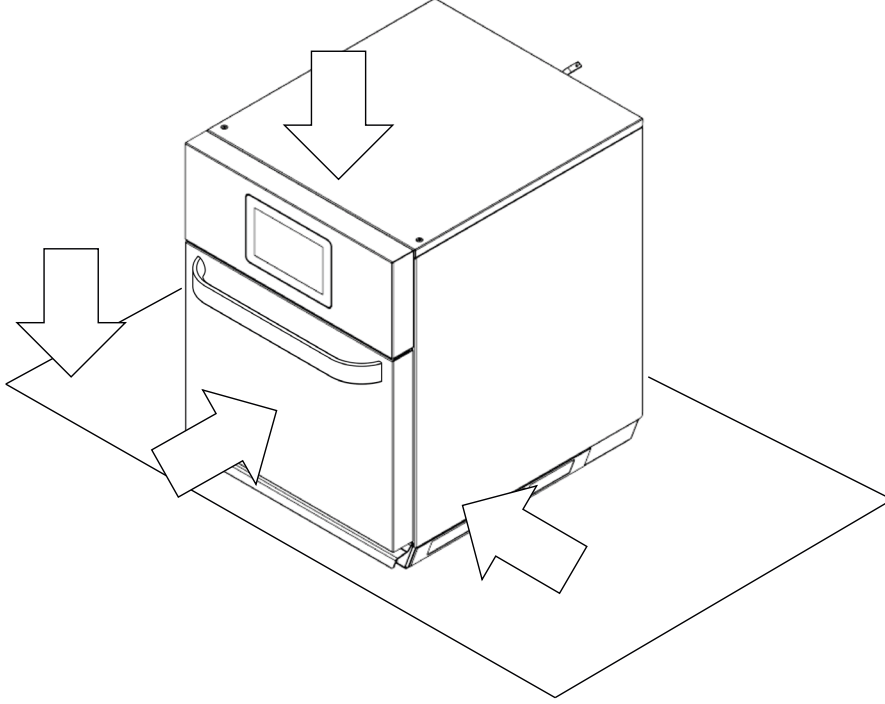
رجفنت دق اهنأل أرظن ةقلغم تاوبع يف رخألا ةمرعطألا وأ لئوسلا نيخست مرتي الأ بجي: ريذحت  
ءاعولا لوانت دنن رذحلل يخوت يروضلا نم يلاتلابو ، رخأتم نايلغ لىل ةققي قدلا تاجوملاب تابورش م لا نيخست يدؤي نأ نكمري: ريذحت  
تاعسلال ب نجت لجأ نم ، لوانتلا لبق ةرارجلل ةجرد صحف بجي وهجر وأ لافطألا ةمرعطأ تانامرطبو لافطألا تاجازىوت حمم بيلقت بجي: ريذحت

### • B قي س ننتلا

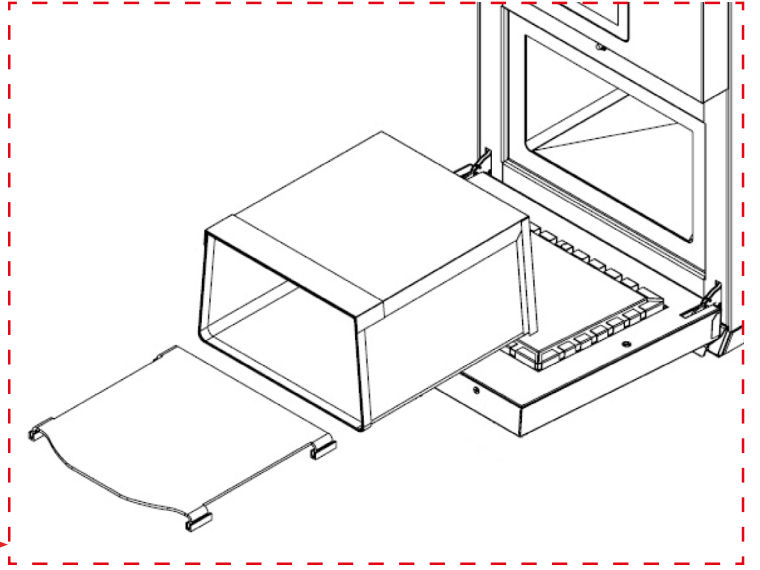
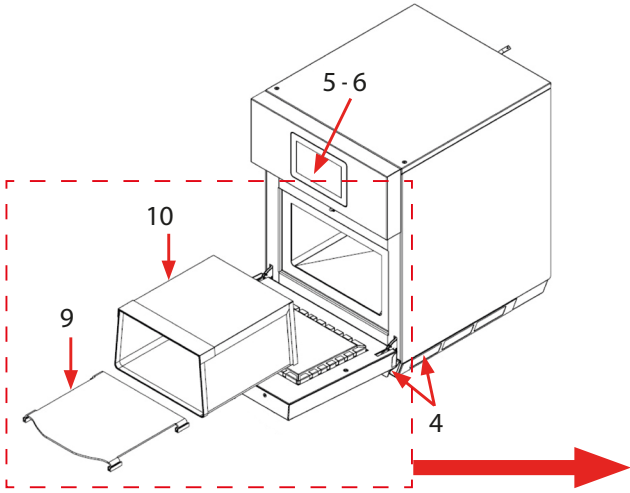
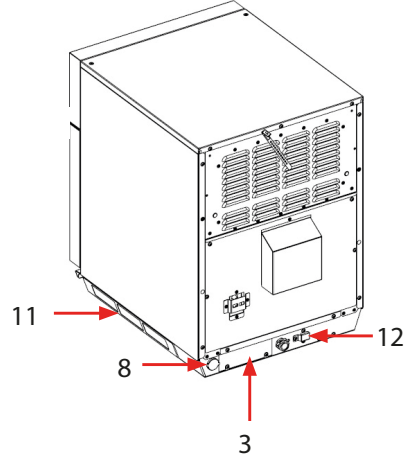
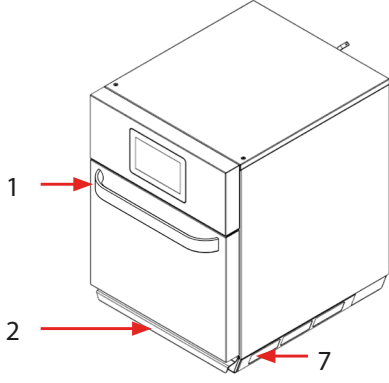
وأ لئوسلا نيخست مرتي الأ بجي: ريذحت  
اهنأل أرظن ةقلغم تاوبع يف رخألا ةمرعطألا  
رجفنت دق  
تابورش م لا نيخست يدؤي نأ نكمري: ريذحت  
، رخأتم نايلغ لىل ةققي قدلا تاجوملاب  
دنن رذحلل يخوت يروضلا نم يلاتلابو  
ءاعولا لوانت  
تاجازىوت حمم بيلقت بجي: ريذحت  
هجر وأ لافطألا ةمرعطأ تانامرطبو لافطألا  
نم ، لوانتلا لبق ةرارجلل ةجرد صحف بجي و  
تاعسلال ب نجت لجأ

## ريذحت لا قصل م عضو تام ري لعت

- باب لا ي لعت وأ بن ا ج لا ي لعت وأ نر فل ل ة ي و لعت ل ة ف ا ح لا ي لعت ب و ان ت لا ب ه عضو ب ج ي .  
زاه ج لا نم بر ق لا ب ة ل و ا ط لا ي لعت وأ



## تافصاومرلا



### 7. USB ذفنم

حشرمرلا فلخ دوجوم، USB ذفنمب دوزم نرفال نرفال نم نمرىال بانجالى لى سىسيطانغمرا لى سىسيق USB دحو وعمر مدختسى.

### 8. Ethernet ذفنم

نرفال فلخ دوجوم، Ethernet ذفنمب دوزم نرفال.

### 9. اسلمرلا يهطلا ءحول قحلم

يتلاو كفلل ءلباق اسلمر يهط ءحولب دوزم نرفال ازتيتبلاو زبخلال صىمرحتو رىمرحت يفرهاسا رىخا ءمرعطاو.

### 10. "لىسغلل لباقال HSO قودنص"

لباقال HSO قودنص"ب نرفال ديوزت مرتى دق دىفمرلا، لىسغلاو كفلل لباقال "لىسغلل فى هلا دبتسا بجى يذلاو، نرفال فىظنت نىسحتل نىطرفمرلا لكأتل وأ رىشقتال ءلاح.

### 11. عاقلا لىل ءتبتثم قالزنلال ءنام ءىحص ءوشح

### 12. ءمرالسلا ب ءصاخلا ءىرارحلا ءداعتسال رز

### 1. بابال ضبقم

ال ءدحاو دىب تاىلمرلا ءارجل حىرم مرىمرصت أنازوا لمرحت ال نرفال لقن وأ ءفرلجأ نم مدختسى جوتفمرلا بابال لىل.

### 2. نرفال لقن وأ ءفرلجأ نم ضبقم

### 3. فلخ ءدوجوم لسلسمرلا مقررلاو تافصاومرلا ءحول نرفال

### 4. ءوهلا تاحشرم

دجوى: ءىسيطانغم ءوه تاحشرم 3 ب دوزم نرفال دحاو نرفال نىلىلسال نىبانجال لىل ءنام نانثا بابال لفسأ

### 5. سمرلاب لمرعت ءشاش

طبضل اهمدختسا. مدختسم ءهجاوب ءدوزم ءشاشال هلىل لمرلاو نرفال ءمربو تقولا.

### 6. ءشاشال لىل دوجوم (ءافط/لىغش) ON/OFF رز

نرفال لىل ءشاش لىل نم مدختسى.



# ضريأتل او بيكرتلا

## ريذحت

يتل اةيئابرهكلا تاقعصل رطخ بنجت لجا نم  
يلع نرفال يوتحي نأ بجي ،ةلتاق نوكت دق  
سباقلا رييغت مردع بجي وضريأت

### ضريأتلا لجا نم تامرليعت

لكمري لوصوم دوجو لضفب اةيئابرهك تاقعصل ثودح رطخ نم ضريأتلا للقي .نرفال ضريأت بجي  
لوصوم يلع يوتحي لبالكب دوزم نرفال .يئابرهك سامر ثودح ةلاح يف هي فاي تالتا غيرفت مرتي نأ  
جحص لكشب ضرؤمو بقرم سبقم يف سباقلا لاجدا بجي .ضريأتب دوزم سباقو وضريأت

ذيفنت نم دكأتلل وأ ءحضاو وضريأتلا تامرليعت نكت مرل اذا ءناي صي نأ وأ اةيئابرهك رشتسا  
ءجحص ءقيرطب وضريأتلا

### ةلاطإ تالصو مردختست ال

ليصوت بجي .نرفال نم برقلاب سبقم بيكرتب لهؤم يئابرهك فيلكتب مرقف ،ةياغلل ارقيص جت نم لابل صاخلا ءقاطلا لبك ناك اذا  
عم ءيئابرهك ءرئاد يلع جمرملا نرفال نوكتي امردنع .جت نم لابل صاومر يف اهلعل صوصنم لابل ءرئادب نرفال  
تارهصنم لابل قرتحت دقو لوطا يهط تاقوا رملابل ملطتي دق ،يرخا ءزهجا

### يجراخل دهجل ايواستم ضريأتلاب ءصاخلا ءيفرطلا ءلتكلا

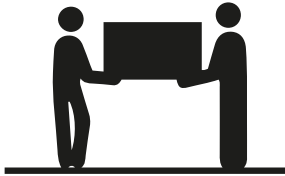
يلل ءفاضلابل همادختسا بجي يذلو وضريأتلاب اءجراخ اليصوت ءيفرطلا ءلتكل رفوت .يونائلل ضريأتلل ءيفرطلا ءلتك يلع نرفال يوتحي  
نيمي يلع نبيمرلا زمرلا لمرحتو نرفال نم يف لخلل ءزلج جراخ ءيفرطلا ءلتكل دجوت .سباقلا يف يضرألا فرطلا



لصفا ،ةيئابرهكلا ءيذغتلا ءكبشب رشابم بيكرت ذيفنت اررقم ناك نأ ،سباقلا نم يلاخلل ءقاطلا لبالكب ءدوزملا تارادصلل ءبسنابل  
ةلتكلا ءفلفل اقفو لقالا يلع (ءصوب 0.12) مر 3 لصف ءفاسمرب باطقال ادعتمر عطاق مرادختساب طخلل

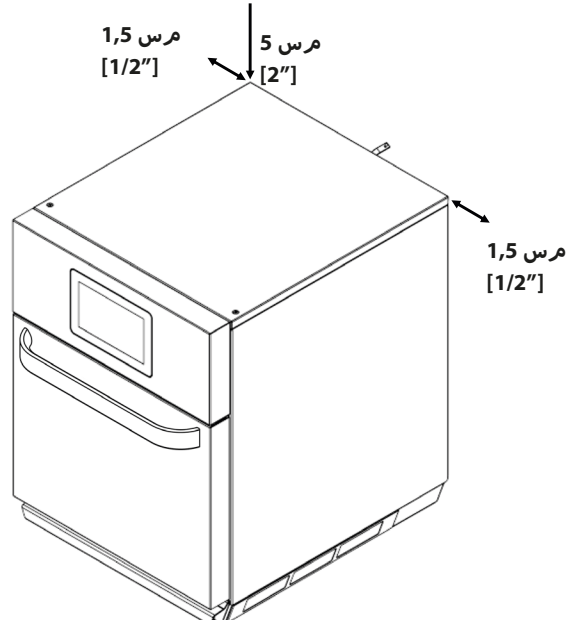
## ريذحت

### طرفملا نزولا رطخ



بيكرتو لقا لجا نم رثكأ وا نيصخش مردختسا  
نرفال .  
رهظالاب تاباصل اءل رطاخل دجوي هءاف الؤ  
مرسجلال نم يرخا ءانجابو

مرجك HSO 71 لك اروأ ل يفاصلال نزولا



### نرفال بيكرتلا تافاسم

- نرفال قوف لقالا يلع (ءصوب 2) مرس 5 ءفاسم كرتا ،  
بسانملا ءاولا نارود حمسي .يولعل نرفال قوف (ءصوب 2) مرس 5 ءفاسم نامرض بجي  
ال دقف ،ءاولا قفدت مراما تاداسنا ثودح ءلاح يف .ةيئابرهكلا تانوكمرلا ديرب تب  
بجي .ةيئابرهكلا ءانجال رمر نم وحنلا اذو يلع للقي امرم ،ءجحص ءقيرطب نرفال لمرعي  
قلغمرو ثاألا يف جمرم لكشب نرفال بيكرت ءلاح يف ءانزالا يف ءاولا نارود ريفوت  
بناوچ ءسمخلال نم
- نرفال نم يف لخلل ءزلج ءبسنابل بيكرتلا ءفاسم ل تاطارشا دجوت ال
- نرفال يبناج يلع لقالا يلع (ءصوب 1/2) مرس 1.5 ءفاسم كرتا
- ءصوب 5.9) مرس 15 دعب يلع نرفال نم يلفسلل ءزلج نوكتي ثيحب نرفال بيكرتب مرق  
ةيضرألا نم لقالا يلع

## ضي رأتال او بيكرتال

### بيكرتال:

#### في لغتال ةلازا دعب - 1 ةلحرمرال

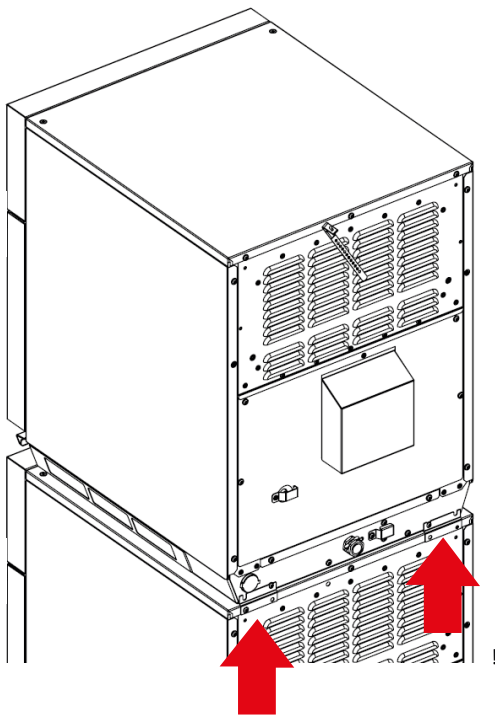
- يهطلال ةفرغ لخاد وأ بابال ال عل شودخلال لثم رارضأ هب دجوت تنك اذإ امر ةفرعمل نرفال صرحفا
- روسك وأ شودخ ةيأب أروف عئابال غلبأ
- أفلات نك اذإ نرفال مردختست ال
- نرفال لخاد نم في لغتال داوم عي مرج لرأ
- ةيئابرهكال ةيذغتال ليصوت لبق تاعاس عضب رظتنا ، ةدوربال ةديدش ةقطنم في نرفال ني زخت مرت اذإ

#### نرفال عضو - 2 ةلحرمرال

- (ةصوب 17) مس 43 ضرع × (ةصوب 22) مس 56 نع دانسإل حطسل هب يصومال قمرعل لقي ال
- لمرعل نم نرفال كلذ عنمري دق . ةالقم وأ ازتبي نرف لثم ، هقوف وأ ةزارح ردصم راجب نرفال بيكرت بمرقت ال
- ةيئابرهكال ةانجال رمع نم للقي وحيحص لكشب
- فيظنتال ةانجال اهلي لإ لوصولاب حمسا . نرفال تاحشرم دست وأ قيعت ال
- في قفأ و تسم دانسإل حطس ال نرفال بيكرت بمرق
- ه.نكم في نرفال بيكرت دعب سباق ال لإ لوصولان كمري ثيحب سبقرمال عض
- مرادختستاب ةمرعدلالي نرفال تيبتت بجي . قحللمك اهديروت مرتي دق يتال ةمرعدلالي نرفال بيكرت نكمري
- ةمرعدلاب ةقفرمرال ريماسمرال
- ال ع دوجومرال بوقثال عمر نرفال عاق في ةدوجومرال طووالقال نابضق قفاوت ال ع لمرعل عمر ةمرعدلالي نرفال عض
- نرفال في تيبتتال ريماسم طبرا ، راطإل لفسأ نم . ةمرعدلاب راطإل

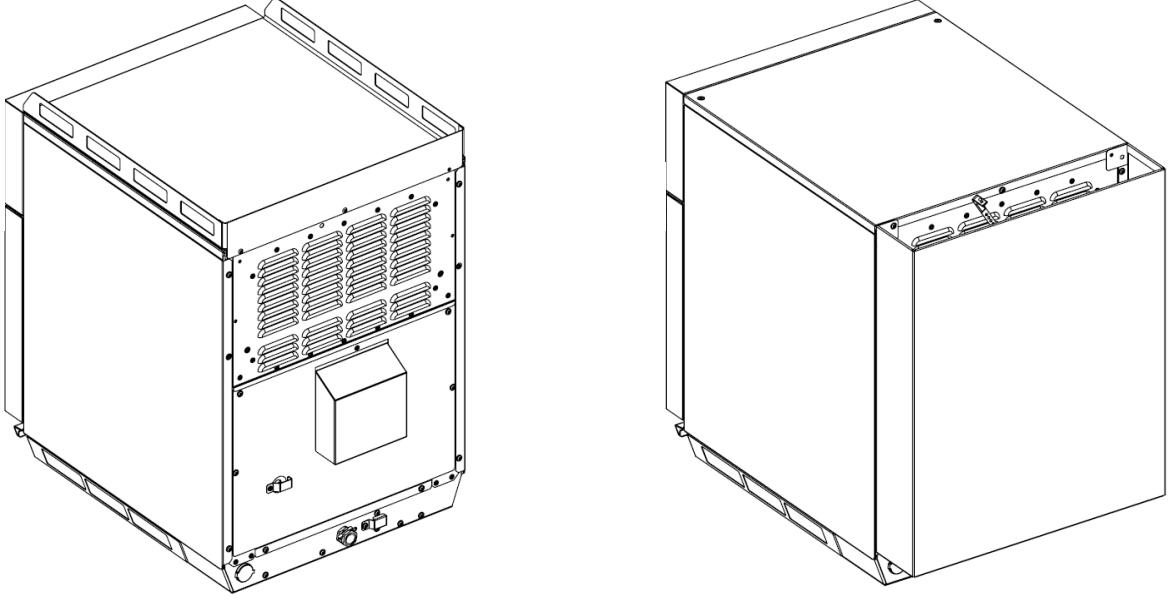
- ةيالاتال تامري لعلال عبتا ، (قحللمك اهديروت مرتي دق يتال) طبضلل ةلباقال لجرأال بيكرت لجرأ نم
- لجرأال تيبتت ةقطنم ريرحتل ةمرزالال ةحاسمرلل طقف دانسإل حطس نم مامرال ال زراب لكشب نرفال لقنا
- عاقالب اهاسم ةياهن ال لجرأال لوصولانمضل ةوشحال نم ةعطق لرأ
- لجرأال بيكرت بمرق
- دانسإل حطس ال نرفال عضو دعأ
- ني لجرال بيكرت بمرقو ، رخآ صخش ةدعاسمب ، صرحب في لخلال ةنجال عفرا وأ ةفي لخلال لجرأال ةي لمرعل ررك
- نرفال في قفأال طبضلل نامرض لجرأ نم لجرأال عافترا طبضا

- لجرأ نم . بكارت ل كشب HSO نارفأ بيكرت مرتي نأ نكمري
- ةيالاتال تامري لعلال عابتا بجي يولعلال نرفال تيبتت
- نرفال قالزنالال عنم ةوشح بيكرت مرتي نأ بجي
- أقبسمر يولعلال
- رخآال قوف أدحاو نارفأال عض
- في لفسلال نرفال فلخ يولعلال ةنجال نم ني رامسمر لرأ
- يولعلال نرفال فلخ يولعلال ةنجال نم ني رامسمر
- ني قفرمرال ني لمرحال مرادختستاب اعمر ني نرفال تيبتت
- في ني بمرال وحنلالي لعل اهتلازا تمرت يتال ريماسمرال او لكشال



## ضيرأت ل او بيكرت ل

- الك ل ة ارال ن م ة ف ل خ ة ي امرح ب و أ ن ر ف ل ق و ف ه ع و ب ج ي ي ذ ل و ء ا ي ش أ ل ل م ر ا ح ق ح ل م ب ة ز ه ج م HSO ن ا ر ف أ ن و ك ت د ق ر و و ص ل ا ي ف ن ي ب م ل و ح ن ل ا ي ل ع ر ه ظ ل ا ر ي م ا س م م ا د خ ت س ا ب ن ر ف ل ا ي ف ا م ر ه ت ي ب ث ت و ا م ر ه ب ي ك ر ت ب م ر ق ، ن ي ق ح ل م ل ن ي ذ ا ه ا ن د أ ة د ر و ل ا .



### ي ه ط ل ا ة ح و ل ب ي ك ر ت - 3 ة ل ح ر م ل ا

- ن ر ف ل ا ب ة ص ا خ ل ا ي ه ط ل ا ة ح و ل ب ي ك ر ت
  - 1. س م ل م ل ل ة ب س ن ل ا ب ة د ر ا ب ن ر ف ل ا ب ي ه ط ل ا ة ف ر غ ن و ك ت ن أ ب ج ي .
  - 2. ي ه ط ل ا ة ف ر غ ن م ي م ا م أ ل ا ء ز ج ل و ح ن ة ي ن ح ن م ل ا ة ف ا ح ل ا ه ي ج و ت ع م ن ر ف ل ا ي ف ي ه ط ل ا ة ح و ل ع ض .
- ⚠** ن ر ف ل ا ح ط س ي ل ع ء ر ش ا ب م ة م ر ع ط أ ل ا ي ه ط ب م ر ق ت ا ل .

## مادختسالا لجأ نم حئاصن

1. عوونصمرلا يناولأاوتاقحللملامادختسا بنجت. نرفال فللت نأ نكمري. ةيندعم تايواح لحدت ال. أغراف وهو نرفال لغشت ال: هي بنت نوكي لسلال نم.
2. راعسألا ةمئاق يف ةحاتمرا وأ ةقفرمرا تاقحللملامدختسا.
3. فيظنتلاو نيخستلا دعب لهسأ لكشب مراطلا ةلازال نرفال قروب ةينيصلال فيلغتب مرق.
4. نيخستلا دعب مراطلا ةلازال يهطلا لبق صصخمرا ذاذرا شرب مرق. يواربلا كيك وأ يدرفال كيك ل ةديفم نيفومرا يواوص لهسأ لكشب.
5. نرفال ءادأ روهدت ل يديؤت دق يتلا خاسوأل ديفمرا ريغ مكارتلا رركتمرا فيظنتلا عنمري.
6. ديسكوردية وأ رولكلا وأ تافسوفلا وأ اينومرأا لعل يوتحي ال رخآ فظنمري وأ ةجتنمرا ةكرشلا نم هب يصومرا فظنمرا مدختسا. تانوكمرا هذه لعل نامرلا لطبئو نرفالاب ةيساسأا تانوكمرا كلذ فلتي دق ثيح، مويساتوبلا ديسكوردية وأ موي دوصلا؛ لسيغلل لباقلا HSO قودنصو بابلا لخاد ةعوضومرا قاصتلال ةعامرلا ةناطبال مدختسا، ةيلاثم جئاتن لعل لوصحلل ني طرفمرا لكأتل وأ ريشقتلا ةلاح يف امره لدبتسا.
7. نم ةمرعألا ةلازال ازتي ببال رشقم وأ ةشامركلا وأ نرفال تازافق مادختسا نم دكأت. يهطلا ءاهتنا دنع أدج ةنخاس ةمرعألا نوكتس ةنمراً ةقيرطب نرفال.

## لوال لاعشإلا دنع طبض تاي لمرع

قبل الاستخدام الأول لفرن جديد:

أزل صندوق HSO القابل للغسيل (قد يتم توريده برفقة الجهاز أو شراؤه بشكل منفصل)، نظّف الفرن باستخدام المنظف OSOCL وقطعة قماش رطبة واشطفه؛ قم برش منتج حماية الفرن OSOPR على قطعة قماش رطبة وافرك جميع الأسطح الداخلية. لا تقم بإزالة منتج الحماية الخاص بالفرن OSPPR. أدخل صندوق HSO القابل للغسيل إن وُجد وسطح الطهي.

سخّن الفرن إلى 300 ° مئوية (572 ° فهرنهايت) لمدة 30 دقيقة في وضع الحمل الحراري، من أجل إزالة جميع الروائح الموجودة عادةً في الأفران الجديدة. لا تقم بتنشيط وظيفة الموجات الدقيقة.

عند الإشعال الأول، تظهر على الشاشة نافذة تطلب منك ضبط اللغة. مرّر داخل النافذة واختر اللغة المرغوب بها (اللغة الافتراضية هي الإنجليزية). بعد اختيار اللغة ضع علامة على "لا تعرض هذه الرسالة مرة أخرى". عند الإشعال التالي، لن يُطلب منك اختيار اللغة.

على الشاشة الأولية، تظهر أيقونتان تحت أيقونة الإشعال. تؤدي الأيقونة اليمنى إلى الانتقال إلى دليل الاستخدام (الذي يمكن تزييله باستخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على لوحة المواصفات)، بينما تؤدي الأيقونة اليسرى إلى الانتقال إلى الإعدادات. بشأن المراحل التالية نوصي بقراءة دليل الاستخدام.


## نرفال ءافطإ

في نهاية اليوم، أطفئ الفرن عن طريق الضغط على الأيقونة الخضراء على الشاشة. سيبدأ الفرن في البرودة. ستستمر مروحة الفرن في الدوران لتبريد الفرن. ستظهر على الشاشة كلمة "التبريد" التي ستظل موجودة حتى تنخفض درجة حرارة الفرن عن 60 ° مئوية (140 ° فهرنهايت) **تحذير:** من أجل تجنب تلف محرك الحمل الحراري، لا تُطفئ التغذية الكهربائية عن طريق فصل الوحدة أو إطفاء قاطع التغذية حتى تتوقف المروحة.

# فيظننت لاولنايصل

## اهب ي صومر لاءارجإل:

HSO نرفل عحيحصلا ةنايصل لاجأ نم ةيالاتل ةحفصلال يفو هاندأ ةدراولل ةحارتقالا عبتا.

يوتحت يتال تافظنمرال وأ لكآتلل ةببسمرال تافظنمرال مرادختسا يدؤي نأ نكمري  مروي دوصول ديسكوريديه وأ مروي ساتوبال ديسكوريديه وأ رولكل وأ تافسوفال وأ أي نومرأل لعل نرفلل ةيساسأل تانوكمرال فالتل إ ل (ةيواكل اادوصل).

راخبل وأ طوغضمرا ءاملاب فيظننتال ءمرظنأ مرذختست ال: **ريذحت**

**نامرضال طورش لاطبإ لىل ءدمرت عمرا ريغ تافظنمرال مرادختسا يدؤي**

## فيظننتال لاجأ نم اهب ي صومر لاءارجإل:

نرفل ءي امح، OSOCL نرفل فظنمر، كيتسالبال نم ءطشاك ءجنفسإ، ءبطرشامرق ءعطق فايأل نم شامرق ءعطق، ءي قوا تاراطن، اطاملر نم تازافق، لءدت عم قابطأ فظنمر، OSOPR ءي قولا

تامري عتلل اقفو همرادختست مرت نل **ليسل ل لباقال HSO قودنصل** مروي لسيغ ءارجإ بجي ءيالاتل:

- ءبطرشامرق ءعطق ب نوهءلاو ءمرعطلل ءري بلك اي اقابل لرأ
  - يوتحتي اللو لكآتلل ببسي ال فظنمر مرادختست سابت رتاف ءمربو أي ودي لسغا
  - ديسكوريديه وأ مروي ساتوبال ديسكوريديه وأ رولكل وأ تافسوفال وأ أي نومرأل لعل ءءاحل تاودأ مرذختست ال. (ةيواكل اادوصل) مروي دوصول
  - ءئيبيال ءارج ءجرد يف فچيل نرفل كرتا
  - ري شقت تامرالع هيلع ترهظ اذ **ليسل ل لباقال HSO قودنصل** لاءببستسا بجي
- نيري بلك لكآت وأ

مراطناب نرفل تحت دانسلال حطس فيظننت بجي هناف، لچرأ لىل نرفل بكي كرت مرت اذ

## اهب ي صومر لاءارجإل:

- ءجاجل بسح لاولأل عيمرج يف وأ مروي لك نرفل فظن
- دراب نرفل فيظننتال ذقن
- ءدرا ب تاقحل مرو تاودأ فيظننتال ذقن
- لكآتلل ببسم ريغ فظنمر مرذختسا
- فيظننتال ءانثأ ءي قوا تاراطن و تازافق ءترا
- OSOPR نرفل ءي امح، OSOCL نرفل فظنمر، ءطشاك ءجنفسإ، ءبطرشامرق ءعطق: اهب ي صومر لاءارجإل فيظننتال تاجنت مرءاء مرذختسا
- ءيبءناجل ااولأل فلئت اللو نرفلل ءيلءادلل حطسأل شءخت وأ كحت ال، يهطلا روء نم ءهءنالال دن نرفل نم هياقوب مراعطل لرأ نرفلل ءي ءءادل
- ءي قولا ءءادل تاجومرل نارفاو ءي لءال ءرارجل ءجرد تا ذ نارفاو ءبسانم تاقحل مرال لاء مرذختست ال
- يدؤي نأ نكمري، قابطأل ءلاسغ يف اهل سغ نكمري) ءاولال يف فچتل ءكرت او نوباصلاب طولخم رتاف ءمرب يهطلا ءحول لسغا (نولل يف ريغتل لىل مرادختسالاو لىل سغ)
- قابطأل ءلاسغ يف اهل سغ نكمري) ءاولال يف فچيل ءكرت او نوباصلاب طولخم رتاف ءمرب لىل سغ لاء HSO قودنصل لسغا (نولل ريغتل لىل مرادختسالاو لىل سغ) نأ نكمري
- نرفل نارءجل سمالم ريغ لكشب، ءكبشلال فصت نم يف ي ناولأل ع
- فظنمر ورتاف ءمرب نم لولحمر مرادختساب، نولي نال نم ءداسو وأ ءجنفسإ وأ ءفيظن شامرق ءعطق ب ىرءال حطسأل اوابال فظن لءت عم
- ءبطر وأ ءفاق ءي قولا فايأل نم شامرق ءعطق ءشاشلال فظن
- نرفل نم يمرامأل ءنجل لىل ءءاقال لوط لىل ءءوچومرل ءئال ءل ءي سيطانمرا ءاولال تاحشرمر عيمرج لرأ، ءجاجل بسح وأ ءي عوبسأ (قابطأل ءلاسغ يف اهل سغ نكمري) لءت عم فظنمر و نراسل ءمرب نم لولحمر يف تاحشرمر لسغا. هب ناولوچ
- نرفل بانجأ لىل ءءاقال لىل ءفيظننتال تاحشرمر لىل ع. ءي انعب ففچو ريغو ءمرب فطشا

## ريذحت

تازافق ءترا، نرفل فيظننتال لىل لمرع ءانثأ ءي قوا تاراطن و

دن ءهبت نال الخوت، قورحل ب نجت لچأ نم نرفل كرتا، بابالو تاقحل مرال تاودأ لوانت مري قولا لبق دربتل تاقحل مرال تاودأ او تاقحل مرال تاودأ او نرفل لىل صي. اءفيظننت ب مرادختسالا ءانثأ ءي لءال ءارج ءجرد لىل

روهءت لىل نرفل فيظننت مرءع يدؤي نأ نكمري رمرع نم هرودب لىل قولا ذىل و حطسالا ءرطخ فق او مري لىل يدؤي و زاهجل لىل ليغ شتال

# فيظنت لاونايصل

## اهب ىصومر لئاارجال

يولعل احطسالا ااطغ فيظنت لةطشالكال جنفسال اعطق مردختست ال  
يهطالا ةفرغل

كيتسالبال نم ةفلغلأ يف ةفوفلمرل اةمرعطلأ يهطب مرقت ال

اهعضاومر يف ةدوجومر اوهال احشرم نكت مرل اذل نرفال مردختست ال

العل (ةلومر حنودب ةقيقدل احومرل اعضو يف نرفال لئغشبت مرقت ال  
(غرافال).

هيعل دنست الوحتفمرل ابال العل مرچك 5 نم لعلأ انأزوأ دنست ال  
نرفال بالقلقوان نرفال فلل رطخ.

ةيئاودع ةيئايمريك اجاتنم مردختست ال

ةشاشال لعل لئأوس شرت ال

جلث وأ اةم مرادختساب نرفال ديربت عيرستب مرقت ال

يوتحت يلال وأ لكألل ةببسمرل فيظنت لئاجاتنم مردختست ال  
وأ مرويساتوبال ديسكورديه وأ رولكل وأ تافسوفال وأ اناومرأ لعل  
(ةيواكال اوصول) مرويدوصل ديسكورديه.

طوغضمرل اةمرل اب فيظنت لةمظنأ مردختست ال

بوقثال يف فيظنم شرت ال

- ةيئاوقولاو ةلودجرل ةنايصل اةطخ لودج هاندأ ضرعن

ءارجال	راركتال	نوكمرل
تاقحللمرل ونرفال ةجالحال بسح وأ ةيمروي ةفصبل لئلدا يف ةدراوال تامرلعلتال بسح تاقحللمرل ونرفال لسغا ةجالحال بسح.	يمروي	تاقحللمرل ونرفال
دياومر فيظنمرو اةمرل ةيسيطانغمرل اوهال احشرم فيظن	يعوبسأ	لخادل اوهال احشرم
ءنجال يف ةدوجومرل اوهال درط ةكبش فيظن، انورطنغمرل ريغيغت ةبسانمرب نرفال نم يف لخلال.	ةرود 100.000	يلخادل اوهال احشرم
ةيصلأ رايع عطقب نوكمرل لدبتسا ةياهن يف، لئغشبتال تاملمرع ددع نلخي يذلاو يلخاد دادع لعل نرفال يوتحتي هنايصل هي في كحصني أراعش! كيطلعيس، اهب ىصومرل تارودلا.	ةرود 100.000	يئابرهكل سامرل احاتم

## ينفلا مرعدلاب لاصتالا لبق

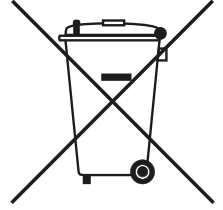
### ريذحت

لا تقم أبداً بإزالة الغطاء الخارجي لتجنب الصعقات الكهربائية التي يمكن أن تسبب إصابات شخصية خطيرة أو حتى الوفاة. لا يجوز إلا لفني معتمد إزالة الغطاء الخارجي.

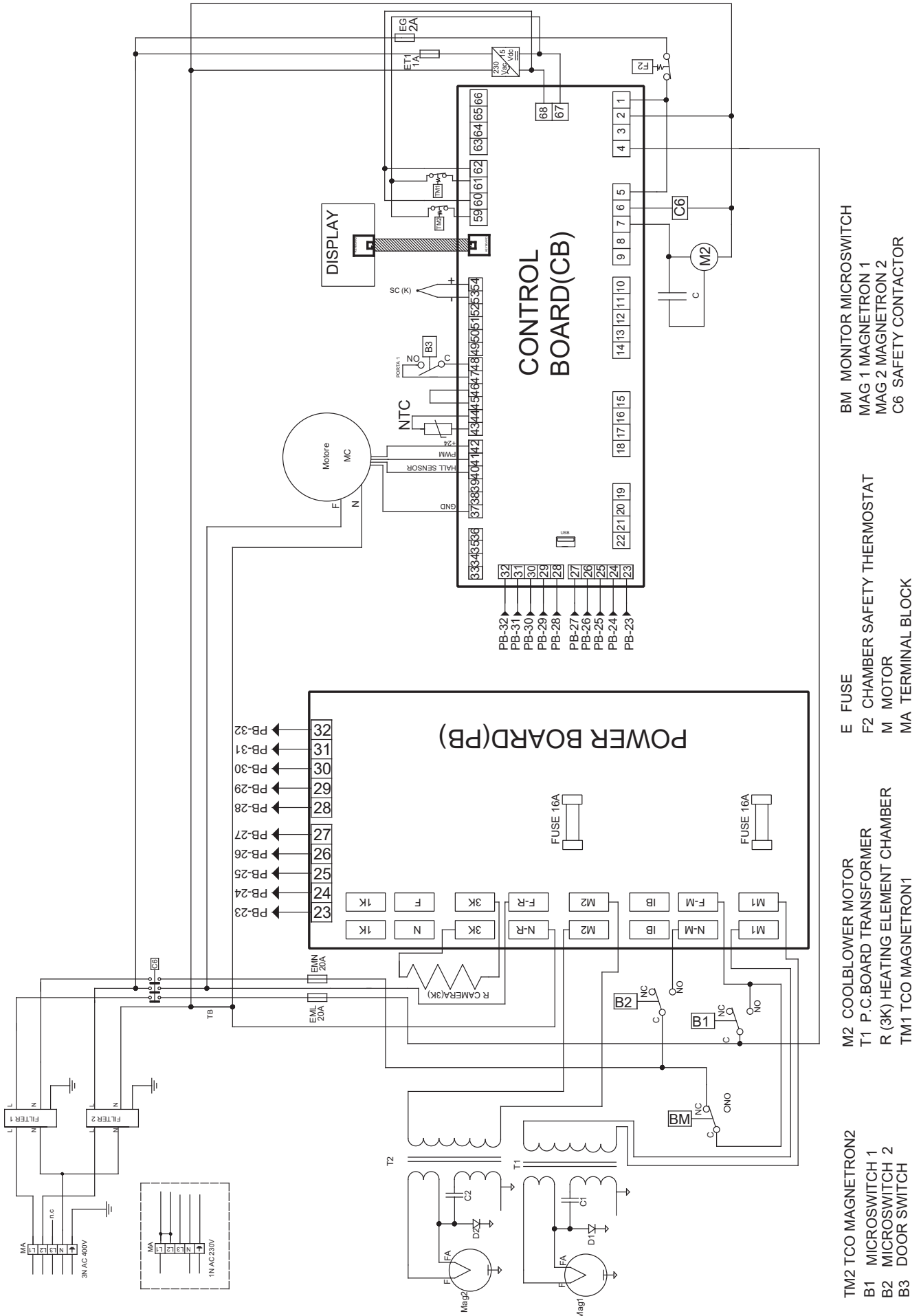
هذا المنتج من الفئة A، قد يسبب هذا المنتج في البيئة المنزلية تداخلات لاسلكية. في هذه الحالة، قد يلزم تبني إجراءات مناسبة.

## ةئيبلا مارتحاو تايافنلا ةرادا

- ةزهجأل تايافن نأشب 2012/19/EU يبوروالا هيوتولل ةقباطمرلا ةمالعل زاهجال اذه لمرحي بقاوع ىلإ يدؤت نأ نكمري يتلاو) تاثلوم ىلع ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافن يوتحت. ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا (اهمادختسا ةداعل نكمري يتلاو) ةيساسأ تانوكمو (ةئيبلا ىلع ةيبلس ةيعون ةجلاعم تايلمرل ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافن عوضت نأ مرهملا نم مردع نامرض يف أمرهم اؤود اوبعل ي نأ دارفأل نكمري. داومرل ةفاك ةداعتساو ةحيحص ةقيرطب اهنم صلختلاو تاثلومرل عيمج ةلازال ةيسيسيئرلا دعاوقلا ضعب عابتايساسأل نم؛ ةئيب ةلكشم ىلإ ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافن لوح ت
- ةيلزنمرا تايافنلا عم ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافن ةجلاعم مرتت ال أبجي
- تاكرشلا وأ ةيدلبلل اهريدت يتلا ةصصخمرا عيمجتلا طاقن ىلإ ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافن راضح أبجي ةلجسمرلا
- دق، ديدج زاهج ءارش دنع ي لزنمرا لمرجل ةمدخ رفوتت دق، ةزيبكلا داعبالا تاذا ةينورتكللإل او ةيئابرهكلا ةزهجأل تايافنلا ةبسنلاب، نادلبلل نم ديدعل يف هؤارش مرت يذلا زاهجل لثامم عون نم زاهجل نوكي نأ طرشب، دحاو لباقم دحاو ساسأ ىلع انأجم هيعل لصحي نأ بجي يذلا عزومرلا ىلإ مريدقلا زاهجل ةداعل زوجي هفئاظوسفن كلتلمريو

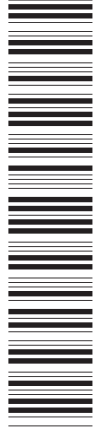


# WIRING DIAGRAM









\* LA90039080 \*

**LA90039080**

**MANUALE INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE HSO - MULTI**